Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sửa soạn cho bài diễn văn sẽ đọc đánh dấu việc Mỹ rút hết quân khỏi Miên

TTNixon xác nhận: Chính sách xuống thang sẽ tiếp tục đến hết chiến tranh

Năm Thứ 7 — Số 1.886 — Thứ Bảy 27-6-1970 (Ngày 24 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 1[illegible]

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

Lập công đầu cho liên minh quân sự C. S. Á Châu trong khuôn khổ cách mạng thế giới do Mao phát động

Bắc Hàn loan báo đã thành lập ở Nam Hàn đảng C.M. Thống Nhất để « giải phóng Miền Nam »

★ Nếu Mỹ không rút quân khỏi Nam Hàn để CS hòa bình thôn tính Miền Nam, chiến tranh sẽ bùng nổ

★ Chu-Ân-Lai thúc Bắc Cao chống Nga vì Nga là kẻ thù của Nhân Dân, là cách mạng giả hiệu phải đánh gục

SAIGON, 26-6. — Bắc Cao Cộng Sản cho biết rằng nước này đã chuẩn bị sẵn sàng để phát động một cuộc chiến tranh «giải phóng» tại Đại Hàn Dân Quốc, và hiện nay, nếu Hoa kỳ và Đại Hàn không chịu chấp nhận các yêu sách của CS thì cuộc chiến tranh này sẽ chính thức bùng nổ đúng như kiểu chiến tranh VN, để hỗ trợ cho cuộc chiến tranh của CS ở Đông Dương và để thực hiện chính sách căn bản của liên minh CS Á Châu là đuổi hết Mỹ, trừng trị Nhật, vạch mặt Nga.

Phó Thủ Tướng Bắc Cao tuyên bố

Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết, tối 24-6, Thủ tướng TC Chu Ân Lai đã mở tiệc trọng thể ở Bắc Kinh để chào mừng Phái đoàn Bắc Cao do Phó Thủ tướng kiêm Ngoại Trưởng Phác thành Thiết (Pak Pung Chol, không phải Phác Thành Chuyết) cầm đầu.

Về phía TC, dự tiệc có Chu Ân Lai, Khang Sinh, Lý Tiên Niệm, Ngô Pháp Hiến, Quách Mạt Nhược. Phía CSĐD có Hoàng văn Hoan, Ngô Hou.

Bộ Trưởng Tài chánh Seudan Is Manguob cũng được mời đến dự.

Theo đài Bắc Kinh, trong bữa tiệc, phó Thủ tướng Bắc Cao tuyên bố :

«Những người Cách mạng và Nhân Dân yêu nước Nam Triều Tiên đang đấu tranh ngoan cường bằng mọi hình thức chống lại chính sách nô dịch thực dân và ách thống trị khủng bố phát xít của đế quốc Mỹ và bè lũ bù nhìn Phác Chính Hy.

Giai cấp công nhân và nông dân Nam TriềuTiên đã có đội tiền phong của mình là đảng Cách Mạng Thống Nhất, theo tư tưởng của đồng chí Kim Nhật Thành, vị lãnh tụ kính mến của mình, đảng này đã ra đời trong ngọn lửa đấu tranh gian khổ chống Mỹ cứu nước. Đây là một sự kiện có ý nghĩa lịch sử trong sự nghiệp vĩ đại hoàn thành cách mạng của Nam Triều Tiên, đẩy mạnh công cuộc thống nhất tổ quốc ».

Đại diện Bắc Cao ở Hanoi xác nhận

Đài phát thanh Hanoi nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết ngày 25-6 Kim Chinh Yên, đại diện lâm thời của Bắc Hàn phát biểu nhân dịp Kỷ niệm 20 năm phát động chiến tranh Triều Tiên rằng:

«Ngày nay, cuộc đấu tranh cách mạng của Nhân Dân Nam Triều Tiên cũng đang được nhanh chóng mở rộng và tăng cường. Cuộc đấu tranh đó đang phát triển thành cuộc đấu tranh vũ trang và cuộc chống Mỹ cứu nước tích cực dưới nhiều hình thức khác nhau».

Kim nói tiếp : «Mới đây đảng Cách mạng thống nhất, một đảng Mác Xít Lê Nin Nít kiểu mới, lấy tư tưởng chủ thể vĩ đại của đồng chí Kim Nhật Thành, mặt trời của dân tộc ở Nam Triều Tiên làm lý tưởng chỉ đạo, đại diện và ủng hộ lợi ích của Nhân Dân lao động đã tổ chức ủy ban trung ương và đã

1 XEM TIẾP TRANG 12

TÀU NGẦM T. C. MANG phi đạn nguyên tử vừa bị phát giác

LUÂN ĐÔN, 25-6 (AFP). — TC đang cho được thử một tàu ngầm thường trang bị một loại phi đạn nguyên tử tương tự phi đạn Polaris của Hoa kỳ.

Nhật báo Daily Mail hôm nay tiết lộ rằng đây có thể là một mối đe dọa mới của TC. Một phi cơ trinh sát Mỹ đã tình cờ khám phá ra tàu ngầm này gần căn cứ Hải quân Đại Liên thuộc miền ĐB TC (Mãn châu) Sau đây, phi cơ thuộc Đệ Thất Hạm đội Mỹ luôn luôn theo rõi

10 XEM TIẾP TRANG 12

Hội đàm Ba Lê họp phiên thứ 72

BA LÊ 26-6 : So sánh «Mặt Trận Đoàn Kết Đông Dương» do Hanoi bảo trợ với «Chủ Quyền Giới Hạn» mà Nga xô dùng để biện minh cho cuộc xâm lăng Tiệp Khắc của họ năm 68, đại biểu VNCH tại phiên họp khoáng đại thứ 72 của cuộc hội đàm Balê tố cáo CS đang theo đuổi một chính sách «chiến thắng toàn diện tại Đông Dương».

Đại sứ Phạm đăng Lâm trích dẫn những tài liệu tịch thu của Cộng sản tại Miên và tờ nhật báo chính thức Quân Đội Nhân Dân của Hanội để cụ thể hóa những lời tố cáo Hà nội vi phạm lãnh thổ Lào và Miên trong lời tuyên bố được soạn trước của ông trong phiên họp ngày 25 tháng 6.

Nga đã dựng lại tượng Staline tại Công trường Đỏ

MẠC TƯ KHOA 25-6 (UPI) (AP). — Hôm thứ Năm, tượng bán thân bằng đá hoa cương cao hơn 2 thước của Josef Staline đã được dựng lại tại công trường Đỏ.

Đây là bức tượng đầu tiên để tưởng niệm nhà độc tài, được dựng lại tại Mạc tư Khoa, kể từ ngày ông Nikita Khrushchev bắt đầu chiến dịch hạ bệ Staline vào năm 1956.

Một vài du khách đi ngang. Hầu hết là công nhân và nông dân từ các tỉnh, có người chăm chú nhìn vào bức tượng bán thân đặt trên một bệ cao, có người thản nhiên đi ngang như không nhận thấy.

Nhiều bó hoa được đặt dưới chân tượng dựng ở cuối hàng với một loạt tượng kỷ niệm của 6 nhân vật quan trọng khác của Nga xô.

1 Đại Tá BV bị hạ, 100 CS bị bom chết gần Nam Vang

Cộng quân mở tấn công suốt 10 giờ vào kho tiếp liệu lớn cách N.Vang 32km

● 5 quốc lộ đã được khai thông, CS không pháo kích phi trường NV

★ VN mở hành quân mới — Toán TQLC gần N. Luong bị phục kích

NAM VANG, 26-6. — Nguồn tin hãng AP loan báo một lực lượng hùng hậu của CS hôm thứ Năm toan đánh chiếm một kho tiếp liệu lớn nhất của quân đội Miên nhưng sau khoảng 10 giờ kịch chiến, quân đội chính phủ đã đánh lui cuộc tấn công này.

Cuộc tấn công vào kho tiếp liệu Long Vek, 32cs Bắc Nam Vang do một trung đoàn bộ binh bảo vệ, đã được phóng ra vào lúc quá nửa đêm thứ Năm, bằng một loạt pháo kích và tiếp đó là một cuộc xung phong vào căn cứ.

Một lực lượng thứ hai của địch chiếm một khu Chùa Phật và đã đánh đẩy lực lượng tiếp viện của quân chính phủ tiến theo đường đến Long Vek cách đây 5 cây số. Mặc dầu không một kiến trúc quan trọng nào của ngôi chùa bị phá hủy, nhưng có một phần bị hư hại nặng và nhiều căn nhà bị hỏa tiễn và lựu đạn phá hủy hoàn toàn.

Một trong những con sư tử bằng đá của ngôi chùa bị mảnh đạn làm vỡ đôi trong khi cuộc giao tranh xảy ra tại nơi này.

Quân đội Cao Miên đã chiếm lại được khu này sau khi có 2 binh sĩ tử trận và khoảng 10 binh sĩ bị thương.

Khoảng 12 tử thi Cộng quân được tìm thấy tại trận địa và có nhiều tử thi bị đốt thành than bên những ngôi nhà bị cháy.

Không có tin tức về tổn thất tại kho tiếp liệu Long Vek.

Có nhiều tin tức nói rằng Cộng quân muốn chiếm kho này để cướp [illegible] và các đồ tiếp tế khác.

Mặc dù Cộng quân không thành công nhưng cuộc tấn công đã khiến cho dư luận Nam Vang xôn [illegible] vì không không trận đánh [illegible] nách thủ đô mà vì [illegible] chỉ cách [illegible] Ke[illegible] Luông, trên sông Tonle Sap [illegible] và bến phà này [illegible] trên một [illegible] giao thông chính đi đến [illegible] Bắc và ĐB.

Oan[illegible] hạ 100 C[illegible] quân

Trong khi đó, phát ngôn viên ở Nam Vang cho biết có khoảng 100 VC đã bị hạ sát gần thủ đô, khi bị các phi cơ VNCH và Miên oanh tạc nhiều lần.

Địch quân có khoảng 1 tiểu đoàn lẩn trốn trong khu rừng thuộc đông ngạn sông Cửu Long cách Nam Vang độ 15 cây số.

Theo phát ngôn viên, chính dân chúng đã đếm được số xác địch như nói trên.

Một Đại tá BV bị hạ

Theo tin hãng UPI, tình hình ở Prek Tameak, 18 cây số ĐN Nam Vang, nơi vừa xảy ra một trận giao tranh khá lớn, đêm qua yên tĩnh. Phát ngôn viên quân sự cho biết trong số

7 XEM TIẾP TRANG 12

Để lập kỷ luật quân sự và trấn an Thái-Việt

MIÊN BAN HÀNH TỔNG ĐỘNG VIÊN toàn thể Nam-Nữ 18 đến 60

● *Chính phủ toàn quyền huy động tài sản quốc gia.*

NAM VANG, 25-6 (Reuter). — Hôm nay, Quốc trưởng Cao Miên Cheng Heng ban bố sắc lệnh tổng động viên trên toàn quốc Miên theo đề nghị của Tổng trưởng Quốc phòng Miên và sắc lệnh này có hiệu lực tức khắc.

Theo luật tổng động viên trên, tất cả nam nữ công dân Miên từ 18 đến 60 tuổi đều được động viên tham dự các nỗ lực phòng thủ quốc gia. Mục phiêu của luật này là thành lập « 1 đạo quân phòng thủ quốc gia » và tất cả công dân đều phải thi hành quân dịch hay phục vụ cho quyền lợi quốc gia. Ngoài ra, tất cả các tài nguyên kinh tế xét ra cần thiết cho công cuộc phòng thủ đều phải đặt dưới quyền xử dụng của chính phủ nếu bị trưng thu.

Lệnh tổng động viên được ban bố «khẩn cấp» khi chỉ còn mấy ngày nữa quân lực Mỹ rút khỏi Miên sau lời tuyên bố «quốc gia lâm nguy» ngày 28-3 và tình trạng «thiết quân luật» ngày 1-6.

Các quan sát viên ở Nam Vang xem lệnh tổng động viên như là 1 đường lối để thiết lập kỷ luật quân sự đối với gần 7 triệu dân Miên và cũng để chứng tỏ với 2 chính phủ VNCH và Thái Lan về ý định cương quyết của chính phủ Nam Vang, đồng thời để cảnh giác toàn dân phải thận trọng đối tình thế hiện tại.

Tuy nhiên, chính phủ Miên chưa đủ võ khí để võ trang cho quân số mới tăng gia nên luật này sẽ không có ảnh hưởng tức khắc đối với dân chúng.

Điều thuận lợi chính cho chính phủ là để động viên nhân lực lúc cần thành lập 1 lực lượng trừ bị để chiến đấu khi có đủ võ khí. Chi tiết về luật tổng động viên chưa được nêu rõ.

Pháp tấn xã thuật theo một nguồn tin bộ chỉ huy cao cấp Miên là quyết định tổng động viên đã làm ngạc nhiên các quan sát viên tuy đã được chuẩn bị từ nhiều tuần qua và không phải vì tình trạng suy đồi về quân sự mà cũng không phải vì một việc quân Mỹ rút. Tin quân sự Miên nói đến ngày 30-6, bộ Tư lệnh hỗn hợp Miên Việt Thái sẽ đứng ra phối hợp các cuộc hành quân trên đất Miên. Việc thực hiện

12 XEM TIẾP TRANG 12

Quân lực VNCH tiếp tục tảo thanh ở Miền Tây

Hạ 16 Cộng quân ở Sông Ông Đốc thu 21 súng gần quận lỵ Mộc Hóa

▼ *Cộng Sản tấn công 1 vị trí Mỹ ở Thừa Thiên.*

SAIGON, 26-6.— Nguồn tin quân sự chính thức VNCH loan báo: Lúc 8g sáng ngày hôm qua, một Đại Đội ĐPQ chạm địch lẻ tẻ và khám phá 1 hầm vũ khí trong khi hành quân vùng 10cs BBB thị xã Mộc Hóa Lực lượng NQ hạ sát 12 Cộng quân, tịch thu 21 súng cá nhân, 1 số đạn súng nhỏ và phá hủy 1 số mìn và lựu đạn. Phía bạn vô sự.

Tại Ba Xuyên, ngày hôm qua, 1 Tiểu đoàn thuộc sư đoàn 21BB giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 18cs ĐN quận lỵ Sông Ông Đốc. Lực lượng bạn hạ sát 16 Cộng quân, lưu giữ 9 người, tịch thu 2 súng phóng hỏa tiễn B.40 và B.41 và 1 súng AK.47. Phía bạn có 3 binh sĩ bị thương.

Lúc 6giờ25 sáng qua, một thành phần Nhảy Dù Hoa kỳ ở tại vị trí phòng thủ đêm, 33cs TTN Huế, bị một lực lượng địch không rõ quân số tấn công.

Binh sĩ Hoa Kỳ chống trả và được trực thăng vũ trang và pháo binh yểm trợ. Tổn thất địch không rõ, Hoa Kỳ có 4 chết và 5 bị thương.

Trong đêm qua có 7 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH, trong số có 5 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Hai căn cứ Hoa kỳ, một ở Thừa Thiên, 1 ở Bình Dương bị pháo kích.

Lúc 1g05 sáng nay, Cộng quân pháo kích 5 quả đạn súng cối 60 ly

4 XEM TIẾP TRANG 12

Nhật báo Nhân Dân của CS VN ở Hà Nội tố cáo :

Dội bom C.S. ở Miên sau 30-6 là leo thang chiến tranh nguy hiểm!

▼ *CS VN khoe tiêu diệt 128.000 địch trong 2 tháng !*

● *Sihanouk không chịu trách nhiệm phá Angkor.*

SAIGON, 26-6. — CSVN hung hăng tố cáo rằng việc Mỹ tiếp tục dội bom CS ở Miên sau ngày 30-6 chứng tỏ TT Nixon « trở mặt trắng trợn» đối với dân chúng Mỹ, và « hành động leo thang chiến tranh đầy nguy hiểm» đối với CSĐD.

Theo đài Hànội, dưới đầu đề «Bọn hiếu chiến Nixon leo thang ở Kampuchea hãy coi chừng» nhật báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, đã viết trong số báo hôm qua rằng CS đã đại thắng ở Miên.

Báo Nhân Dân, với lời lẽ hằn học vạch ra rằng hôm 8-5, chính TT Nixon đã công khai cam kết rằng Mỹ đình chỉ hoạt động không quân ở Miên sau ngày 30-6, khi quân Mỹ và VNCH rút hết khỏi Miên !

Thế mà bây giờ Mỹ lại bảo tiếp tục dội bom CS ở Miên sau ngày 30-6 thì đối với dân Mỹ là sự «trở mặt trắng trợn» của TTNixon, và đối với CSĐD, «[illegible] động leo thang chiến tra[illegible]».

Báo Nhân Dân [illegible] leo thang chiến [illegible] trên đây của [illegible] việc chuẩn bị đưa [illegible] liên, lăm le sử dụng [illegible] Seato, oanh kích ác liệt C[illegible], nhất là ở Hạ Lào, chứng tỏ Mỹ «không hề muốn giải quyết hòa bình, đang tích cực tìm một chiến thắng quân sự bằng cách kéo dài và leo thang chiến tranh mở rộng ra khắp Đông Dương».

Báo Nhân Dân tuy vậy đã cảnh cáo rằng CSĐD nhất định sẽ đánh bại Mỹ và tất cả Đồng minh của Mỹ ở ĐD.

CS Việt Nam loan tin chiến thắng

Cũng ngày hôm qua tại Ba Lê, đại diện Bắc Việt Nguyễn minh Vỹ đã đưa ra một bản thống kê chiến thắng của CSVN trên chiến trường Đ.DTheo bản thống kê thì từ cuối tháng 3 đến cuối tháng 5-70, tại Nam VN, CS đã tiêu diệt 88.000 quân địch, trong số có 26.000 quân Mỹ.

Tại Miên, CS đã tiêu diệt 40 000 quân Việt Mỹ, còn ở Lào thì CS đã tiêu diệt toàn bộ lực lượng đặc biệt Lào của tướng Vang Pao.

Sihanouk chối tội

Theo đài Bắc Kinh thì hôm qua, chính phủ lưu vong Sihanouk ra tuyên bố bác bỏ tin nói là của hãng AP rằng CS đã cố thủ ở Angkor. Bản tuyên bố quả quyết CS không có quân ở Angkor và nếu Angkor bị phá thì là do Mỹ, VNCH, Thái và chính phủ Miên.

Tin Điện

VỌNG CÁC : Trong phiên họp thứ 47 của ủy ban Cửu long gồm các đại biểu của ủy ban phát triển sông Cửu long Lào, Thái, Miên và VNCH, ủy viên quản trị kinh tế LHQ đặc trách Á châu và Viễn Đông Nyun tuyên bố LHQ sẽ làm «bất cứ điều gì» để có thể tiếp tục công việc phát triển đập Prek - Thnot ở Cao Miên trị giá 27 triệu Mỹ kim và nếu có thể LHQ sẽ công bố trang lập hóa vùng đập Thnot.

TÂN ĐỀ LI : Việc ngoại trưởng Ấn Độ Singh từ chức có thể gây nên cuộc [illegible] hoảng nội các của nữ Thủ t[illegible] thi. Tân ngoại trưởng A[illegible] ực xem là một nhân v[illegible]

CO[illegible] — Bộ Ngoại giao Đ[illegible] iết Tiệp khắc đang [illegible] đã Đan mạch

8 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi 12 Dân biểu Mỹ đang ở Việt Nam

5 Dân biểu Mỹ bỏ tiền túi qua V.N chứng kiến Mỹ rút quân

▼ *Phe ủng hộ Nixon dùng chiến thuật « gậy ông đập lưng ông»*

HOA THỊNH ĐỐN, 25-6(AP) .— Với mục đích thu thập tại chỗ những dữ kiện xác thực về Đông Nam Á, 5 dân biểu Mỹ Lou Frey, James Hastings, James Mann, Walter Flowers và Larry Conglin hôm nay lên đường chu du VNCH, CaoMiên, Thái Lan, và Nam Dương.

Họ bỏ tiền túi ra đài thọ chi phí chuyến đi này, nhưng có lẽ vài dân biểu trong nhóm sẽ sử dụng tiền rút trong quỹ đối giá của Hoakỳ tại nước liên hệ.

Theo nguồn tin Quốc hội, trong thời gian lưu lại V N C H, họ sẽ tiếp xúc với ủy ban đặc tuyển của Hạ Viện đang công tác tại đây.

Mục đích chính của nhóm là phối kiểm xem Hoa Kỳ có thực sự rút hết quân khỏi Miên trước ngày 1-7 không và loan tiện quan sát cuộc bầu cử nghị viên cấp tỉnh và thị xã ngày 28-6, các tiến bộ của chương trình bình định [illegible] thảo luận với nhà hữu trách quân sự VNCH.

Trong khi đó, theo tin Việt Tấn xã, phái đoàn 12 dân biểu Mỹ hiện đang tiếp tục chương trình thăm viếng các đơn vị quân đội Mỹ và VNCH cùng các tỉnh, xã tại VN và Cao Miên.

Phái đoàn chia thành từng nhóm 3 người đi thăm 4 vùng Chiếnthuật và Cao Miên. Ngoài sự viếng thăm các đơn vị Hoa kỳ, phái đoàn cũng đã tới thăm Sư đoàn 9 hiện đang hành quân tại Miên, bộ chỉ huy lực lượng đặc nhiệm 33 VNCH tại Miên, vùng Lưới Câu và đặc khu Quảng Đà (gần Đà Nẵng), cán sự yểm trợ T-Bone do binh sĩ Sư đoàn VNCH tiểu đoàn gần Phú Bài.

Phái đoàn cũng đã tiếp xúc với các viên chức tỉnh, xã, ấp, các tỉnh

14 XEM TIẾP TRANG 12

★ TRƯỚC KHI TỚI SAIGON DỰ HỘI NGHỊ ĐỒNG MINH, ROGERS NÓI :

Mỹ không cam kết ủng hộ chính phủ duy nhất nào ở Miên

★ Thái độ Mỹ về hội đàm Ba Lê cứ giữ nguyên.

ST. LOUIS, MISSISSIPI 25-6 (Reuter). — TT Hoa kỳ Richard Nixon hôm nay xác nhận ông vẫn tiếp tục xuống thang chiến cuộc tại VN như đã trù tính và đang cho áp dụng các biện pháp cần thiết để duy trì một nền kinh tế vững mạnh ở Hoa kỳ.

Tại đại hội thường niên Thanh thương hội Hoakỳ ở St Louis, TT Nixon đoan chắc với Nhân Dân Hoakỳ rằng cuộc hành quân sang Miên vừa rồi không có mục đích mở rộng chiến tranh tại Đông Dương.

Trái lại nhờ cuộc hành quân này, các mật khu an toàn, căn cứ hậu cần, hầu hết các kho súng đạn, lương thực, quân trang của địch đã bị phá hủy, kế hoạch rút quân Mỹ ra khỏi VN của Hoa Kỳ chắc chắn sẽ được tiến hành đều đặn và, trước khi bước sang Xuân 1971, 265.000 quân Mỹ tham chiến ở VN sẽ về đến quê quán. Ông tin rằng kế sách của ông sẽ chấm dứt chiến tranh VN trong khi giúp cho quân lực VNCH dần dà thay thế quân đội Mỹ để tự sức bảo vệ quê hương họ.

Trước đó, phát ngôn nhân Bạch Cung cho biết hồi 10g sáng 25-6, vợ chồng TT Nixon đã rời Hoa thịnh đốn sang California cùng với trưởng nữ Patricia, phụ tá thân tín Haldeman, Cố vấn An Ninh, Ngoại giao Kisinger, chuyên viên viết diễn văn Patrik Buchanan và một số phụ tá Bạch Cung khác. Trong thời gian nghỉ mát ở San Clemente từ 8 đến 10 ngày, TT Nixon sẽ đọc một bản thông điệp gửi quốc dân được trực tiếp truyền hình vào thứ ba 30-6. Sáng hôm sau, ông sẽ dành 1 giờ cho các bình luận gia chính thuộc 3 hãng truyền thanh— truyền hình lớn tham dự phỏng vấn và vặn hỏi ông. Đề mục chính của thông điệp sẽ là vấn đề Cao Miên, và ông sẵn sàng bàn các vấn đề thuộc chính sách đối ngoại trong buổi phỏng vấn.

Bản phúc trình này sẽ gồm hai phần, phần đầu dành cho những triển vọng về tương lai của Hoakỳ» nghĩa là các vấn đề quốc nội và những khía cạnh khác chứa hi vọng của các vấn đề này, phần còn lại sẽ đề cập đến cuộc hành quân Miên trước và sau ngày 30-6 và chính sách ĐD.

Bà Nixon sẽ tới San Clemente ngày 28 hay 29-6 đi Peru để trao tặng vật phẩm cứu trợ Mỹ cho nạn nhân trận động đất vừa qua, và sẽ trở về California ngày 1 hay 2-7.

Không cam kết về Miên

HOA THỊNH ĐỐN 26.6.— Ngày 30-6 là thời hạn mà chính phủ TT Nixon đã tự ý cam kết là rút hết quân sĩ Hoa kỳ ra khỏi Cao Miên. NT Rogers trong cuộc họp báo hôm qua đã tái xác nhận là các binh sĩ Hoa kỳ hiện đang có mặt tại Miên trong đó kể cả các cố vấn sẽ rút khỏi Cao miên vào trước ngày đó.

Khi ước lượng mức độ thành công của cuộc hành quân tiến công hỗn hợp của quân lực VNCH và Hoakỳ để tảo thanh các an toàn khu của CS dọc theo đường biên giới Miên, NT Rogers đã cho là các cuộc hành quân đó và cùng thắng lợi khi đứng về quan điểm quân sự mà xét. Ông nói các sự việc đã chứng minh rằng mọi cuộc tiến quân đánh các an toàn khu đã là một quyết định vô cùng khôn ngoan. Ông ghi nhận rằng các quân lực VNCH và Hoakỳ trong thời gian hành quân tương đối ngắn ngủi đó đã tịch thâu được một số thực phẩm và đồ quân trang vũ khí cất giấu chứa của cộng quân nhiều hơn là cả trong toàn thể năm ngoái ở VNCH. Ông hy vọng là VC và CS BV sẽ hết sức khó mà tiếp liệu lại được cho các quân lực của chúng và tái thiết lập được các đường giao thông trong nội địa Cao Miên. Kết quả của tình trạng đó là VC còn lâu mới có thể tổ chức tấn công mạnh từ khu vực Cao Miên sang VN được. Tổn thất về cuộc hành quân này về nhân mạng đã thấp hơn những dự đoán trước rất nhiều. Ngoại trưởng Rogers nói và tổng số tổn thất của tuần qua đã thấp nhất trong 4 tháng nay đối với đồng minh.

Khi được hỏi là liệu các phi cơ Hoakỳ có thể dùng được để không trợ cho quân sĩ Miên sau khi binh lực Hoakỳ được rút khỏi nước này hay không ? NT Rogers đã nhấn mạnh rằng các phi cơ Hoakỳ hiện thời được dùng vào một việc duy nhất là ngăn cản những đường tiếp liệu và giao thông của VC và rằng chính sách đó sẽ tiếp tục sau ngày 30-6 dương lịch, có thể là đôi khi những phi vụ hành quân nói trên sẽ có lợi trực tiếp hay gián tiếp cho quân lực CaoMiên, nhưng mục đích chính của những phi vụ đó là để bảo vệ những binh lực Hoakỳ tại VNCH.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Để có hòa bình U Thant mời TC gia nhập L.H.Q.

CỰU KIM SƠN, 25-6 (AP) : Hôm nay, nhân ngày kỷ niệm ký kết hiến chương LHQ, ông TTK LHQ Thant kêu gọi hòa bình tại ĐD, Trung Đông và đề nghị TC gia nhập LHQ.

Ông Thant hy vọng «con người ngừng thù hằn và chém giết đồng loại vì lý do chủng tộc, màu da, tôn giáo, dân tộc và ý thức hệ».

Phó Thủ Tướng Thái Prapas bất mãn với Mỹ ra mặt :

Mỹ rút hết quân là đem con bỏ chợ Thái phải chờ xem chưa giúp Miên vội

● Mỹ quả lấy được nhiều súng đạn nhưng CS đang lan tràn

● Thủ tướng Thái: Thái chưa tham chiến ở Miên vì hội nghị Djakarta

VỌNG CÁC, 25-6 (Reuter). — Phó Thủ Tướng Thái LanTướng Prapas đã công kích quyết định của Mỹ triệt thoái khỏi Miên ngày 30-6 và cho là ở Mỹ còn nhiều người không hiểu rõ tình hình Miên là 1 đe dọa cho thế giới tự do.

Nhật báo Anh ngữ Bangkok Post trong 1 cuộc phỏng vấn thuật lại lời tuyên bố của Phó Thủ tướng Thái Prapas nói quân đội Mỹ rút khỏi Miên mà không đạt được mục phiêu.

Quân đội Mỹ, theo tướng Prapas tuy đã lấy được nhiều võ khí đạn dược của cộng quân nhưng cộng quân vẫn còn lan tràn trên nhiều vùng rộng lớn ở Miên.

Tướng Prapas cải chính không có 1 đơn vị trong sư đoàn Hắc Báo Thái ở VNCH được gửi sang Miên. Ông còn nói «chúng tôi còn chưa khởi sự huấn luyện dân thiểu số Miên tình nguyện sang chiến đấu ở Miên và cũng chưa huấn luyện hạ sĩ quan cho quân đội Miên theo thỏa hiệp Thái Miên. Ông nói chính phủ Thái sẽ quyết định liệu có gửi quân chính quy Thái sang Miên hay không khi nghiên cứu tình hình sau việc quân Mỹ rút khỏi Miên và cả thái độ của Mỹ vào lúc đó nữa».

Phó Thủ tướng Prapas cũng nói rõ là thuốc men, quân trang, tàu tuần tiễu và các đồ viện trợ quân sự khác hứa giúp cho Miên chưa được giao cho Miên. Tuy nhiên ông nói Thái không thể để Miên rơi vào tay Cộng sản và phải tìm cách cứu chính phủ Lon Nol đang chiến đấu chống Cộng sản.

Thủ tướng Thái tuyên bố

VỌNG CÁC, 25-6 (AP)—Hôm nay, lên tiếng trong 1 phiên nhóm Quốc hội Thái Lan, Thủ tướng Kittikachorn nói Thái sẽ gửi quân sang Miên « nếu cần».

Thủ tướng Thái nói hiện nay quân đội Thái dọc biên giới dài gần 7 trăm cây số từ Lào tới vịnh Thái Lan đã được đặt trong tình trạng «báo động hoàn toàn» sẵn sàng chờ lệnh. Tuy nhiên ông nói «hiện nay chưa cần thiết gửi quân chính quy Thái qua Miên».

Ông cảnh giác là nếu CS chiếm Cao miên, thì Thái Lan sẽ là nạn nhân kế tiếp. Thái không có lựa chọn gì hơn là chiến đấu vì Mao Trạch Đông đã công khai tuyên bố Thái là mục phiêu kế tiếp. Thái sẽ chiến đấu trước khi chịu nhượng chủ nghĩa CS».

Đáp 1 câu hỏi của 1 Dân biểu, Thủ tướng Thái cải chính tin quân đội Thái hay các đơn vị không quân Thái đã hoạt động tại Miên. Ông nói cho đến nay Miên vẫn tôn trọng chặt chẽ quyết nghị của hội nghị Djakarta kêu gọi quân đội ngoại quốc triệt thoái khỏi Miên và đừng gửi quân đội chính quy sang Miên.

Ông cũng cải chính tin Hoa Kỳ đã thuyết phục Thái gửi quân sang Miên để thay quân Mỹ rút

Úc viện trợ cho Miên

Nguồn tin sứ quán Úc tại Nam Vang cho hay các viên chức sứ quán Úc và chính phủ Miên đang thảo luận về viện trợ Úc dành cho Miên.

Miên phần lớn yêu cầu Úc viện trợ máy vô tuyến và dụng cụ viễn thông cùng với xe cộ. Úc đã hứa sẽ gửi ngay các dụng cụ trên. Hôm thứ Tư, Đại sứ Úc Feakes đã thông báo cho Thủ tướng Lon Nol về sự trợ giúp Miên nửa triệu Mỹ kim. Trước đây Úc viện trợ cho Miên máy bơm nước, huấn luyện cán nhân viên Miên theo chương trình kế hoạch Colombo và dự án đập Thnot.

Ý KIẾN

VỤ TẬP HỢP của Trung Cộng

Mượn dịp kỷ niệm chiến tranh Cao Ly, TC đang toan tính thực hiện một cuộc tập hợp bao gồm các lực lượng CS tại Á châu. Với cuộc tập hợp này, do yêu cầu trước mắt có tính cách hoàn toàn quân sự, sẽ trước hết là một liên minh quân sự — ít nữa về phương diện tinh thần! Nhưng về lâu về dài, nếu mà hội đủ được các điều kiện cần thiết thì liên minh đó sẽ giữ một vai trò còn lớn hơn là vai trò quân sự. Nếu trên thế giới đã có một khối của Mỹ, một khối của Nga thì TC hy vọng cũng sẽ có một khối của mình để tạo thành cái thế «chân vạc» chia ba thiên hạ.

Toan tính của TC, trước hết là một đe dọa cho các nước Á Châu không CS. Đó là điều dĩ nhiên từ lâu. Toan tính của TC cũng đe dọa quyền lợi Mỹ tại Á Châu và Thái bình dương. Chuyện này cũng đã là chuyện dĩ nhiên từ lâu nữa. Nhưng toan tính của TC là mối đe dọa lớn và mới đối với Nga xô. Tại Á châu, ngoài Hoa lục ra, CS chỉ nắm được quyền ở hai xứ thì cả hai đều quy thuận TC.

Khi chọn Bình Nhưỡng làm địa điểm tập hợp, rõ ràng TC đã muốn nói lớn lên rằng CS Bắc Cao, tuy khởi sự là nhờ Nga mà chiếm được một nửa xứ Cao Ly, nhưng nay đã ngả hẳn theo TC, không chung chăng như trong nhiều năm qua. Địa điểm Bình nhưỡng do TC chọn cũng rất tiện lợi cho CS VN. Nếu Bắc Kinh được chọn làm nơi tập hợp thì CS VN sau khi gia nhập liên minh do TC trực tiếp nắm đầu, làm sao mà tiếp tục nhận được viện trợ của Nga. Vụ Sihanouk lập chính phủ ở Bắc Kinh rồi bị Nga đá thẳng cánh đã là một kinh nghiệm sốt dẻo cho CS Việt Hoa.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Câu chuyện hôm nay

Khó lòng dứt khoát

NGUYỄN-VĂN

Mới đây, TT Nguyễn văn Thiệu đã tuyên bố :

— Ai đòi hòa bình lập tức, ai tranh đấu hòa bình bằng mồm thì nên ra Hanoi hay vào chiến khu để nói chuyện thuyết phục hay thôi miên CS.

Ngày 23-6, Thông tấn Xã BV đòi hỏi :

— Mỹ và ngụy quyền Saigon phải trả lại tự do cho tất cả mọi người VN yêu nước bị chúng bắt giam trái phép ở miền Nam VN. Nếu những người này muốn ra sống ở miền Bắc thì Mỹ và ngụy quyền Sàigòn phải thả họ như chúng đã làm trước đây...Cụ thể, là chúng phải trả họ ở vĩ tuyến 17 hoặc ở nơi kế cận vùng biển nước VNDCCH.

Dầu hình thức và chi tiết có khác nhau, hai bên Nam Bắc lần này gặp nhau ở một đồng điểm : là có một số người cần được sống ở miền Bắc, một bên sẵn lòng cho ra, một bên sẵn sàng tiếp nhận.

Song những người đó là ai ? Theo nhà lãnh đạo miền Nam, là những ai đòi hòa bình không điều kiện và ngay bây giờ «Peace now» theo lối phản chiến Mỹ. Những người này chưa bị bắt giam hay đã bị bắt ? Tổng Thống không nói rõ.

Còn miền Bắc thì cho biết rõ hơn : đó là những phần tử đã bị giam giữ, bất luận là « tù binh » hay không thuộc hạng người bị coi là tù binh.

Nhưng ta có thể hiểu một cách rộng rãi : người bị giam còn phải được phóng thích để ra Bắc, huống chi những người không bị bắt ? hạng này không cần đợi trả tự do, vì họ vẫn được tự do.

BV còn nói thêm « nếu những người này muốn ra sống ở miền Bắc ». Như vậy, họ không thể bị cưỡng bách rời bỏ miền Nam ? Có lẽ vì thế mà Tổng Thống đã chỉ khuyên nhủ, chớ không trục xuất như chánh quyền 1965 đã từng quyết định đối với 3 nhân sĩ thuộc «phong trào HòaBình».

Đọc kỹ, thì thấy BV chấp nhận cả sự trục xuất, vì bản thông cáo nói rõ «Mỹ và ngụy quyền phải thả họ *như chúng đã làm trước đây*», tức là như đối với Phạm Văn Huyến, Cao Minh Chiếm và Tôn Thất Dương Kỵ, được đưa qua cầu Hiền Lương ngày 19-3-65.

Dầu sao, bởi người quan tâm đến thời cuộc thường phải lo xa, nên không khỏi thắc mắc.

xXx

Trước hết, cần phân biệt hai trường hợp muốn ra Bắc, và không muốn ra Bắc.

Người chống Cộng như Tổng Thống chỉ muốn dứt khoát nên có khuynh hướng giản dị hóa sự thật : muốn theo CS thì hãy đi ngay với CS.

Nhưng nếu là CS trá hình, thì càng phải ở lại tranh đấu, tại miền Nam, ngay giữa các thành thị hoặc vùng quốc gia, chứ sao có thể nấp trong mật khu hoặc lánh gót ra Bắc ? như thế chẳng hóa ra trốn tránh nhiệm vụ ?

Nếu không thuộc hạng trên, chỉ có cảm tình thôi, thì cũng không đi, cứ ở lại làm hậu thuẫn, với hy vọng rằng nếu miền Nam bị thua, thì Đảng hay Mặt Trận cũng sẽ khoan dung, có khi còn ân thưởng là khác ?

Có ai muốn ra Bắc hay vô khu ? Không đâu. Vì biết là sẽ chịu không nổi mọi sự kham khổ : dù sao, ở miền Nam, no, nê hơn, và xả hơi tha hồ, vì còn đầy tính chất «tiểu tư sản». Ủng hộ xa xa thì được, tranh đấu mà bắt hy sinh, thì quá sức, mệt lắm và tội gì ? vì cũng chưa chắc 100o/o là miền Nam này mất hẳn. Vậy thượng sách, là không đi đâu hết, hoặc nếu dư tiền, thì tìm cách qua Ba Lê, tranh đấu ở đó tiện hơn về mọi mặt, nhất là không phải hy sinh chi hết. Ông Tổng Thống không hiểu nên mới khuyên như ông đã khuyên.

Còn nếu trục xuất, thì không khéo lại có chuyện vi hiến ? người dân bây giờ hay lý sự lắm. Mà Hiến Pháp thì đã định rõ : mọi công dân đều có quyền *tự do cư trú*... ngoại trừ trường hợp luật pháp hạn chế vì lý do y tế, an ninh và quốc phòng (điều 4). Nhưng đạo «luật» nào hạn chế và cho phép trục xuất ? Hơn nữa, theo điều 29 Hiến Pháp, thì mọi sự hạn chế các quyền Công dân căn bản phải được qui định bởi một đạo luật có ấn định rõ phạm vi áp dụng trong thời gian và không gian. Tuy nhiên, trong mọi trường hợp, tánh cách thiết yếu của các quyền công dân căn bản vẫn không được vi phạm.

Như vậy, Hiến pháp có thể bị coi như con dao hai lưỡi : nếu không cần lợi dụng thì người ta cương quyết phủ nhận và đòi thay thế ; nhưng ở trường hợp cần tự vệ, thì người ta sẽ lại viện dẫn rất chính xác, nghĩa là lại thừa nhận một cách triệt để vì còn đài tôn trọng.

Đây chẳng qua là hậu quả tất nhiên của thói ngụy biện du nhập từ Tây Phương, với đường lối suy luận chủ quan của trạng sư nhiều lưỡi, nhằm ép buộc lý trí phải phù hợp với quan điểm riêng của mình, thay vì uốn nắn cho quan điểm đó phù hợp với lẽ phải khách quan, nghĩa là nói thế nào cũng được, miễn sao có lợi cho mình...

Nhưng đồng thời, đây cũng là trường hợp điển hình về sở đoản của một Hiến pháp soạn thảo theo một lý tưởng dân chủ tự do trừu tượng, nhằm xây dựng muôn thuở, không mấy quan tâm đến thực tế và thời cuộc, khi tình trạng đất nước đòi hỏi một thể chế đáp ứng những nhu cầu bất thường và nhất thời.

xXx

Trở lại vấn đề dứt khoát hay không dứt khoát, đành phải nhìn nhận thực tế không cho phép nhận thức đơn giản đối với việc tìm hòa bình.

Nhà lãnh đạo Hành pháp, khi tuyên bố như trên, vẫn mặc nhiên chấp nhận rằng chỉ có hai phe, một phe chống Cộng và phe tranh đấu để đi tới hòa bình « công chính » ; và một phe thân Cộng hoặc vô tình làm lợi cho Cộng Sản khi đòi hòa bình tức khắc không điều kiện.

Đành rằng có những phe nhóm và các yêu sách trùng hợp với các yêu sách của BV hay MTGPMN : như đòi Mỹ rút lui ngay và tất cả, không có chi tiên quyết hết ; hoặc nhân danh chủ quyền và đòi trung lập hóa bằng cách chấm dứt cả ngoại viện.

Nhưng cũng có không biết bao nhiêu người không đòi như vậy, và chỉ mong mỏi một hòa bình trong tự do. Song họ cũng rất nóng lòng thấy ngừng bắn, và tin rằng muốn đi tới đó, thì chánh quyền phải đưa nổi VN lên một ưu thế về mọi mặt kinh tế, xã hội, chánh trị...

Vậy thì điều kiện ưu tiên vẫn là thực hiện mau lẹ nhiều sự cải cách. Nên vấn đề đối với họ, là chánh quyền đắc lực hay không đắc lực, một vấn đề thực tiễn chớ không phải là ý thức hệ hay lý thuyết chi cả.

Dân chúng có đỡ khổ thì mới không đòi hòa bình vô điều kiện.

Ngoài ra, nếu mọi sự bê bối thối nát không được giảm trừ rõ rệt, thì các giới thanh niên có đầu óc sẽ không thấy nổi viễn ảnh một ngày mai đáng sống, tất sẽ đòi chấm dứt càng sớm càng hay một thời cuộc không còn lý do kéo dài.

Dự-luật chương-trình trước Hạ-Viện: Nhiều chuyện lạ

VỀ SỰ CHỐNG ĐỐI « KIỂU MỚI » CỦA THIỂU SỐ ĐỐI LẬP. ● VỀ SỰ HẤP TẤP MUỐN ĂN NGAY CỦA PHE ỦNG HỘ CHÁNH PHỦ. ● NHỮNG LẬP LUẬN VÀ NHỮNG CHUYỆN LẠ TRONG ỦY BAN KINH TẾ TÀI CHÁNH. ● KHI ỦY BAN CHƠI XỎ KHỐI XÃ HỘI ĐỐI LẬP. ● NHỮNG ĐIỀU MÀ NGƯỜI DÂN MONG THÌ CHẲNG THẤY Ở CÁC ÔNG ĐẠI DIỆN DÂN...

Bài của **TRẦN-VIỆT-SƠN**

(TIẾP THEO)

Các kế hoạch khác, như :
— Điều hòa thị trường vàng.
— Tổ chức giới tiêu thụ.
— Xét lại chánh sách nhập cảng.
— Lập kế hoạch yểm trợ xuất cảng.
— Tổ chức hệ thống thu mua lúa gạo.
— Lập hệ thống tiếp tế dân sự.

đều là những kế hoạch ảnh hưởng sâu rộng vào đời sống dân chúng, mà nếu các ông dân biểu không xem xét kỹ, thì thật là đáng tiếc. Ít ra các ông cũng phải biết xem nội dung đại cương của biện pháp là như thế nào.—chứ không thể ỷ vào câu nói của Liên Uỷ Ban bảo rằng : «chánh phủ nêu ra vậy thôi, chứ không thi hành hết đâu».

Việc xét lại chính sách nhập cảng

Nhập cảng những thứ hàng tiêu thụ thì chánh phủ có thể thâu được nhiều thuế ngay : nhưng đó lại là một chánh sách nhập cảng có hại, bởi vì :

— **không thể** làm cho dân giàu lên, chỉ làm cho dân nghèo thêm.

— **chánh phủ** có lợi nhất thời; nhưng trong về lâu về dài, thì chế độ cứ phải bám mãi vào ngoại viện.

— **lối nhập** cảng nhiều thứ hàng xa xỉ và tiện nghi đắt tiền đã khơi sâu thêm hố chia cách trong dân tộc (nhiều nước cấm hẳn những thứ hàng đắt tiền ngay từ đầu, do đấy mà dân chúng không phân giàu nghèo, như ở các nước Bắc Âu).

Bây giờ, có sửa đổi kế hoạch nhập cảng thì cũng đã lỡ. Nhưng lỡ thì cũng phải sửa đổi. Dầu sao, chánh phủ cũng cần phải bớt trông mong ở các thứ thuế nhập nội để có thể tiến vào các kế hoạch nhập cảng để trang bị đất nước và xây dựng nền sản xuất, khai thác các tài nguyên của xứ này. Ngày nay, tình hình yên hơn trước nhiều và hi vọng sẽ yên nhiều hơn nữa, là lúc có thể tiến vào sản xuất, và bành trướng nền nhập cảng hướng vào việc xây dựng nền sản xuất VN.

Tuy nhiên, còn một điều cần nêu lên từ trước để khỏi thắc mắc về sau : là nền kinh tế sản xuất VN cần được quan niệm như thế nào, để khỏi gây ra những tệ bệnh xã hội, hoặc đúng ra là để phải gây được nền bình đẳng (cần có những công ty với sự đầu tư của nhiều tư nhân : công nhân phải được tham dự việc chia lời và cũng được góp tiền lời vào vốn ; và các xí nghiệp phải lo việc hữu sản hóa cho công nhân).

Xin mở một dấu ngoặc cấp bách.

Bài viết đến đây, thì lại một biến cố khác xảy ra trong cuộc thảo luận về Luật Chương trình tại Hạ Viện.

Sau những cơn náo loạn đáng tiếc, như chúng tôi đã ghi, và sau vụ biểu quyết bừa bãi, cũng đáng tiếc như chúng tôi đã ghi, Hạ viện đã họp lại trong bầu không khí bớt sóng gió. Cuộc minh danh đầu phiếu, thật đàng hoàng, đưa lại kết quả 67 thăm thuận, 25 thăm bác trong số 92 người bỏ thăm (ông chủ tịch Lương không bỏ thăm), để chấp thuận dự luật chương trình trên nguyên tắc. Và sau đó thì Hạ Viện đem từng khoản trong dự luật ra để thảo luận.

Trước cuộc thảo luận đương tăng vận tốc, người viết bị kẹt trước các điều kiện thời gian, xin rút ngắn các nhận xét trong ít hàng, trước khi tiến vào các chi tiết trong những bài khác (xin quý vị bạn đọc thông cảm cho sự bất thường ấy).

Về việc thu mua lúa gạo miền Tây.

Nguyên nhân chính, theo Hành pháp, là nông dân được mùa mà không chịu bán gạo ra, thành thử nhà nước phải dùng ngoại tệ sở hữu để mua gạo Thái Lan dành cho miền Trung. Khi được đặc quyền, Hành Pháp sẽ lập hệ thống để thu mua lúa gạo miền Tây. Chúng ta hiểu theo nghĩa ; đây là một cuộc thu mua cưỡng bách, nếu cần. Còn nếu nông dân cảm thông thì nông dân cứ việc đem lúa lên kho mà bán thẳng.

Đề nghị :

— Hành pháp hãy trả theo thời giá.

— Đừng chồng chất lên đầu nông dân những sự trói buộc khác, đừng nhân cơ hội mà uy hiếp và tham nhũng. Do đấy, yêu cầu có một hệ thống thật trong sạch để lo việc thu mua lúa gạo.

— Quản trị cho đúng mức, đừng để gạo thối trong kho.

Về việc ấn định thể thức và điều kiện đầu tư

Đây có lẽ là sự kiện chính, do đấy mà Hành pháp đòi được đặc quyền. VN có luật đầu tư đàng hoàng và tiền đầu tư của ngoại quốc được bảo đảm, thì người ta mới chăm tiền vô.

Nhưng việc đầu tư không thể làm bất cứ thế nào để di hại cho Việt Nam. Vậy phải đòi :

1. — Một kế hoạch đầu tư trong đó người VN không mất chủ quyền kinh tế.

2—Kế hoạch đầu tư đó phải có bổn phận, không những là xây dựng nền kinh tế sản xuất của VN, mà còn có bổn phận xây dựng xã hội VN (tiến đến công bằng xã hội và đến sự hữu sản hóa cho toàn dân). Chúng tôi sẽ nói kỹ về vấn đề này, nhất là về kế hoạch ngoại quốc đầu tư để xây nhà cho toàn thể các gia đình VN, mỗi gia đình một căn nhà xứng đáng, được trả góp, khỏi phải tiền vô cửa.

Về các khu quốc doanh, các khu kỹ nghệ, các khu chỉnh trang.

Công nhận rằng các công việc đó cần thiết,— vì vào thời kỳ quân Mỹ rút dần và hòa bình đương tới, số người thất nghiệp sẽ có nhiều, và VN cần có ngay những công trình xây dựng để thu hút người.

Nhưng người ta vốn ngán các xí nghiệp quốc doanh từ lâu, đó chỉ là những cơ sở làm hại tiền bạc, mà cũng chẳng giúp được gì cho dân chúng (còn nhớ cái vụ nông dân bị thúc bách trồng mía cho thật nhiều rồi đem để đó vì công ty làm đường không xài tới).

Rồi đây, liệu rằng sự tổ chức các khu quốc doanh, các khu kỹ nghệ, chỉnh trang, có sẽ đưa đến những lạm dụng nào ? Làm cách nào để ngừa những lạm dụng ấy ? Những văn kiện căn bản của các cơ sở ấy phải chịu những nguyên tắc nào để tránh ngừa các sự lạm dụng ?

Về vấn đề lập Quỹ Dân tộc và cơ sở do quân nhân phụ trách.

Quỹ Dân tộc, theo nguyên tắc, là để trợ giúp phế binh, cô nhi quả phụ, công chức hồi hưu, công nhân thất nghiệp, nạn nhân chiến cuộc, và để cho Ngân sách khỏi phải đài thọ. Cũng theo nguyên tắc những nhà hảo tâm ngoại quốc và những nhà giàu VN (được lợi nhờ chiến tranh) sẽ đóng góp vào đó.

Các vấn đề cần xét để đặt thành nguyên tắc :

— Làm cách nào để những người VN được lợi vì chiến tranh góp vào đấy ? Hay là chỉ hô hào xuông ?

— Làm sao để tổ chức mà không có sự lạm dụng ?

— Phải chấm dứt lối trợ giúp như bố thí : cần phải trợ giúp để xây lại hẳn cuộc đời, nếu cần thì những người được trợ giúp sẽ hoàn lại dần dần những số tiền được giúp để cho những người đến sau cũng được giúp (cũng như nguyên tắc thanh niên được học bổng, khi thành tài và đi làm rồi, phải trả lại học bổng đó, dộng hàng tháng, cho một thanh niên nghèo khác được hưởng).

Những đòi hỏi đính kèm vào dự luật.

Chúng tôi từng mong rằng những vị dân biểu mà dự luật của mình bị thế lực của Hành pháp nhận chìm, có thể tấn công vào dự luật của Hành pháp bằng cách đòi thêm những điều khoản thích ứng bảo vệ chắc chắn hơn quyền lợi của dân tộc.

Sáng 24, khi bắt đầu viết bài, chúng tôi được tin một số tác giả, trong đó gồm có những tác giả từng lập dự án luật hữu sản hóa (mệnh danh dự án luật Phan huy Đức), đã đệ trình những điểm bổ túc cho dự luật chương trình.

Trước đây, khối dân biểu trong dự luật Phan huy Đức có thể được coi là địch thủ của dự luật chương trình của Hành pháp; nhưng trong cuộc bỏ thăm cho dự luật chương trình, những vị đó đã dẹp tự ái qua một bên mà bỏ thăm cho dự luật chương trình... Nhưng không phải bỏ thăm vô điều kiện. Được biết các ông Dương minh Kính, Trịnh anh Linh, Khổng trung Lưu, Phạm hữu Giáo, Nguyễn trọng Bường, và Phan huy Đức đã cấp tốc đệ trình những khoản bổ túc vào dự luật chương trình, nhằm vào mấy mục tiêu : phải hữu sản hóa cho dân chúng — tuyệt đối không được phá giá đồng bạc ; tuyệt đối không đặc nhượng lãnh thổ cho ngoại bang.

Do đấy, điều 1 của dự luật chương trình đúc kết, ngoài 8 khoản, thêm một khoản 9 đề nghị như sau : «Tuyệt đối bảo vệ đồng bạc VN và không chấp nhận bất kỳ dưới hình thức nào việc phá giá đồng bạc. Tuyệt đối thi hành việc hữu sản hóa nhân dân, đúng theo nhiệm vụ Hiến Pháp giao cho Tổng thống».

Điều 2 của dự luật cho Tổng thống đặc quyền « ngoại trừ việc đặc nhượng công sản cho ngoại quốc và phá giá đồng bạc».

Và điều 3 đòi thêm một điểm : «30 ngày sau khi ban hành những biện pháp kinh tế và tài chánh ghi ở điều 2, Hành pháp phải tường trình trước Lưỡng Viện Quốc Hội về kết quả của các biện pháp». Và có ghi thêm là «nếu có quá bán tổng số nghị sĩ và dân biểu bác bỏ biện pháp nào, thì biện pháp đó sẽ hết hiệu lực».

Vài nhận xét sơ sài... ●

Chúng tôi có viết về dự luật Phan huy Đức trước đây, và có nghĩ rằng dầu sao thì khối ông Phan huy Đức khó mà đối địch được với Hành Pháp. Tuy nhiên, trong dự luật của ông Phan huy Đức, có những điểm mà người ta không thể bỏ qua, nhất là việc hữu sản hóa dân nghèo. Nay khối ông Phan huy Đức tấn công trở lại dự luật Chương trình bằng chính điểm hữu sản hóa như vậy,— thì chúng tôi hiểu rằng mục tiêu chính của các ông trong dự luật cũ chính là việc hữu sản hóa dân nghèo vậy. Tuy nhiên, hữu sản hóa nhưng mà đừng có làm cho đồng bạc mất giá đi thì mới được !

Người ta không thể nào bảo vệ được quốc gia này lâu dài nếu không thành tâm và cấp tốc thực hiện cuộc hữu sản hóa cho toàn thể dân nghèo VN. Nếu không nhân cơ hội một đạo luật chương trình hay một đạo luật kinh tế, tài chánh nào, để thực hiện việc hữu sản hóa đó, thì đó thật là một điều vô cùng đáng tiếc. Các vị đại diện dân, trong luật chương trình không những là giao phó cho Hành Pháp việc hữu sản hóa đó, mà còn phải vạch ra một kế hoạch để cho Hành Pháp thực hiện, mà Hành pháp không thực hiện được thì đặc quyền phải rút về. Việc hữu sản hóa, đối với Hành pháp, cũng sẽ là cửa ngõ để mở vào sự bất tử, nhất là bất tử trong lịch sử !

ĐI VÀO MÊ-HỒN-TRẬN CAM-BỐT

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 18-6-1970

P.-K.-V. lược dịch

Hanoi quả là có lý khi tỏ vẻ lo sợ công cuộc Việt hóa. Tuần trăng mật của Sihanouk có tiếng mà không có miếng vì Hanoi còn có nhiều vấn đề nội bộ phải giải quyết ngay. Nguy hơn nữa là trước sau, Hanoi thế nào cũng phải dứt khoát với cái trò đu giây hiện nay giữa Nga và Tàu.

Sợ công cuộc Việt hóa

Sáng kiến mới đây của Mạc tư khoa về ĐD có vẻ vọng về lạ thường. Việc Nga nhận tiếp phái đoàn 3 nước do hội nghị Djakarta về Cam bốt để ra là một đòn đáp lễ Hanoi. Sihanouk và dĩ nhiên cũng là một đòn đáp lễ Bắc Kinh, tất cả những nơi vừa kể đều tố cáo hội nghị Djakarta và tố cáo tất cả những kết quả của hội nghị ấy. Có lẽ miếng đòn đáp lễ của Nga đã được làm dịu bớt trong tuần qua khi Nga ký thỏa hiệp tăng viện trợ quân sự và tăng sự trợ giúp cho BV.

Nhưng không có gì che đậy được việc Nga vẫn để phái bộ Nga hoạt động ở Nam Vang, dầu rằng phái bộ ấy chỉ còn lại một ít nhân viên. Lý do giản dị là Nga chưa muốn hậu thuẫn Sihanouk vì ông ta rõ rệt là đang nằm trong tay Bắc Kinh. Điều này giải thích tại sao Bắc Kinh chỉ trích mạnh mẽ đường lối của Nga vì nếu Nga mà gián đoạn liên lạc với Lon Nol thì Sihanouk sẽ dễ bề hành động hơn và dễ bề chơi cái trò [illegible] nguyên giực bị hơn.

Nhưng thật ra thì trò chơi của Nga có tính toán kỹ hơn điều dự đoán của bên ngoài. BV và VC đang đưa móng vuốt ra nắm lấy phần lớn lãnh thổ Cambốt để có thể giúp Sihanouk lập một chánh phủ riêng ở bên trong biên giới Cambốt. Nhưng Hanoi, chắc đã bị mỏi mệt vì sự mở rộng chiến tranh và Mạc tư khoa chắc đã phải kết luận rằng chiến thắng trọn vẹn của BV và VC đã mờ nhạt.

Nếu Sihanouk bắt buộc phải tiếp tục lưu vong thì ông có thể trở thành một tù chính trị vô nghĩa và Bắc Kinh phải hậu thuẫn một con ngựa tồi. Trong khi đó, viện trợ của Nga cho Hanoi sẽ trói chặt Mỹ tại Đông Dương để Nga được ung dung theo đuổi những mục tiêu đế quốc tại Trung Đông. Do đó Mạc tư khoa có thể đánh võ mồm để hi vọng có một sự dàn xếp quốc tế về Đông Dương, có thể tiếp nhận phái đoàn từ Djakarta tới và có thể cũng đánh võ mồm với U Thant khi ông này đến Mạc tư Khoa.

Không thể chối cãi được rằng việc Mỹ tiến quân vào Cambốt đã đem lại những yếu tố mới cho chương trình Đông Dương. Có lẽ điều hấp xúc nhất sẽ là làm gia tăng phẩm chất sự tham dự của các Đồng minh Á Châu của Mỹ tại Cambốt. Lý do can thiệp của các đồng minh đã bị u ám một phần khi có những tiết lộ rằng Hoa thịnh Đốn phải trả tiền để có sự hiện diện của các đơn vị Thái Lan, Đại Hàn và Phi luật Tân tại VN.

Nhưng bây giờ, các nước đồng minh dường như đã đã nhận thấy rằng dầu có được tài trợ hay không thì họ cũng phải tham dự vào cuộc chiến đấu bất phân hồi để chống sự lan tràn của CS tại Đông Dương và ở ngoài Đông Dương nữa.

Mặc dầu có cuộc mạo hiểm tại Cambốt nhưng bộ đội Mỹ sắp rút. Nixon mang quân về để cho các đồng minh phải quyết định sẽ phải dùng nỗ lực nào để giúp tìm lối thoát cho cuộc tranh chấp.

Trong cuộc phân tách tối hậu, người ta thấy sức mạnh quân sự sẽ không phải là yếu tố quyết định : lối thoát sẽ tùy thuộc ở lòng trung thành của dân chúng với các nhà lãnh đạo địa phương, tùy thuộc ở khả năng của các nhà lãnh đạo ấy trong việc đem lại phồn thịnh cho dân chúng và trong việc «tranh thủ nhân tâm».

Những cuộc thí nghiệm ở Nhật, Đài Loan, Đại Hàn và Nam Dương cho thấy rằng chỉ sau khi số ngoại viện dồi dào bị giảm bớt, chỉ sau khi cắt bỏ sự dẫn dắt có tính cách bao dung thì các quốc gia mới có thể tăng trưởng mau lẹ từ trạng thái một đứa trẻ bú nhỏ đến trạng thái một người lớn độc lập. Hanoi có thể đã hoàn toàn có lý khi lo sợ công cuộc «Việt hóa».

Có tiếng mà không có miếng

Dựa vào những bài báo của Tây phương, Sihanouk nói rằng cuộc đón tiếp ông ta ở Hanoi tuần trước là một cuộc đón tiếp « hoàn toàn đặc biệt » !

Theo lời Sihanouk thì chủ tịch nhà nước miền Bắc đã đích thân chủ tọa tất cả những buổi gặp gỡ với Sihanouk cùng với đoàn tùy tùng của ông ta. Nhưng 2 nhân vật cao cấp của giới chính trị miền Bắc là Lê Duẩn và Trường Chinh chỉ tiếp xúc với ông ta vào những dịp hoàn toàn có tính cách nghi lễ.

Mặc dầu Sihanouk nói nhiều đến những hoạt động của chính ông ta nhưng bản thông cáo chung chỉ phân tách sự yếu kém của Mỹ về quân sự và về ngoại giao rồi nhắc lại những nguyên tắc đã được hội nghị thượng đỉnh CS ĐD chấp nhận. Hanoi chỉ lập lại những điểm đã quá quen thuộc như «tôn trọng nền độc lập, nền trung lập, chủ quyền và sự toàn vẹn lãnh thổ của Cambốt trong ranh giới hiện hữu».

Trong thông cáo chung, Hanoi dè dặt khi nói đến sự hậu thuẫn mạnh mẽ về quân sự cho Sihanouk.

Trong buổi lễ tiễn đưa, Sihanouk nói rằng Bắc Việt hoàn toàn ủng hộ Cam Bốt và trợ giúp vật chất vô điều kiện cho Cam Bốt nhưng người ta không tìm thấy dấu vết sự trợ giúp quảng đại của BV trong lời lẽ của bản thông cáo chung (tuy rằng ít ra trên giấy tờ thì hiện nay, Cộng quân chiến đấu ở Cam bốt dưới chiêu bài đánh cho Sihanouk).

Có phải là một điều có ý nghĩa không khi Sihanouk được các viên chức cao cấp của Hanoi và một phái đoàn Trung cộng do thứ trưởng ngoại giao cầm đầu đưa ra máy bay ? Phải chăng là mọi người đã cương quyết muốn cho Sihanouk được an toàn trở về thủ đô Trung Cộng để dự cuộc tiếp đón của 5.000 người do Chu ân Lai cầm đầu, trong số này có cả tham mưu trưởng và phó tham mưu trưởng Hồng quân Trung Cộng.

Dầu muốn khua chiêng gõ trống đến đâu thì cuộc viếng thăm của Sihanouk tại Hanoi cũng bị lu mờ vì phiên nhóm đầu tiên của quốc hội BV kể từ khi Mỹ ngưng ném bom BV và kể từ khi Hồ chí Minh nằm xuống. Quốc hội ấy đã bầu một chủ tịch đoàn nhưng thực ra đó là sự hợp thức hóa tập đoàn cầm quyền BV hiện nay sau cái chết của bọ Hồ. Viên chủ tịch là người cao niên nhất nhưng chỉ có vai trò tượng trưng. Thứ hai là Lê Duẩn, bí thư của đảng rồi đến Trường Chinh, chủ tịch quốc hội và được coi là người thân TC nhất trong Đảng. Phạm văn Đồng đứng hạng 4 rồi đến Hoàng văn Hoan, phó Chủ Tịch quốc hội, Hoan có kinh nghiệm rộng rãi về Trung Hoa và về Đông [illegible] nguyên Giáp đứng hàng thứ 6, chứng tỏ phe dân sự nắm chặt quyền [illegible] soát miền Bắc.

Quốc hội nghe Phạm văn Đồng đọc 1 bản tường trình dài về tình hình chính trị. Cũng vẫn là những lời lẽ quen thuộc tố cáo Mỹ, ca tụng phong trào chống chiến tranh và tố cáo công cuộc Việt hóa là một âm mưu để kéo dài chiến tranh.

Đáng chú ý hơn chính là phúc trình của Chủ tịch Ủy ban Kế hoạch Nhà nước. Phúc trình ấy kể lại những thiệt hại do máy bay Mỹ gây ra và tỏ vẻ lạc quan về tương lai nhưng không che dấu được những khó khăn mà các kế hoạch gia BV đang gặp phải. Viên ấy nói «đã ghi nhận được tiến bộ tuy chậm chạp».

Thiên tai năm ngoái đã gây thiệt hại cho vụ mùa đông xuân 1969-1970. Viên chủ tịch ủy ban kế hoạch tiết lộ rằng đã có «hàng triệu nhân công bị ngã gục vì dịch cúm nhưng toàn thể nền canh nông đã bắt đầu vươn lên». Kỹ nghệ nhẹ có vẻ khá hơn. Kế hoạch của nhà nước năm 1970 dành ưu tiên cho ngành canh nông và các tiêu thụ phẩm. BV muốn xây dựng lại kỹ nghệ nặng và ngành vận tải. «Phải chú ý tới sự biến đổi canh nông, thủ công nghệ và tiểu [illegible] theo đường lối xã hội». Nhận xét này rõ rệt là muốn chấm dứt tình trạng tư nhân khai thác còn sống sót được tới ngày nay

BV muốn đẩy mạnh xuất cảng, tổ chức lại lực lượng sản xuất và cải tiến việc quản trị kinh tế.

Tất cả những điều này chứng tỏ những tháng vừa qua BV chăm chú giải quyết những khó khăn kinh tế của miền Bắc.

Trước sau, phải dứt khoát !

Người ta vẫn chưa biết rõ rằng Mạc Tư Khoa rất tỉnh táo trong vụ Cam bốt hay là vụ hạ bệ ông hoàng Sihanouk đã làm xáo trộn bộ ngoại giao của Nga.

Tuần trước, Nga đi một nước cờ cực kỳ lắt léo đối với Trung Cộng và Đông Dương. Sau khi Trung Cộng hô ủng hộ BV thì Nga đưa ra một chương trình viện trợ bổ túc về kinh tế và quân sự cho BV. Nhưng không giống thỏa hiệp ký kết mới đây giữa BV và Trung Cộng, lần này, Nga không viện trợ theo lối cho không nữa.

Sau khi gia tăng viện trợ thì Nga lại có thêm một quyết định là đón tiếp phái đoàn 3 nước Nam dương, Nhật và Mã lai do hội nghị Djakarta về Cam Bốt để cử. Việc đón tiếp này giống như một cái tát mạnh vào mặt BV vì BV đã cay cú lên án hội nghị Djakarta là một mưu toan để Mỹ «che đậy thủ đoạn biến xứ Cam bốt thành một căn cứ quân sự và thành một thuộc địa kiểu mới».

Sihanouk cũng đưa ra những lời tố cáo tương tự vì Nga vẫn chưa chịu thừa nhận chính phủ lưu vong của ông ta.

Để phản công không lại thắng lợi của Bắc kinh (hầu gần được với Bắc Cao và khai thác sự có mặt của Sihanouk tại Bắc kinh) thủ tướng Nga đã tố cáo TC làm cho hội đàm Nga Tàu về biên giới bế tắc. (Sự thật thì ngày lễ Lao động 1 tháng 5 vừa qua, Mao Trạch Đông có vẻ bối rối khi nói với phái đoàn Nga rằng Mao hi vọng có tiến bộ ở những cuộc hội đàm).

Rồi Kosygin nói tới những lời báo Nga đả kích TC. TC không thèm trả lời những bài đả kích ấy và Chu Ân Lai chỉ ám chỉ những bài ấy tuần trước trong một bữa tiệc đãi phái đoàn Lỗ mã ni thăm viếng.

Những lời tuyên bố của Kosygin lại càng làm cho Hanoi đau đầu.

Trong một phiên nhóm gần đây của quốc hội BV, Phạm văn Đồng nói : «Chúng ta hoan nghênh những cuộc hội đàm hiện thời của hai nước..., về vấn đề biên giới và nồng nhiệt mong mỏi thành công tốt đẹp cho cuộc hội đàm».

Rồi Đồng cam kết sẽ thực hiện ước nguyện của Hồ Chí Minh là «cố gắng tái lập và ủng hộ sự đoàn kết phe xã hội», Kosygin ngụ ý nhắn BV rằng BV không thể lừng khừng mãi mãi trong hy vọng hòa giải Nga và TC.

Thông điệp của Kosygin dường như cảnh cáo Hanoi rằng BV phải dứt khoát giữa Mạc tư Khoa và Bắc Kinh vì nay, triển vọng hòa giải Nga-Tàu xa với hơn bao giờ hết.

GIAI TRÍ

Rex
Tuez les tous et revenez Seul, Chuck Connors. A. Tutti. Sp Màu, Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Eden
Lady L.. Sophia Loren, Paul Newman Davi Niven. Scop. «Màu» Tiếng Pháp. PĐV Hoa Anh.

Kim Châu
Tuổi Xanh Nhiều Khổ Lụy. Bạch Hồng. Dương Minh Do Long. Sp. Màu. T. Tr. Hoa. PĐV Hoa Anh.

Khải Hoàn
«Võ Lâm Huyết Sử». Giang Thanh Điền Minh. Showscope, Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐ Việt Hoa Anh.

Đại Nam
«Độc Thủ Thần Ni». Tuyết Ni Tống Giang. Tần Phối. Scope. Màu T. Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
Tuez les tous et revenez Seul Chuck Connors. A. Tutti. Sp. Màu, Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Casino Saigon
Le Grand Mc Lintock. John Wayne, Maureen O'Hara. Màu. Sp. Tiếng Pháp Phụ đề Việt Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
«Kim Ngân Bạch Ngân Song Hiệp» Ngô thiếu Huệ, Đinh Đinh. Điền Thanh.Sp.Màu TiếngTH.PĐ VHA

Hưng Đạo
«Chiếu Kỷ Niệm» Thẩm Thúy Hằng Huy Cường, Thanh Tú, Phùng Hà Xuân Dung, Bảy Nhiêu, Năm Châu,

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Những chuyện gì đã xảy ra giữa 2 tổ chức lao động?

Đình công đợt 2 qua ngày thứ hai chiều nay họp hòa giải vụ Thủ Đức

- *Từ trưa qua đến sáng nay, ông Trần Quốc Bửu đã 2 lần lên gặp Thủ Tướng.*

⊕ TÂM CHUNG

SAIGON 26-6.— Cuộc «Tổng đình công đợt 2» do Liên Hiệp Nghiệp đoàn Đô Thành Saigon, Chợ Lớn, Gia Định khởi xướng đã bước qua ngày thứ 2 và số công nhân về tụ tập tại Nhà Kiếng có phần đông đảo hơn hôm qua. Phía ngoài cảnh sát vẫn canh gác cẩn mật với sự có mặt của ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quận Nhì.

Tại Văn Phòng Liên Hiệp, trên danh sách niêm yết vẫn có 73 Phân bộ và Nghiệp đoàn hưởng ứng cuộc Tổng đình công này và có tin trưa nay có thêm vài Nghiệp đoàn khác sẽ đình công, như Công nhân Usaid và Điều Hòa...

Theo thư mời của Bộ Lao Động thì hồi 15 giờ chiều nay sẽ có phiên họp «hòa giải» giữa các đại diện Liên Hiệp, khu Tồn trữ, cơ quan tiếp Vận Trung Ương và Bộ Lao Động nhằm giải quyết vụ tranh chấp của công nhân khu Tồn Trữ Thủ Đức, động lực gây nên cuộc «Tổng đình công» này.

Bến tàu hoàn toàn tê liệt

Nghiệp đoàn Thương Cảng và Liên thuộc sáng nay đã phải ban hành động đi kiểm soát tại các bến tàu. Theo ông Nguyễn Hoàng Tấn Tổng Thư ký Nghiệp đoàn này thì Thương Cảng đã bị tê liệt hoàn toàn, không còn công nhân nào làm việc nữa, ngay cả phía Nghiệp đoàn Sông Lòng Tào cũng vậy.

Lộn xộn ở Phú Nhuận

Sáng nay, tại Cư xá Quân đội Mỹ đường Võ Tánh Phú Nhuận (trước Bộ Tổng Tham Mưu) đã xảy ra một vụ lộn xộn, nguyên do vì có một nhân viên an ninh chìm của Nha Cảnh sát Đô thành chở vợ tên E. đi làm, nhưng đã bị các công nhân tại đây ngăn cản. Ông này đã nổ súng bừa bãi nhưng may không gây thương tích cho ai. Sau đó ông này đã bị Cảnh Sát Tân Bình bắt giữ lập biên bản để trao trả về Nha Cảnh Sát Đô Thành xét xử. Lợi dụng dịp lộn xộn này, Quân Cảnh Mỹ đã ra bắt tất cả Công nhân cư xá Mỹ này phải trở vào làm việc, nhưng chị em đã phản đối, có một số chạy về tụ tập tại Văn phòng Liên Hiệp.

Tổng Công Đoàn Tự Do quyết giải tỏa...

Sáng nay có tin Tổng Công đoàn Tự Do họp báo, nhưng khi báo chí đến thì chỉ được gặp ông Đoàn Quang Minh Tổng Thư Ký Tổng Công đoàn này, ông Minh cho biết: chiều qua 2 xe Lam của TCĐTD chạy đường Saigon—Thủ Đức đã bị các công nhân khu Tồn trữ ngăn chặn lại và đập bể kính. Ông

XEM TIẾP A TRANG 10

TÒA TỔNG TRẤN KÊU GỌI CHẤM DỨT ĐÌNH CÔNG

vì «rất nhiều nhu yếu phẩm đã bị ứ đọng»

SAIGON 26-6 (VTX).— Tòa Tổng Trấn Saigon - Gia Định trong một thông cáo phổ biến hôm nay đã kêu gọi các công nhân kho tồn trữ Thủ Đức cần giải tỏa trước ngày 28-6 để cho việc tiếp tế được điều hòa.

Nguyên văn thông cáo của Tòa Tổng Trấn Saigon-Giađịnh như sau:

Cuộc tranh chấp của công nhân thuộc nguyên nhà thầu Diệp Năng Quang tại Khu Tồn trữ Thủ Đức với Cơ quan Tiếp Vận Trung Ương đã kéo dài gần một tháng. Trong thời gian này, Công nhân không cho hàng hóa xuất nhập kho, cản trở nhân viên

XEM TIẾP M TRANG 10

Dù Hạ Viện đã biểu quyết chấp thuận rồi
1 số dân biểu vẫn đang cố vận động lấy chữ ký để...

KIỆN LUẬT CHƯƠNG TRÌNH LÊN TỐI CAO PHÁP VIỆN

✶ Lưỡng Viện Quốc Hội đi họp quá vắng nên 4 phúc nghị của Tổng Thống về luật bầu nửa TV được thông qua dễ dàng

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 26-6.— Sau khi dùng đủ ngón, từ cãi nhau, đánh nhau, hạ nhục nhau vẫn thua, một số Dân biểu chống đối đang vận động lấy chữ ký để kiện luật Chương Trình lên Tối Cao Pháp Viện.

Họ cho rằng Hiến Pháp không bao giờ cho phép Quốc Hội giao quyền làm luật cho Hành Pháp, Luật Chương trình chỉ là một hình thức ủy quyền và hoàn toàn vi hiến.

Các Dân biểu ký vào đơn kiện cũng cho rằng Luật Chương Trình chà đạp nguyên tắc Luật Pháp khi cho phép T.T. ký sắc lệnh sửa đổi thuế thay vì phải là một đạo luật của QH.

Nguồn tin thông thạo cho hay đã có hơn 30 Dân biểu ký tên vào đơn này. Theo nguyên tắc, muốn được TCPV xét, đơn này phải hội đủ 1/3 Dân biểu ký tên, tức là 45 vị.

Lưỡng Viện QH biểu quyết các yêu cầu phúc nghị của Tổng Thống

Mặc dù các hệ thống truyền thanh và truyền hình kêu gọi đích danh các Dân biểu và Nghị sĩ đi họp, khoáng đại Lưỡng viện sáng nay vẫn không đạt được túc số cần thiết để bác bỏ các điểm phúc nghị. Do đó dù có một vài ý kiến chống đối, bốn trong bảy điểm phúc nghị của Tổng Thống đã được thông qua hết sức dễ dàng. Chính vì thiếu túc số nên Liên Ủy Ban Nội vụ Lưỡng Viện đã để dành điểm phúc nghị quan trọng nhất vào giờ chót, với hy vọng sẽ có đủ túc số bác bỏ. Điều này liên quan đến việc «các ứng cử viên thân Cộng hay Trung lập thân Cộng».

Dời ngày bầu cử

Trước đây, dự luật được Quốc Hội chung quyết ấn định ngày bầu cử bán phần Nghị sĩ TV là 23-8-70. Nay ngày bầu cử được dời lại đến 30-8-70 và Thủ Tướng Chính Phủ có thể ban hành sắc lệnh sửa đổi lịch trình bầu cử và thời hạn dự liệu trong luật này.

Điểm phúc nghị vừa được thông qua cũng chấp thuận cho các ứng cử viên Thượng viện năm 1967, nếu hội đủ 30o/o tổng số cử tri đi bầu khỏi phải bồi hoàn công quỹ. Luật bầu cử TV năm 1967 ấn định số phiếu tối thiểu phải là [illegible] tổng số phiếu. Tổng số phiếu lớn hơn tổng số cử tri đi bầu rất nhiều, vì mỗi cử tri có quyền bầu từ 1 đến 6 lá phiếu. Do đó, hầu hết các liên danh ra tranh cử TV năm 1967 đều phải bị bồi hoàn, kể cả các liên danh đắc cử, ngoại trừ liên danh Nông Công Binh.

Hai điểm phúc nghị kế tiếp được thông qua nói về vấn đề bích chương, truyền đơn và dấu hiệu của các liên danh. Điểm 28 mới cho phép các liên danh ứng cử viên TNV năm 1967 có quyền ưu tiên giữ dấu hiệu và danh hiệu cũ.

Phản đối việc kêu tên

Mở đầu phiên họp sáng nay, NS Trương Tiến Đạt đã phản đối ông Chủ Tịch TV về việc kêu tên đi họp. Ông cho đây là một sự ác ý, vì trong thủ tục xét phúc nghị, vắng mặt cũng là một cách biểu quyết. NS Đạt cho biết, ông không tham dự cuộc thảo luận này.

Ông Chủ tịch Huyền nổi nóng, không chấp nhận sự phản đối, vì việc gọi tên là đúng thủ tục và là quyết định của Lưỡng viện. Ông sẽ tiếp tục cho gọi tên những người vắng mặt không lý do, và nhấn mạnh NS Đạt có quyền ở lại hay đi ra khỏi phòng họp. Chủ Tịch Huyền dở nội qui đọc lớn: «Chủ tọa có quyền áp dụng mọi biện pháp để triệu tập...».

Nhiều Dân biểu lên phản đối Văn phòng Hạ Nghị Viện làm việc tắc trách, vì có nhiều người đi họp, hoặc đi công tác có nhiệm vụ lệnh sao bị kêu tên. Chủ Tịch Lương cho biết lỗi này không do Văn phòng HV. Một Nghị sĩ lại bảo, cần phải có những biện pháp gắt gao, nếu không thì các Nghị Sĩ và dân biểu bỏ họp như học trò bỏ học. Một nghị sĩ khác lại bảo rất băn khoăn trước trò hề dân chủ, và thà chịu thua trước còn hơn là biểu quyết mất công.

Chủ tịch Lương bị tố

Trong phiên họp chiều qua lẫn sáng nay, Ông Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương đã bị các dân biểu tố nhiều cú khá nặng.

Người thì bảo hết tin tưởng Chủ Tịch HV và xin ông Chủ Tịch TV

Xem tiếp R trang 10

TIN VẮN

— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ký nghị định nhằm cho các quân nhân các cấp hành quân trên lãnh thổ Kampuchia được hưởng phụ cấp đặc biệt 50đ một ngày kể từ ngày Quân Lực VNCH bắt đầu mở cuộc hành quân trên lãnh thổ Kampuchia.

— Thông Cáo của Bộ Nội Vụ cho biết, cuộc bầu cử bán phần Thượng Nghị Viện dự định tổ chức vào cuối tháng 8 năm 1970. Các nam nữ công dân Việt Nam đủ 18 tuổi trở lên tính đến ngày 31-12-1969 hội đủ điều kiện luật định bị sót tên trên Danh sách cử tri niêm yết lần thứ hai trong cuộc bầu cử Hội đồng Đô Thành, các Hội đồng Tỉnh và Hội đồng Thị Xã cần phải khai báo tại cơ quan Hành chánh Địa phương để được ghi tên vào Danh sách bổ túc ngõ hầu tham dự cuộc bầu cử bán phần Thượng Nghị Viện sắp tới, hạn chót là ngày 15-7-70.

— Dân biểu Nguyễn-văn-Ân vừa đệ nạp Văn phòng Hạ viện một dự án luật về «quy chế trường Võ Bị Quốc Gia V.N.»

Trong lúc SVHS họp Đại Hội tại Đại Học Vạn Hạnh

2 nhóm Sinh Viên đánh nhau tét đầu SVHS phát động chiến dịch về làng

- *Sinh viên Thích Quảng Trí đã được tạm thích*
- *Kỳ thi Tú Tài 1 vẫn tổ chức đúng ngày đã định*

✠ NHƯ HÀ

SAIGON 26-6.— 20 giờ chiều qua, SV Thích quảng Trí đã được Tòa án MT Vùng III CT ký giấy tạm thích sau 6 ngày bị giam giữ tại bót Quận 1. Đồng thời 9g30 sáng nay, hơn 200 SVHS đã mở Đại Hội tại giảng đường Đại Học Vạn Hạnh dưới quyền chủ tọa của SV Vũ thế Ngọc, Tổng Thư ký HĐLKVH cùng các đại diện SV ĐH Saigon và Học sinh Đô thành.

Dịp này, một Đại diện SV Vạn Hạnh lên tường trình trước Đại Hội về nội dung và kết quả Đại Hội SVHSVN kỳ II tổ chức tại Cần Thơ ngày 23 vừa qua. Trong Đại Hội kể trên, SV Quang cho biết, Sinh Viên Học Sinh Việt Nam đang bước qua một cuộc tranh đấu mới và sẽ phát động chiến dịch Về Làng để nói với đồng bào nông dân về «sự bất lực của chính quyền cùng tố cáo âm mưu lũng đoạn của đế quốc». Sinh Viên Nguyễn văn Xinh cũng lên tiếng trước ĐHSVHS kỳ II là «hận thù đã nuôi dưỡng bằng đô la và kêu gọi Chính phủ phải từ chức ngay».

ĐHSVHS kỳ II cũng đã thành lập một UB Phối Hợp hành động toàn quốc để từ đó làm nền tảng thành lập Tổng hội SVQGVN.

Sau phần tường trình về ĐHSVHS kỳ II, SV Thích quảng Trí được mời lên phát biểu «cảm tưởng» về 6 ngày nằm bót. SV Trí cho rằng từ cảnh «nằm bót» đến luật Chương trình đã tố cáo «nền dân chủ ở Miền Nam chỉ là hình thức bánh vẽ, che một thân cây mục nát và chỉ chờ ngày ngã quỵ».

SV Trí cũng tố cáo, nhân viên Bót Quận Nhất đã tháo bánh sau của xe ông ta với ác ý gây tai nạn cho SV Trí (?)

Trong dịp Đại Hội này, Luật Chương Trình bị Sinh Viên công kích nặng nề. Sinh Viên thay nhau lên tố cáo các DB và cho rằng «tất cả những người dân cử không còn lương tri nữa qua cuộc biểu quyết Luật Chương Trình».

Tiếp theo, SV Vũ thế Ngọc đọc bản nhận định bao gồm nhiều lãnh vực như Kinh tế, Văn Hóa, Chính Trị... Bản nhận định này được SV biểu quyết thành cương lĩnh (Báo Chí đã có dịp lược thuật).

Ngoài ra, Đại Hội còn cho biết, giai đoạn tranh đấu ôn hòa đã chấm dứt. Từ đây SVHS sẽ tranh đấu cực mạnh. Trong lúc SV mở đại hội thì bên ngoài hành lang, hai nhóm nhỏ Sinh Viên không biết vì lý do gì đã đánh nhau khiến 1 SV bị đánh tét đầu, một cậu khác mắt bị đấm xưng húp.

Tú Tài I vẫn thi đúng ngày

Nha Khảo Thí cũng vừa phổ biến một thông cáo cho biết, kỳ thi Tú Tài I sẽ tiếp diễn trong 3 ngày kể từ 8 giờ 30 sáng ngày 29-7 cho đến hết ngày 31-7. Thí sinh nào đến trễ sẽ không được phép vào phòng thi. Thí sinh tuyệt đối không được dùng bút dùng 2 loại mực màu đỏ và xanh lá cây. Riêng Saigon có 4 Hội Đồng Ban A, 4 Hội đồng ban B, một Hội đồng ban CD 1, và một Hội đồng Ban CD 2. Mười hội đồng tiên đây được phân phối trong 57 trung tâm thi.

SÁNG NAY CÓ CHUYỆN LẠ XẢY RA Ở ẤN QUANG

SAIGON 26-6 — Sáng nay Viện Hóa Đạo ẤQ đã kêu gọi tăng ni Phật Tử hãy có mặt vào 6g30 sáng 28-6 để tiễn đưa Đại Đức Thiện Ân đến nơi an nghỉ cuối cùng. Ban tổ chức tang lễ do T.T. Pháp Lan làm Trưởng Ban thì có thể có tới trên 20.000 người sẽ tham dự đám tang ĐĐ Thiện Ân. Nghiệp đoàn Sinh Viên Phật Tử [illegible] đồng SVHS khác tham dự.

Sáng nay có một chuyện đáng lưu ý đã xảy ra trong chùa Ấn Quang, nguyên lúc 10g khi VHĐ đang họp bàn về chuyện tang lễ thì nhà sư trẻ pháp danh Thích Tâm Phú bước vào nói ông là người của khối Tuyên úy Phật Giáo đơn vị Quảng Ngãi. ĐĐ Tâm Phú cho biết ông vừa từ Quảng Ngãi vô SaiGòn với tư cách là người đồng hương của ĐĐ Thiện Ân, ông đề nghị nên đem linh cữu ĐĐ Ân về an táng tại quê nhà là Quảng Ngãi. ĐĐ Phú cũng đặt câu hỏi là tại sao ẤQ lại quy tội cho T.T. Tâm Giác bảo ĐĐ Thiện Ân trong khi ông biết chắc là T.T. Tâm Giác không bao giờ làm như thế. Thân sinh của ĐĐ Thiện Ân có một lúc đó đã nói là ĐĐ Ân đã chết cho Giáo Hội thì ông chỉ bằng lòng để Giáo Hội tổ chức mà thôi.

Trước đề nghị đột ngột trên, VP Viện Hóa Đạo ẤQ đã tỏ vẻ không bằng lòng, nhiều vị sư trẻ đã quay ra chất vấn ĐĐ Phú trong khi đó ĐĐ Nhật Thường lặng lẽ bỏ đi về phía hậu liêu. (AT)

Sau khi sang Âu Châu điều tra các Tòa Đại Sứ VN về

Giám Sát Viện dọa làm to chuyện Mời Ngoại trưởng Lắm đến hỏi thẳng

✶ VỤ KIẾN HÒA: CẢ 3 ÔNG TO ĐỀU ĐƯỢC MIỄN TRÁCH

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 26-6.— Sau khi hướng dẫn 1 phái đoàn đi điều tra Tòa Lãnh Sự ở Paris và 2 Tòa Đại Sứ Rome, Hy Lạp trở về, ông Chủ Tịch Giám Sát Viện Ngô Xuân Tích trong cuộc phỏng vấn dành cho phái viên Chính Luận chiều qua tại Giám Sát Viện cho biết, ngoài những sự kiện do các Giám Sát Viên có chân trong phái đoàn đang đúc kết phúc trình trước Hội Đồng Viện Giám Sát nay mai, ông có rất nhiều điều quan trọng cần phải hỏi thẳng ông Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm.

Chủ tịch GSV Ngô Xuân Tích không tiết lộ những điều quan trọng là điều gì, tuy nhiên ông cho biết phái đoàn của ông đã phải ráo riết làm việc cả tuần mới kiểm soát hết số hồ sơ nghi ngờ tại chỗ, ông nói, tôi đợi Ngoại trưởng Lắm đi ngoại quốc về, sẽ triệu thỉnh ông ấy tới GSV nói chuyện.

(NT Lắm đã về tới Saigon chiều qua sau khi dự Hội nghị Aspac) Ông Chủ tịch hướng dẫn phái đoàn gồm các ông Cao Xuân Thiện Đặc ủy khu 1, Phan Huy Thạch Đặc ủy khu 2, Trần văn Thới Đặc ủy khu 3 và ông Thanh Tra Đàm Tô tới Saigon ngày 15.5.70 và trở về sau đó 1 tháng, mục đích của chuyến đi thanh sát này, theo ông Chủ tịch Ngô xuân Tích là để xem xét sự điều hành tại tòa lãnh sự Paris, Tòa ĐS Rome và Hy Lạp, đặc biệt là kiểm soát sự chi tiêu các quỹ ứng trước của các cơ quan này.

Ông Chủ tịch GSV cho biết là đã tiếp xúc với Đại Sứ Phạm Đăng Lâm, trưởng phái đoàn VN tại hòa hội Paris, kiêm Tổng Lãnh Sự VN tại Pháp về các vấn đề Việt Kiều, thông tin Quốc ngoại và mọi sự điều hành chi tiêu tại đây. Ông Chủ tịch nói rằng, vì hồ sơ tài liệu thu thập được khá nhiều, phái đoàn cần có nhiều thì giờ để sắp xếp và cứu xét, nên chưa có thể công bố mức độ sơ thất về phương diện kế toán tại các Tòa Lãnh Sự và Đại Sứ nói trên.

Ông Chủ Tịch nhấn mạnh, nếu hoàn tất kết quả điều tra có sự mờ ám nào đó, Hội Đồng Giám Sát Viện sẽ quyết định biện pháp chế tài và công bố cho dân chúng biết, sau khi đã thông báo cho Thủ tướng Chánh phủ.

3 ông to được miễn trách

Mặt khác, với vụ Trần thanh Nhiên Tỉnh Trưởng Kiến Hòa bị Dân biểu Lê quang Hiền tố cáo tham nhũng, sau nhiều ngày hội họp với sự biện hộ cũng của 1 Dân biểu, Luật Sư Nguyễn khắc Tân. Hội đồng GSV đã ra thông cáo cho biết, Trung Tá Nhiên cùng 2 nghi can khác là Nguyễn tấn Sáu và Hà tấn Đờm được miễn trách.

Riêng hai ông Khưu Bửu Trạch và Trần văn On dính líu đến vụ này thì Giám Sát Viện cho biết, Tòa án Kiến Hòa đang thụ lý các đương sự để truy tố.

Tuy miễn trách ông Tỉnh Trưởng, nhưng thông cáo nói trên lại khuyến cáo Tòa Hành Chánh Kiến Hòa phải áp dụng các biện pháp cần thiết để ngăn chặn thương gia lạm dụng trong việc bán đường và thu hồi số tiền phụ thu chưa nạp để thực hiện công tác xã hội.

Riêng điều tố cáo ông Tỉnh Trưởng lấy quỹ yểm trợ chiến trường mua tủ lạnh xài riêng, thì Chủ tịch UB Điều Tra Trần Đại Khâm cho biết, sau khi bay về điều tra tại chỗ, thì tủ lạnh đó để tại Trung tâm hành quân, vì lẽ đó mà Trung Tá Tỉnh Trưởng thêm phần được miễn trách.

Chế độ thù kim TẠI CÁC PHI TRƯỜNG

SAIGON 26-6 (VTX) — Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ký Sắc lệnh số 076/SL/GT/BĐ ấn định chế độ thù kim thu tại các phi trường công, quân và dân sự tại VNCH cùng những thù kim dành vào các dịch vụ khác liên quan đến ngành hàng không do chánh phủ cung cấp.

Theo sắc lệnh nói trên, mọi dịch vụ trong tiện nghi do Chính phủ cung cấp cho người xử dụng sẽ được đền bù lại dưới hình thức một thù kim trả cho cơ quan cung cấp dịch vụ hay tiện nghi.

Các dịch vụ và tiện nghi liên hệ đến hoạt động hàng không phải trả thù kim gồm: hạ cánh tại phi trường, xử dụng hệ thống đèn hành không tại phi trường, đậu và lưu trú phi thuyền tại phi trường, xử dụng công sản với mục đích liên quan đến kỹ nghệ hàng không, lưu thông của hành khách và hàng hóa qua phi trường, xử dụng cơ sở và dịch vụ không vận, dịch vụ tiếp trợ và khai thác cho các chuyến bay xử dụng phương tiện, dành cho hành khách giữa nhà ga hàng không và phi thuyền, xe cộ xử dụng sân

XEM TIẾP Đ TRANG 10

KỶ NIỆM ĐĂNG QUANG Đức Giáo Hoàng

SAIGON 26-6 (VTX).— Nhân ngày kỷ niệm Đệ Thất chu niên đăng quang Giáo Hoàng Phao Lồ VI tại Vương cung Thánh Đường Saigon sẽ tổ chức một Thánh Lễ cầu nguyện cho vị Giáo Hoàng đương kim vào lúc 17g30 ngày thứ Hai 29-6-1970.

Theo nguồn tin Chánh Sở Hộ Giáo Saigon, buổi lễ sẽ tổ chức trọng thể, có sự tham dự của các tu sĩ, đoàn thể Công giáo tại Saigon và vùng phụ cận.

Chương trình hành lễ sẽ được diễn tiến như sau: 16g45 các đoàn thể, và giáo dân tập trung tại Vương Cung Thánh Đường, 17 giờ, nghi thức cầu nguyện cho Đức Phao lồ VI, 17 giờ 25, quan khách đến, 17 giờ 30, Thánh lễ, 18 giờ 15, bế mạc.

CÓ VỤ ĐUỔI KIỀU BÀO khỏi trại Đồng Tâm không?

SAIGON 25-6 (VTX).— Ủy Ban Cứu Trợ Việt Kiều Kampuchia hồi hương hôm nay minh xác trái với các tin đăng ở một vài tờ báo, không có việc nhân viên quản lý trại Đồng Tâm đuổi Kiều bào ra khỏi trại này.

Ủy Ban còn cho biết đa số Kiều bào đều nóng lòng xuất trại để tìm kiếm thân nhân, do đó thủ tục Hành Chánh vừa hoàn tất thì đã có người vội vàng xin xuất trại không đợi làm thủ tục cấp phát biểu xuất định cư tự túc.

Bộ Xã Hội đang nghiên cứu biện pháp giúp đỡ số Kiều bào này trong trường hợp họ không tìm kiếm được thân nhân hoặc chưa tìm kiếm được việc làm.

Phế binh Cần Thơ hăm kéo đến chiếm đất của 1 ông lớn

- SAIGON 26-6.— Sáng nay, ông Đinh Trung Thu, Tổng Thư Ký Hội Phế Binh VN cho biết: Sau những lộn xộn xảy ra trước cái chết của PB Lưu văn Sỏi, Hội Phế Binh đã quyết định không cử 1 đại diện chính thức nào tham dự đám tang của ô. Sỏi do «nhóm quá khích» tổ chức vào ngày 27-6 tới, Hội chỉ quyên góp 1 số tiền tặng gia đình nạn nhân, ngoài ra những Phế Binh nào có cảm tình đưa tiễn ông Sỏi đến nơi an nghỉ cuối cùng thì chỉ là với tư cách cá nhân mà thôi.

Một nguồn tin từ Cần Thơ cho biết: Vào ngày Chúa Nhật 28-6 tới, Tỉnh Hội Phế Binh PhongDinh sẽ tổ chức 1 cuộc xuống đường vĩ đại để tỏ thái độ với Chính quyền. Sau đó PB sẽ đến «cắm dùi» tại khu đất rộng lớn của một vị Tướng nguyên Tư lệnh Vùng 4 Chiến thuật mà theo họ ông Tướng này đã làm giàu trên xương máu của họ.

Lại bắt 1 vụ CHUYỂN LẬU SÚNG M-16 về Phi Luật Tân

SAIGON 26-6.— Chiều qua nhân viên Quan Thuế tại phi cảng Tân Sơn Nhất đã lại khám phá được thêm một vụ chuyển súng M16 lậu về Phi, 4 khẩu M16 được giấu kỹ trong các tấm nệm mút, gói này của một Đại úy Phi tên M. đã nhờ nhân viên 1 hãng hàng không ngoại quốc nọ đại diện.

Quan thuế đã tìm đến địa chỉ gửi hàng của viên Đại Úy Phi tại đường Trương quốc Dung Phú Nhuận, nhưng đó chỉ là địa chỉ ma. Số tang vật liền bị tịch thâu làm biên bản, nhân viên của Hãng máy bay trên thay mặt khách hành bị tạm giữ điều tra và thủ phạm hiện đang bị cơ quan an ninh truy nã. (TV)

MỘT BẢN ÁN RẤT ĐÁNG LƯU Ý:

Bắn chết tên cướp giật đồng hồ Cảnh sát được tòa tha bổng

SAIGON 26-6.— Trong phiên nhóm chiều qua, ban Đại Hình Tòa sơ thẩm đã tha bổng 1 cảnh sát viên công lộ can tội cố sát 1 tên du đãng cướp giật.

Nguyên trưa 27-8-68, ông Nguyễn văn Tôn, cảnh sát viên công lộ từ sở về trên đường Cách Mạng vừa rẽ vào đường Trương Tấn Bửu, thì từ phía sau 1 xe Yamaha chở đôi vọt lên, tên ngồi phía sau xe giựt của ông Tôn chiếc đồng hồ đeo tay hiệu Oméga.

Ông Tôn đi xe ốch ba đuổi theo hai tên cướp giật cho đến ngã ba đường Võ Tánh, Trương tấn Bửu thì đúng lúc kẹt xe nên ông Tôn chạy tới kịp, hai tên kia bỏ xe lại chạy bộ. Tên vạm vỡ mặc đồ kaki là tên đã giựt của ông Tôn chiếc đồng hồ vội chạy tạt vào đường hẻm thì bị ông Tôn đuổi bắn 1 phát chỉ thiên thị oai, nhưng tên này vẫn chạy khiến ông Tôn lại nổ tiếp 1 phát nữa với mục đích bắn vào chân tên này. Nhưng chẳng may đạn lại trúng người khiến tên cướp Nguyễn văn Sang té ngã và tắt thở liền trên vũng máu.

Ra trước Tòa, bị can vẫn không nhận đã cố tình bắn chết Sang mà nhận chỉ bắn dọa thôi. Trần thị Dựt vợ nạn nhân, xin bồi thường 300 ngàn thiệt hại.

Ông Phó Biện Lý Nguyễn thanh Đảnh, trên ghế Công tố Viện trong phần trình bày nội vụ đã cực lực buộc tội những tên du đãng cướp giựt xem thường Pháp Luật nên chúng mới dám táo bạo có những hành vi như nạn nhân trong vụ này. Ông kết luận, nếu muốn chặn đứng những tên du đãng đó, cần phải có những biện pháp mạnh như trường hợp cảnh sát viên Tôn làm. Hơn nữa rất gần đây đã có những thông tư cho phép nhân viên an ninh trong khi thi hành phận sự được quyền nổ súng vào những tên cướp giật có hại cho nền an ninh công cộng. Do vậy ông yêu cầu tòa minh xét về trường hợp của Cảnh Sát Tôn để cho Tôn được hưởng sự khoan hồng tối đa. Tiếp sau lời biện hộ của Luật sư cho bị can, Tòa tuyên bố tha bổng Nguyễn văn Tôn và tuyên phán vô thẩm quyền về bồi thường.

Hội đồng VHXH và GDKT đã

Bầu xong các UB soạn thảo nội quy

SAIGON 26-6.— Hôm qua, hai Hội đồng Văn Hóa Giáo Dục và Kinh Tế Xã Hội đã bầu xong các Ủy ban soạn thảo nội quy, gồm các ông Vũ Quốc Thông, Bùi Xuân Giao, Đỗ Trọng Huề, Lê Công Danh, Tăng Kim Đông, Đinh Quang Chiêu, Trần Đức Ước và Phan Bá Thức.

Điều đặc biệt là 2 Ủy ban này sẽ phải dung hòa giữa hai bản dự thảo nội quy, 1 của Phó Phó Tổng Thống và 1 do các Hội viên đệ trình. Bản nội quy sau khi được Tổng Thống phê chuẩn, sẽ quyết định rất nhiều ảnh hưởng đến hoạt động của các Hội Đồng này.

tin cần biết

Các xí nghiệp bị hư hại được vay thêm tiền

— Nhằm tận dụng tồn khoản lối 850.000 Mỹ kim, thuộc Quỹ Tái Thiết Cơ Sở Sản Xuất -10 triệu Mỹ kim, Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ nghệ cho biết, các xí nghiệp bị hư hại trong và sau biến cố Tết Mậu Thân được vay thêm quỹ này, để khuếch trương ngành sản xuất liên hệ. Các đương đơn có thể bảo đảm tiền vay bằng hiện vật, bằng bảo đảm ngân hàng hoặc bảo đảm liên đới cá nhân. Đơn xin vay phải nộp cho Sở Tín dụng và Đầu tư thuộc Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ từ nay cho đến hết ngày 20.7.70.

Các thủ tục an ninh cho ghe xuồng lưu thông

— Vì nhu cầu an ninh Đô Thành Saigon, kể từ 24-6-1970 việc lưu thông ghe xuồng các loại trên sông rạch thuộc Đô Thành Saigon được qui định như sau: Tất cả ghe xuồng các loại sau khi đã có thể đăng ký và giấy phép lưu thông của Sở Hàng Hải Bộ Giao Thông Bưu điện cấp, đều phải khai báo tại Ty Cảnh Sát Q.G. Hải Cảng Saigon để trực tiếp kiểm soát về an ninh, hạn chót là 30.7.70

Cấp 100 học bổng Trung Học Đệ Nhất Cấp

— Hội Đồng Huynh Trưởng Trung Ương Nghĩa sinh VN thông báo: Trung Ương Nghĩa Sinh sẽ cấp 100 học bổng cho các lớp Thất-Lục-Ngũ-Tứ, niên khóa 1970-1971 tại Saigon. Muốn nhận học bổng, xin biên thư về Văn Phòng Xã Hội Nghĩa Sinh, 124 Trần khắc Chân Saigon trước ngày 5-7-1970. Trong thư cho biết tên, năm sinh, địa chỉ, và lớp muốn xin học kèm theo 1 ảnh 4x6. Đúng 9 giờ sáng ngày 5-7-70, tất cả những người làm đơn xin học bổng, có mặt tại 6-A Hùng Vương Cholon (ngã ba Trần bình Trọng và Hùng Vương) để dự 1 buổi khảo sát, tất cả mặc áo trắng. Các lớp Kế Toán, Luyện Thi .. sẽ khai giảng ngày 5-7-70, lúc 9g30. Yêu cầu những người đã ghi danh có mặt đông đủ vào ngày giờ ghi tại 6.A Hùng Vương CL/Saigon. mặc áo trắng.

từ QUÊ ra TỈNH

«Hội Ăn Chay Việt Nam» được thành lập

LONG XUYÊN.— Một hội ăn chay lấy tên là «Hội ăn chay Việt Nam» vừa được Bộ Nội Vụ cho phép thành lập. Trụ sở đặt tại Tỉnh lỵ Long Xuyên. Người sáng lập Hội này là Bác sĩ Đào tuấn Kiệt, Giám Đốc Bệnh Viện Long Xuyên. Hội dự tính thành lập ở mỗi Tỉnh một quán cơm chay, bán với giá rẻ. Ngoài ra Hội còn xúc tiến thành lập một làng ăn chay tại xã Thạnh Quới, Quận Thốt Nốt. (VTX)

VN đoạt huy chương vàng triển lãm ở Anh

SAIGON.— Với tác phẩm «Người Lính Chiến» nhiếp ảnh gia Trần Đại Quang của hội Ảnh Nghệ Thuật Việt Nam chiếm huy chương vàng loại ảnh đen trắng, trong cuộc triển lãm quốc tế tại Bristol, Anh Quốc từ 11 đến 18/5/1970 vừa qua. Nhiếp ảnh gia Trần Đại Quang là một y khoa bác sĩ phục vụ tại bệnh viện Chợ Rẫy, và cũng chính tác phẩm «Người Lính Chiến» này, ông đoạt huy chương vàng tại Đại Hàn đầu năm nay. Mặt khác, trong cuộc thi ảnh hằng năm của Hội Nhiếp ảnh Hồng Kông dành cho các hội viên muốn lên cấp bực, hai nhiếp ảnh gia Việt Nam đã được chánh thức phong tước hiệu Apshk. Đó là hai ông Khưu Tứ Chấn và Lại Hữu Đức của Hội Ảnh Nghệ Thuật Việt Nam. (VTX)

Đi mua nhà, coi chừng gặp mửng này

SAIGON — Cách nay 1 tháng, có người rao bán 1 căn nhà ở hẻm 482 đường Phan thanh Giản với giá rẻ vì đi xa cần bán gấp, địa chỉ liên lạc với bà Nguyễn thị L. ở đường Lê quang Định Gia Định. Nhiều người vì cần nhà ở, từ tỉnh lên mua cho thân nhân, nên đến hỏi, sau khi xem nhà và thương lượng, người chịu mua 500.000đ, kẻ bằng lòng 800.000đ.

Bà L. nhận tất cả tiền của mọi người đến hỏi mua dù đưa tiền hết hay chỉ đặt cọc thôi. Số tiền bà L. nhận lên đến nhiều triệu bạc. Sau khi góp được một số tiền khá lớn bà L. bỏ trốn. Những người mua nhà, sau đó đến căn nhà trên thì mới hay nhà này đã có người ở rồi, đến nhà tìm bà L. thì bà này đã bỏ trốn. Họ đến bót trình nhà chức trách. Trưa 24-6, Cảnh sát đã bắt được bà L. đưa về bót câu lưu để mở cuộc điều tra. (AH)

Nữ chúa vùng Nguyễn Cư Trinh bị tóm

SAIGON.— Một nữ quái cầm đầu nhiều du đãng, chuyên đâm chém cướp giật tại vùng Nguyễn Cư Trinh, Phát Diệm và trước rạp hát Quốc Thanh làm cho nhiều đồng bào ở vùng này và khán giả đến xem hát phải lo ngại. Sau nhiều ngày theo dõi, chiều 23-6 Cảnh sát đã bắt được quả tang nữ du đãng này đang cầm dao rượt toan chém 1 người trong khu vực nói trên, và bắt nữ chúa này đưa về bót, khai tên là Lâm thị R. (20t) tự Jacqueline. Nội vụ được lập biên bản. Sáng ngày 25-6 nữ du đãng bị giải tới Biện Lý cuộc và sau đó bị tống giam vào khám Thủ Đức. (AH)

Trình luận án lấy bằng tiến sĩ Khoa Học

SAIGON.— Một luận án về khảo cứu địa chất vùng Đà Lạt sẽ được Ông Võ Đình Ngộ đệ trình trước Hội đồng Khoa học Đại học Saigon vào 6 giờ ngày 26/6/1970 để lấy bằng tiến sĩ Đệ III cấp. Được biết đây là luận án tiến sĩ thứ tám của Ban Địa chất Học Đại học Khoa học Saigon được khởi sự từ 1965 và hoàn tất vào năm 1970.

Bắt một bọn trộm Honda chuyên bắt khổ chủ chuộc

SAIGON.— Cách nay 5 ngày cậu Ngô Đức Ph. học sinh nhà ở đường Yên Đỗ, dựng chiếc xe Honda ở đường Hiền Vương, bị quân gian ăn trộm. Qua ngày sau cậu nhận được bức thơ của bọn trộm cho biết nếu muốn chuộc xe thì phải đem số bạc 30 ngàn đến địa điểm bọn trong thơ. Vì là 1 học sinh nghèo không tiền, cậu Ph. liền trình nhà chức trách để nhờ nơi đây can thiệp. Nhà chức trách cho an ninh theo dõi và tóm trọn ổ trộm xe gồm cả tên chúa đảng, đặc biệt tên chúa đảng lại có Pháp tịch tên Masses B. tự là Sơn Đen (20t) ngụ đường Trương Minh Giảng, và 6 đồng lõa tên D. (17t), T. (16t), Th. (17t), S. (17t), Tb. (16t) và L. (16t). Tất cả bị tạm giữ để điều tra. Đặc biệt xét nhà tên chúa đảng Sơn đen, nhân viên tịch thu 1 súng báo hiệu của Không Quân. (CC)

Trạm biến điện nổ và cháy

GIAĐỊNH.— Khoảng 9giờ tối 25-6, có tiếng nổ và lửa bốc cháy tại trạm biến điện số 9113 đường Lê Văn Duyệt Gia Định, Đội cứu hỏa Gia Định đến nơi dập tắt được ngọn lửa. Nguyên nhân vì cầu chì nóng nên phát nổ và cháy lan qua lò dầu kế cận. Thiệt hại không đáng kể. (CC)

Chuyên vào nhà bảo sanh ăn trộm

SAIGON.— Mấy lúc gần đây, nhiều sản phụ nằm tại bịnh viện Từ Dũ đường Cống Quỳnh, thấy 1 người đàn bà lạ mặt vào vờ hỏi thăm tìm kiếm người quen qua các phòng của các bà nằm. Nhiều người đã mất 1 số đồ đạc và tiền bạc, không ai chú ý đến và không thể đi đến nhà chức trách trình được. Tình cờ chiều 24/6, bà T.L, sản phụ nằm tại đây trông thấy một thiếu phụ vào phòng hỏi thăm tìm người nhà, bà này trả lời không biết. Thiếu phụ này liền lảng vảng gần đó, thừa lúc bà L. không để ý trộm số bạc 5.000đ của bà để dưới nệm. Bà tri hô lên, người trong bịnh viện liền bắt thiếu phụ này giao cho Cảnh Sát, khai tên Đỗ thị L. (42t) (AH)

Trẻ sơ sanh bỏ nằm giữa chợ

GIAĐỊNH.— 3 giờ chiều 23-6, bà Nguyễn thị Ph. (45 tuổi) đi chợ bắt gặp 1 hài nhi gái bỏ nằm giữa chợ liền báo cho cảnh sát hay đến chở em bé gởi vào cô nhi viện. (DL)

Vừa sửa mũi tốn cả trăm ngàn lại bị đánh xẹp

GIA ĐỊNH.— Trưa 25.6, người ta có đưa 1 thiếu phụ sang trọng đến Bịnh viện nhờ săn sóc và yêu cầu được cấp giấy chứng thương vì bị đánh sưng chiếc mũi dọc dừa. Theo người hiểu chuyện cho biết thì thiếu phụ này là một bà khá lớn tên P.T.Y (27t) đã bị một vợ Méo tên thị X. (19t.). *(vợ một Kỹ sư tên A. ngụ ở kế bên)* xúi chồng đánh té gục tại nhà. Nguyên nhân vì đứa con nhỏ của bà Y. qua nhà bà X. ở kế bên nghịch phá sao đó, đã bị bà X. đánh, bà Y. nóng lòng liền đến nói chuyện phải quấy thì lại bị bà X. hành hung còn xúi chồng làm bậy.

Được biết thêm, bà Y. đã tốn khá nhiều tiền cho một Mỹ viện ở Saigon để sửa chiếc mũi và lần chót phải mất đến 50.000đ nay lại bị bàn tay lông lá thô bạo của ông Méo đấm nên sưng lên bằng quả cà chua. Bà Y. đã trình thưa nội vụ nơi nhà Chức trách nhờ xét xử. (PV)

Đang mở trộm xe, 3 tên bị tóm

SAIGON.— 10giờ tối 24-6, cô Quách như L. (17t), học sinh, nhà ở đường Nguyễn tri Phương dựng xe Honda tại trước trường học Minh Viên ở cùng đường vào học. Khi trở ra, cô trông thấy 3 tên lạ mặt đang dùng chìa khóa giả mở trộm chiếc xe của mình, liền tri hô lên, Cảnh sát đi tuần qua chặn bắt 3 tên đưa về bót. Chúng khai tên là Nguyễn thành M., Đỗ duy T. và Lê văn Ph. (18t.) cùng ngụ tại đường Cao Thắng. Cảnh sát đã tịch thâu được 1 xâu chìa khóa giả và chiếc xe Honda mà bọn chúng dùng làm phương tiện di chuyển để đi ăn trộm. (AH)

Đã bị cướp xách tay còn té trọng thương

SAIGON.— 6giờ 30 sáng 26-6, bà Phạm Thị D. (37 tuổi), ngụ ở đường Nguyễn Trãi đi bộ trên đường Trần Hưng Đạo bị 1 tên du đãng giựt xách tay làm bà té xuống đường bị thương nằm giữa lộ. (CC)

Mặt khác lúc 1 giờ chiều 24/6, Cảnh Sát đi tuần trong chợ Bến Thành, nghe nhiều tiếng tri hô ăn cướp, và trông thấy hai thanh niên đang bỏ chạy, liền đuổi theo bắt được 2 tên đưa về bót. Chúng khai tên là Phạm Kim Ch. (19t) và Nguyễn đức C. (24t), ngụ tại đường Đỗ Thành Nhân, Xét người chúng, Cảnh Sát đã bắt gặp một sợi giây chuyền mà hai tên vừa giựt của một thiếu phụ đi chợ. (AH)

Đến nhà bạn chơi rồi ngã lăn ra chết

GIA ĐỊNH.— 3g chiều 23-6, ông Nguyễn văn T. (53t) đến nhà người bạn Đỗ Thành Đ. (48t) ngụ tại ấp Đông Ba Phú Nhuận để thăm. Hai người đang ngồi nói chuyện bỗng ông T. ngã lăn ra bất tỉnh, tay chân co quắp. Ông T. được chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng vừa đến nơi thì ông này tắt thở. Y sĩ cho biết có lẽ ông T. bị trúng gió. (DL)

Giả dạng Phế Binh giải vây gái điếm

GIA ĐỊNH.— Hôm 22-6, nhà chức trách Gia Định có đến đường Trương M. Ký Phú Nhuận bao vây bắt 1 động mãi dâm. Sau khi 1 số gái điếm được dẫn ra để đưa lên xe chở về bót, thì có mấy thanh niên đến giả danh là thương phế binh chống cự nhân viên công lực để giải vây cho số gái điếm này (DL)

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

SỐ PHẬN

Sau các cuộc thảo luận ngày và đêm, có đủ các màu sắc hỉ, nộ, ái, ố, đúng như dự đoán của nhiều người, Luật Chương Trình đã được Hạ Viện thông qua. Các báo đều đăng tin lớn về kết quả này, tường thuật đầy đủ các phiên họp, và đăng danh sách các Dân biểu chấp thuận, chống đối, hoặc vắng mặt. Nếu báo chí là phản ảnh của dư luận, thì qua báo chí, người thấy đa số phản đối Luật Chương Trình. Có những người phản đối vì sợ sau khi có đặc quyền, Hành Pháp sẽ mặc sức hoành hành, đặt ra sưu cao thuế nặng, khiến dân chúng khổ sở.

Có người phản đối vì cho rằng Luật Chương Trình là một đạo luật ủy đặc quyền cho Hành Pháp. Như thế là vi hiến. Vì Hiến pháp không dự liệu trường hợp Lập pháp ủy quyền cho Hành pháp. Lập pháp đem cái quyền của toàn dân đã ủy nhiệm cho mình, để trao lại cho Hành pháp, là từ mệnh, là phản bội lại sự tín nhiệm của cử tri.

Trong khi ấy, tiếng nói của Hành Pháp qua một bài bình luận đọc trên ti vi tối 24-6, thì những ai chống lại luật chương trình là làm lợi cho Cộng Sản. (Theo một điểm Hành Pháp yêu cầu phúc nghị về luật bầu cử bán phần Thượng Viện, thì những ai làm lợi cho Cộng Sản, dù không có bằng chứng cụ thể, cũng không được quyền ứng cử).

Dầu sao thì luật chương trình cũng đã qua cửa Hạ Viện. Cái đầu đã đi, liệu cái đuôi có lọt không?

Theo thủ tục Lập Pháp hiện hành, thì chậm nhất, trong ngày hôm nay (thứ bảy 27-6), dự luật chương trình được chuyển sang Thượng Viện. Nếu được Thượng Viện chấp thuận, thì dự luật mới được thông qua, và gửi sang Tổng Thống ban hành. Tại Thượng Viện, tuy sự chống đối không ồn ào bằng Hạ Viện, nhưng phe chống luật chương trình có vẻ khá đông. Hơn nữa, từ trước đến nay, người ta thường nói nhiều đến sự mua chuộc tại Hạ Viện. Còn tại Thượng Viện, uy tín của Đức Thánh Trần dường như Hành Pháp không cần xài tới, hoặc nếu có, thì cũng kín đáo hơn. Bằng chứng là trước đây, Hành Pháp đã không thiết lập đại lý khối Dân Tiến tại Thượng Viện, mặc dầu có Nghị sĩ sẵn sàng làm đại diện.

Tại Thượng Viện, khối Đối Lập Dân Tộc của NS Đôn chắc là chống lại Luật chương trình (trừ trường hợp mới đây NS Đôn đã vào dinh gặp TT Thiệu, nên có bất ngờ vào phút chót, thì không kể). Nếu nhóm Độc Lập cũng chống đối, thì dự luật sẽ bị bác là cái chắc, vì nhóm này biết xử dụng những thủ đoạn chống đối đúng trò chơi Dân chủ, chứ không ào ào như ném trứng thối, hoặc tố sống đồng viện.

Tuy nhiên, đây là sự suy luận và tính toán theo lý trí. Còn trong sinh hoạt dân chủ tại nghị trường, nhiều khi người ta phản ứng theo bản năng, thì không thể tính trước được.

Nếu Thượng Viện bác Luật Chương Trình, thì trong vòng ba ngày, dự luật sẽ được trả lại cho Hạ Viện chung quyết (các Dân biểu thân Hành Pháp ưa trường hợp này hơn, vì có công gấp đôi, và lần chung quyết này quan trọng hơn lần đầu, nên giá trị của lá phiếu cao hơn). Lần này, Hạ Viện phải có ít nhất hai phần ba tổng số Dân biểu (90/134) mới bác được quan điểm của Thượng Viện. Tối 23-6, Luật Chương Trình được Hạ Viện chấp thuận trên nguyên tắc với 67 phiếu. Tối 24-6, dự luật được thông qua toàn bộ với 65 phiếu (chưa kể phiếu của cụ Lương). Như vậy, nếu dự luật trở lại Hạ Viện, thì Hành Pháp phải làm sao mua chuộc được thêm cỡ 25 phiếu nữa. Điều này, nếu xét một cách đứng đắn, thì khó. Nhưng cứ như vụ Trần ngọc Châu, lúc đầu, Hành Pháp cũng chỉ đạt được trên 70 phiếu thuận, rồi về sau, lại lấy lại được trên 90 chữ ký. Những kẻ đến sau, biết đâu lại chẳng là kẻ có giá hơn cả.

Tư Thục Việt-Anh-Pháp

VĂN HÓA

1-7-70

Mẫu Giáo : VIỆT — PHÁP — ANH
Lớp ANH VĂN — PHÁP VĂN Căn bản
(Có lớp dành riêng cho các em Đệ Thất)

ĐẶC ĐIỂM : — Ban giáo chức kinh nghiệm và tận tâm
— Học phí phải chăng, thích hợp mọi gia đình.
— Trường sở yên tĩnh, mát mẻ —Có xe đưa rước.

Kính mời ghi tên giữ chỗ tại Địa chỉ
131 D Chi Lăng P.N. Gia Định.
(ngang quán Duyên Mai) Bò 7 món

Chiêm-Tinh-Gia đại tài Ấn-Độ SINGH

vừa từ Ấn tới Saigon và sẽ ở lại VN vài tuần. Ông ở Khách Sạn ATLAS 45 Lê Thánh Tôn, phòng 301, điện thoại 21.366 — Tiếp khách từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều. Ông SINGH từng nói trước sự lật đổ các Tổng thống Sukarno và Ayub Khan. Ông đã được các chính khách quốc tế ban nhiều giấy khen thưởng.

CẦN GẤP

Cần tuyển dụng gấp Chuyên Viên Việt Nam và Đệ Tam Quốc Tịch có khả năng chuyên môn về :

— Máy tính điện, Máy tính tay, Máy chữ đủ loại điện và tay
— Máy quay Roneo, Máy Photocopy.

Ứng viên phải hội đủ những điều kiện sau đây :

Hợp lệ tình trạng quân dịch, Chứng chỉ hành nghề tại sở cũ. Giấy nghỉ việc sở cũ (nếu có) và phải qua điều tra an ninh Công Phi Long Tân Sơn Nhất.

Liên lạc trực tiếp tại HÃNG

TRANSPAC SERVICES CORP. INC, FRIDEN A.B. DICK

Số 36/235, 1 Bis Cách Mạng Phú Nhuận. (Carlton Hotel rẽ vào hẻm tay mặt). Điện Thoại 41.472. Hộp thư 988

BỊA ĐẶT — LOAN TIN THẤT THIỆT — MỤC ĐÍCH

Viết bài nói xấu nhằm hạ uy tín Hãng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG, chúng tôi viết thư yêu cầu cải chính không đăng, như thế có ẩn ý gì ???

Système JAPONAIS

Chúng tôi dám tự phụ Hãng của chúng tôi ĐẸP, TỐT NHẤT quý bà, quý cô hãy vững tin ở Hãng chúng tôi và xin đọc một đoạn thư của cô Mộng Điệp khen tặng : « Thưa bà ! sau khi dùng Soutien Automatique 70 ngày kết quả thật không ngờ, nhờ đó mà khi mặc áo dầm Điệp thấy nổi bật hẳn lên », ký tên «Mộng Điệp».

Dùng Soutien Automaticque loại A Système Japonais làm bộ ngực này nở cỡ tròn. Không bao giờ nhỏ lại giá 1.900đ Nhớ cắt báo này mang đến mua được bớt tiền xe.

Đại Lý Saigon, Dakao các Tỉnh :

Tân Tiến 164 Lê thánh Tôn, Hoa Đặc 112 Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong TAX Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ)

Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Biên Hòa. Bà Xương 52 Bis Phan bội Châu Pleiku

QUAN TRỌNG : Có Đại Lý tham lợi đã nhận bán loại giả khác quí bà lỡ mua phải, muốn đổi lấy loại đặc biệt SYSTEME JAPONAIS chỉ trả thêm chút đỉnh. Hỏi bà CHÂU-THANH-NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon, Nhớ kèm tem.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Muốn nói tên mà không dám

Tên có râu quai nón trừng mắt lớn tiếng :

— «Thiết Bối Thương Long» Liễu Đại Hồng thì cả một vùng Vân Quí Tứ Xuyên ai mà không biết, còn Mộc Kiếm Thanh là con trai của Mộc Thiên Ba, hắn đã lưu lạc giang hồ chưa ai rõ sống chết ra sao cả !

Tiểu Bảo gật gật đầu :

— Ba vị đã không quen với Mộc Tiểu Vương và Liễu lão gia, thế thì tất không phải là bằng hữu của họ, tự nhiên những chiêu thức nầy chắc các vị cũng không hề biết,...

Vừa nói, Tiểu Bảo vừa xòe tay biểu diễn ngay hai chiêu «Hoành Tảo Thiên Quân» và «Cao Sơn Lưu Thủy»......

Tên có xăm mình vụt ồ lên một tiếng ngạc nhiên ....

Tiểu Bảo dừng tay lại hỏi .

— Sao ? Thấy sao ?

Tên có xăm mình khẽ lắc đầu:

— Không, không có gì.....

Tên có râu quai nón quắc mắt :

— Những chiêu thức nầy ai đã dạy cho... các hạ ?

Tiểu Bảo cười :

— Vợ tôi dạy cho tôi.

Tên có râu quai nón dừng mày :

— Thái Giám mà cũng có vợ nữa à ?

Bắt đầu khi Tiểu Bảo bước vào, hắn luôn miệng chưởi là «Thái Giám chó» nhưng qua lời lẽ hơi lạ của Tiểu Bảo, hắn đã đổi giọng nhiều lần gọi là các hạ, mặc dù có hơi ngượng ngập, và bây giờ khi gọi Thái Giám thì hắn lại bỏ luôn tiếng «chó».

Tiểu Bảo cười :

— Thái Giám không thể có vợ à ? Nếu có cô gái bằng lòng ưng tôi thì quí vị nghĩ sao ? Nếu cần tôi nói tên vợ tôi cho ba vị biết, vợ tôi họ Phương và tên chỉ có một chữ là... Di.

Tiểu Bảo vừa chấm câu thì gã thanh niên nước da trắng vụt thét lên :

— Nói bậy !

Thấy hắn nổi gân xanh, mắt hắn ra như xẹt lửa thì độ chừng tên nầy là Lưu Nhất Chu, Tiểu Bảo mừng thầm.....

Tướng mạo hắn khá khôi ngô và mặc dù giận dữ nhưng hắn vẫn không dấu được nét sợ sệt khiến cho Tiểu Bảo bật cười :

— Nói cái gì là nói bậy ? Vợ của tôi là dòng dõi anh hào trong bốn họ Lưu, Bạch, Phương, Tô, gia tướng nổi danh của Mộc Vương Phủ. Người làm mai cho tôi là Tô Cương, có ngoại hiệu «Thanh Thủ Cư Sĩ» thêm một người nói giúp nữa tên là Bạch hàn Phong, vì người nầy có ông anh mới chết không tiền mua hòm nên nhảy vô phụ làm mai để kiếm ít tiền thưởng chôn anh........

Càng nghe càng giận dữ, gã thanh niên da trắng gầm lên :

— Ngươi.... ngươi.......

Nhưng tên có râu quai nón vội chận lại :

— Đừng.... có vội....

Và hắn quay qua nói với Tiểu Bảo :

— Chuyện trong Mộc Vương Phủ ông bạn biết rõ quá nhỉ ?

Tiểu Bảo nói :

—Tôi là rể của Mộc Vương Phủ thì chuyện trong nhà vợ làm sao lại không biết chứ ? Đúng ra thì Phương Di ban đầu không chịu ưng tôi, nói đã hứa hôn với sư ca là Lưu Nhất Chu, nhưng sau nghe nói tên Lưu Nhất Chu đã đầu nhập vào môn hạ của Ngô Tam Quế đại Hán Gian để vào Hoàng Cung thích khách... Các vị cũng thừa biết tên Hán Gian Ngô Tam Quế.......

Nói đến đây Tiểu Bảo bỗng hạ giọng :

— Hắn cấu kết với rợ Thát, đem giang sơn gấm vóc của Đại Minh dâng cho cẩu tặc Mãn Thanh, cho nên bất cứ ai là con người Hán cũng đều muốn lột da hắn ra từng mảnh..., gã tiểu tử Lưu Nhất Chu không đầu những nơi tốt, lại nhè chui vào bè lũ Ngô Tam Quế, vì thế, Phương Di quá xấu hổ không chịu ưng hắn làm chồng.

Gã thanh niên nước da trắng rống lên :

— Ta... ta...

Tên có râu quai nón khoát tay :

— Ai có chí nấy, các hạ làm thái giám trong cung Thanh cũng đâu phải là chuyện tốt lành.

Tiểu Bảo gật đầu :

— Đúng, đúng ! Tự nhiên là chẳng tốt lành mẹ gì ! vợ của tôi còn nghĩ chút tình xưa, nên bảo tôi điều tra xem Lưu Nhất Chu chết hay còn sống, nếu quả như đã chết, thì nàng sẽ an tâm làm vợ tôi. Ba vị bằng hữu, trong đây không có Lưu Nhất Chu phải không ? Vậy thì tôi sẽ về nói lại, để cho bà vợ tôi an lòng làm hôn lễ ngay bữa tối nay.

Vừa nói Tiểu Bảo vừa quây quả bước ra.

Gã thanh niên có nước da trắng vụt kêu lên :

— Ta chính là...

Tên có râu quai nón trừng mắt :

— Coi chừng mắc bẫy ?

Gã thanh niên có nước da trắng mím môi ấp úng một hồi rồi vụt nhổ một bãi nước bọt về phía Tiểu Bảo.

Tiểu Bảo nghĩ thầm : rõ ràng hắn là Lưu Nhất Chu, thế mà bị gã râu xồm cản đáng làm cho hắn không dám nói...

Suy nghĩ một giây, Tiểu Bảo nói :

— Được rồi, các ngươi cứ đợi ở đây, ta về hỏi vợ ta cái đã.

Bỏ đi luôn ra cửa, Tiểu Bảo nói nhỏ với Triệu Tề Hiền :

— Phăng ra manh mối rồi, đừng có đánh họ nữa để một chút ta sẽ trở lại.

Đang đêm mở tiệc

Về gần đến phòng Tiểu Bảo thấy trời đã tối chợt nhớ Mộc kiếm Bình và Phương Di chắc đang đói lắm, bèn quay trở lại nhà bếp bảo bọn thái giám thủ hạ chuẩn bị một bữa tiệc, nói dối là các thiết đãi đám thị vệ hữu công, nhưng vì có bàn chuyện cơ mật về thích khách nên cấm không cho ai lai vãng. Và dặn bọn thái giám chỉ bày tiệc lên thôi chứ khỏi phải hầu họ gì cả.

Vừa mở khóa vào phòng, Mộc Kiếm Bình đã ngồi bật dậy kêu lên :

— Quế ca ca, làm gì mà bây giờ mới về tới thế ?

Tiểu Bảo cười :

— Báo hại chờ sốt ruột nhỉ? Tôi mới điều tra được một tin lành.

Phương Di ngẩng đầu lên hỏi :

— Tin gì mà lại là lành ?

Thấy 2 mắt của Phương Di đỏ hoe, Tiểu Bảo thở ra đưa tay khêu tỏ ngọn đèn :

— Tin nầy đối với cô thì vui lắm, còn đối với tôi thì thật là... ê chề, hỡi ôi, một cô vợ vừa mới nắm được trong tay bỗng nhiên bay tuốt luốt...ai cha, cái gã Lưu Nhất Chu quá nhiên chưa chết!

Phương Di kêu lên 1 tiếng, mặc dù nàng kêu nho nhỏ nhưng vẫn không dấu được giọng mừng vui...

Mộc Kiếm Bình hỏi dồn :

— Lưu sư ca của tôi bình an vô sự à ?

Tiểu Bảo nói :

— Chết thì không chết, nhưng muốn sống cũng rất khó khăn. Hắn đã bị Thị Vệ trong cung bắt được, hắn cứ khai quyết là do Ngô Tam Quế sai đi hành thích, tự nhiên tội chết không làm sao thoát được, chỉ có điều sau khi chết rồi tiếng làm tay sai cho Hán Gian sẽ lan truyền trong chốn giang hồ, anh hùng hảo hán sẽ nói hắn là chó săn của Ngô Tam Quế, chết rồi mà tiếng xấu cứ bay xa.

Phương Di nói :

— Trước khi vào Hoàng Cung thích khách, chúng tôi biết trước sẽ có chuyện ấy xảy ra, nhưng chỉ cần hạ được Ngô tam Quế để báo thù cho tiên Đế tiên Vương, còn tính mạng và danh dự của cá nhân mình ra sao cũng mặc.

Tiểu Bảo đưa ngón tay cái lên gật gật đầu :

— Hay, thật là khí khái, tên chồng họ Quế nầy khâm phục biết bao ! Phương cô nương, chúng ta có một chuyện lớn cần phải thương lượng cặn kẽ, bây giờ nếu tôi có thể cứu được Lưu sư ca của cô thì cô tính sao đây ?

Phương Di sáng mắt lên nhưng hai gò má của cô ta lại ửng hồng :

— Nếu... Quế đại ca có thể cứu được Lưu sư ca tôi thì tôi.... trọn đời tôi sẽ nguyện làm kẻ nô tài cho Quế đại ca, cho dù Quế đại ca có sai tôi làm những chuyện cực kỳ gian nan nguy hiểm tôi cũng cam lòng chứ không hề có một mảy may cau mày chùn bước.

Nàng nói bằng một giọng quả quyết như đinh đóng, chứng tỏ lời nói xuất phát một cách chân thành...

Tiểu Bảo gật đầu :

— Bây giờ chúng hãy giao ước với nhau có được không nào ? Tiểu quận chúa hãy làm chứng, nếu tôi có thể cứu thoát, đem Lưu sư ca của cô giao tận cho Tiểu Vương Mộc Kiếm Thanh và «Thiết Bối Thương Long» Liễu lão gia...

Mộc Kiếm Bình trố mắt kêu lên :

— Anh biết ca ca và sư phụ của tôi nữa à ?

Tiểu Bảo nói :

— Tiểu Vương Mộc Vương Phủ và «Thiết Bối Thương Long» đại danh vang dội mấy ai mà không biết ?

Mộc Kiếm Bình gật đầu :

— Quế ca ca quả là một người tốt, nếu Quế ca ca mà có thể cứu được sư ca tôi thì tất cả chúng vô cùng cảm kích và không bao giờ quên được ân tình.

Tiểu Bảo khoát khoát tay :

— Ta không phải là người tốt, ta chỉ làm một việc... mua oán thôi, Tội của Lưu Nhất Chu nặng lắm, hắn là khâm phạm thích khách Hoàng cung, ta mà cứu hắn là làm một chuyện hết sức mạo hiểm, có phải không nè ? Bởi vì nếu quan quân tra ra thì chẳng những cái đầu của ta phải rớt mà luôn cả ông bà cha mẹ, ba thằng anh, bốn con em côi, gì, cậu mợ anh em bạn gì, chú bác, ông ngoại bà ngoại của ta cũng rớt đầu luôn, tức là cả nhà giòng họ bị làm cỏ tuốt luốt,., rồi còn tiền bạc, nhà cửa, chuồng heo, chuồng chó, gia tài sự sản nhà ta cũng bị tịch thu sung vào cung tất cả, có phải thế không nè ?

Cứ mỗi một câu «có phải không nè» của Tiểu Bảo là Tiểu Quận Chúa lại gật đầu một cái nhưng nàng lẳng lặng làm thinh...

Mãi khi Tiểu Bảo dứt câu, Phương Di mới ngẩng mặt lên :

— Đúng như thế, chuyện này liên lụy nhiều lắm, thật tình bây giờ tôi cũng không dám nhờ...Quế đại ca làm nữa. Mà...mà nếu Lưu sư ca của tôi chết thì chắc tôi cũng không thể nào sống được,..Thôi, đành chịu là số mạng đã an bài !

Nói chưa dứt câu thì nước mắt của nàng đã rơi lã chã...

Tiểu Bảo lại khoát tay :

— Đừng có khóc, đừng có khóc... gương mặt của cô như hoa như ngọc mà để cho nước mắt dầm dìa thì ruột gan của tôi nó nát ngấu ra đi.,. Phương cô nương, vì cô, bất cứ chuyện gì tôi cũng quyết làm. Tôi nhất định sẽ cứu Lưu sư ca của cô, chúng ta hãy đoan chắc một lời, nếu cứu không được Lưu sư ca của cô thì trọn đời tôi sẽ làm trâu làm ngựa cho cô, còn nếu cứu ra được thì trọn đời cô sẽ làm...vợ của tôi. Đại trượng phu một lời nói ra thì cho dù...ngựa gì cũng không rượt nổi, nói dứt một câu như thế,

(Còn tiếp)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Nhân vật xử dụng trường kiếm hạ độc thủ.

Dưới đài vừa im lặng được đôi chút lại có người lớn tiếng hỏi :

— Thế bạn kia thuộc rai về chữ gì vậy ?

Câu hỏi đó khiến Vương Hữu Trưởng lão cũng phải hơi biến sắc mặt, đưa mắt nhìn nhân vật xử dụng kiếm nọ. Chỉ thấy y ngần người ra, ấp úng một hồi mới đáp :

— Chữ Hoàng.

Âu Văn nghe nói ngẩn người ra, hỏi lại :

— Các hạ là chữ «Hoàng» ư ? Tại sao tiểu đệ chưa hề gặp gỡ bao giờ ?

Câu hỏi này khiến cho tên nọ lại càng ngẩn người ra, không sao đáp lại được. Đã nghe Vương Hữu Trưởng lão cười nhạt, lên tiếng nói :

— Y vừa từ ở phân đàn về tới thì làm sao mà ngươi nhận biết được ? Nếu ngươi không dám so tài thì cứ việc xuống dưới đài đi.

Âu Văn liền tươi cười đáp :

— Trưởng lão, trong Cái bang chúng ta tỉ võ với nhau, phần nhiều chỉ đều có tính chất rèn luyện học hỏi thêm mà thôi. Đệ tử rất muốn lãnh giáo vị huynh đệ chữ «Hoàng» đây, và lấy đó làm một điều vinh hạnh chứ tại sao lại không dám ?

Vương Hữu cười nhạt, nói :

— Đao kiếm vô tình, tuy là cùng một nhà, nhưng cũng cần phải lưu ý, nếu có chết cũng không còn oán trách được.

Âu Văn đáp :

— Cung kính nhận sự giáo huấn của trưởng lão.

Vương Hữu trưởng lão «hừ» nhạt một tiếng, giơ tay lên phất, nói :

— Nhập cuộc đi !

Chỉ thấy tên xử dụng kiếm nọ hai ngón tay giữa bên trái bỗng dựng thẳng lên, tay phải cầm kiếm, từ từ duỗi thẳng về phía trước, rồi cứ thế chạy vòng quanh khắp đài, quây quần chặt chẽ lấy Âu Văn. Y càng chạy càng nhanh. Âu Văn tay cầm chặt trúc trượng, nghinh thần để khí đối phó. Đầu trúc trượng tà tà chỉ thẳng vào trường kiếm đối phương cần dần di chuyển theo bộ pháp của địch thủ.

Chỉ thấy tên nọ khi thân hình đã chuyển động tới mức cực kỳ nhanh nhẹn, đột nhiên gầm lên một tiếng, thanh kiếm ở trong tay như một chiếc cầu vồng bạc nhằm thẳng đỉnh đầu của Âu Văn điểm tới.

Âu Văn cũng thét lớn lên một tiếng, mũi trượng đã điểm thẳng vào cổ tay kẻ địch. Cô Cô, chiêu thức này vốn là một thế võ lấy sự nhanh nhẹn để chiếm phần thắng lợi, xử dụng rất mạo hiểm.

Trần cô nương nói :

— Ta thì làm sao biết được chuyện đó.

Tiểu Hắc khẽ vỗ vào đầu một cái, nói :

— À, đúng rồi. Cô cô là người không biết chút võ công nào thì làm sao mà hiểu thấu được những sự ảo diệu của nền võ học ấy. Để Tiểu Hắc kể tiếp cho cô cô nghe vậy.

Chiêu thức của Âu Văn xử dụng, trúc trượng phát sau mà tới trước, điểm vào đại huyệt ở cổ tay đối phương. Nếu đối phương bị trúng thế đó, tất nhiên trường kiếm sẽ bị rơi xuống dưới đất ngay, và Âu Văn sẽ đắc thắng Bằng không, cũng sẽ chiếm được tiên cơ.

Trần cô nương xen lời hỏi :

— Trúc trượng của Âu Văn nhanh nhẹn tới mức đó ư ?

Tiểu Hắc thở dài, đáp :

— Đúng vậy, thế trượng ấy cực kỳ nhanh nhẹn, nhưng ngờ đâu kiếm pháp của tên nọ lại còn nhanh hơn. Chỉ thấy ánh kiếm lòe lên một cái đã điểm tới đỉnh đầu Âu Văn. Âu Văn có muốn né tránh cũng không kịp nữa.

Chỉ nghe thấy một tiếng thét lớn khủng khiếp, cánh tay trái của Âu Văn đã bị tiện đứt lìa, lảo đảo lui về sau mấy bước.

Lúc ấy ở dưới đài có người lớn tiếng bảo ngừng tay lại. Có người quát tháo la ó om xòm. Chỉ thấy tên nọ làm như không nghe thấy, vừa đắc thủ lại tấn công bồi thêm một kiếm.

Tiểu Hắc vừa nói vừa dùng tay bắt chước theo chiêu thức, tay trái từ dưới bỗng phạt ngang ra, khiến Trần cô nương hãi sợ đến nhắm nghiền hai mắt lại, không dám nhìn.

Tiểu Hắc thở dài, nói tiếp :

— Đáng tiếc ! Đáng tiếc thật ! Âu Văn bị thế kiếm đó của tên nọ giết chết ngay tại chỗ.

Lúc ấy người được gọi là Trình Bất Nhược lão đầu từ bỗng đứng bật dậy, quát bảo tên nọ :

— Ủa ! Bạn kia, ngươi là ai thế ?

(Còn tiếp)

Cùng Quí Vị Chăn Nuôi Heo

Bảo đảm lời trên 50°/o

Nếu Quí Vị muốn Heo mau lên cân, Heo nái đẻ nhiều. Xin đặt mua ngay Cá Heo Khô của chúng tôi. Bán giá sĩ, số lượng chỉ có hạn. Giao hàng tận nhà, 344/3 Trương Minh Giảng, Saigon.

Có nhiều việc làm :

Nấu bếp, nữ lao công làm phòng và phòng tắm hơi—trong nhiều gia đình Huê Kỳ TCN. Lương cao.

Hỏi KATHY'S OFFICE
39 Sương Nguyệt Ánh
— SAIGON —
Đ.T. 90.271

CẦN

Nhiều người Huê Kỳ và gia đình TCN. cần xe hơi, biệt thự, nhà, phòng. Ai muốn bán hoặc cho mướn. Xin tới ngay :

KATHY'S OFFICE — 39 SƯƠNG-NGUYET-ANH
SAIGON ĐT. 90,271

CẦN

Nhiều người Huê Kỳ đứng đắn, lịch sự muốn làm quen hoặc kết bạn trăm năm với các thiếu nữ tuổi từ 18 đến 30.

Xin hỏi KATHY'S OFFICE
39 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH, SAIGON
ĐT 90 271

CẦN

Nhiều người Mỹ và gia đình TCN. Cần xe hơi đủ loại — Pick-ups và xe buýt — có sẵn tài xế hay không cũng được.

Mua và bán xe hơi giá cao. Trả tiền trước. Hỏi Kathy's Office 39 SƯƠNG NGUYỆT ANH SAIGON.

Điện Thoại : 90.271

Xuân-Thanh ELECTRONIQUE SERVICE

225 TRẦN-QUỐC-TOẢN — CHOLON
(ngang Trường Trung Học Đồng Nai)

Trung tâm sửa chữa TV Radio do nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm [illegible] đem lại cho quý khách hình ảnh cũng như âm thanh thật [illegible]

Chuyên sửa :

TV — Radio — Tape Reccorder — Ampli cao stéréo —
• Instruments de musique • Orgue électronique
— Ampli [illegible]

Có chuyên viên [illegible] sửa chữa ngày và đêm

XUÂN - THANH Electronique Servise

Chắc chắn [illegible] tiền của Quí vị

Sửa máy giao liền—Nhanh—Kỹ—Giá hạ—Bảo đảm 3 tháng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Nhà sang Sang gấp một căn nhà lầu 1 hỏi 115 lô F2 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phố sang 6 căn phố trống mới cất địa điểm thương mãi tại chợ Thủ đức 3 mẫu rưỡi đất tiện làm đất thổ mộ tại Xuân Hiệp. Liên lạc Ông Bà Hầu 18 Võ Tánh Thủ đức.

Cần sang 1 căn phố mặt tiền tại Trương minh Giảng Biên thư cho 292 Tôn Thất Hiệp Chợlớn.

Sang sạp tại chợ Nguyễn tri Phương Cholon. Hỏi cô Đường bán vải tại chợ N.T.P.

SANG HAY CHO MƯỚN Bar mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại (Vườn Cao Su) Đang đông khách, ngay Hotel và Câu lạc Bộ Mỹ Compteur điện 220, nước, Mới chỉnh trang rất Thẩm Mỹ. Hỏi tại 25C/10 Ngô tùng Châu Gia Định, mỗi sáng.

Trường học đi xa, cần sang lại một trường tiểu học đang hoạt động có 10 phòng, 14 lớp, hiện có 930 học sinh, có câu lạc bộ « Trường gần Phú Lâm» ngôi trường đầy uy tín, đủ tiện nghi rất hợp với giáo chức muốn phát triển trường Trung Tiểu học. Liên lạc số 48A đường Lục Tỉnh (Cholon) từ 9g — 11g30.

Cần sang gấp Quán ăn với giá rẻ. vì thiếu người trông nom, tại số 27B lầu 1 khu chợ Trương minh Giảng, Saigon (Quán Kim Oanh)

Vũng Tàu sang tiệm uốn tóc luôn dụng cụ máy lạnh, nước nóng... có luôn nhà ở địa điểm thật tốt. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Dalat Sang đất để cất nhà hoặc làm vườn tại trung tâm thành phố rộng 800m2 giá nhất định 650.000đ. Hỏi 50B đường Hai Bà Trưng Đalat.

Cần tiền sang gấp căn trệt chung cư giá 1T50 ngan, nhà trống đã sửa chữa. Hỏi và xem nhà tại số 32 lô H Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Sang gấp 1 quán giải khát luôn cả vật dụng. Đặc điểm có giấy phép, mặt tiền đường, đông khách, đông khách, nước đá nước ngọt, bia được hãng giao tận nhà. Hỏi số 9 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang 1 căn nhà, 109 Lô D cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon. Đầy đủ tiện nghi.

Cần sang Nhà mặt tiền để buôn bán tại Quận 2,3,5, 10, Saigon tiền sang độ 2 Triệu tiền thuê tháng 15 000đ. Xin tin cho Ông Hằng. 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Sang một căn trệt lô A Cư xá Tái Thiết Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 190/15 Sư Vạn Hạnh, trước sân vận động An Đông.

Sang căn lầu, công tơ điện nước, lịch sự mát mẻ. Hỏi Bà Lý và xem nhà ở 78/9 Hiền Vương.

Sang gấp 1 căn nhà 4mx18m chung cư Nguyễn Văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa 50B Nguyễn văn Mai Tân Định

Sang căn phố trên từng lầu 3 đủ tiện nghi đường Nguyễn Văn Sâm Saigon. Hỏi 119 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Đi xa cần sang gấp một cái sạp bán trái cây tại chợ Bà Chiểu Hỏi Bà Nhung 528/5/45 Phan thanh Giản Saigon (hẻm trường Nhị Hà).

Sang Apts gồm 2 phòng ngủ 1 khách, 1 bếp, 2WC. có sân phơi đồ. Tất cả rộng rãi. Khu lịch sự yên tịnh, gần chợ, Hỏi 109B Đinh tiên Hoàng, Hay 190 Lê thánh Tôn ĐT 23.283. giá 3 triệu.

NHÀ BÁN

Nhà lầu đúc bán hay cho mướn, thuận chỗ để xe và buôn bán khu yên tịnh Hỏi 258A Pétrus Ký Cholon, gần bót Trương văn Lễ, bến xe Hiệp Thành Phan Thiết.

Nhà đúc 3 từng, cần bán gấp, luôn đất (3mx15m) 45m2. Có đủ điện nước gạch bông, cửa sắt, Rất thuận tiện để mở cửa hàng. 86 đg Bàn Cờ Sg

Nhà bán 2 từng có điện nước luôn cả đất đường rộng. Tại số 242/97/21 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ, nhà rất đẹp giá rẻ hỏi tại đây.

Phố bán bán đất phố mặt đường Nguyễn v. Thoại sẵn có (nền móng, đà kiềng, cột trệt) Công trường Nhân Chủ (xin hỏi tại Công trường Kỹ sư Thè). 162B Nguyễn v. Thoại giờ làm việc.

Phố thương mại Bán 1 căn 4 tầng luôn 104m2 đất sân thượng, 12 phòng rộng có tiện nghi, góc đường vào chợ Huyện Sử và Nguyễn văn Thoại. Hỏi 26 công trường chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán mặt tiền, có điện nước 4mx12m. Giá 450.000đ. Số 28 Trần quang Diệu nối dài Sg.

Bán phố thương mãi 112 Bùi Chu Saigon. Xin thương lượng tại 969 Trần hưng Đạo.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, thêm gác lửng có điện nước, thuận việc làm ăn, mua bán cách đường lớn 5m. Địa chỉ : hẻm 271/5 đại lộ Võ Tánh.

Đất Vũng Tàu Mặt tiền quốc lộ 15mx250m bán rẻ dưới 1 Triệu. Hỏi tiệm Ngày Mai cạnh chợ Rạch dừa Vũng Tàu.

Bán 1 căn nhà ngói có gần chợ cá Bà Chiểu. Bán khuôn ép nút và nút đủ kiểu. Hỏi số 135 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sân rộng lợp ngói vách tường gạch bông nhà sau có gác đúc hồi tạp quá hậu đan đường Hậu Giang Chợlớn số nhà bán 496 lô A.

Nhà bán Hỏi số 10/24 đường KỳĐồng Sg

Bán gấp nhà mặt tiền đường, luôn đất có bằng khoán. Ngang 4th dài 19th5 đủ tiện nghi có điện thoại và chỗ để xe hơi Mua xong giao nhà trống ngay. Xem nhà 172 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Phố mặt tiền, nơi thị tứ, cần bán và nhà trong hẻm lớn tráng nhựa. 115 Trương minh Ký Giađịnh (ngay công số 6).

Bán gấp 1 căn nhà 4x18m. Tại số 171-75 Tôn Đản Saigon.

Bán căn nhà 3m,5x18m góc lửng địa điểm buôn bán rất tốt, bên hông trường học Nhân Chủ, hẻm 175 số 216 đường Nguyễn v. Thoại, Phú Thọ. giá 770.000đ.

Vì đi xa bán gấp nhà số 629/37/1 Lê văn Duyệt Hòa Hưng, một căn nhà có gát ngang 3m50 dài 26m giá nhất định 800 000đ.

BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ 8.000 th.v. đất trên có cái xưởng 600th.v ở An Nhơn Gò Vấp ven đường nhựa, mở mang kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức, Dakao ĐT: 22513.

Bán nhà mới, đẹp, hướng Đông Nam, gần chợ trường, khu an ninh trung tâm Saigon Chợ Lớn xe vô tận nhà tại số TK 39/34, Nguyễn cảnh Chân Saigon (vô đến tiệm vàng Vạn Thành) quẹo trái. Mua xong ở liền. Hỏi căn bên cạnh.

950.000 căn nhà đúc đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi ra vô được, coi nhà số 120/10 Bạch Đằng Gia định. Cây xăng Esso vô sâu cư xá Sicovina quẹo tay mặt. Mời bà trả 900.000 lại thương lượng.

Nhà bán rẻ 20mx3m, có gát, đầy đủ điện nước, có nơi để xe. Hỏi tại 685/2bis hẻm Hồ tắm Cộng Hòa áp chợ.

VILLA BÁN — Trương minh Ký 700m2, 17T — Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu, máy lạnh, tel, vườn, luôn Meublé, 434m2, 30T — Mạc đĩnh Chi 750m2, 18T — Yên Đổ, Bà Huyện Thanh Quan 400m2, lầu, tel, garage 19T — Yên Đổ, Công Lý 900m2, 25T — Ngô tùng Châu Gia Định, máy lạnh, tel, vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2, 18T — Phố : Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tél, 9T — 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Villa Cư xá Đô Thành 9T5 — Nguyễn thiện Thuật 3T Trần quý Khoách Tân Định 4x18, 3T5 — Sang : Phạm hồng Thái chợ Saigon. 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

Đất Phát Diệm 1000m2 với biệt thự cũ. Mặt tiền đường ngan nhà thờ, chợ. Hỏi 280 Cống Quỳnh Sg. từ 2g tới 7giờ.

Bán đất Tân cảng xa lộ Thuộc cư xá Cosgéco phía ngoài cư xá V.N.T.T lô 1.050thv mặt tiền Giá 2000đ 1thv. Hỏi 115 Hiền Vương Saigon ĐT 24.965 giờ làm việc.

Nhà béton bán, 2 lầu sân thượng điện riêng, nước riêng, Hỏi số 108/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Giao nhà ngay

Nhà bán đi xa bán gấp nhà có lầu. 3 phòng, 3th70x14th, mới cất đẹp, đồng hồ điện nước, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vô tới nhà. Giá 1.400.000đ. Hỏi 175/19 Minh Mạng Phú Nhuận (gần công số 6). Mời 2 bà trả 1.250.000đ trở lại thương lượng.

Nhà bán 51/86 Cao Thắng có đất điện nước Béton 3 từng giao nhà ngay.

Nhà bán mới cất, lầu, đầy đủ tiện nghi, kiểu đẹp. 595/98 Phan đ. Phùng (gần lộ)

Bán 1 căn nhà đúc bê tông cốt sắt mới cất thật cao mát, tiện cho kiều bào hồi hương gia đình đông con có conteur điện nước 3m.2x14. Hỏi 16/93/21 Ng Thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ)

Biệt thự bán 1) Công Lý, khu đạo Babai. 370m2 1 lầu, 4 ngủ, đủ tiện nghi giao trống ngay. 2) Đường Yên Đổ giữa Công Lý và Hai Bà Trưng, 320m2 đất, trệt, 5 ngủ, đủ tiện nghi, Đ.T. 3) Hoàng Hoa Thám gần Ty Kiến Thiết Giađịnh, gần 300m2, 1 lầu, 5 ngủ, đẹp, đủ tiện nghi, Cả hai biệt thự sau đang có huê lợi hoặc giao trống. Hỏi : 50 Cách Mạng, Đ.T : 40.652

Phố lầu bán — Mặt tiền Nguyễn Minh Chiểu, gần Trương tấn Bửu 4x20, 1 lầu, 3 ngủ, sân xe.4Tr. — Mặt tiền Nguyễn Huỳnh Đức, 4x20, 1 lầu, đủ tiện nghi, sân xe. 3Tr. — Huỳnh quang Tiên (PN) 1 lầu, 4x20. 3Tr3 — Từng trệt, mặt tiền Nguyễn văn Thoại, 4x33 thương mãi 3Tr.5 Hỏi ; 50 Cách Mạng ĐT : 40.652

VILLA BÁN — Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2, 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2, 30.000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2, 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 3 lô, mặt tiền, Hàng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2—Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu. Ông Phán Hội Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Nhà đẹp sạch sẽ đủ tiện nghi, gần chợ, trường giá rẻ. Hỏi 346/44 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 4m2x15m mặt tiền đường Vĩnh Viễn gần trường học. Hỏi nơi số 39 Nhựt Tảo Cholon.

Bán một khách sạn có giấy phép đầy đủ tiện nghi. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon ĐT 23.996.

Nhà bán 88/30 bis Bà Huyện Thanh Quan Saigon nhà đủ tiện nghi đèn nước, tivi, tủ lạnh nhà có lầu, có quạt trần trên dưới, nhà tư vuông 6 thước, giá phải chăng, gần nhà thờ, gần chợ, gần trường học,

Bán nhà mặt tiền, nơi đông đúc, đang mở Pharmacie, 4mx20m, một nửa phía sau đúc 2 từng lầu. BK riêng. Giá 9T. Hỏi 247 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán đất Khu Hàng Xanh (villa) 5m5x28m. Hỏi 102/21 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 nhà đúc 1 từng lầu mặt tiền bề ngang 6m50 bề dài 17m. Số 318 Phạm thế Hiển SG gần cầu chữ Y.

3T5 phố lầu đúc suốt nóc bằng 4x25m luôn đất, quân nhân đổi đi xa bán gấp. 72 Nguyễn văn Thoại Gia Định (gần cây xăng Esso sau Bar Tài).

Bán phố mặt tiền. 268 Hàng Xanh Gia Định tiệm Hợp Lợi, 5mx30m.

Thủ Đức nhà bán mặt tiền thương mãi 5m20x30m. Béton lầu thật chắc chắn tiện nghi gần trường học. Hỏi Phương Lan 120/3 Hoàng Diệu Chợ nhỏ, gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Bán Nhà rộng trên 200m2 đẹp ở Hay buôn bán rất thịnh Hỏi 443/24 Trương-m-Giảng Sg.

Phố bán 2 từng lầu, mặt tiền, đủ tiện nghi. Đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội Xin liên lạc Tel 93507 và 91218.

Bán gấp giá rẻ

1) Phố trệt mới cất, vách tường, gạch bông, có cầu, điện, gác, khu sắp có nước máy.Giá từ 285.000đ00 đến 425.000đ00.

2) Phố lầu đúc, rất mát mẻ. Giá 725.000đ00, Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang (đã sửa lại tốt) gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng Camion vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn và nhà có bảng Y-tá, nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan. Trừ Chủ nhật.

NHÀ QUẬN 1 Bán nhà lầu đúc 5 tầng (luôn đất) mặt tiền đường Nguyễn văn Giai Đakao. 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm, phòng khách rộng. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán. Kiến trúc tân kỳ. đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 118 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ nhà 3 phòng, mới xây, đẹp; tiện nghi, có sân trước, yên tịnh, tiện Gia đình đông người giá 1200.000 khu cầu bông Đakao. Hỏi nhà buôn Duy Vinh số 30 Lê văn Duyệt Gia Định chỉ dẫn.(Hỏi ông Hiến).

Phố bán luôn đất tiện mở văn phòng luật sư Miễn Trung Gian. Xin hỏi 62 Đ.L Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán tường gạch, gác suốt. đủ tiện nghi khu an ninh 750.000đ Hỏi hẻm 35/17K3 Phan văn Trị (gần Nancy) Saigon.

Bán rẻ 2 căn phố đúc 3 tầng liền nhau, gần chợ mặt tiền chắc giá 5 triệu. Hỏi 573 Bà Hạt (có thể bán riêng từng căn).

Nhà Đất Cần mua Nhà, Đất, Villa, Xin hỏi 171 Phạm Ngũ Lão SG. Nhận sang tên lập thủ tục đóng thuế Đất, Nhà Villa, Xe v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc (Ô. Khải).

990.000đ Nhà đúc 14mx4, đầy đủ tiện nghi, có sân để xe hơi, có vườn cây mát mẻ. Hỏi 245 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài) vào các buổi sáng.

1.500.000 Nhà đúc bán rẻ đẹp đủ tiện nghi. Hỏi tại 141/5 Hùng Vương Thị Nghè GĐ. Bên ngã ba Hàng Xanh, Hẻm cạnh nhà số 140 H.V vô 40m.

Đi xa cần bán gấp căn nhà 4mx17 có gác đầy đủ điện nước. Hỏi 236/8 Bến Chương Dương Saigon. Miễn Trung Gian.

Ngói tây còn mới, dư dùng bán rẻ. Hỏi 38. Đặng Dung Tân Định.

Bán nhà mới sửa sang lịch sự hợp gia đình công chức 217 Lô F (lầu 2) Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon bán rẻ tủ lạnh bếp gaz máy giặt và thâu băng.

Bán gấp nhà 2 tầng lầu lầu đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

950.000đ nhà 4thx10th, có gác, đồng hồ điện, nước riêng hai hẻm rộng. Xem nhà tại số 197/12 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Đi xa cần bán căn nhà lầu đúc dài 30mx5m đang có huê lợi hằng tháng 70.000đ.(Hỏi tại số 516 Trương minh Giảng Sg)

Bán gấp nhà 4mx16m luôn đồ, đầy đủ tiện nghi mát mẻ đẹp, khu yên tịnh và thuận tiện vì dời đi xa bán rẻ 700,000đ. Hỏi 126/5 Trần K Chân Tân Định.

Nhà bán 4x20 đủ đèn nước số 199/10 Cư xá Phú Hữu đường Nguyễn Huệ Gia Định,

Nhà bán 6,50x16m đủ tiện nghi, điện nước riêng. Garage cửa sắt, mặt tiền tô đá, có cửa hậu, khu lịch sự. Giá 2T2. Hỏi bà Chín 620 Phan thanh Giản Saigon nhờ chỉ dẫn.

Lầu đúc kiểu biệt thự, kiến trúc đẹp lịch sự 17m5x5m50 đầy đủ tiện nghi, Compteurs điện nước, đường rộng, có sân để xe hơi gần chợ, trường học, y viện khu thật yên tịnh thoáng mát mẻ dư nhà bán. Xin hỏi 467 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 93.603.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

BUỔI SÁNG CHỦ NHẬT

✻ THU QUANG
(Trao về các bạn lớp thất 2 GL)
(tiếp theo và hết)

— BÉ ăn kem gì ?

— ....

— Bé ăn kem gì ?

— Dạ.

— Chị hỏi bé ăn kem gì ?

— ....

— Hử ?

— Chị ăn gì Bé ăn nấy,

— Kem Ba màu nhé ?

— Vâng.

Người bồi bàn đem để hai ly kem. Chị Thy đưa em một ly bảo :

Bé ăn đi rồi về.

Ly kem 3 màu xanh, trắng, ca phê thơm làm sao, những lúc khác em đã không đợi chị Thy mời mà chắc là ăn hết tự bao giờ. Nhưng lúc này nhìn ly kem em lại càng nhớ đến Bích Thủy nhiều hơn, đưa từng muỗng kem lạnh vào miệng em nhớ những lúc tan học em cùng Bích Thủy chạy qua bên kia đường, đến xe kem kêu 2 ly kem 5đ rồi cùng nhau ăn ngon lành mà bây giờ...

— Bé ăn nhanh đi chứ, kem chảy hết rồi kìa,

— ....

— Bé hư quá, không ăn thì thôi, làm chảy kem hết còn ăn gì được nữa. Chị kêu ly khác cho Bé nhá.

— Thôi, em không ăn nữa đâu, chị cho em về.

oxo

— Ồ, có ai trong nhà hở mẹ.

— Bích Thủy nó đến thăm con đó.

Em mừng rỡ chạy vào nhà, nhưng em sực nhớ câu chuyện lúc nãy, em đi một nước xuống luôn dưới nhà sau không thèm hỏi chào Bích Thủy như mọi hôm Bích Thủy đến nhà chơi.

Bích Thủy ngạc nhiên nhìn em. nước mắt rưng rưng, mẹ cũng ngạc nhiên chị Thy cũng ngạc nhiên. Có tiếng mẹ vỗ về Bích Thủy :

— Cháu đừng buồn, chắc con Thu nó giận chuyện vì đó.

Em ra luôn sau vườn, ngồi trên băng đá. lòng em thoáng một chút hối hận..

Có bàn tay ai đặt lên vai em, và một tiếng nói quen thuộc vang bên tai :

— Thu giận Thủy lắm hở,..

Đúng Bích Thủy rồi em hơi dịu lòng. nhưng nhớ những cử chỉ của Bích Thủy hồi nãy tự ái em nổi dậy em nói với một giọng chua cay đay nghiến :

— Thu đâu dám giận Bích Thủy, Bích Thủy là con nhà giàu mới không thèm đếm xỉa gì đến Thu con nhà nghèo thì có.

Thủy ngạc nhiên :

— Ồ Thủy có bao giờ làm như thế đâu,

— Thủy đừng chối chứ ai hồi nãy mẹ nói chuyện với con nhỏ nào mà không nghe Thu kêu.

— Ủa Thủy có làm như thế hồi nào đâu.

Em bắn học :

— Hồi sáng này chứ hồi nào..

Bỗng Thủy phá lên cười.

— Vậy là Thu lộn rồi đó.. hí hí ..vậy mà làm Thủy sợ muốn chết luôn, người mà tôi tưởng là Bích Thủy đó là Bích Nga em sinh đôi của Thủy đó. Cô ơi là cô,..Cô nghi vừa vừa chứ cô nghi vật quá có ngày Thủy này xỉu vì tức luôn.

Em quành vai Thủy một cái đau điếng :

— Quỷ nà. tại Thu hổng biết chứ độ.

Hai đứa chúng em cùng cười xòa, rồi nắm tay nhau nhảy chân sáo, trong ánh mắt ngạc nhiên của mẹ, của chị Thy. ✠✠

TRẠI HÈ

✻ THIỀU MAI

MÙA hè năm nay, trường tôi tổ chức cuộc cắm trại ở Vũng Tàu. Và tôi đã được dự.

Hôm ấy, vừa tờ mờ sáng. Trời vừa dứt cơn mưa, tôi xin phép ba mẹ để đi.

Tôi mang theo vài bộ quần áo, bàn chải đánh răng, thuốc đỏ băng keo, một bình nước, vài ổ bánh mì v.v..,

Đến trường tôi gặp các chị người mang va li, kẻ mang túi Sau khi kiểm điểm và chào cờ xong, chúng tôi được cô trại trưởng cho lên xe,

Đúng 7 g 30 xe bắt đầu nổ máy. Xe ra vùng ngoại-ô, gió mát thoang thoảng làm chúng tôi thấy khoan khoái và hăng hái, Những giọng ca hùng tráng vang lên chứa đầy sự hồn nhiên của tuổi trẻ. Hai bên bờ. những đám mạ non xanh xanh mướt như tấm thảm xanh. Xe chúng tôi ra khỏi Biên Hoà để rẽ vào Long. Thành. Con đường ra Vũng Tàu Thỉnh thoảng lên và xuống dốc, Hai bên đường toàn những rừng cây rậm rạp. Vài cái nhà tranh lụp xụp, xơ xác hiện ra ở những cánh đồng. Đây vài ba người đang gieo mạ, kia vài đứa trẻ chăn trâu.

Xe chạy như vậy cũng gần đến. Đến nơi chúng tôi tụ họp theo lệnh của cô trại trưởng. Sau khi dọn dẹp xong chỗ cô trại trưởng chỉ định, chúng tôi ngồi ăn trưa và nghỉ. Đến chiều tôi và các bạn được đi du khảo. Xe chạy quanh triền núi, và sau khi đi xem xét vài nơi, chúng tôi được đi tắm. Đứng trên bãi biển nghe tiếng sóng vỗ, mà tôi hình dung cái sức mạnh của vũ trụ. Từ xa thấp thoáng vài chiếc thuyền của ngư ông đánh cá và trước mặt tôi hình trời và đất chỉ cách nhau 1 đường thẳng.

Sau khi tắm, chúng tôi được đi ăn cơm ở câu lạc bộ thanh niên, Bữa ăn hôm ấy, tuy không cao lương mỹ vị nhưng chúng tôi ăn một cách ngon lành

Tối hôm ấy có lửa trại, Những màn kịch vui, những bản hợp ca làm tăng thêm phần hào hứng lủa buổi lửa trại.

Chiều hôm sau, trước khi ra về chúng tôi được đi ăn cơm và để tiễn chúng tôi, các cô xen kẽ vào chúng tôi để cùng ăn

Lúc bấy giờ tình thầy trò thật thắm thiết

Xe rời Vũng Tàu để về trường Trên xe ai cũng ngủ gà,ngủ gật Lúc đi hăng hái bao nhiêu thì lúc về mệt mỏi bấy nhiêu.Những giọng ca lạc giọng thỉnh thoảng vang lên rồi tắt hẳn.

Xe về trường,chúng tôi tựu họp lại rồi uể-oải chia tay.

Bây giờ ngồi nghĩ lại cái kỷ niệm ấy. lòng tôi thấy luyến tiếc dâng lên một niềm vui sướng và đối với tôi không kỷ niệm nào đẹp bằng kỷ niệm còn mặc áo học trò ✠ ✤

Cười cười cười

Giúp người

— THẦY : Trò An, nếu trò gặp 1 người nghèo, cơm không có ăn, áo không có mặc, trò sẽ làm gì để giúp người ấy ?

— AN (Con nhà giàu) : Thưa thầy con sẽ kêu người ấy về nhà con cho...

— THẦY (Cướp lời) : Tốt, trò còn nhỏ mà biết thương người, nói tiếp đi.

— AN (Sung sướng) : ...Cho người ấy vay tiền và yêu cầu má em chỉ lấy lãi 15 /. thôi !

— THẦY : ....???

LÊ THỊ XUÂN ĐÀO
(T.VĐ. Hồn Trinh Nữ)

thơ trẻ

Lời cuối

Đến nay lần cuối viết cho em
Một bức tâm thư một chuyện lòng
Ngày mai đây đã xa hai lối
Thì nói làm chi chuyện nhớ mong
Nếu biết yêu là nhiều đau khổ

Thôi lỡ đã mang biết nói gì

✠ ✤ ●

Tâm tư không chết mà tình chết
Men nồngấp ủ lòng cô quạnh
Tôi đã say tình hay men rượu mà say
Hương thắm men tình một phút thôi

KỶ NIỆM YÊU
THANH.XUÂN.G.Đ

Ngày chai tay

(Trao về TRINH và K BÁU)

Hôm nay ngày biệt ly!
Đừng ngậm ngùi làm chi.
Dù lòng đang so lại
Nhưng chẳng dám nói ai

x x

Hôm nay ngày biệt ly!
Đừng vương vấn làm gì
Nếu chúng mình gặp lại
Thì chắc sẽ ly kỳ»

x x

Hôm nay ngày biệt ly!
Tôi muốn nói những gì
Mà lòng tôi đang nghĩ
Nhưng sao cứ nghẹn ngào

HẾN VÀNG

Học thi cảm hứng

Trưa buồn nghĩ vẩn vơ
Lấy bút mực làm thơ
Sách vở nằm trước mặt
Học thi thiệt muốn phờ
Ngày thi đến sờ sờ
Không được lơ-tơ-mơ
Bắt buộc mình phải nuốt
Nuốt đến «quay-cu-lơ»
Nào cộng, trừ, nhân, chia
Định lý tới định nghĩa...
Thật là rối cả óc
Nhưng .... nhưng...!?

CUỒNG - TÂM
(b...Sao Biển Bình - Tuy)

Truyện cổ tích

CÂY SÁO THẦN

✻ NGUYỄN BÁC THÀNH kể

(Tiếp theo)

Thế là từ đó người và vật quấn quít nhau, Vũ Ninh thương mến con beo, kiếm được gì ăn là chàng đều cho beo ăn chung, Lần lần chàng luyện tập nó không ăn thịt người mà chàng chỉ cho những thức ăn như trái cây. Con beo có vẻ hiền lành. Thế là ngày ngày nó cùng Vũ Ninh đi kiếm tên khổng lồ để trừ hậu họa cho dân.

Một ngày nọ. cả 2 đang đi kiếm bỗng nghe tiếng gầm dữ dội vọng lại. Tiếng gầm vừa dứt thì ngay lúc đó từ trong bụi cây tên khổng lồ lao tới chụp lấy chàng. Qua 1 phút bàng hoàng Vũ Ninh lấy lại được sự bình tĩnh vội né tránh tuốt gươm ra đánh lại.

Tên khổng lồ thấy vậy thì gầm lên tức giận tấn công tới tấp. khiến cho Vũ Ninh mồ hôi ra như tắm, Đánh càng lâu tên khổng lồ đánh càng ngày càng hăng, nó quyết chụp cho được chàng. Vì sức người có hạn chàng mệt lả vừa đánh vừa đỡ thì chẳng may cho chàng là vấp phải cục đá, khiến Vũ Ninh phải té nhủi xuống. Hoảng hốt vì thấy tên khổng lồ đang lao tới vồ lấy chàng biết khó tránh nổi Vũ Ninh đành nhắm mắt chờ chết, bỗng 1 cái vù bay qua mặt chàng khiến Vũ Ninh phải mở mắt ra xem sao thì xiết bao vui mừng khi thấy con beo đang đánh với tên khổng lồ đó,

Số là chàng nhắm mắt chờ chết thì ở ngoài con beo thấy chủ mình lâm nguy thì vội nhào ra cản tên khổng lồ không cho nó chộp chàng, Vũ Ninh liền ngồi nghỉ cho lại sức vì quá mệt. Chàng thấy con beo có phần nao núng thì hoảng hốt không biết nghĩ sao, Chàng thừ mặt ra nghĩ kế bỗng nhiên như nhớ ra việc gì mừng rỡ chàng vội rút ngay ống sáo ra thổi. Tiếng sáo loang vào không khí, tiếng sáo buồn thảm ai oán... thì cũng lúc đó Vũ Ninh thấy tên khổng lồ từ từ ngã xuống rồi ngủ luôn. Mừng rỡ chàng vội chạy đến lấy thanh kiếm đâm ngay tim, khiến nó hét lên một tiếng rồi im bặt trừ xong hậu hoạ cho dân xong, Vũ Ninh liền cắt lấy đầu tên khổng lồ rồi đem về kinh đô.

Trên đường về, vì phần mệt mỏi chàng ghé lại tửu quán 1 bữa no rồi thuê phòng ngủ để mai tiếp tục lên đường. Vì quá mệt mỏi vừa ngả lưng xuống giường là chàng ngủ thiếp đi. Nhưng chẳng may cho chàng là khi đó ở trong tửu quán lại có Thi Hủ con trai tên quan Thi Xa từ lúc Vũ Ninh bước vô quán tay cầm bịch bự thì ngỡ là trong đó có tiền liền nghĩ kế đoạt. Nhân lúc chờ chàng ngủ say Thi Hủ lẻn vô chộp ngay bịt mà dông thẳng về nhà.

Vừa mệt Thi Hư chạy vô nhà ngồi nghĩ trong lòng hắn tưởng chết phen này giầu to, nhưng Thi Hư vừa mở bịt thì hoảng sợ khi thấy cái đầu tên khổng lồ be bét máu được phủ bên trong cái bị, Thi Hư vội báo cho cha là thi Xa biết.Lúc đó Thi Xa đang nằm nghỉ bỗng nghe con chạy vào báo là vừa chộp được đầu tên khổng lồ thì đi ra xem thì quả thật thấy trước mặt mình 1 cái đầu be bết những máu.

Thấy vậy Thi Xa chợt nghĩ ra 1 kế liền hỏi Thi Hư :

— Con lấy vật này ở đâu vậy ?

Thi Hủ thuật lại lấy của 1 chàng thanh niên nọ,

Thi Xa nghe con nói vậy thì tiếp :

— Vậy người đó ở đâu vậy con ?

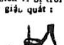
— Dạ nó đang ngủ tại tửu quán nọ đó ba.

Thi xa kéo Thi Hủ đến nói :

— Bây giờ con hãy dắt mấy thằng gia nhân đến tửu quán mà thủ tiêu ngay thằng đó, còn cái đầu tên khổng lồ cha sẽ mang đến dâng vua để lãnh thưởng ?

Thi Hủ nghe cha nói vậy thì mừng rỡ ra mặt, vội kêu ngay mười mấy tên gia nhân lực lưỡng cầm giáo mác đi đến ngay tửu quán nơi mà Vũ Ninh đang ngủ. Lúc đó Vũ Ninh đang say giấc bỗng bị ai lôi đầu dậy, thì giật mình thức giấc định cự lại nhưng ngay lúc đó mấy tên lực lưỡng chạy lại khoá tay chàng lại và tróigiò chàng lại.

Ngạc nhiên vì bị trói vô cớ chàng tức giận quát :



— Ta có gây oán thù gì với nhà ngươi mà ngươi trói ta.

Nói xong Vũ Ninh vùng vẫy dữ dội nhưng vô hiệu càng vùng vẫy dây trói lại siết vô bấy nhiêu

— Thi Hủ thấy vậy thì mừng rỡ nói :

— Cự lại nữa hay thôi ! bây dẫn nó đi mau !

— Vũ Ninh lúc đó không thấy cái bịch đựng cái đầu tên khổng lồ thì nói !

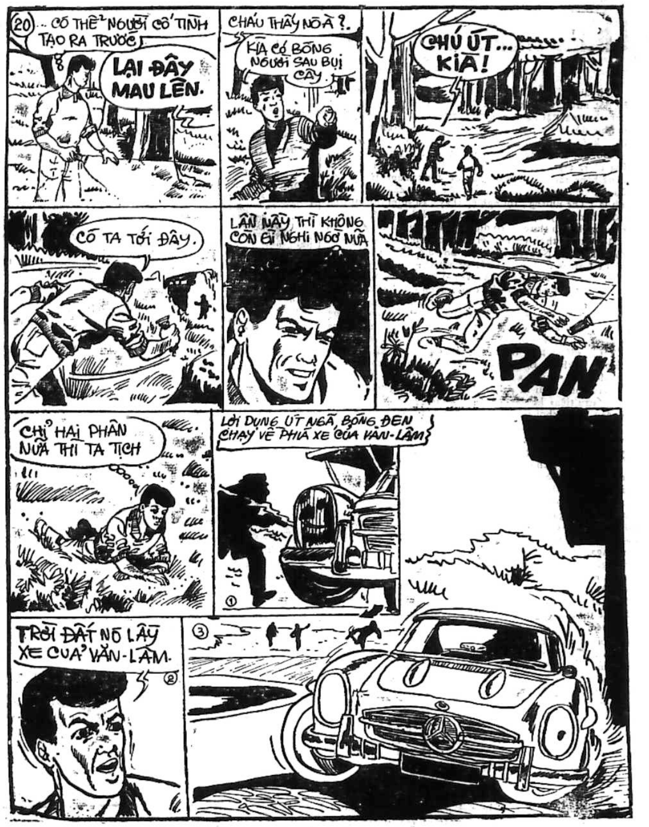
— Bộ nhà ngươi lấy cái bịch này rồi hả ?

Thị Hư ngửa mặt cười nói :

—Lúc nhà ngươi biết thì quá muộn, Thôi ta chẳng thèm đấu với 1 người sắp chết làm gì,cái bịch mà nhà ngươi hỏi ta.

(Còn tiếp)

KẺ ĐÀO TẦU


20
... CÓ THỂ NGƯỜI CỐ TÌNH TẠO RA TRƯỚC
LẠI ĐÂY MAU LÊN.
CHÁU THẤY NÓ À ?.
KÌA CÓ BÓNG NGƯỜI SAU BỤI CÂY.
CHÚ ÚT... KÌA!
CÔ TA TỚI ĐÂY.
LẦN NÀY THÌ KHÔNG CÒN GÌ NGHI NGỜ NỮA
PAN
CHỈ HAI PHÂN NỮA THÌ TA TỊCH
LỢI DỤNG ÚT NGÃ, BÓNG ĐEN CHẠY VỀ PHÍA XE CỦA VĂN-LÂM
①
TRỜI ĐẤT NÓ LẤY XE CỦA VĂN-LÂM.
②
③

NÚI SỌ

(Số 7)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Lượm không đủ trí thông minh để phán xét, và chàng thiếu niên đó cũng không còn có thời giờ đâu mà phán xét.

Lượm đặt xác người đàn ông lạ mặt đó xuống, và nó bỗng chợt thấy trong bụng người đàn ông đó có một vật cồm cộm. Nó đặt tay nhấc lên : Lượm choáng váng...Trong thắt lưng của người chết có một con dao quắm y hệt con Nó nhặt được ở nhà !

Trời ơi ! Có thể nào như thế được không ?

Tên khốn kiếp này đã giết cha mẹ nó, và bây giờ thì chết nằm đây...Chết do một nguyên cớ khác, chứ không phải do Lượm trả thù...

Lượm so sánh hai con dao. thấy không sai một ly tấc. Cũng hai viên đá nạm vào chuôi dao sừng trâu. Con dao được để trong một chiếc bao cũng bằng sừng trâu đen bóng và có trạm trổ tỷ mỉ.

Lượm khóc nức lên, nó lầm bầm :

— Thế là con đã không được trả thù cho cha mẹ...Tên khốn đã chết rồi...Con không thể giết nó một lần thứ nhì...

Lượm khóc ròng. Nó không ngờ sự thế lại kết thúc một cách buồn chán như vậy. Tên khốn giết cha mẹ nó, rồi trốn đi, và giờ đây lại bị kẻ khác giết chết..,Oan oan tương báo... Nhưng còn xác cha mẹ nó thì hiện ở phương nào ? Không có người ta giữ xác cha mẹ nó làm gì ?

Những câu hỏi khác lại dồn dập tới với Lượm. Phải, xác cha mẹ nó giờ ở đâu ? Đã được chôn cất, hay bị vùi thây trong đầm lầy ? Trong rừng. những lúc mưa gió này, nước dâng cao, đầm lầy xuất hiện khá nhiều, người ta liệng xác vào là ổn hơi sức nào mà đào hố chôn cho tốn sức lao động ?

Lượm nhìn những xác chết, chán nản vô cùng. Chàng thiếu niên tưởng tới đây sẽ được chiến đấu và giết kẻ thù. Không ngờ đến để chứng kiến những xác người không toàn vẹn. Đến bề biết rằng mình không còn đối tượng trả thù. và giờ đây nó không còn biết làm gì nữa...Nghĩa là nó sẽ trở thành một đứa lang thang không chủ đích..,Mà thật thế. có cha mẹ già để hủ hỉ, thì cả hai đều chết mất rồi. Nó sống không thân thích họ hàng...À, mà may cho nó còn có con khỉ nhỏ, nếu không chắc nó buồn lắm.

Lượm bỏ mặc những xác người nằm đó, nó lững thững dắt tay con khỉ đi theo con đường mòn phía bắc...

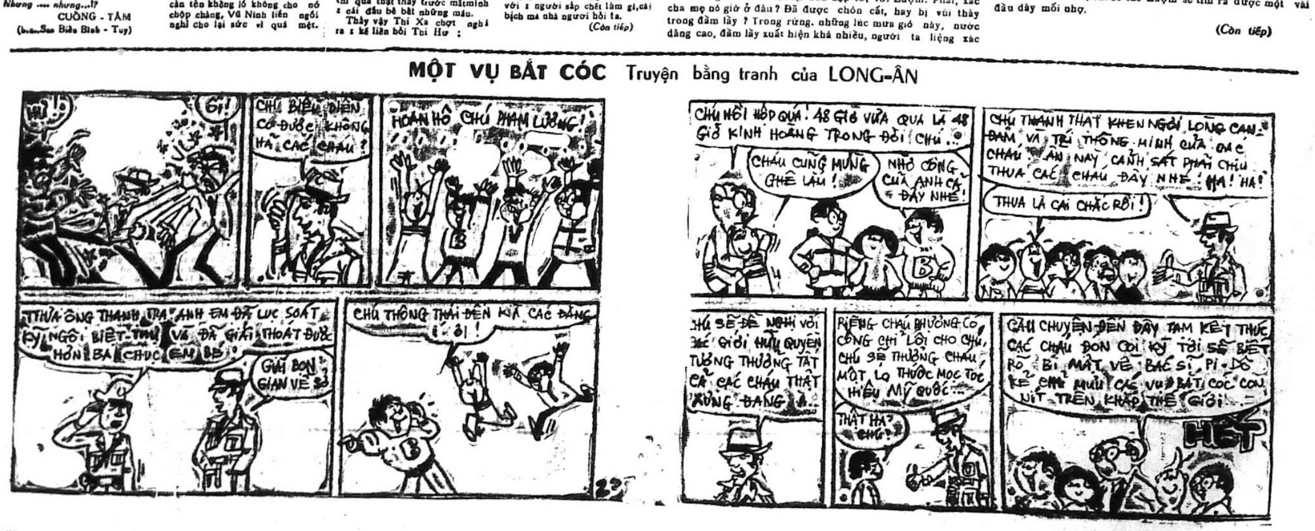
Lượm bỗng trông thấy có dấu ròng ròng trên con đường nhỏ...Trời lúc này đã sáng rồi, và Lượm thì rất quen nhìn các dấu vết lạ trong rừng. Dấu máu rưới lên cỏ và lên những lá cây thấp le tè...

Dấu máu khô và đen. Có lẽ cuộc tàn sát xảy ra đã lâu. Hàng mấy tiếng đồng hồ mà cũng có thể hồi chập tối. Nhưng sao lửa không tàn ngay, còn bập bùng đến giờ chưa thôi ? Lượm phân vân tự hỏi như vậy ? Và, một lần nữa, nó lại trở lại và quan sát thêm. Nó bỗng nhận ra những chiếc rương nhỏ vứt ở trong bụi cây. Thôi phải rồi, bọn cướp ăn hang. Chúng giết người, còn lục lọi các thứ vàng bạc châu bau. Chúng phải để lửa sáng thì mới nhìn ra những gì chúng muốn chứ.

Không còn một món gì quý giá. Bọn cướp đã vơ sạch... Âm thanh kỳ lạ từ miệng tên lạ mặt có con dao quắm chợt lại nhưng vang lên trong óc của Lượm : «Ô ma khay a ma» Rồi những câu hỏi chập chùng lại phủ lên đầu cậu thiếu niên chưa đầy hai chục tuổi. Với cái tuổi đó, giá là trai thành thị, được đọc truyện trinh thám. hoặc xem các phi điệp viên trên màn ảnh, rất có thể Lượm sẽ tìm ra được một vài đầu dây mối nhợ.

(Còn tiếp)

MỘT VỤ BẮT CÓC Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


HỪ !
GI !
CHÚ BIỂU DIỄN CÓ ĐƯỢC KHÔNG HẢ CÁC CHÁU ?
HOAN HÔ CHÚ PHẠM LƯƠNG !
THƯA ÔNG THANH TRA ANH EM ĐÃ LỤC SOÁT KỸ NGÔI BIỆT-THỰ VÀ ĐÃ GIẢI THOÁT ĐƯỢC HƠN BA CHỤC EM BÉ
GIẢI BỌN GIAN VỀ SỞ
CHÚ THÔNG THÁI ĐẾN KÌA CÁC ĐẰNG Ê ƠI !
23
CHÚ HẾT HỒI HỘP QUÁ. 48 GIỜ VỪA QUA LÀ 48 GIỜ KINH HOÀNG TRONG ĐỜI CHÚ...
CHÁU CŨNG MỪNG GHÊ LẮM !
NHỜ CÔNG CỦA ANH CẢ ĐẤY NHÉ !
CHÚ THANH THẬT KHEN NGỢI LÒNG CAN ĐẢM VÀ TRÍ THÔNG MINH CỦA CÁC CHÁU. LẦN NÀY CẢNH SÁT PHẢI CHỊU THUA CÁC CHÁU ĐẤY NHÉ ! HA ! HA !
THUA LÀ CÁI CHẮC RỒI !
CHÚ SẼ ĐỀ NGHỊ VỚI CÁC GIỚI HỮU QUYỀN TƯỞNG THƯỞNG TẤT CẢ CÁC CHÁU THẬT XỨNG ĐÁNG À...
RIÊNG CHÁU PHƯỢNG CÓ CÔNG CHỈ LỐI CHO CHÚ, CHÚ SẼ THƯỞNG CHÁU MỘT LỌ THUỐC MỌC TÓC HIỆU MỸ QUỐC...
THẬT HẢ CHÚ ?
CÂU CHUYỆN ĐẾN ĐÂY TẠM KẾT THÚC CÁC CHÁU ĐÓN COI KỲ TỚI SẼ BIẾT RÕ BÍ MẬT VỀ BÁC SĨ PI-ĐÔ KẺ CHỦ MƯU CÁC VỤ BẮT CÓC CON NÍT TRÊN KHẮP THẾ GIỚI...
HẾT

Chuyện phiếm

Chỉnh trang Đô Thành

của TIỂU NHO

Từ lâu rồi, song song với cuộc chiến tranh kéo dài trên đất nước, các hữu trách đô thành chẳng hiểu làm sao lại cứ thường đặt nặng vấn đề «chỉnh trang đô thành», làm như đó là công tác thượng khẩn, đứng trên mọi quốc sách, không thực hiện được thì nguy lắm

Do đó, mà hàng ngày người ta lo đốn cây, chặt lề, tráng nhựa mặt đường cho phẳng phiu, lại còn bày thêm những hàng rào sắt, những cục bê tông nằm từng dãy giữa lộ, và ..., ngoạn mục hơn, những chậu cảnh phất phơ cành lá ! Thế nhưng, tội nghiệp thay, cả trăm con đường tại đô thành này bị bỏ xó hết, chỉ có vài ba đại lộ vốn là nơi ngoại khách thường có dịp đi tới đi lui là được chiếu cố đặc biệt mà thôi. chẳng nói ai cũng biết đó là mấy con đường Lê Lợi, Nguyễn Huệ, Tự do và... Tự do, Nguyễn Huệ Lê Lợi. ở những nơi đó, sự sốt sắng của nhà cầm quyền quả thật là hãn hữu. và vì hãn hữu, cho nên cái vẽ hào nhoáng quý phái mà nhà cầm quyền đã cố công tạo ra cho vài trăm thước đường giữa rốn thủ đô trông thật là trơ trẽn ngượng ngùng. vì lẽ, trong khi nhiều nơi trong Đô thành còn sờ sờ cái dáng « lạc hậu » của một miền quê hẻo lánh, trong khi nhiều khu phố về đêm chẳng khác nào một cái ... «động từ - thức » tối om om, con nít té lên lé xuống vì không thấy đường, trong khi nhiều con đường mệnh danh là «đại lộ » mà bẩn như hủi, từ đầu tới cuối chỉ phảng phất mùi ... cầu tiêu v. v..., thì mấy trăm thước đường «ưu tiên» kể trên lại được «trang bị» trên mức đòi hỏi, đèn đuốc chói lòa, cọng rác nhỏ xíu cũng tìm cho được mà thủ tiêu, khách bộ hành nhỡ có hắt hơi đành phun nước bãi vào ... khăn tay đem về nhà, sợ rủi phun bậy bị «phạt thấy mẹ» !

Sự chênh lệch quý tiện thật quá đáng. cả đô thành chả lẽ chỉ có mấy khoảng đường đó dùng để đi thôi sao ? và chả lẽ ngoại khách ngây thơ đến nỗi đánh giá đô thành qua vẻ hào nhoáng điểm trang diêm dúa có chất «quê» của khúc đường ngắn ngủi ? Đất nước đang chiến tranh mà cái nghèo của dân việt còn ai lạ mà phải dấu ? Bỏ công, bỏ của ra mà sửa sang một khoảnh cho cực kỳ tráng lệ nguy nga, trong lúc khắp đó đây dân chúng chửi thề suốt ngày vì ổ gà, vì chuột chết, vì phân người, vì đủ thứ ném ra mặt đường gây thành thảm cảnh, như thế có khác nào một con người chỉ biết lo dồi Phấn thoa son cho mỗi một khuôn mặt thật hấp dẫn, còn các bộ phận khác trong thân thể thì không thèm ngó tới, để mặc cho đóng mốc đóng meo, hôi thối thế nào cũng được.

Nói có sách, mách có chứng, kẻo lại mang tiếng là hàm hồ với mấy ông đô thành. Như con đường Võ Tánh kia chẳng hạn. Cũng vào hàng đại lộ đấy chứ! Nhưng tủi thẹn cho nó biết bao, nếu chúng ta thử làm một cuộc «du ngoạn» từ rạp Quốc Thanh tới rạp Khải Hoàn, để xem nó xứng danh là «đại» hay «tiểu» lộ. Ai đời một huyết mạch lưu thông quan trọng như thế, đầu này là Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia, đầu kia là một Tòa Đại Sứ ngoại quốc, lại có thể ngày ngày làm nơi chứa đựng tất cả những xú uế ghê người của đám thị dân vùng đó. Nào là rác rưởi ở hang cùng ngõ hẻm nào không biết, cứ thấy đem tập trung thành từng núi cao phía lề cạnh bờ tường trụ sở Ủy Hội Quốc Tế, nào là xác chuột chết bị vứt ngang dọc cho xe cộ cán phải, kéo nhầy nhụa ra khắp nơi, nào là giẻ rách, chổi cùn, lốp xe cũ, thùng mủng vân vân, từ những bàn tay vô trách nhiệm bay tung ra nằm phơi trước mắt mọi người, khiến những kẻ đi xe hai bánh vô ý một chút là có chầu ... gẫy cổ què chân dễ như chơi ! Song cái cảnh ngoạn mục nhất tại quãng đường này không gì hơn những bầy con nít từ năm bảy tuổi tới chín mười tuổi, trai gái đủ cả, chiều chiều và sáng sáng, ngay trong những giờ thiên hạ vãng lai nhiều nhất, lại rủ nhau ra ngồi thành hàng thành dãy lũ khũ, tự do và vô tư lự làm cái việc.. phóng uế bên lề đường, cười đùa với nhau, có khi đứa nọ làm trò chổng mông cho đứa kia «chiêm ngưỡng» cái chất dơ bẩn làm nghẹt mũi người !

● Chính kẻ viết bài này, mỗi lần đi qua đó, vốn biết trước là «bãi chiến trường» ghê rợn, nên đã phải cố nín thở mà vượt qua cho nhanh. Rủi ro lần nào bị kẹt xe, không tài nào nín thở nổi mà phải phì ra, làm một cuộc tiếp tế dưỡng khí, thì ôi thôi... lãnh đủ một trăm phần trăm cái mùi đặc biệt của «đại lộ» Võ Tánh!

Chẳng hiểu mấy ông đô thành rất ham «chỉnh trang» sao lại không chịu để mắt tới cảnh tượng đáng buồn đó ? Nếu các ông sợ ngoại nhân chê cười mà lo làm đẹp đô thành, thì tại sao các ông không mấy bận tâm tới những cảm nghĩ thầm kín của các nhân viên Tòa Đại Sứ đóng ngay tại quãng đường kể trên,, cách nơi xú uế không đầy mươi thước ? Họ cũng là ngoại nhân đó, há lại «khen» sự trạng bê bối lạ lùng kia sao ? Nếu những Lê Lợi, Nguyễn Huệ, Tự Do muốn so mình với Nữu Ước, Ba Lê, mà để cho Võ Tánh kia sống lạc hậu trong trình độ «Công Gô», thì còn gì mỉa mai cho bằng ?

Theo thiển ý, chỉnh trang là điều hay nhưng không cấp thiết. Thà «ăn cho đều chia cho đủ», đường nào phố nào cũng săn sóc ngang nhau, giữ sao cho vẹn chữ «đói cho sạch, rách cho thơm», còn hơn là mang cái mặt phấn son loè loẹt, mà thân hình thì lở loét ghê tởm. Thử hình dung cái cảnh một ông khách tới thăm một gia đình vốn nghèo đói, vừa kinh ngạc trước một bộ xa lông đắt tiền lại vừa hoảng hốt trước những núi giẻ hôi thối nhét ngay kẹt vách bên cạnh bộ xa lông đó, hẳn là mấy ông đô thành phải ... giật mình mà nhận ra cái chỗ hở trong chính sách «chỉnh trang» !

● TIỂU NHO

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 27-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Chủ Nhựt (Trưa Chủ Nhựt 28-6-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Nguyễn Tấn Chức 87 ter Phát Diệm Saigon
— Nguyễn Văn Nhung 228 Trịnh M. Thế, Khánhhội Saigon
— Phạm Gia Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy Giađịnh
— Nguyễn Ý Đức 154 Bà Hạt Chợ Lớn

Truyền hình

Thứ Bảy 27-6-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

17g30 Đài hiệu—Quốc kỳ
17g33 Hình ảnh tuần qua
17g43 Tin Ngắn
17g46 Thiếu nhi tuổi xanh
18g40 Phim thiếu nhi
19g00 Thông Cáo
19g05 Chương trình Quân Đội
20g05 Tin Tức
20g25 Thế giới loài vật : Đời sống loài chim
21g00 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g10 Chương trình Cảnh sát Quốc Gia
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Chương trình Cảnh sát Quốc Gia tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200 Glen Campbell
1300 Jim Nabors
1400 Sports
1600 Information
1700 Wild Kingdom
1730 Red Skelton
1830 Pat Pauleen
1900 Get Smart
1930 News
2000 Here Come The Brides
2100 Jackie Gleason
2200 Burke's Law
2300 News
2330 Abi lene Town

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

TIỀN BẠC VÀ CÁC BÀ

ĐÀN BÀ LÀ NHỮNG NGƯỜI TIÊU NHIỀU NHẤT THẾ GIỚI

NGUYỄN THỊ LINH

— NGƯỜI ĐÀN BÀ HƯỚNG VỀ PHÍA TIÊU THỤ NHIỀU HƠN LÀ NGƯỜI ĐÀN ÔNG
— NGƯỜI ĐÀN BÀ CÓ TIÊU CHO MÌNH NHIỀU HƠN LÀ CHO CHỒNG KHÔNG ?

(Tiếp theo và hết)

Đàn bà tiêu nhiều cho mình hay nhiều cho chồng hơn ?

Thật ra, tuy mang tiếng là kẻ tiêu tiền nhiều nhất thế giới nhưng đàn bà lại là những kẻ giữ tiền (quỹ gia đình) có đảm bảo hơn ai hết. Nhất là đối với những đàn bà Phương Đông thì đức tính cần kiệm lại được thể hiện rõ rệt qua mọi sự chi tiêu.

Khi mua một món đồ gì lắm người đàn ông đã không cần phải mặc cả và đôi khi đã bị «mua lầm» với các giá cao ngoài sức tưởng tượng. Ngược lại người đàn bà kia kè kè các cắc từng đồng xu. Từ những món đồ xa xỉ phẩm cho đến những món ăn tầm thường họ đều không chịu thua với kẻ bán trong cuộc «tranh chấp về giá cả» Nó là một cuộc «tranh chấp» (hay một cuộc đấu trí) thiết tưởng không đến nỗi gọi là quá đáng.

Thật vậy, có nhiều bà đi chợ đã «giằng co» rất lâu với người bán hàng vì muốn hơn thua nhau một đồng bạc. Họ không đời nào nhịn nhượng để người bán để bị mang tiếng là «mua hớ» mặc dầu biết rằng lợi được một đồng bạc cho quỹ gia đình cũng chẳng thêm giầu có gì. Có lẽ mục đích của họ là để tạo cho mình một điểm hãnh diện : xứng đáng giữ tiền và tiêu tiền.

Mặt khác, nếu các bà có được đức tính tằn tiện đó, cũng là tại vì các bà bà không phải là những kẻ kiếm ra tiền và phải sống lệ thuộc vào sự cấp dưỡng của người đàn ông.

Để trả lời câu nói trên, chúng ta có thể nói được rằng, đa số những món chi tiêu của người đàn bà là cho gia đình chứ không phải cho bản thân của họ. Nói tóm lại, họ tiêu cho họ ít hơn là tiêu cho chồng con. Nhất chồng, rồi nhì tới con

Ở đây chúng tôi xin miễn nói đến những bà vợ thiếu bổn phận quanh năm ngày tháng la lết ở các sòng bài, May thay, loại người này chỉ là thiểu số Những người vợ bình thường trong cái gia đình bình thường, vẫn còn đáng để cho các ông chồng bận việc tin cậy.

Theo 1 cuộc điều tra của cơ quan C.R.F.D.O.C. một cơ quan nghiên cứu về tiêu thụ, thì người ta thấy rằng người đàn bà tiêu pha về y phục cho họ ít hơn là người đàn ông. Điểm đó có vẻ hợp lý. Ta cứ thử so sánh một gia đình người Việt cũng có thể rõ được điều đó :

Một chiếc áo dài của các bà (chúng tôi muốn nói lại trung bình) chỉ 2 đến 3 ngàn đồng, trong khi đó thì một bộ đồ lớn của các ông tối thiểu phải 15 ngàn đồng. Một quần và sơ mi của các ông cũng đã 3,4 ngàn đồng rồi !

Sau đây là một thống kê của cơ quan nói, hay không hẳn đúng với gia đình V.N. nhưng cũng giúp quý bạn ý thức được một phần nào về tầm quan trọng về sự tiêu tiền của người đàn bà, mà người đàn bà thường là đại diện mua sắm :

Trong số 100 quan tiêu ra vì quần áo 42, 50 cho người chồng, 36, 30 cho người vợ, 11, 20 cho các con, 10 quan còn lại để mua xắm những gì không có định trước. Nhưng có một điểm đặc biệt : Các bà mua xắm giầy gấp đôi đàn ông. 86 375.000 giầy đàn bà so với 41.921 000 giầy đàn ông.

Mặc dầu vậy, mức độ tiền xài của người đàn bà (cho riêng họ) không phải là không quan trọng Vì không có phương tiện để đưa ra những thành tích của các bà vợ V.N. nên chúng tôi lại đành đưa ra vài con số thuộc các bà nội trợ Pháp vậy :

Theo một cuộc điều tra mới nhất, mỗi năm người đàn bà Pháp mua xắm cho sự trang điểm cho thân hình của họ như sau :

14 tỷ quan, trong đó 500 triệu về đầu tóc, 6 triệu chì xiềng cho lông nheo, 300 triệu cho đồ sơn móng tay và 100 triệu cho đầu tóc giả, 200 triệu son môi, 30 triệu về dầu phơi nắng 500 triệu về nước rửa mặt (dầu thơm), 40 triệu để sửa móng tay, 870 triệu về đồ trang sức, 7 tỷ 580 triệu về quần áo và quần áo lót, 210 triệu về vớ 1 tỷ 700 triệu về bao tay, sắc tay và khăng choàng.

Đây là sự tiêu pha của giới phụ nữ thuộc một quốc gia có nền kinh tế cao. Dĩ nhiên, sự tiêu pha của chị em phụ nữ V.N. chúng ta không đáng một góc của họ. Nhưng dù sao chúng ta cũng nên đọc sơ qua những con số ấy để mà.. thầy ơn giùm cho các ông chồng.

* *

Sống đời sống mới

Những ông chồng người anh yểu tướng nghĩ sao các bà vợ còn sống ?

Thói thường những câu chuyện rắc rối giữa đàn ông và đàn bà giờ nào cũng có và ở đâu cũng có. Nhưng có lẽ chỉ có ở Anh là những câu chuyện rắc rối ấy có vẻ trầm trọng và chua chát hơn cả. Không tin, xin mời các bạn nghe câu chuyện của những bản chúc thư kỳ dị sau đây của các ông chồng để lại cho vợ :

Để chứng minh rằng dù sau khi đã chết, người đàn ông vẫn là chủ trong gia đình, chàng đã viết trong chúc thư như thế này. «Tôi bằng lòng để lại cả sản nghiệp to tát của tôi cho vợ tôi với điều kiện là vợ tôi sẽ đi chân không ra ngoài chợ đúng vào ngày giỗ của tôi. Phải cầm trên tay 1 ngọn nến và nói lớn lên rằng :

«.. Nếu lưỡi tôi ngắn đi 1 chút thì chồng tôi còn sống lâu thêm».

Một chúc thư khác lại viết : «Tôi để lại cho vợ tôi một cái quần với tư cách tượng trưng cho việc vợ tôi cứ muốn mặc quần đàn ông mà không thành suốt trong thời gian tôi còn sống» Rõ khổ ! chỉ có mỗi một việc bà vợ muốn dành quyền làm đàn ông trong gia đình mà đến lúc chết ông chồng để lại những lời cay đắng đến như thế !

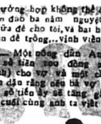
Một bác sĩ ở GlasgoW đã viết

«Để thưởng công cho vợ tôi đã bỏ tôi và để cho tôi sống yên ổn, tôi xin để lại cho vợ tôi đủ tiền mua một cái khăn mùi soa để lau nước mắt sau khi tôi chết».

Lúc sống một anh chàng đi hỏi vợ 3 lần đều bị từ chối. Khi chết gã độc thân ấy đã viết một chúc thư có những câu : «Tôi để lại gia sản của tôi cho 3 người vợ hụt ấy, vì tôi đã nhờ họ mà được hưởng hạnh phúc.. an nhàn».

Một ông độc thân khác lúc chết đã viết : «Tôi ước ao rằng khi tôi chết người ta sẽ chôn vào 1 nơi không có đàn bà. Trong trường hợp không thể được thì xin đào ba nấm huyệt. Huyệt giữa để cho tôi, và hai huyệt hai bên để trống,... vĩnh viễn !»

— Một nông dân Anh đã để lại số tiền 500 đồng su (tiền Anh) cho vợ và một chúc thư căn dặn rằng nếu bà vợ tái giá thì số tiền ấy sẽ tăng gấp đôi, và cuối cùng anh ta viết thêm :



— Người nào lấy vợ tôi, xứng đáng được hưởng số tiền ấy,

Không hiểu các ông các bà công dân Anh lúc sống ăn ở với nhau ra làm sao, mà lúc chết họ cay đắng thế ?

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

Hương xưa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Số 54

Nguyên tác : ANNE FRANK
TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Thứ Ba 13 tháng 7 năm 1943

Kitty thân mến,

Với sự đồng ý của Bố chiều hôm qua mình đã xin phép ông Dussel (lễ phép đấy chứ !) cho mình được xài cái bàn trong căn buồng mà tụi này ở chung, mỗi tuần hai buổi chiều từ 4 giờ đến 5 giờ rưỡi. Một điểm giải thích nho nhỏ : Ngày nào mình cũng xài cái bàn từ 2 giờ rưỡi đến 4 giờ trong khi ông Dussel ngủ trưa. Bắt đầu từ 4 giờ trở đi thì mình không được xử dụng căn phòng và cái bàn nữa Trong buổi chiều thì ở chỗ cha mẹ có đông khách khứa quá không thể nào làm việc được. Vả lại, Bố cũng muốn dùng cái bàn khi người có việc.

Mình tưởng đâu rằng yêu cầu như vậy là hợp lý và mình xin phép chỉ để cho có vẻ lễ độ vậy thôi. Ấy thế mà bố biết ông vua Dussel trả lời ra sao không ? Ông ta đã trả lời « không » cụt hủn. Mình giận quá ! Mình bèn hỏi ông ta về cái lý do « không » ấy, trong bụng tính rằng sẽ không để cho ông ta làm như vậy đối với mình. Ông ta đã xua đổi mình một cách rất sỗ sàng. Ông ta nói với mình như sau :

« Tôi cũng có việc phải làm. Nếu tôi không làm việc vào buổi chiều thì chẳng bao giờ tôi làm gì nữa cả. Tôi phải làm xong luận án của tôi. Tôi đâu có khởi đầu để rồi bỏ đi uổng phí ? Còn cô thì có đâu có gì quan trọng phải làm ?

Cuộc họp ấy của các nhà doanh thương tại Văn Phòng riêng làm cho cha lo lắng vô cùng, nhất là về kết quả của cuộc họp. Bố la ầm lên : « Nếu mà tôi có mặt tại đó được ! Trời ơi ! Nếu tôi mà có mặt tại đó ! ». Có người khuyên Bố : » Vì họ họp ở văn phòng cho nên nếu Bác chịu khó dán tay xuống sàn thì Bác có thể nghe được hết cả. »

Bộ mặt của Bố bỗng dưng sáng hẳn lên. Bữa hôm qua đây, vào lối 11 giờ rưỡi, chị Margot và Pim (hai tai bao giờ cũng hơn là một) đã thỏa thuận với nhau để cùng rình nghe. Cuộc nói chuyện buổi sáng vẫn chưa xong nên phải đời lại tới chiều. Bố lom khom trong cái thế không mấy gì tiện cho lắm, đã không có cách nào để theo dõi nổi được chiến dịch do thám này. Vào lối 2 giờ rưỡi khi những tiếng nói chuyện lại bắt đầu, người đã yêu cầu mình thay thế người bên cạnh chị Margot. Nhưng những cuộc nói chuyện cứ kéo dài mãi và trở nên buồn bã khiến mình ngủ khì trên tấm thảm cứng nhắc và lạnh lẽo. Chị Margot không dám đụng tới Mình nói cũng không dám gọi mình nữa vì sợ chỉ một tiếng động nhỏ cũng đủ làm cho người ta biết sự có mặt của tụi này. Sau nửa tiếng đồng hồ mình đã thức dậy và quên béng tất cả cuộc nói chuyện quan trọng. Nhờ trời chị Margot lại nhớ giai.

Chào Bố

ANNE

Thứ Sáu 2 tháng 4 năm 1943

Kitty thân mến,

Than ôi ! Lại thêm một tội lỗi nữa được ghi vào danh sách đã quá dài của mình.

Tối hôm qua trong khi mình đã đi nằm rồi và đang chờ Bố tới để câu chuyện chung với mình, Mẹ bỗng đi vào ngồi trên giường mình và bí mật hỏi mình : » Anne, vì Bố hiện giờ chưa có ở đây, vậy con có muốn câu chuyện chung với Mẹ lần này không ?

Mình đáp : « Thưa Mẹ, không ! »

Mẹ đứng dậy, lững khững một lát đoạn từ từ đi ra cửa, Rồi bỗng nhiên người quay lại, vẻ mặt vô cùng tuyệt vọng. Mẹ bảo mình : « Mẹ không muốn nổi giận với con. Mẹ biết là tình yêu thương không thể nào bắt buộc được ! », Mẹ đóng cửa phòng lại, trong khi đó thì nước mắt chảy tràn trề trên má người.

(Còn tiếp.

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

— 32 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 6

Suốt ngày hôm đó, nàng không được an tâm lắm. Thỉnh thoảng nàng cứ nhìn ra cửa như có ý mong chờ người bạn của Tường quay trở lại. Nàng muốn biết rõ hơn về những tin tức của anh.

Rồi những ngày tiếp sau, nàng vẫn chưa hoàn toàn lấy lại được bình tĩnh. Có nhiều đêm nàng nằm trằn trọc không ngủ, chỉ nghĩ tới Tường. Nhưng ngót một tháng liền, nàng không thấy bạn Tường trở lại nữa. Nàng không biết hiện ông ta ở đâu. Nàng tự trách nàng hớ hênh không hỏi rõ địa chỉ của ông ta, để nếu cần nàng sẽ tìm tới.

Ngót một tháng sau nữa vẫn không có tin tức gì của Tường. Bỗng vào một buổi chiều giữa hè, trời thật oi ả, nóng bức, nàng gọi con Nhài ra trông hàng để nàng dắt ba con lên bờ hồ Hoàn kiếm bóng mát và ăn kem. Đúng vào lúc bốn mẹ con đang vui vẻ nói chuyện bên cạnh mấy cốc kem thì có tiếng chào nho nhỏ sát tai nàng :

— Bà và các cháu vẫn mạnh ?

Nàng giật mình quay lại. Người bạn Tường đã đến sau lưng nàng từ bao giờ. Nàng mừng rỡ vụt đứng lên, thốt :

— Ông..

Người bạn mỉm cười ?

— Anh em vẫn thường gọi tôi là Cả Thạch.

— Lâu quá mới lại được gặp ông... Tôi mong quá...

Thấy mình đã lỡ lời tiết lộ cho cả Thạch biết nỗi lòng của mình, Khanh vội ngừng nói. Cả Thạch thản nhiên:

— Tôi vừa ở ngoài kia vào. Đáng lẽ tôi vào sớm hơn nhưng gặp phải một vài cản trở...

Khanh kéo một cái ghế ở bàn khác để mời Cả Thạch ngồi. Ông ta không khách sáo, ngồi xuống luôn. Thấy con Bảo đang nhìn mình chằm chặp, ông nói :

— Tôi là bạn cũ của cậu cháu hồi xưa đó.

Khanh nghiêm nghị bảo các con :

— Không đứa nào chào bác à ?

Hai đứa nhỏ vội buông thìa, khoanh tay kính cẩn :

— Lạy bác ạ !

Nhưng con Bảo vẫn ngồi im lặng trân trân nhìn Cả Thạch. Ông ta đâm ngượng quay sang hỏi Khanh

— Cháu lớn mấy tuổi rồi, thưa bà ?

— Cháu đúng 10 tuổi tây. Hết hè này cháu lên lớp nhất,

Rồi nàng hạ thấp giọng, tiếp

— Nó không thích tôi tái giá. Vì thế, nó ghét anh Tường lắm.

Cả Thạch gật đầu :

— Đồng chí Tường cũng đã nói chuyện với tôi về cháu này.

Nàng bảo con gái :

— Con gọi thêm một cốc kem nữa cho bác đi.

Ngập ngừng một chút, nó uể oải đứng lên. Nó vừa quay lưng đi, Khanh hỏi nhanh :

— Thưa ông, có tin tức gì của anh Tường không

Cả Thạch cười :

— Cái đó là tất nhiên. Vì chuyện đồng chí Tường tôi phải vào đây lần nữa. Đồng chí Tường có viết một bức thư nhờ tôi chuyển và đợi bà trong ba ngày để lấy thư trả lời.

— Ông có thư ở đây không ?

— Sao lại không ! Chỉ mỗi một việc này thôi, quên sao được.

Vừa nói Cả Thạch vừa rút ở túi ngực ra một một phong thư nhỏ trao vội cho nàng. Không dám chậm trễ, nàng nhét vào ví ngay. Khi con Bảo quay thì mọi việc đã xong hết. Nó vẫn có vẻ hằm hằm nhìn Cả Thạch. Theo sau nó một người hầu bàn bưng một cốc kem tới đặt xuống bàn trước mặt Cả Thạch. Khanh liền vui vẻ nói :

— Mời ông xơi !

Cả Thạch cầm thìa lên, ngó thẳng mặt con Bảo, nửa đùa nửa thật :

— Cháu đừng có lo ! Tôi không phải là người cướp mất mẹ cháu đâu. Người khác cơ.

Con Bảo hậm hực :

— Cháu biết là ai rồi ? Ông đồng chí Tường chứ gì !

Cả Thạch phá lên cười, gật gù khen :

— Cháu thông minh lắm. Thế cháu có thích kêu... đồng chí Tường bằng cậu không ?

Không một chút lưỡng lự, nó đáp ngay :

— Không ! Cháu không muốn gọi ai là cậu hết. Cháu chỉ có một mình cậu Mẹo thôi. Mẹ cháu mà... lấy chồng thì cháu ở với bà chứ.

Khanh gượng cười :

— Mẹ không lấy ai đâu, con đừng có lo ! Mẹ ở với con suốt đời. Bằng lòng chưa ?

Nó nghi ngờ :

— Thế tại sao mẹ còn nói chuyện với ông này ông đồng chí Tường ?

Khanh lúng túng :

— Thì... thì hỏi thăm một người bạn cũ thì... có sao ?

— Nhưng con không thích mẹ hỏi thăm ai hết.

Cả Thạch nói với Khanh :

— Bà với đồng chí Tường sẽ gặp nhiều khó khăn với cô bé con này.

Khanh thở dài :

— Nếu tôi ở địa vị nó, tôi cũng sẽ làm như nó. Đã mất cha, nay lại mất mẹ thì đau khổ biết chừng nào. Tôi cũng không nỡ bỏ lìa chúng nó...

Ngập ngừng một chút nàng tiếp :

— Phiền ông ra nói lại với đồng chí Tường là tôi không thể chấp nhận được bất cứ đề nghị nào của ông ấy. Có lẽ tôi không cần viết thư trả lời nữa đâu.

Cả Thạch ngạc nhiên :

— Nhưng bà chưa đọc thư mà.

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 79 —

Nhưng Hạo lại không yên tâm cho lắm. Ngoài ruộng, chàng có thể theo dõi những gì xảy ra trong xóm ! Chàng nhìn dãy nhà bếp và cầu vệ sinh day ra phía ruộng. Dường như dân chúng đang chú ý tới chàng. Chàng giựt mình ngồi xuống, chợt hiểu rằng ở xác chợ, không ai làm ruộng, ngồi núp sau vườn là có ý gian dối.

Chàng gọi :

— Tính !

Thằng Tính hơi bực rọc :

— Cái gì vậy ?

— Đừng đi quá lâu.

— Tôi đi mau lắm. Chừng mười phút mà không thấy tôi trở ra thì anh cứ rút lui về mé chờ tôi tại chòi bà Tư. Tôi vắng mặt, tức là có gì trục trặc.

Tôi trốn theo ngõ khác.

Thằng Tính ưỡn ngực, thở mạnh, nắm hai tay lại để lấy tinh thần. Vài tiếng súng nổ phía ngoài đồn Thủy Liễu.

Nó nghĩ thầm :

— Tây bắn chơi chớ không có chuyện gì hết.

Đến sau vườn, sát nhà máy xay lúa, nó ngồi lại. Trong nhà, tiếng búa đóng đinh, tiếng cưa cây vang lên. Nó đứng lại.

Ngoài đường, dân chúng qua lại, tấp nập. Đột nhiên, từ sau nhà máy, một bóng người bước ra :

— Cậu !

Nó nhận ra má chín Hầu, người chủ nhà máy

Má Chín Hầu nghiêm nét mặt. Bỗng dưng mà Thằng Tính nghĩ đến một âm mưu thâm độc của má chín Hầu.

Họ gài bẫy, cho lính rình sẵn, khi nó tới là họ ào ra bắt sống.

Đứng sau hè, má chín Hầu cũng lo sợ không kém. Hai ngày rồi, lính Pháp đi tới lui để bắt gà bắt vịt. Chúng nó ghé lại dòm ngó trong ngoài.

Thằng Tính vô, gặp lúc lính Tây đi ngoài đường thì nguy biết mấy. Hơn nữa, biết đâu nó đem theo vài người khác, mặt mày bặm trợn... để tống tiền ám sát.

Má Chín lập lại :

— Thưa cậu.

Thằng Tính hỏi tỉnh táo :

— Có gì lạ không ?

Má Chín hỏi ngược lại :

— Đi với ai vậy cậu ?

Sanh nghi, thằng Tính hỏi :

— Chi vậy !

— Để tôi tùy lúc mà mời vô nhà.

— Ông phó tổng tới chưa ?

Má chín cau mày :

— Khó nói quá. Tới mà chưa tới. Mời cậu vô nhà uống nước.

Khi thằng Tính bước vào cửa sau thì má chín nắm tay nó !

— Mình vô cửa trước. Cớ nầy tụi lính tới, xin tiền hoài.

Trống ngực đánh phập phồng khiến thằng Tính hơi mất bình tĩnh. Hễ bị bắt là nó khó sống vì đã phạm tội một lần rồi. Đến trước mé rạch, nó đứng thẳng người, nhìn phía ngoài bót cho chắc ăn. Tuyệt nhiên, không thấy bóng dáng người lính nào cả.

Nó vào nhà máy Má Chín nói :

— Ông phó tổng không tới !

Thằng Tính đáp :

— Vậy là ông nói láo, Ông coi tôi không ra gì !

Má chín nhìn vào trong phòng. Thằng Tính ngỡ mình bị gài bẫy nên đứng dậy :

— Cái gì !

— Có người trong phòng, thay mặt ông phó tổng để nói chuyện với cậu. Cậu ở lại chớ.

Thằng Tính chợt nghe giọng nói lanh lảnh :

— Cậu vô đây.

Đúng là Bích Liên. Nó vừa mừng vừa lo. Nó đứng dậy, trong khi má chín ra trước hàng ba, nói vói lại ;

— Cậu nói chuyện cho mau.

Trong phòng chỉ có Bích Liên. Bây giờ, chàng chờ đợi, lo ngại :

— Cậu đi với ai ? Đừng sợ gì hết. cứ nói chuyện tự nhiên. Anh em có phàn nàn gì không

Thằng Tính đáp :

— Làm sao tôi biết được. Nhưng mà họ nghi ngờ. Theo ý tôi thì cô nên về.

Bích Liên hỏi :

— Về đâu ?

Thằng Tính đáp :

— Về với anh Hạo. Anh thương cô lắm. Có anh đi theo tôi, đang ở sau vườn.

Bích Liên cau mày suy nghĩ. Đây là vấn đề quá khó xử. Về với Hạo, liệu chàng còn yêu kính nàng như trước không, nhứt là khi nàng mặc nhiên đã trở thành một «Việt gian», đáng làm vợ thầy thông ngôn.

Lúc nầy, có thể là Hạo chưa biết, nhưng sớm muộn gì chàng cũng biết. Gặp mặt Hạo, có điều gì nguy hiểm không ? Hạo sẽ dùng võ lực để cưỡng bách nàng rời khỏi chợ nầy, về rừng ?

Nàng trả lời :

— Khó quá.

— Tại sao khó ?

— Chị trốn ra đây trong giây lát, rồi phải về. Chị đi như vầy, có tụi nó theo dõi. Mấy nhà gần đây đều là tai mắt của ông xếp bót.

Riêng về Thằng Tính, nó không muốn cho Bích Liên gặp mặt Hạo vì đó là chuyện vụn vặt. Theo lời căn dặn riêng của Tùng thì nó nên để Bích Liên sống yên tại văn phòng ông phó tổng để sau này nàng làm việc do thám.

Thằng Tính nói :

— Vậy thì tôi về !

(CÒN NỮA)

Gian lận thi cử

Bài của VŨ HỮU

I.— MỘT MỐI LO ÂU

Các cô cậu lại rộn ràng tâm can khi nhìn thấy những cánh hoa phượng đỏ chói, báo hiệu một mùa hè và cũng báo hiệu một mùa thử sức nảy lửa về thành quả học vấn những năm qua. Mùa thi tới, lại tới.

Khi bằng cấp vẫn còn được tôn thờ và quan trọng trong xã hội, thì các khó khăn liên quan đến thi cử, trong hoàn cảnh hiện tại càng trở nên trầm trọng. Một đàng thì chế độ tập quyền giáo dục đã bị tràn ngập vì sự tăng trưởng mau lẹ các trẻ em và gia tăng bột phát sĩ số. Đàng khác tâm lý quần chúng vẫn tiếp tục đẩy đứa trẻ đến việc chiếm lấy một mảnh bằng đề hãnh diện với bà con và thực tế hơn là được « nhà nước » cho đi « lính cậu », Tình trạng thi cử do đó đã phần nào vượt tầm tay tổ chức và kiểm soát. Chúng tôi muốn đề cập ở đây đến Cao Trào Gian Lận Thi Cử đã, đang và sẽ còn là những bận tâm nặng nề không những của Bộ Giáo Dục mà của tất cả mọi gia đình mỗi khi mùa thi tới.

BỐN KỲ THI TRUNG HỌC VÀ NHỮNG CON SỐ GIAN LẬN THI CỬ

Hiện nay mỗi mùa hè, Bộ Giáo Dục tổ chức hết thảy 8 kỳ thi : 1) Thể dục học sinh, 2) Khả năng sư phạm tiểu học, 3) Thi vô lớp *Sáu*, 4) Thi Tú tài II khóa 1, 5) Tú Tài I, 6) Tú tài 2 khóa 2, 7) Trung học đệ I cấp tráng niên, 8) Khả năng sư phạm trung cấp.

Trong tám kỳ thi này, vấn đề gian lận đã được kể như trầm trọng nhất trong Bốn kỳ thi trung học là Trung học đệ nhất cấp. Tú tài 1 và 2 kỳ Tú tài II. Phạm vi bày này cũng chỉ nghiên cứu vấn đề trong bốn kỳ thi ấy.

Niên khóa 1968-69, theo các thống kê chính xác của Nha Khảo Thí số thí sinh dự thi là :

Trung học đệ I cấp Tráng niên	7.763 học sinh.
Tú Tài I	62.613 »
Tú Tài II	27.570 »
	97.946 học sinh

Sau khi thi, Nha Khảo Thí đã nhận được 1.108 hồ sơ về các thí sinh đã ít nhiều gian lận. Theo thông lệ những trường hợp phạm lỗi này sẽ được xét xử bởi một Hội đồng kỷ luật trường thi. Năm 1969 Hội Đồng kỷ luật cũng đã được đề cử và đã mất hàng tháng đề xét số hồ sơ trên từng trường hợp một. Những hình phạt được kể từ cấm thi 1 khóa đến 3 năm và được phân phối như sau :

Tú tài I có 600 trường hợp.
Tú Tài II 418 :
Trung học Đệ I cấp Tráng niên có 90 trường hợp.

Như vậy so sánh với số thí sinh tham dự thi cử 1000 thí sinh có khoảng 10 thí sinh Tú tài 1 gian lận ; 16 thí sinh thi Tú Tài II gian lận và 11 thí sinh THĐIC gian lận.

Nhận xét này đã làm nhiều người ngạc nhiên, vì từ trước đến nay người ta vẫn quan niệm là thí sinh Tú tài 1 gian lận nhiều hơn vì nhu cầu bằng cấp cho mục tiêu nhập ngũ.

Nói chung thì những số bách phân trên đã là một sự đe dọa cho giá trị của mảnh bằng. Vì những con số trên mới chỉ là những trường hợp bị bắt quả tang mà thường thường kèm theo những điều ghi chú là thí sinh có thái độ ít nhiều làm cho giám thị phòng thi nổi giận. Sẽ còn những con số mà chắc chắn thí sinh có thể qua mặt được ban giám thị thi vụ, nên giá trị văn bằng có thể phần nào đáng ngờ.

Có lần các nhà giáo dục dám nghĩ tới việc phân quyền giáo dục bằng cách trao quyền thi cử cho nơi giáo huấn học sinh, nghĩa là trường nào dậy thì tổ chức thi và cấp chứng chỉ thay cho văn bằng. Như vậy sự tổ chức sẽ chu đáo và vấn đề gian lận có thể giảm thiểu. Nhưng trình độ tổ chức các trường đã khác nhau thêm vào với quan niệm của quần chúng vẫn thích tin vào bằng cấp của chính phủ hơn nên ý kiến cách mạng này đành xẹp luôn. Chứng cớ là niên khóa 1966-67, ông Tổng Trưởng Giáo Dục Trần Ngọc Ninh đã bãi bỏ thi bằng Trung học đệ nhất cấp và thiết lập chứng chỉ Trung học đệ nhất cấp bằng cách ghi thành tích học vấn của học sinh từ đệ Thất đến đệ Tứ vào một tờ giấy. Sau một lần làm chứng chỉ này, sự chống đối đã nổi dậy khắp nơi. Một trong những lý do sâu xa là quần chúng vẫn không thích cái chứng chỉ « không cần thi » này và hiện nay chế độ này đã bị bãi bỏ.

III.— GIAN LẬN CÁ NHÂN

Khi đi thi thì ít nhiều ai cũng mong được một sự may mắn. Sự may mắn bắt đầu từ việc ước mong đề thi « Trúng tủ » tức là đề thi rớt vào những bài thí sinh thuộc hay thông thạo. Đối với điều may mắn hợp pháp này quả thật bất cứ ai trừ những thần đồng, đều ít nhiều có nuôi trong ước vọng: Những thành phần con nhà hiếu hạnh lại lo « cầu, cúng », ăn chay đánh,tội xin cho việc thi cử được chót lọt.

Đối với một số thí sinh khác vì lý do nào đó, cả năm không rờ mó gì tới sách vở, họ cũng lo lắng, nhưng chẳng cầu mong gì được. Sự lo lắng mất mặt lúc thi rớt [illegible] họ tìm một thứ dịp may nhiều gay cấn. Đó là « gian lận » trong khi thi. Họ vẫn nghĩ rằng, được ăn thua chịu, như đánh một canh bạc, bất quá bị bắt thì chỉ phạt sơ sơ thôi.

Khi sự mưu toan chỉ có một mình ăn, mình chịu, thì vấn đề cũng giản dị. Thí sinh chỉ cần chuẩn bị một tài liệu rồi mang theo khi đi thi đề sử dụng. Tài liệu này có thể tùy trình độ chuẩn bị kỹ hay không của thí sinh và được kể lần lượt như sau :

— Mang sách vở, tự điển, sách giúp trí nhớ v.v.. liên quan đến môn thi.

— Biên những công thức, hình vẽ liên quan đến môn thi vào lòng bàn tay, vào thước kẻ. Con gái thì biên vào khăn « mui soa », vạt áo hay trên quần trắng khoảng đùi gần háng.

— Ghi những bài học, công thức, hình vẽ của môn thi vào những tờ giấy mỏng, từng bài một. Chữ viết thật li ti.

— Ghi cả một cuộn giấy khổ rộng từ 3 đến 5 phân, viết chữ nhỏ, hai mặt dài khoảng từ 2m đến 5m. Cuộn giấy này giống như 1 cuộn phim ciné. Khi cần thí sinh rút ra và xé đúng cái bài trong đề thi. Vì cuộn giấy này giống cuốn phim nên khi thí sinh gian lận, người ta gọi là « quay đi phim ».

Nói về cách xử dụng những tài liệu này thì lại tùy vào cá tính và lá gan, hay Phái của thí sinh.

Trường hợp nhẹ nhất là thí sinh đề tài liệu ở hộc bàn, ngồi lên tài liệu hay dấu dưới vạt áo, Họ sẽ kéo ra nhìn xuống, xé cẳng dịch ra, hay hé tí vạt áo ra khi giám khảo đi lên đầu phòng mà thản nhiên hí hoáy viết. Khi giám khảo xuống họ lại ngồi y như cũ.

Một số thí sinh quân nhân vận đồ rộng, hay thí sinh mặc blouson thì giấu tài liệu ngay tại ngực trong áo, hay tay áo.

(Còn 1 kỳ)

TẠM GÁC

Hôm nay xin tạm gác bài «TIẾP CHUYỆN BÁC SĨ PHIẾM VỀ LANG TÂY, LANG TA»

NHỮNG BUỔI HỌC CUỐI NĂM CỦA CON GÁI...

Ánh nắng ban trưa bắt đầu gay gắt hơn, cây phượng vĩ trước cồng trường cũng đang trổ nụ đơm bông...Con đường dài H.T.T dẫn đến trường lung lay màu hoa nắng, ngơ ngác in bóng dưới mặt đường từ những cánh lá xanh đầy cành...Mùa hè đã đến rồi đó, mang theo màu nắn đi vào tâm tư học trò, ngự trị trong thế giới học đường...

phong sự của NHUNG

Những ngày cuối năm ở đây, Kki bầu không vương nét lạnh của những ngày giáp Tết, không gian không tô điểm vẻ rực rỡ của Mai, Đào... mà là những ngày oi bức trời mùa Hạ, và màu tươi sáng của hoa Phượng dưới ánh nắng. Đối với tuổi cắp sách, chu kỳ thời gian 1 năm được tính từ mồng 1 tháng 7 năm nay sang ngày 30 tháng 4 năm tới, nên trong ngôn ngữ học trò, những ngày «cuối năm» ở đây là những ngày kết thúc một niên học, và học trò cũng quan niệm rằng với thời gian có nhiều sự bỡ ngỡ, quan trọng và thay đổi nhiều nhất ; dịp Tết không ảnh hưởng sâu xa bằng đứng trước một niên học mới, vì họ cho rằng lên một lớp tức là hơn lên một tuổi, già đi một năm... Bởi vậy, trước một niên học chấm dứt vội và, học trò cũng ôn lại quãng thời gian một năm qua với biết bao kỷ niệm vui có, buồn có, và cũng tràn đầy yêu thương, tiếc nuối. Thời gian 10 tháng tuy dài nhưng lại ngắn ngủi và thấm thoát trôi nhanh như chong chóng. Mới ngày nào đây, những khuôn mặt, những ánh mắt non tơ còn ngượng ngùng nhìn nhau trong bỡ ngỡ, để rồi giờ đây đã để lại nhiều lưu luyến trong tâm hồn học trò...

Hôm nay tôi đi vào lớp học với nhiều mệt mỏi, chán nản vì vừa phải đội nắng ngoài trời muốn vỡ cả đầu. Ôi chao ! những ngày gần đây đi học mới uể oải và ngại ngùng làm sao, ngại đủ mọi thứ : ngại ánh nắng gắt ban trưa, ngại đường xa vời vợi, ngại 4 giờ học dài lê thê «nung» người trong lớp học, ngại những bài Toán mà chúng tôi lên án là : «chán ơi là chán» v.v... Nhưng nằm nhà thì lại nhớ bạn bè, nhớ tiếng cười của tụi nó, thèm được... nghe thầy giảng bài, thèm được học hành, thèm được la hét nghịch ngợm (À; quý vị đừng tưởng dân nữ sinh không biết nghịch ngợm đâu nhé, nghịch... ngầm đấy, tuy không dám sánh với nam sinh nhưng cũng biết chọc phá 1 cây, đến thầy cũng phải chịu thua luôn cơ mà).

Tôi còn nhớ giờ Lý Hóa hôm nào, thầy giảng bài mãi mà mấy cô bé vẫn cứ ngẩn tò te không hiểu gì cả làm thầy bực quá nổi giận :

— Phải rồi, tôi biết mấy em không hiểu là tại vì gần Tết đó mà, hèn chi. (chả là hôm đó cũng sắp Tết).

Bỗng có tiếng một cô bé ở dưới... « thỏ thẻ » :

— Thưa thầy không phải ạ, tại sau Noel chứ !

Thầy nghe được, nhưng cũng đành lắc đầu cười trừ luôn trước câu nói hơi... có lý của cô bé. Chúng tôi được dịp cười ầm lên, thầy vội nghiêm mặt dọa :

— Mấy em còn làm ồn thầy kêu lên bảng làm Toán bi giờ đó nghe ?

Nghe đến làm Toán, mấy cô bé vội sợ hãi nín thinh.

Bây giờ cũng vào giờ Toán. Cái gì chứ Toán là tụi bạn c chúng tôi sợ như sợ... ma, vì nó khó khăn ghê vậy đó : mỗi lần thầy cho làm bài tập thì chúng tôi thì thầm với nhau rằng :

— « Bài.. tập nhức đầu quá trời.»

Tôi lơ đãng đưa mắt nhìn khắp lớp. Hai chiếc quạt máy quay vù vù mà cũng không đuổi nổi cơn nóng bức. Mấy cô bé ngồi quanh cũng có vẻ mệt mỏi, những chiếc đầu nghiêng nghiêng nhìn lên bảng một cách, «hơi» chăm chú. Hình như mỗi năm, gần nghỉ hè, học sinh nào cũng đều mang một tâm trạng như nhau : chán học vì chỉ muốn ngồi xả hơi Có lẽ tại không khí nóng nực dễ làm cho người ta sinh ra uể oải.

Ánh mắt tôi dừng lại ở Chị «Hắn» nhìn tôi mỉm cười, tôi cũng nheo mắt mỉm cười đáp lễ. Hôm nay trông cô bé...dễ thương quá chừng. Bạn bè thì ngồi đông đủ xung quanh, không biết năm sau mình có còn gặp lại những khuôn mặt này, những khung khi này nữa không ? Ngồi chung với nhau hơi đây, cùng nghe một bài giảng, cùng nói chuyện với nhau, cùng cười với nhau, rồi sau này mỗi đứa mỗi phương, mỗi người đi một con đường tương lai mình chọn, trừ những đứa «nửa đường đứt gánh» thì không kể, chứ còn mấy đứa còn theo đuổi đường học vấn cũng đã chắc gì gặp lại nhau nữa ? Tôi chợt nghĩ đến một câu hát trong bài «Tous mes copains «Elles vont se marier... et je ne les vois plus...» Tôi mỉm cười với ý nghĩ đó...

Đến giờ ra chơi rồi đó. Khi thầy ra khỏi lớp, tôi chồm lên bàn trên :

— Ê ! H.! Toán thầy giảng mi hiểu không ?

H. Nhăn mặt lắc đầu :

— Không, nhưng mà..,

— Sao ?

— ... Có nghe gì đâu mà hiểu !

Tôi ngạc nhiên trợn mắt :

— Trời đất ! Tao thấy mày có vẻ chăm chú ghê lắm cơ mà?

— Thế còn mày ?

— Ta.. ơ... cũng vậy !

Tôi... tôi chạy luôn :

— Kệ, Đệ tam bỏng sao. Sang năm thi «gạo» sau cũng chả muộn cơ mà.

Thanh quay sang nói :

— Nghĩ vậy là có đường trượt vỏ chuối đó nghe.

Tôi cười trừ và rủ :

— Mình ra sân chơi cho mát đi. Trời gì đâu mà nực ghê vậy đó.

Chúng tôi đưa mắt tìm C. định rủ luôn thì bắt gặp 1 hình ảnh của cô bé đang mơ màng nhìn ra khung cửa sổ, tay tựa cằm, ánh mắt xa xăm... Tôi buồn cười quá và chợt nhớ đến câu thơ của Thế Lữ :

«Trên vầng trán thơ ngây trong sáng
Vẩn vơ qua một ánh hương buồn
Giây lâu cô vẫn như còn
Lâng lâng trông gửi tâm hồn lên cao...»

Trong khi Thanh nói nhỏ vào tai tôi :

— «Hắn» đang... «Suy tư về cuộc chiến hôm nay» đấy, để cho «hắn» được tự do !

Chúng tôi đi song song ra cửa. Trời hơi u ám, có lẽ sắp mưa, nắng chỉ còn nhè nhẹ chiếu vài tia yếu ớt. Những cây vú sữa nghiêng mình bên sân trường xào xạc tiếng lá khua rộng. Chúng tôi nhìn ra «câu lạc bộ» của nhà trường thì... ôi thôi người đâu mà đông như kiến. Mấy cô bé chen chúc vồ giành giật được chai nước thì lúc chen ra «dung nhan mùa hạ» cũng đã tả tơi, quần áo xốc xếch, đầu tóc rối bù rối. «Uống nước như thế cũng chả đã khát» tôi nghĩ thầm vậy.

Chúng tôi đi dạo quanh sân trường. Cũng có nhiều cô bé khác khoác vai nhau bách bộ bên gốc cây, hay ngồi trò chuyện trên những hàng xe. Chính tại nơi sân trường này, chúng tôi đã ghi lại bao kỷ niệm bên nhau, lưu lại đầy những tiếng cười hồn nhiên, những mẩu chuyện dí dỏm,.. Không thời gian nào êm đềm và thần tiên bằng thời gian cắp sách đến trường. Lứa tuổi học trò bao giờ cũng dễ thương và mang nhiều thơ mộng. Ngày nào còn ở trong lứa tuổi ấy, là chúng tôi còn tìm lại được tuổi trẻ, chúng tôi cố gắng nuôi dưỡng những vô tư đó để một lần niềm tin hiện hữu như bà tiên hiện đến xoa dịu niềm đau quê hương và gieo rắc niềm hy vọng một ngày nào đó, chính chiến sẽ trả lại cho tuổi trẻ chúng tôi được trọn vẹn niềm vui ...

Tôi chợt hỏi Thanh :

— Th. ơi, nghỉ hè mi có buồn không ?

Thanh im lặng không nói. Tôi quay sang nhìn thấy «hắn» đang cắn móng tay. Cô bé vẫn hay có cái tật xấu... dễ thương đó. Có lần Th. tâm sự :

— Khó quá, bỏ không nổi, nhưng cũng may cho tao là không có móng tay mới chơi Piano được.

À, quên chưa giới thiệu với quý vị là M. Thanh của tôi ngoài biệt tài ca hát còn có ngón đàn Piano tuyệt vời ghê lắm, nhất là khi cô bé đàn bản «Reverie» của Schumann thì mới «buồn ơi là buồn» làm mềm lòng người luôn vậy đó. Nói đến chuyện móng tay tôi mới nhớ lại là trước đây tôi có một quan niệm ngộ nghĩnh, tôi cho là không có bàn tay nào đẹp bằng bàn tay học trò, Bàn tay đó ở trên đầu ngón phải dính đầy mực xanh, mực tím thì mới đúng thật là dễ thương Bây giờ nghĩ lại, tôi buồn cười cái ý tưởng lạ lùng của mình kinh khủng...

Giờ Anh văn này, lớp học ồn ào hẳn lên với những lời bàn tán xôn xao sau khi nghe thông cáo. Chả là nhà trường vừa mở thêm một khóa hè bên « học khu kỹ thuật » gồm đủ mọi môn chẳng hạn như : cắt may, làm bánh, thủ công, trang trí v.v... và đặc biệt còn thêm một môn... « dưỡng nhi» nữa cơ nghe lạ tai ghê vậy đó

Lúc thầy bàn đến môn này, các cô bé nhao nhao lên.

— Eo ơi ! « Dưỡng » làm sao đây không biết !

— Con muốn học... « dưỡng lão » cơ thầy ạ !

Tôi nghe nói mà vừa buồn cười, vừa ngạc nhiên vì không hiểu dạy bằng cách nào. Nghe nói khóa hè này đã trang bị dụng cụ đầy đủ vì ban giám đốc nhà trường chủ trương rằng thì là « thực tập nhiều hơn lý thuyết » nên tôi tưởng tượng ngay một khóa học « dưỡng nhi » với những học viên sửa soạn đầy đủ « đồ nghề » như : khăn bông, « tạp dề », bình sữa, Savon v.v... và mỗi người đều ẵm một em bé trên tay để học và thực hành luôn cách cho em bé ăn sữa, cách tắm rửa, cách bế em bé làm sao cho khỏi « rớt »... vv,.. thật là nhất cử lưỡng tiện, chắc chắn môn học này sẽ mang lại cho các cô bé nhiều bỡ ngỡ nhưng cũng thật nhiều thích thú.

Rồi đây, các ông bà nào có việc cần đi vắng cứ việc mang con lại gởi một vài giờ ở đây, phòng học sẽ được trưng tấm bảng « Nhận nuôi trẻ miễn phí » để tha hồ cho các cô bé « trung thành » áp dụng bài học. Bảo đảm nuôi giùm chỉ một giờ thôi, con của quý vị sẽ lớn bằng một tháng *với* sự tận tâm săn sóc cẩn thận của quý nhân viên chúng tôi (Ấy chết, đây mới chỉ là... tưởng tượng thôi đấy nhé)

Thu Thủy, cô bé ngồi cạnh tôi hăng hái tuyên bố :

— Tui sẽ ghi tên học khóa dưỡng nhi này gấp ?

Tôi tò mò hỏi :

Tại sao vậy ?

— Lý do dễ hiểu là để sau này có xuất ngoại, tôi sẽ sống tự lập bằng cách đi giữ con đùm cho nhà người ta, chứ không lẽ chờ tiền của bố mẹ gởi qua hoài sao ?

Tôi bật cười trước câu nói đầy thực tế của Thủy. Cô bé này là một nhà vô địch... giải phương trình [illegible] ưởng ôm mộng đi du học ngoại quốc và rất thích sau này đi [illegible] làm nghề nữ phóng viên nhà báo (không biết đã mơ làm [illegible] phóng viên chiến trường chưa) Ôi ! tuổi học trò ai cũng ấp ủ cả một « bồ » mơ mộng, không biết mộng sau này có thành như ý muốn không hay lại tan theo mây khói, nhưng vẫn cứ thích được « ôm » người nào mà chả thế. Dầu sao tuổi học cũng đẹp ở mơ ước xa vời đó, mộng thì dệt thật nhiều, nhưng hai bàn tay chẳng có bao nhiêu,..

Tôi bèn làm 1 màn phỏng vấn chớp nhoáng :

— Thanh ơi, mày muốn sau này làm nghề gì ?

— Tao hả, *trước* tao thích làm thông dịch viên quốc tế, vừa oai vừa được phiêu lưu đây đó, nhưng bây giờ đổi rồi, không thích nữa.

— Sao vậy ?

— «Phiêu lưu» như vậy nhớ nhà thấy mồ, bi giờ tao chỉ thích làm...Dược sĩ *cơ*,

— Ừ, thì ráng học đi là được chứ gì.

Tôi cười thầm khuyến khích cô bé «đại» một câu, vì tôi biết đi ban c *ít* khi «lọt» được vô sân trường Dược lắm. Tôi nghĩ chỗ, nói thế cho «hắn» mau lớn»

— Còn Nguyệt, «mộng» bồ như thế nào ?

— « Mộng bình thường» thôi !

— Thì bình thường là như thế nào ?

Gương mặt Nguyệt mơ màng :

— Tại mình thấy.. , người ta đi Mỹ du học, nhất là gần đây báo chí có đăng cơ quan nào đó tuyển học sinh xuất sắc sự trại hè trên đó, nên cũng muốn theo người ta đi chơi cho biết vậy thôi.

Chúng tôi đùa :

— Và để kiếm thêm cái bằng làm bánh nữa ?

Nguyệt thật là một cây làm bánh trong lớp. Từ thầy đến bạn bè, mỗi lần có tổ chức việc gì, như ăn sinh nhật hay liên hoan đều phong cho cô bé chức đầu bếp.

Chúng tôi lại quay sang chị :

— Ê, «người em sầu mộng» thế nào ?

Cô bé Đinh anh Chi chỉ cười không nói. Chi có đặc điểm là bất cứ ở đâu, Khi mạch hứng đã tràn dâng thì nguồn thơ tuôn ra lai láng. Tôi nghĩ thầm «chắc cô bé này mơ xuất bản vài chục tập thơ và nổi tiếng cỡ T.T.KH» (em là gái bên song cửa mà lị)

— Hiền ở đâu cũng.., «húc» vô,

— Còn Hiền đó, nghe nói ở nước mình sắp có khoá huấn luyện nữ phi công. Hiền sẽ xung phong ghi tên «ứng thí» trước tiên.

Chúng tôi nhao nhao hỏi :

— Chi vậy ?

— Thì làm kiếp.,. chim bay, bộ không thích sao ?

— Thôi dẹp mộng đi là vừa, thân hình Twiggy của bé không ai dám thâu nhận đâu.

Chọc được cô bé 1 câu, chúng tôi thích quá cười vang.

Có 1 điểm đặc biệt tôi nhận thấy là chưa có cô bé nào mộng làm nữ bác sĩ như đa số quý vị nam sinh cả. Có lẽ sợ 7 năm trời đằng đẵng cực nhọc.

Giáo sư hôm nay hình như cũng thông cảm với học sinh sắp nghỉ hè nên dễ dãi cho phép chúng tôi được tự do «vo ve» với nhau, chả vì mấy thầy sắp sửa làm lễ bàn giao đám học trò nhỏ của mình cho các thầy khán đấy mà. Trưởng, phó lớp cũng ngồi cười.. góp luôn. Tôi bèn «nịnh đầm» :

— Hai chị bữa nay xinh ơi là xinh !

Chị Hường « nguýt» tôi một cái thật lâu dài. Chị Liên đi ngang qua, tôi cũng không.., tha :

— Trời ơi, bữa nay « dụng » được chị, chắc đường tài chánh em sắp « lên » rồi đó ! (Tại chị giữ chức « Trưởng ban xã hội » trong lớp nên lúc nào cũng ôm hộp tiền trong tay).

Ngày hôm nay chả bù cho các ngày khác, chúng tôi chả dám « quay ngang quay ngửa » (tiếng của các thầy) nên chỉ biết mật đàm bằng tối hậu thư. Đôi khi, những mẩu đối thoại ngắn thật vớ vẩn và lẩm cẩm, chẳng hạn như :

— Buồn quá !

— Buồn gì ?

— Không biết.

Hiện giờ những lá thư nho nhỏ dễ thương đó tôi còn cất giữ thật cẩn thận (để làm « [illegible] » kỷ niệm đó mà)

Chúng tôi lại quay sang bàn tiếp câu chuyện « dang dở » :

— Hè này mà. bồ có đi đâu không ?

— Nằm nhà luyện kinh sử sang năm đi thi cho rồi chứ đi đâu nữa.

— Khỏi đi ! Nguyệt thì chắc chắn đi Cap rồi, «hắn» có nhà ở bãi Tầm Dương mà lị.

— Ờ... há.,!

Còn tôi và Hiền nhìn nhau cười,.. thông cảm (nói nhỏ cho quí vị hay nhé : Dalat núi rừng đang chờ chúng tôi đây, sướng không ?)

Reng...reng..

Tan học rồi. Tà áo trắng các cô bé tung bay trong gió chiều nhè nhẹ, những bước chân chim nhún nhảy đổ xô ra cổng trường. Giọng thầy Dư còn thoảng giữa tiếng ồn ào «Happy weekend to you» trong khi chúng tôi nháy mắt hẹn nhau ngoài quán đậu xanh, đậu đỏ bánh lọt (tuyệt vời) trước cổng trường.

(Thế là một buổi học chấm dứt, và bài viết của tôi tới đây cũng tạm chấm dứt luôn, vì tôi mỏi tay quá chừng chừng, với lại phải đi ngủ sớm để mai còn lo phụ với chị Trưởng ban xã hội tổ chức buổi «họp mặt lần cuối» nữa chứ !

— NHUNG —(HÈ 70)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

thư đã nhận được

BÀI : Tôi sưu tầm thấy bởi (TTT) Ai có gan lìm C[illegible] trị Canh cua khéo nấu thì ngon. Cưới bồ (Hợp phố) Tu tiên (Ngọc Ánh) Chúng tôi đến với đồng bào hồi hương tại Hồng Ngự (Tr. Hoàng) Làm thế nào để yêu nước yêu dân (Tô Cao Quỳnh).

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Một số cô nhi quả phụ tử sĩ, v/v vì ảnh hưởng, thuế kiệm ước nên đời sống khó khăn yêu cầu được chính phủ giúp đỡ.

Cáo Thị Khảo Giá

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
Ngày 6 Tháng 7 năm 1970 hồi 0900 giờ tại :
— Cục mãi-dịch, 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú Nhuận (Gia-định).

2.— MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
— Cung cấp vật liệu ống nước [illegible] 22x3m o5x dây 2 ly 7 (nội hóa) cho Khu SQTT/Bđ trị giá ước lượng 272.018đ00 (PKG. số 423/MD/MƯ/BTT ngày 11/6/1970).

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-lộ Chi-Lăng — Phú Nhuận (Gia định) (Phòng Mãi Ước 1)

Gia định ngày 19 tháng 6-1970
CỤC MÃI DỊCH

Cáo thị đấu thầu

Lần thứ 2

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 9 Th. 7. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU
Cung cấp củi đốt cho Tổng Y Viện Cộng Hòa kỳ đệ II/LCN/70 trị giá ước lượng 840.000đ00 : (ĐLS số 30/MD/MƯ/I ngày 12.5.70 Lô 8)

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 1)

GIA ĐỊNH, ngày 19. Th. 6. 1970
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

CÁO THỊ ĐẤU THẦU Công Khai

Lần thứ II (Khẩn Hạn)

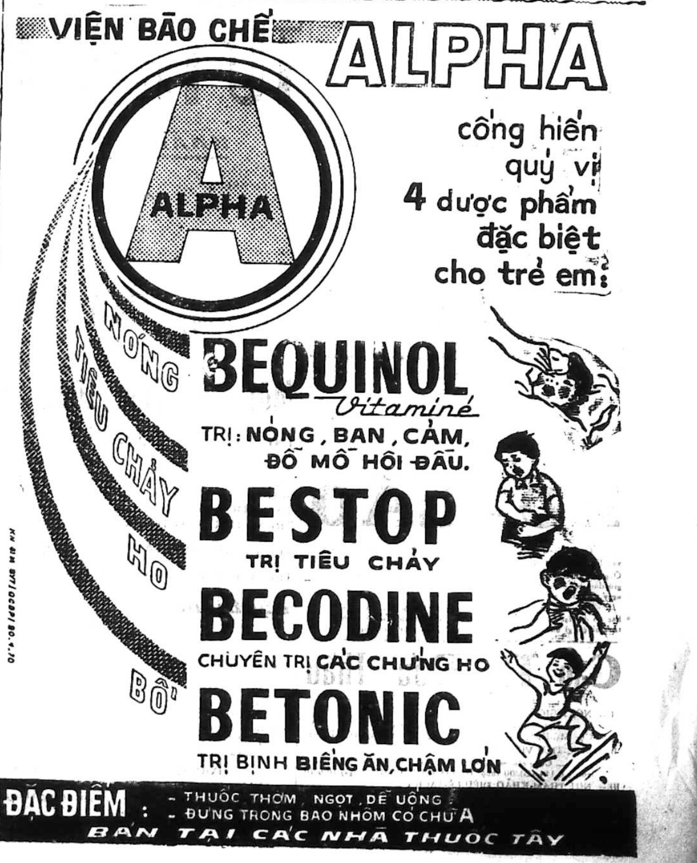
I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất sáu (6) căn cư xá Bình Dân tại Bến Nguyễn Duy, gần đầu Kinh Ngang số 2 Chợlớn.
Trị giá ước lượng : 1.500.000đ00
Ký quỹ tạm : 25.000đ00

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 10 tháng 7 năm 1970 hồi 9 giờ 30 tại Phòng Hội Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐẤU THẦU :
— Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Thương Cảng Saigon, số 1 Hàm Nghi Saigon.
— Phân Cuộc Công Tác Thương Cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon.

4.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
1— Đơn xin dự thầu (a bổn) phải gởi đến Nha Thương Cảng, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi, ít nhứt là ba (3) ngày trước ngày mở thầu.
2— Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội Đồng đấu thầu 15 phút trước giờ mở thầu tại Phòng Hội Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi Saigon.

Saigon, ngày 25 tháng 6 năm 1970
Nha Thương Cảng Saigon



VIỆN BÀO CHẾ ALPHA
cống hiến quý vị
4 dược phẩm
đặc biệt
cho trẻ em:
BEQUINOL Vitaminé
TRỊ: NÓNG, BAN, CẢM, ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU.
BESTOP
TRỊ TIÊU CHẢY
BECODINE
CHUYÊN TRỊ CÁC CHỨNG HO
BETONIC
TRỊ BỊNH BIẾNG ĂN, CHẬM LỚN
ĐẶC ĐIỂM : - THUỐC THƠM, NGỌT, DỄ UỐNG
- ĐỰNG TRONG BAO NHỎM CÓ CHỮ A
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
KN ĐM 877/ÔCBP/80.4.70

VĂN HIẾN

Đ.T 40.534

68/29 Trần Quang Khải — Tânđịnh

Tổng quản trị : GS PHAN NGÔ

1/7 Tổng khai giảng

TIỂU TRUNG HỌC I và II CẤP

6-7 : Các lớp NÔNG LÂM SÚC nhiều lợi điểm cho học sinh lớn tuổi...

3-8 : Lớp Đêm với học phí bán công.

TOÁN LÝ HÓA Khánh Trương

1-7 Đệ NHỊ A.B. Sáng, Chiều, Tối

G.S. ĐOÀN TẤN PHỤNG ⊕ KHÁNH TRƯƠNG

41, CHI LĂNG và 206/5, Lê quang Định — GIA ĐỊNH

TOÁN - LÝ - HÓA

GS THANH - PHONG (Sáng — Chiều — Tối)

1-7 Mở : CÁC LỚP DẠY TỪ ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB

2-7 Mở : CÁC LỚP ÔN LẠI CHƯƠNG TRÌNH cũ 1 tháng

LỤC ▪ NGŨ NGŨ ▪ TỨ TAM ▪ NHỊ

TỐI : Ngũ — Tứ, Tam — Nhị (Cho người lớn)

Số chỗ nhận rất có hạn chế, Ghi tên giữ chỗ trước

Trường Hồng-Đức 456 Bà Hạt (góc NguyễntriPhương)

1-7 Trường BỒ ĐỀ

SÁNG
CHIỀU
TỐI

80, Nguyễn Thái Học Saigon ĐT : 22.092

TỔNG KHAI GIẢNG

NIÊN KHÓA 70 — 71

CÁC LỚP TRUNG TIỂU HỌC : từ LỚP MỘT đến LỚP MƯỜI MỘT A B.C

Trung Học Đệ II Cấp HOÀI - AN

73 Đại-lộ Võ Tánh Phú-Nhuận

Tổng KHAI GIẢNG các lớp : Sáu (Đệ Thất Cũ), Bảy, Tám Chín Mười, Mười-Một, AB (Đệ Nhị Cũ)

01/7 70

Ban Giáo-huấn :
- Cử-nhân, Đại-học Sư-phạm, Cao-học, Chuyên-khoa.
- Kinh-nghiệm, tận tâm yêu nghề.

Kỷ luật :
- Nghiêm-minh, Đồng phục và huy-hiệu.
- Thưởng xứng đáng học-sinh ưu tú.
- Phạt nghiêm khắc học-sinh lười, hạnh kiểm xấu.

II— Ngày thâu đơn : — Từ 15-6-1960 đến hết ngày 9-7-1970 tại văn phòng trường Hoài An

---

ANH PHÁP VIỆT NAM QUỐC TẾ HỌC ĐƯỜNG

118—C Nguyễn-Huỳnh-Đức (Phú-Nhuận)
(Khoảng giữa Cách-Mạng — Trương-Tấn-Bửu)

Khóa Mới : 1-7-1970

- ANH VĂN CĂN BẢN : Từ vỡ lòng đến lớp 12 (English For Today I, II, III và IV)
- PHÁP VĂN : Vỡ long và căn bản (Mauger I và II)
- Giáo sư VIỆT MỸ tốt nghiệp Đại Học.

---

toán lý hóa HOÀNG - ĐỨC

1-7

25/14 Bùi Chu Saigon

- Mở các lớp Nhị AB mới (lớp ít học sinh)
- Lớp bổ túc Lục, Ngũ, Tứ, Tam

TRUNG HỌC TƯ THỤC CỘNG HÒA

335/4 Phan th Giản

Hiệu trưởng : Gs Phạm văn Vận

Niên khóa mới khai giảng ngày 2 th 7

SÁNG : từ lớp Sáu đến lớp 11 (thất đến nhị)
CHIỀU : từ lớp Sáu đến lớp 11 (thất đến nhị)

16 lớp đệ Nhị và Luyện thi tú tài I hiện đang học hè tại trường CỘNG HÒA đủ chứng tỏ uy tín của trường về tổ chức cũng như về ban giáo sư

VĂN PHÒNG ĐANG THÂU ĐƠN NHẬP HỌC NIÊN KHÓA

Tàu Đánh Cá (Bán gấp)

— Bán một tàu đánh cá dài 18m50 rộng 3m60 bề thân họ 1m90, Trọng tải 30 tấn.

— Tàu đóng toàn cây sao và cong đà bằng cây sến. Đóng cây dây 4 phân

- Máy y dây đầu bọc máy 4 lốc. Yanmar
- Hai dàng hơn ngoạiquốc,
- Máy bơm dầu 3 ngựa rưỡi,
- Máy đèn dưới 115 tấm gọc (mới nguyên) 5.000m

Tàu mới hoàn toàn đóng được 1 năm, hiện tàu đậu tại Vũng Tàu. Vì con đi lính cần bán gấp giá rẻ 2 triệu 600.

Xin liên lạc :

Bà NGỌC-DIỆP 414 Trần Quý Cáp Saigon Tel : 93.401

BỐ - CÁO

Tôi là NGUYỄN THỊ DUNG số hữu chủ căn nhà số 25/5 Lê văn Duyệt nói đây yêu cầu Ông Bà VUI đã tự nhận có mua số đồ đạc do Ông ĐỖ HỮU LÍ bán lại hiện để tại căn nhà nói trên của tôi và nhờ tôi giữ dùm nay đến nhận lại số đồ đạc nói trên trong thời hạn 8 ngày kể từ ngày đăng bố cáo này

Quá thời hạn trên nếu Ông không đến lấy tôi xin Tòa án cho cung bác số đồ đạc nói trên tại một nơi do Tòa chỉ định. Tôi sẽ không chịu trách nhiệm gì nữa và mọi sở phí sẽ do Ông Bà phải gánh chịu.

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 8 Th. 7 1970 hồi 09.00 giờ tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp vải popeline xanh gồm 2 lô, trị giá ước lượng chung 8.114.120.000 theo ĐLS số 3545/MD/MƯ/2 ngày 10-6-70

III.— MỜI THAM-KHẢO ĐIỀU LỆ-SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 2)

GIA-ĐỊNH, ngày 22 Th. 6, 1970
CỤC MÃI-DỊCH

TRƯỜNG THĂNG LONG

484 Hồng Thập Tự

Khai giảng 1 - 7

ĐỆ NHỊ A VÀ B
ĐỆ TAM B

G.S Toán : Võ-Bảo-Ấu,
G.S Lý Hóa : Phạm-Huy-Ngà

TRUNG HỌC HƯNG LONG

Số 298 — 300A MINH - MẠNG CHỢ - LỚN

1-7-70 KHAI GIẢNG các lớp mới

Sáng, Chiều, Tối

Từ lớp 6 đến lớp 9 (Từ Thất đến Tứ cũ)

ĐẶC BIỆT có 8 lớp 6 Nam, Nữ học riêng.

DO TOÀN BAN GIÁO SƯ TRƯỜNG CÔNG PHỤ TRÁCH ANH VĂN Từ vỡ lòng đến cao đẳng.

1-7 Toán lý Hóa Nhị AB

Bảo đảm đậu Tú Tài năm 71. Nếu rớt sẽ hoàn lại học phí cả khóa (có làm tờ giao kết) ghi tên giữ chỗ trước:

— Trường KỸ THUẬT809/9 Trần Hưng Đạo—S.G

— 257 Trần quang Khải — Tân Định (gần Cầu Kiệu)

Năm 68—69 thi 59 đậu 54 năm nay hiện có gần 200 em đang luyện thi khóa 29-7.

Học sinh lười miễn ghi danh

Lớp Tối Cộng Hòa

335/4 Phan Thanh Giản — Saigon

Khai Giảng đúng 19 giờ 1-7 :

1/7

✠ Đệ Nhị AB, Tam Nhị AB (3 tháng căn bản đệ tam)
✠ Ngũ Tứ, Thất Lục (3 tháng căn bản lớp dưới)
✠ Toán Lý Hóa các lớp Ngũ - Tứ - Tam Nhị AB.

— Ghi tên giữ chỗ trước tại văn phòng mỗi tối từ 7 giờ

2-7 PHÁP VĂN CĂN BẢN

Mauger 1. 2. 3 SÁNG — CHIỀU — TỐI

G.S NGUYỄN ĐỨC MINH

ĐẠI - ĐỒNG 114B Bùi - thị - Xuân Saigon

1/7 Toán lý hóa

NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ AB
(Sáng — Chiều — Tối)

Có dạy tân toán học, thuế Kiệm ước, học phí đồng hạng

nâng đỡ 250. Trường **VĂN HIẾN**

68/29 Trần quang Khải Tân Định
(cạnh ciné Văn Hoa).

Trung Tâm Nhân Xã

« **Ngành Sinh Ngữ** »

Số 2 Nguyễn văn Thinh, Saigon

1-7-70 Khai giảng các lớp ĐỨC và TÂY BAN NHA

DO GIÁO SƯ VŨ HIỀN và các Giáo Sư Ngoại Quốc đảm trách

Lớp Tối Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

1-7-70 mở thêm lớp Luyện Thi vào Dự Bị

DƯỢC-KHOA Kỹ sư : Điện, Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc

Đã mở các lớp Sáng - Chiều - Ghi tên để nhận tài liệu học tập xem trước.

1-7 TOÁN LÝ HÓA Lớp 11 AB (Tú Tài 71)

GIÁO SƯ TRẦN CAO LỘC

Sáng Chiều

84 Đường KỲ CON Saigon

Trường COUVENT DES OISEAUX DALAT

Lớp hè đặc biệt dành cho học sinh trường Couvent des Oiseaux Dalat do giáo sư của quý trường phụ trách.

Anh Văn — Pháp Văn { từ 6è đến Terminales
từ Đệ Thất đến Đệ Nhất ABC }

Khai giảng 29-6-70

Ghi tên từ 22-6-70 mỗi buổi sáng từ 9 giờ và học tại Claire Joie 245 Phan thanh GiảnSaigon.

TOÁN LÝ HÓA VỸ ĐẠI

Toán : Ô ĐẠI   Lý Hóa Ô VỸ

1-7 chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa Nhị A,B (2, 4, 6)

2-7 chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa Nhị A,B (3, 5, 7)

Ghi tên nơi CÔ MAI

Trường-Sơn 129 Lê - văn - Duyệt Saigon

Toán Lý Hóa Tú Tài 71

- Mỗi tuần 15 giờ — Học tới ngày thi.
- Học xong một tháng mới đóng học phí
- Bảo đảm nếu rớt sẽ hoàn lại học phí trọn khóa (ký tờ giao ước ngay khi nhập học)

Mở 1-7-70

tại 17/17 YÊN ĐỔ TÂN ĐỊNH

TRUNG-HỌC TƯ - THỤC CÔNG - LÝ

183, Công - Lý — SAIGON

ĐT : 23195

KHAI GIẢNG :

1-7-70 cho các lớp TRUNG TIỂU HỌC VIỆT từ lớp 1 đến lớp12ABC

3-8-70 cho các lớp PHÁP

RADIO TV MINH ĐẠT

Đ.T. 25.910

184 Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO

Xưởng sửa chữa TV AMPLI TAPE RECORDER đủ hiệu Đầy đủ phụ tùng thay thế—Có chuyên viên kinh nghiệm đến tại chỗ, sửa tại chỗ.

TRUNG TÂM THÂU BĂNG đủ loại nhạc Tân cổ. Bài Học ngoại ngữ máy tối tân chuyên viên kinh nghiệm.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

2-7-70: Mở thêm nhiều lớp mới và 2 lớp Vỡ Lòng Chiều và Tối

Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

Anh-Văn Cấp-Tốc

201 Nguyễn văn Sâm, Saigon Cầu hối Quận Nhì

29-6-70 Khai Giảng

ĐÀM THOẠI BẢO ĐẢM (cam đoan 1 tháng, với 3000 quen thông nhất để đi làm, du học, buôn bán (mỗi ngày học 2 giờ Giáo sư Hoa Kỳ 1 giờ Giáo sư TONG, tuần học 6 ngày) VỠ LONG CẤP TỐC (Bảo đảm một tuần đọc 6000 chữ mới, duy nhất tại Việt Nam, dạy cách ráp vần cho lớp SƠ CẤP để tranh thủ thời gian, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào) Bổ Túc ANH NGỮ TRUNG HỌC (chú trọng dịch thuật, khảo sát, văn phạm, luyện giọng, bí quyết ráp vần)

ĐẶC BIỆT : Giáo sư Hoa Kỳ, cộng tác thường xuyên với Giáo sư TONG, 18 năm kinh nghiệm, chuyên dạy ĐÀM THOẠI và PHIÊN DỊCH tại Bắc Trung Nam và các quân tướng danh tiếng. Bài học thực tế, linh động, lớp ít người, kiểm soát bài vở chu đáo, giúp học viên dễ thành công nhất. Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên. Nhận dịch Anh, Pháp, Việt, Hoa, Nhật, Đại Hàn.

Lớp Nhật Ngữ Đông Kinh

149 Đại lộ Hàm Nghi Đ.T.23.363. (gần chợ Bến Thành)

1-7-70 Tổng khai giảng 15 lớp Nhật Ngữ khóa 3

Cấp 1,2,3 và cấp tốc 1,2,3.

Giáo sư Tiến sĩ Nguyễn thăng Thái, nguyên Giáo sư các Đại học Colombo, London, Tokyo đã ở các nước hơn 20 năm, nguyên Giám đốc Đông phương Ngôn ngữ học Trung tâm Sinh ngữ Quốc tế và Quốc tế Học viện, giảng dạy với các Giáo sư Đại học Nhật Bản Yamada và Watanabe.

Lớp Sáng Chiều Tối và Chủ nhật từ 8g sáng đến 10g tối. Dạy vỡ lòng, Sơ cấp, Cao cấp, Trung cấp, Thực hành, Dịch thuật, Giao dịch, Đàm thoại, Thương mại, Báo chí. Mỗi khóa học 3 tháng. Phương pháp thính thị tối tân, chiếu phim màu Nhật, Giáo sư kinh nghiệm tận tâm. Học viên nhận có hạn. Kết quả bảo đảm. Nhiều cựu học viên Quân nhân, Sinh viên, Công chức, Tư chức, Thương gia, Học sinh đã sang du học và tu nghiệp ở Nhật Bản. Đại tá Trần Ba, Cựu học viên, đã sang Tokyo làm tùy viên Quân sự tại Tòa Đại Sứ Việt Nam.

Sẽ có lễ phát bằng khi mãn khóa. Các học viên trúng tuyển mãn khóa 2 vừa qua đã được ông Kobayashi, Tổng Lãnh Sự Nhật Bản phát bằng và phần thưởng ngày 14-6-70 tại Crystal Palace.

TRƯỜNG NHỊ HÀ

528/5 Phan th Giản SG

1 - 7 ***THÔNG - CÁO***

KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1970 — 1971
Lớp 10 — Lớp 11 — AB

Có lớp đặc biệt dành cho học sinh Chương trình Pháp muốn thi Tú Tài I AB Việt niên khóa 1971

TƯ THỤC ĐẮC LỘ

Đ.T. 25 110 H.T. 524 SAIGON — NGÃ TƯ BẢY HIỀN

KHAI GIẢNG: 1 - 7 - 1970

TRUNG - TIỂU - HỌC : Từ Lớp 1 Đến Lớp 12 AB

CHUYÊN NGHIỆP : ĐIỆN TỬ : RADIO — TIVI...
- ĐIỆN KHÍ : ĐIỆN XE HƠI — ĐIỆN NHÀ — ĐIỆN CƠ
- ĐÁNH MÁY CHỮ.
- CẮT MAY VIỆT-ÂU-PHỤC
- ĐIỆN LẠNH
- ANH NGỮ THỰC HÀNH

LƯU - HỌC - XÁ : NHẬP HỌC NGÀY 30 - 6 - 1970

TƯ THỤC Tổng Hợp NHÂN VĂN

245/5 Phạm Hồng Thái — 5 Đường Nhà Thờ Chí Hòa Gia Định

Điện Thoại 40.298

Giấy phép số : 6878/GDTNITTITRH ngày 14-7-69

Một Tư thục tổng hợp đầu tiên

Niên khóa 70-71 khai giảng ngày 1-7-70

ĐỦ CÁC LỚP — CÁC NGÀNH — SÁNG, CHIỀU, TỐI

VƯỜN TRẺ : Nhận học sinh từ 3 tuổi — 30 hs mỗi lớp — học tại khu 3
MẪU GIÁO : Nhận học sinh từ 4 tuổi — 30 hs mỗi lớp — học tại khu 3
TIỂU HỌC : từ lớp năm đến lớp nhất — 40 hs mỗi lớp — học tại khu 3
TRUNG HỌC PHỔ THÔNG : từ đệ Thất đến đệ Nhị A.B.C — 50 hs mỗi lớp (khu)
TRUNG HỌC NÔNG LÂM SÚC : từ đệ Thất đến đệ Nhất — 50 hs mỗi lớp (khu 1.2.4)
TRUNG HỌC KỸ THUẬT : từ đệ Thất đến đệ Nhị — 50 hs mỗi lớp (khu 1.5)

Đặc Điểm

1— GIÁO SƯ : Gồm toàn những Giáo sư nổi tiếng đã có uy tín, kinh nghiệm dạy các trường Công Tư đứng đắn ở Thủ Đô.

2— TRƯỜNG SỞ : *Trường gồm 5 khu - rộng rãi — mát mẻ — yên tĩnh — lớp học sáng sủa — thoáng khí (từng cấp — từng ngành học tại từng khu riêng biệt).*

3 — LIÊN LẠC MẬT THIẾT VÀ CHẶT CHẼ VỚI GIA ĐÌNH

Thông báo đầy đủ và kịp thời mỗi khi học sinh trốn học, không làm bài, đánh lộn hay gặp việc bất thường.

Cuối tháng nhà trường gởi phiếu điểm của học sinh về gia đình với lời nhận xét về học vấn và hạnh kiểm của học sinh.

4 — KIỂM SOÁT HỌC SINH : Nhờ sĩ số mỗi lớp hạn chế như đã định, giáo sư gia đình và văn phòng theo sát hạnh kiểm và học vấn của từng học sinh học.

Riêng các lớp Nông Lâm Súc và Kỹ huật

Những học sinh, sinh năm 1953 vẫn được hoãn dịch để học lớp đệ Tam (lớp 10) Nông Lâm Súc hay Kỹ Thuật (học phổ thông không được hoãn dịch) và sau đó được hợp lệ để học các lớp kế tiếp.

Mọi chi tiết và tài liệu giải thích của ngành Học mới xin Hỏi tại văn phòng Sáng, Chiều, Tối và các ngày Chủ Nhật.

TRUNG, TIỂU HỌC QUỐC - VIỆT I và 2

277A—285A Đại lộ Hậu Giang và 76—78—80 đường Minh Phụng (Bình Tiên — Quận 6)

1-7-70 TỔNG KHAI GIẢNG 60 LỚP : SÁNG — CHIỀU — TỐI
Từ MẪU GIÁO đến ĐỆ NHỨT ABCD

BAN GIÁO SƯ DANH TIẾNG NHỨT. ĐẶC BIỆT : NỮ SINH HỌC RIÊNG

MỞ THÊM TIỂU HỌC : 2 LỚP MẪU GIÁO SÁNG CHIỀU, 4 LỚP LUYỆN THI ĐỆ THẤT

Lớp tối : THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB (dành riêng cho tráng niên và người lớn tuổi)

ĐẶC BIỆT : 2 LỚP TAM — NHỊ CD (dành cho học sinh trường PHÁP và HOA

— LỚP ANH-PHÁP-VĂN đủ mọi trình độ : Từ VỠ LÒNG đến CAO CẤP

Học tiếng Anh, quan trọng nhất giai đoạn nào ? Dĩ nhiên, khi học vỡ lòng.

Đúng vậy, để các em học sinh vừa ở Tiểu-Học lên Trung-Học được hướng dẫn chu tất về Sinh-Ngữ này, cần phải có giáo sư giàu kinh nghiệm và Ban Giám-Đốc phải thường xuyên áp dụng phương pháp mới nhất về sư phạm

1-7-70 Quý vị phụ huynh hãy cho con em học tại Trường

ANH-NGỮ ZIÊN - HỒNG

H.T.LÊ BÁ KÔNG 80/6 Bà HuyệnThanhQuan Saigon G.Đ.LÊ BÁ KHANH

Ban giáo sư tận tâm và kinh nghiệm. Phương pháp sư phạm hoàn toàn cải tiến.

Ban Tu Thư ZIÊN HỒNG trân trọng báo tin đã phát hành toàn quốc tài liệu trợ huấn rất cần thiết và hữu ích : VISUAL CHARTS (tranh vẽ) để dùng dạy và học English For Today Books 1 và 2 — ENGLISH TESTS (Trắc nghiệm Anh ngữ 1-4) để kiểm điểm việc học. EFT 1-4 và 15 cuốn Truyện Anh Việt Đối Chiếu (từ 1000 tới 5000 ngữ vựng)

Trường HUỲNH THỊ NGÀ

10 Trần Nhật Duật, Tân Định — Saigon. ĐT 24 458

✚ Cơ sở Giáo Dục Kỳ Cựu nhiều uy tín — Sáng lập từ năm 1947
✚ Nơi đào tạo học sinh đầy đủ cả KIẾN-THỨC lẫn ĐỨC-HẠNH
✚ Ban Giáo sư chọn lọc, tận tâm, giàu kinh nghiệm.

2-7 KHAI GIẢNG : Các lớp : Sáng, Chiều, Tối. Cả 2 Sinh Ngữ ANH PHÁP

TRUNG HỌC : Lớp 6 (Đệ THẤT) đến lớp 11 (Đệ NHỊ A.B.C)

TIỂU HỌC : Lớp 1 (Lớp NĂM) đến lớp NĂM (Lớp NHẤT)

— Luyện Thi Nông Lâm Súc Đệ Tam — Đệ Nhị cho các học sinh muốn dự thi 2 Bằng Tú Tài I Phổ Thông và Nông Lâm Súc.

I Lớp 6 (Đệ Thất) KIỂU MẪU. Học đủ chương trình Phổ Thông và thêm : Nữ Công Gia Chánh, cắm hoa, thể thao, Nhạc, vẽ. Học Sinh các lớp khác được ghi tên học các môn kể trên

— Học phí không tăng ✚ Nhận nữ sinh nội trú.

1-9 KHAI GIẢNG : Các lớp 12 (Đệ NHẤT A B C) Đệ NHỊ học lại A.B.C

TƯ THỤC NHÂN-CHỦ

911, 912, 913, 914, 915 Nguyễn văn Thoại

TRƯỜNG SỞ RỘNG RÃI, KIẾN TRÚC TÂN KỲ, SÂN CHƠI MÁT MẺ, CHỖ ĐỂ XE RIÊNG.

TỔNG KHAI GIẢNG : 1-7-70 TỪ LỚP MỘT ĐẾN LỚP MƯỜI HAI A-B-C-D

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ CÁC LỚP 9, 10, 11 (Tứ, Tam, Nhị)

TOÁN

TOÁN : Cù-an-Hưng : (Đắc Lộ, Nguyễn bá Tòng)
Đặng văn Định : (Hưng Đạo)
Phạm võ Đầu : (Tân Văn)
Bùi quốc Vượng : (Đồng Nai)
Phan nhất Hùng : (Ng bá Tòng)
Châu Hỷ : (Hưng Đạo)

LÝ HÓA

Đàm Quang Hưng : (Nhân Chủ)
Lê đức Phụng : (KiểumẫuThủĐức)
Nguyễn Địch Hà : (nt)
Phạm văn Đám : (Hưng Đạo)
Từ Nghiêm Tứ : (Tân Văn)

VẠN VẬT

Bùi văn Đoàn : (Tân Văn)
Liêu kim Sanh : (Văn Hóa Quânđội)
Lâm tấn Vân : (Đồng Nai)

VIỆT VĂN CÔNG DÂN

Đồng Tuy
Bùi Việt
Nguyễn hải Phương
Nguyễn đăng Dũng
Nguyễn Thu Khoa

SỬ ĐỊA

Hà Hoàng Chân
Nguyễn đăng Dũng
Nguyễn kim Khánh
Nguyễn Hải Phương

ANH VĂN

Nguyễn quý Bổng
Đặng văn Dư
Tôn Thất Toại
Hà Thượng Tấn
Chu Tử Kỳ

PHÁP VĂN

Nguyễn xuân Hiế
Trần Thanh Đình
Đặng phúc Xuân
Phạm văn Ngộ

RAO VẶT RAO VẶT

6T nhà mặt tiền Nguyễn Thiện Thuật 3m70x16 lầu vừa tiện buôn bán, vì thiếu sức khỏe cần bán hỏi cô Năm số 17/96 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán 15mx4m trong hẻm, mới xây cất, đủ tiện nghi khu an ninh nhất, giá 1.500.000đ Hỏi 34 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán 750.000đ nhà ngói gạch bông 4mx15m, tiện nghi gác sau, sân rộng, gần chợ, giao nhà ngay. 117/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi và chỗ để xe Hỏi số 437/2 Đường Võ Di Nguy Nối Dài Phú Nhuận.

Bán 700.000đ. Nhà xây, gạch bông, gác suốt, có công tơ điện nước, gần chợ Tân Định, giao nhà trống. Xem nhà tại số 451/10E Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Phố Bùi Thị Xuân
SAIGON
2 tầng, đúc 4,20x28 bán gấp mỗi căn 6T5. Bán 2 căn 12T5 Ô. Phảo 335 Trần Quí Cáp ĐT 90.689.

Đất vườn vườn cây ăn trái. Có nhà mát 1 mẫu 7. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận).

Bán gấp nhà 4mx20m đồng hồ nước, điện, lát gạch bông gần trường Nhân Chủ, gần chợ nhà thờ. Xem nhà tại 169/14 Nguyễn văn Thoại. Giá 700.000đ. Đầu ngõ có tiệm gạch FATIMA.

Bán nhà bìa rộng 200m2 mới cất lại như villa, đầy đủ tiện nghi, hỏi L/23 Cư xá Phú Lâm A.

Phố bán luôn đất, ba từng lầu đúc. 27mx3,5 đầy đủ tiện nghi từng phòng, đường hai chiều, giá 8 triệu. Coi nhà tại 36Ter Nguyễn Trãi, xin bấm chuông.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất, Do nơi 385/2 Cư xá Đô Thành, Phan thanh Giản Sg.

Đất bán 1100th.v 2 lô khu D Phú Thọ Hòa, gần trường Nữ Quân Nhân, đại lộ Nguyễn vănThoại CL. Đất trống bọc tường cao có bằng khoán 2500đ một thước vuông. Hỏi 147 Đoàn Thị Điểm Saigon.

Nhà gạch 4mx5m lót gạch bông gác suốt, đủ tiện nghi gần chợ trung tâm thành phố. Hỏi 198/161 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán hoặc cho thuê. Nhà 3m,60x18m, gát suốt, Flafond, cửa sắt. Hỏi 297 Lê văn Duyệt Gia Định (Kế bảng hiệu, Hẻm Hoàng Công Bảy Cầu Bông.)

Đi xa Bán gấp nhà và cơ sở kỹ nghệ lạnh. Hỏi 59 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán gấp nhà mặt tiền, tiện buôn bán, đường Đinh tiên Hoàng, Cầu Bông. Hỏi 11 Hai Bà Trưng. Chỉ dẫn.

Villa bán Đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh máy lạnh điện thoại. (13x17m) 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận). Nhường luôn đồ meubles.

Bán nhà mặt tiền chợ Vườn Chuối, tiện mở cửa hàng, nhà mới, tuyệt đẹp, 3 tầng đúc. Hỏi tại địa chỉ số 7 lô 22 chợ Vườn Chuối.

Bán Cao ốc 4 tầng luôn 400 thước đất có bằng khoán riêng, kho rộng, chỗ để 5,6 xe hơi. Trung tâm Saigon, rất tiện để lập viện bào chế, cơ sở kinh doanh lớn, trường trung học. Xin hỏi tại 498 đường Phan Đình Phùng từ 3 đến 7 giờ chiều.

Bán nhà số 50/25 Đô thành Nhân (Khánh Hội) Saigon, Lầu suốt, có đồng hồ điện, nước, gần chợ và trường học. Hỏi 50/25 Đô thành Nhân.

Bán hai căn phố lầu song lập. Tiện nghi cho công kỹ nghệ thương mại luôn đất, đường Nguyễn văn Thoại có đủ giấy phép và nhiều lô đất trống, hỏi 368A Trần quý Cáp ĐT 90.848.

Nhà lầu đúc 3 tầng,2 tầng trên ngăn từ phòng cho mướn, có huê lợi ngay. Sẵn Địa điểm gần chợ Hoà Hưng nơi thị tứ buôn bán mặt tiền đường Công bá Xếp. Hỏi 377A Lê Văn Duyệt Saigon.

Nhận xây cất
Xây cất nhà phố, sửa chữa, trang trí xin liên lạc ngay nhóm thợ chuyên môn. Số 78 Nguyễn Trãi hoặc Đ.T 92173 gặp cô Hạnh chúng tôi xin tiếp xúc. (ngoại trừ ngày thứ Hai).

Nhà lầu đúc mặt đường, hướng đông đủ tiện nghi, tiện thương mãi mọi ngành. Xem nhà 223A Nguyễn Biểu. Sáng 8g—12g. Chiều 3g—6g30 (giá 3 triệu rưỡi).

Biên hòa nhà bán luôn đất mặt tiền gần rạp Ciné Biên Hùng đường Hưng Đạo Vương. Xin liên lạc Bà Hương số 177/9B hẻm Cạnh Quán Tào Cáng và Cây Xăng Shell ngã tư Xa Lộ Thị Nghè.

Bán Villa lầu điện thoại. luôn đất (645m2) Trương minh Giảng Villa lầu luôn đất góc Tú Xương Lê văn Duyệt đủ tiện nghi Villa lầu luôn đất trước mặt cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại Đất xa lộ Cosgico. Phố lầu luôn đất, khu buôn bán mặt tiền góc Cao Thắng, Phan thanh Giản Điện thoại 25.904. 116 CaoThắng Saigon

Villa bán 375thv. Khu yên tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

Bán Đất Thủđức 500m2 nhà vườn. Đất QL 1 Thủđức 2100m2 villa điện nước. Phố lầu Trần-q-Khải, Phố lầu 4 tầng Cô Giang. Phố trệt Đặng Dung. Villa lầu Yên Đỗ. Villa lầu Hiền Vương. Villa trệt Phan thanh Giản. Phố lầu Huỳnh-k-Ninh. Đất 1000m2 Cách mạng, 2000m2 Nguyễn-v-Thoại 4 lô đất Thủđức (mỗi lô 1000m2). 400m2 Trần hưng Đạo Saigon 188 Trần quang Khải Tân định Saigon.

Nhà bán có đất 4x20m. Đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 77/4 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà trệt gạch bông, đủ tiện nghi, mặt tiền đường ngang 3m2 dài 14m có sân trước. Địa chỉ : hỏi số 94A Cư Xá Đô Thành Saigon.

Bán 1 căn nhà khu Kỳ Đồng. Xin liên lạc 51 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức ngoài giờ làm việc.

Nhà bán Nhà mặt tiền, đẹp giá 2T. Hỏi số 027A Chung Cư Ấn Quang.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất, 2 tầng giá 1.100.000đ. Số 457/8 Phan thanh Giản từ 10g đến 12g. Chiều 17g—19g.

Nhà bán 700.000đ. 3m50x14m tường gạch bông có đồng hồ điện nước đủ tiện nghi. Xa lộ gần nhà hàng THANH THANH hỏi quán cơm bên cạnh.

Bán nhà xây 4mx14m có lầu đủ tiện nghi, mát mẻ yên tĩnh gần trường, chợ giá 750.000đ. Hỏi 220/164/11 Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán gấp 250.000. Đường Đô thành Nhân (nối dài) Khánh Hội 300/10. Hỏi khóm 15.

Phố lầu mới buôn bán 3 tầng lầu nhà trống hai Compteur điện, có điện thoại mặt tiền 136 Võ Tánh Saigon. Hỏi ĐT 91355 - 90187.

Bán một căn phố lầu, mặt tiền, cửa hàng sắt, vật liệu xây cất, 4mx20m. Đủ Compteur điện, nước. Hỏi tại 148/1 Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè Gia Định.

Lê Phiên Địa ốc
có nhiều nhà đất phố bán rẻ, có 1 nhà lầu 2 tầng bán gấp, ngang 32m, dài 6m, bán giao nhà trống hỏi 571 đường Pétrus Saigon.

Nhà 4x16, bìa, trên đất 7x27. Giá 830.000đ. Hỏi 480 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán rẻ - Trả góp
2 Appartement Nguyễn Du và Lê Lợi 2 : 500m2 đất Cách Mạng 3.500đ/1m2 200m2 đất NguyễnHuệ Saigon và 500m2 Lê Lai. Cao ốc khách sạn TSN sẵn huê lợi. Villa 250m2-350m2 và 800m2 do Mỹ kim 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT.23.989

Nhà lầu đúc bán nóc bằng 4mx11m, nhà bếp riêng, gần chợ, Trường học, Hỏi vựa cây Thái Hòa 189 đường Đống đa gần nhà thờ Gia Định.

Sườn sắt có sẵn bán ngang 12m, 15m, 18m, 20m dài từ 30m trở lên. Đã thực hiện vì kèo nhà thờ Phú Thạnh Saint Thomas, Đông Hòa, Lạc Lâm, Bùi Vĩnh và nhiều hãng xưởng, nhà máy, kho hàng. Hoàng Điệp 137 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần Bán một căn nhà mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè hai tầng lầu 1 tầng trệt. Hỏi lại 135/6 Hùng Vương Thị Nghè.

Thiếu người trong nom, bán quán ăn tại số 137 Cao Đạt Saigon, huê lợi trên 100.000đ mỗi tháng: có đủ bàn ghế, chén bát, điện nước riêng. Mặt tiền ngang bến xe Lam, đông khách. Xem nhà, xin hỏi 274/9 Trần [illegible] Cáp Saigon.

Bán gấp hai căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô E Cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán lợp ngói, tường xây gạch bông 4mx14m số 458 Tô hiến Thành (Sg)

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI
5m30x9 mặt tiền đại lộ mới cất, gác suốt, điện nước đủ tiện nghi giao nhà trống. Bán nhà đúc suốt 4mx11 luôn đất có bằng khoán. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà sau trường Nhân chủ đường Ng. văn Thoại. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ chỉ dẫn

Nhà bán 4thx14th đường Nguyễn văn Thoại số 169/3A 2 phòng ngủ, bếp riêng, có sân trước và bên hông. Nơi yên tĩnh, gần trường học, Compteur điện chánh. Giá nhất định 1.200.000đ.

Nhà mặt tiền, 3mx16m đủ điện nước bán gấp Tại 4B Trần bình Trọng Chợlớn.

Bán nhà gần chợ An Đông, có điện, compteur nước, có sân đậu xe hơi. Xin hỏi và coi nhà tại 190/473 đường Sư Vạn Hạnh Saigon (Đối diện số 190/27).

Villa đẹp rộng sân quanh nhà giá 2.200.000đ. Hỏi ông Ông Mười 413/2 Trương Minh Giảng Sg. Cạnh nhà thờ Vườn xoài

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc mới xây cất xong ở trong chung cư Nguyễn thiện Thuật phía sau lô H số 575/32-34 đường Phan Thanh Giản Saigon bề ngang 3m80 bề dài 17m có cửa sổ bên hông, có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi, xin hỏi tại địa chỉ trên hoặc 71A đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Miễn trung gian.

Nhà bán luôn đất, lợp ngói, tường, lót gạch bông 4mx15m có gát, điện, nước riêng. Hẻm thật rộng cách đường 20m. 205/6 Bùi Viện Quận 2 Saigon.

Bán Villa khu làng Đại Học Thủ Đức, đủ tiện nghi, tọa lạc trên khu đất rộng 1.600m2. Hỏi số 10B đường Kỳ Đồng Saigon.

TRƯỚC BẠ - SANG TÊN
NHÀ ĐẤT
Nhận lãnh việc sang tên Nhà, Đất. Thủ tục đóng thuế Trước bạ và bổ túc các giấy tờ liên hệ cần thiết.
V.P. DỊCH VỤ ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon.

Đất N. V. Thoại bán. Có rào tường, sau trường Nhân Chủ, chắc giá 2.000đ/1m2. Hỏi 204 Lê thánh Tôn SG.

Bán phố xa lộ 4mx14 luôn cả đất mặt tiền giữa Tân cảng và cây xăng Shell có đường xe ra vào. Muốn biết thêm chi tiết. Xin liên lạc ông Đào, 12 Trần khắc Chân Tân Định, Saigon ĐT 41.441 Sáng từ 8 đến 12 giờ.

Nhà bán Phố lầu đúc luôn đất 4mx22m ba từng, đèn nước đủ tiện nghi, có garage tại trung tâm Saigon. Giá 8 triệu. Hỏi 175/6 Phạm ngũ Lão.

Nhà Vũng Tàu
Bán biệt thự luôn đất (650m2) và một lô đất trống 450m2 tại Đại lộ Gia Long Vũng Tàu (gần nhà thờ) Xin hỏi 25 đường Yên Đỗ.

Nhà bán gác cây, mặt tiền đúc, gần trường, chợ, đủ tiện nghi. Hỏi số 563/45 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ vì dời đi xa, 1 biệt thự đúc, luôn 300m2 đất đường Bạch Đằng (G.Đ.), kiến trúc mới, hướng Đông nam, Compteur điện nước, có sân ciment, vườn garage, cổng sắt, tường bao quanh. Giá 2T9. Liên lạc 139J Võ Tánh SG. ĐT 92775.

Nhà lý tưởng bán 420.000đ. nhà biệt lập lợp ngói lót gạch 4mx9m đất cao ráo rộng 13mx16m có giếng nước trong vườn cây ăn trái rào chung quanh tiện chăn nuôi, nơi yên tịnh an ninh bảo đảm coi nhà 159/24 Nguyễn Thông nối dài, thương lượng do 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 nhà ngang 3m dài 14 thước có compteur điện nước, mặt tiền có thể buôn bán. Hỏi tại số 493/76 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp nhà giá 550.000đ. 2.80x16th. gạch bông, gác suốt, điện, nước, cầu; nhà tắm. Hỏi 151/54 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cần Thơ bán phố lầu T. Mái đủ T.N. mới xây B.A. (3m80x20) ở trung tâm, thị tứ Đ.N. riêng. Hỏi 39 Phan đình Phùng Cần Thơ ĐT 23.951 Saigon.

3.500.000đ. lầu đúc thương mại đủ tiện nghi. 692 Pétrus Ký Saigon.

Lãnh đồng tủ Pharmacie, có sẵn 2 bộ Comptoirs. mới do Pharmacie Khánh Nga, 171 Cộng Hòa.

Vũng Tàu bán 2 căn phố có bằng khoán 37-39 Trương CôngĐịnh mua riêng từ căn cũng được. Hỏi 8 Nguyễn Du V.T.

Bán 1 căn nhà trệt vách tường nền xi măng 12mx3m5 có điện gần chợ,đường Dương Bá Trạc giá 250.000đ hỏi số nhà 216/8.

Phố lầu bán 1.500.000đ
3 căn phố lầu bêton nóc bằng có đèn nước quạt trần hẻm Phạm ngũ Lão Hỏi 210T Võ Tánh Saigon từ 5g đến 7 giờ chiều.

Mỹ Tho cần tiền bán gấp 2 căn phố trống, mặt tiền, mới cất 4mx18m đúc 2 từng, điện nước, đất 1T5. Hỏi 109 Trưng Trắc (Mỹ Tho).

Vũng Tàu Nhà và đất gần chợ bán. Hỏi 96 Hiền Vương Saigon.

Nhà bán căn trệt cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon số 40 lô A chắc giá 1 triệu 50.

Bán gấp nhà 4x12 thước, tường gạch, nền gạch bông, điện nước riêng, số 1578 đường Hoàng Hoa Thám GĐ

Nhà bán gấp 14mx3m vách tường lợp tol có gác lửng đủ tiện nghi. Hỏi số 240/9 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán khu thương mãi 4x25 đầy đủ tiện nghi có lầu số 247 Tân Phước đường Nguyễn văn Thoại Cholon giá phải chăng.

Long Xuyên nhà bán luôn đất 22mx8m. mặt tiền lộ lớn nhà lầu rộng, có Compteurs điện nước, máy, điện kỹ nghệ 3 giây, rất tiện cho gia đình đông con, nơi thị tứ gần trường học, và tiện mở cơ xưởng hãng, lò bánh mì điện. Coi nhà tại số 31/3 lộ liên tỉnh số 9 (Cầu cái sơn) châu thành Long Xuyên.

900.000đ Nhà bán luôn đất Gia Định 4mx14m Đầy đủ tiện nghi Điện nước gác sau cao ráo. Hỏi 120B Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Bán 1 căn nhà 3m5x15m giá rẻ có gác suốt, nhà bếp khu bình dân. Xem nhà 239/25B Nguyễn Thông (nối dài) : Hỏi 216. Nguyễn huỳnh Đức (PN).

Bán nhà đúc luôn đất 4mx15m căn bìa, 2 tầng lầu (2 étages). balcon 2 mặt, nóc bourdis. sáng, thoáng, điện nước riêng, cầu thang không qua các phòng tiện cho gia đình đông. Hỏi 611/1/1 Đường Phan thanh Giản Saigon (Đi bến 601).

Villa Phan đình Phùng Sg
Villa có lầu 16 phòng rộng, đất 401m2, có điện thoại, máy nước nóng, meuble, tiện lập khách sạn hay cơ sở thương mại bán 15T6. Xin hỏi bà Tân 361/10 Phan đình Phùng Saigon.

PHỐ LẦU ĐẸP BÁN RẺ
Đất có B.K. sân để xe, đầy đủ tiện nghi (4mx25m). Phố lầu lý tưởng, tiện cho nhà đông người (cạnh xưởng đóng thùng Lambro). Hỏi 147B Ngô tùng Châu (Giađịnh).

Nhà bán gấp số 79/3 đầu đường Bùi thị Xuân, trước cổng Phi Long, đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xem nhà từ 17g đến 19g.

Nhà đúc 3 từng tiện nghi gần rạp hát gần chợ số 8 Cô Giang Sg Cầu Muối.

Nhà bán 4x22m, cửa sắt, gạch bông, gác suốt. Mở tạp hóa và tiệm ăn rất tốt. Hỏi 525 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán 7 căn phố 4x8 luôn đất đường Nguyễn văn Thoại Hỏi 28/18 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

460 ngàn nhà gạch 3x12 có gát cửa hậu sân sau yên tịnh đầy đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước 76A/9 Thiệu Trị cổng số 6.

Nhà bán gấp 600.000đ nhà tường gạch gác suốt Công tơ nước điện riêng tiện buôn bán mua xong ở liền 55 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon.

Bán xưởng sản xuất giầy thùng Nylon và Masf, diện tích 1.800m2. Liên lạc Điện Thoại 93.507 và 91.218.

Cần bán 1 căn nhà có điện nước. Xin hỏi tại nhà số 44 lô 40 đường Đô thành Nhân Khánh Hội Saigon (gần chợ và trường học).

Villa bán, góc Phùng Khắc Khoan Phan Đình Phùng Saigon 820m2. Hỏi Ông Giao. Đ.T. 23.049.

Bán 3T.4 Phố lầu đúc 1 đất (4mx20m). Mặt tiền Ng. m.Chiểu Tr.t.Bửu. Điện nước riêng. Quạt trần, nhà xe. Hỏi 250/3 Hai Bà Trưng (18-20 giờ).

Bán gấp nhà chỗ thị tứ huê lợi mỗi tháng hai ba trăm lầu ba từng. 109 đường Âu dương Lân quán Ca nhạc Thu Hồng.

Bảo Lộc (Lâm Đồng) nhà bán gồm 10 phòng ngủ, phòng khách, bếp và khu gia nhân riêng. Đầy đủ tiện nghi. Diện tích xây cất 240thv, đất 1.000thv. Vị trí rất tốt, trung tâm thị xã Hiện đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi ông Bảo 491/57 Phan đình Phùng SG (hoặc ĐT 93.734 giờ làm việc)

Bán gấp nhà nơi thị tứ, tiện buôn bán, nhà gạch bông, tường xây. Điện nước 4m40x19m. Chợ Tam Hiệp số 6 Quốc lộ 5. (211/2 hẻm Cô Giang PN).

Bán Phố lầu luôn đất 4mx20 mặt tiền tiện nghi, 167B Nguyễn văn Thoại, và đất còn trống. Hỏi địa chỉ trên (khoảng giữa trường Nhân Chủ và nữ quân nhân) Phú Thọ.

800.000đ Bán 1 phố lầu bề ngang 5m8 điện nước tiện nghi mặt đường buôn bán. Bán 1 căn phố lầu đúc 2 tầng, gạch bông, điện nước tiện nghi 3m8x12m mặt đường buôn bán giá 1.800.000đ. Xin hỏi 48 Hùng Vương Thị Nghè.

Cư xá Phú Lâm A S1/33 Bán căn nhà đúc ngang 4m20 dài 20 đủ tiện nghi.

Nhà bán gấp 4mx24m, tường xây, trần suốt, nền gạch bông, Compteur điện nước, sân trước, sân sau, có hẻm đi bên hông. Nhà bếp, tắm, cầu riêng biệt. Gần trường, chợ. Xe hơi vô tận nhà. Giá 950.000đ. Hỏi số 1.200 hẻm Yên Đỗ đường Châu văn Tiếp, Chợ Bà Chiểu, Gia Định.

Bán gấp, căn nhà, có lầu suốt, có đèn nước, đủ tiện nghi, giá (900.000đ), mua xong giao nhà liền. Xem tại 536/77 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 2T5 mặt tiền 4mx30m Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè, 157/8, Khóm 7.

Bán một căn nhà xinh xắn, rộng rãi, mát mẻ. Xem nhà tại 217/1366C Ngô Tùng Châu Gia Định.

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu S.G. (Trương-T-Bửu).

Mỹ Tho Phố lầu bán tại bến xe lô Mỹ Tho Hỏi 81/1 Ng Tri Phương Mỹ Tho.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigon gần trường Pétrus Ký. Cách đường 15m dài 14mx4m xe hơi vô tận nhà chắc giá 1 triệu 6 giao nhà trống. Hỏi chủ nhà ở 629 Bis Trần Hưng Đạo Sg hay bà Cụ Cai. Kế bên trái nhà bán

Hiệp Hư [illegible] ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon
ĐT 90.498 — 90.167
Building : Phạm ngũ Lão SG. 660m2 10 từng 160 phòng. Mỹ thuê 25 triệu 1 năm. bán gấp. Building Trần quang Khải 712m2 4 tầng thâu huê lợi bán gấp.
Villa : Tân Định 604m2 bán 13 triệu, giao trống. Villa gần Nguyễn Du S. G 702m2 (bán trống) Villa Phan thanh Giản SG. 1.200m2 bán trống. Villa Phan thanh Giản vô hẻm lớn 435m2 bán 7 triệu. Villa Nguyễn thiện Thuật Gia Định 375m2 bán gấp giao trống. Villa Cách Mạng 1.400m2 bán trống. Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán giao trống. Villa Trương tấn Bửu 600m2 bán trống
Đất : Cách Mạng 1.400m2 bán trống Đất Ngô đức Kế 225m2-14x16m bán trống.
Phố : Phố lầu 3 tầng Ngô đức Kế gần Võ di Nguy 4x25 có đất. bán trống. Phố lầu Bùi thị Xuân 108m2 bán trống. Phố lầu Hồng thập Tự 4x20m2 bán trống, Phố lầu Trần quý Cáp 172m2 có đất bán trống. Phố lầu Nguyễn Lâm ChợLớn 4x20 bán 2T5 giao trống. Phố lầu Hậu Giang góc Phú Định 5x14 3 tầng lầu bán 2T3.
Villa : Trương minh Ký G.Đ 1.100m2 villa lầu có máy lạnh, tel và vườn cây ăn trái, bán gấp (trống).

NHÀ THUÊ

Xưởng lớn gần Ngã Bảy cho mướn hoặc bán : có điện nước, điện 3 giây, tiện mở công kỹ nghệ hoặc nhà kho. Hỏi 204 Lý Thái Tổ Sg. Sáng 8g—12g, chiều 15g—19g

Phòng cho mướn
dành riêng cho chiêu đãi viên đầy đủ tiện nghi tối miễn tiếp. Số nhà 51/7 đường Cao Thắng.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. 504 Hồng thập Tự Saigon.

Cho ngoại kiều thuê : lầu 1, 2 phòng lớn, đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi 55/23 Phát Diệm Saigon.

Cho Thuê nguyên căn nhà đúc ở đường Công Lý, đầy đủ tiện nghi, khu lịch sự tiền nhà 20 000 đồng mỗi tháng thế chưn 300.000đ (miễn trả giá). Hỏi tại 331/9Bis Công Lý Saigon.

Cho thuê phòng hoặc trọn tầng lầu, gia đình tử tế. Hỏi 4 B cư xá 351 Lê đại Hành.

Cho mướn lầu tiện nghi có đồ 15.000đ cho gia đình ít người. Hỏi 69/10A Nguyễn Trãi Sài Gòn.

Phòng cho độc thân, vợ chồng son thuê, 66 Đống Đa. Gia Định (gần xây xăng nhà Thờ).

Lầu cho mướn
lịch sự đủ tiện nghi máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng luôn meublé. Hỏi 184 Đại lộ Lý Thái Tổ Sg.

Phòng đẹp cho ngoại kiều thuê, 2 phòng ngủ 1 phòng khách 2 nhà tắm nước nóng, nhà bếp, Điện thoại. Hỏi 17[illegible] Tánh Phú Nhuận.

Phòng cho nam nữ học sinh ở trọ, riêng biệt, 351/66 Trương M. Giảng

Cho ngoại kiều, CĐV thuê 2 phòng mặt tiền có đồ đạc đủ tiện nghi gần TSN. Vẫn phòng cho thuê tiện mọi ngành. Hỏi 132 Đại lộ Cách Mạng.

Phòng cho ngoại kiều mướn có điện thoại nước rộng đủ tiện nghi. Hỏi 459 Trần-Q Cáp Saigon.

Nhà Ở khu yên tĩnh, mặt tiền, dư 1 phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng, vùng Đakao. Cho độc thân mướn 10.000đ 1 tháng. Hỏi 215B Võ Tánh Saigon chỉ dẫn.

Cho mướn Tiệm phở đủ dụng cụ tiện nghi 103 Tô hiến Thành Saigon (tiếp từ 8 đến 10giờ).

Cho mướn phố lầu và tiệm ăn tháng 9.000đ Hỏi 414/113bis Phan thanh Giản Sg ĐT 91217

CẦN NHÀ, VILLA, XE
Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch pick-up thuê giá cao. Ô. Phảo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ. chủ nhật.

Phòng rộng 6mx7m đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Cần thuê gấp villa 2-3 phòng ngủ, có sân rộng và điện thoại. Ở khu Cách Mạng. Xin liên lạc VDE 146bis Pasteur ĐT.24.305.

Ngoại Kiều dân sự cần thuê nhiều Villa đủ tiện nghi vùng Saigon Gia Định. Đóng tiền 6 tháng hoặc 1 năm trước. Giao kèo dài hạn. Liên lạc 12-bis Chi Lăng Gia Định. ĐT : 23637.

Ngoại kiều dân sự cần gấp nhiều nhà hay villas 2-4 phòng ngủ vùng Saigon, Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT 25837-25838.Nơi giới thiệu được tín nhiệm

Ở trọ nhiều phòng mát mẻ rộng rãi đủ tiện nghi ở từng lầu một hai ba cho nữ học sinh nữ công chức ở trọ mỗi tháng một ngàn hoặc ăn ở ba ngàn. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 2-3 phòng đẹp, có téléphone. 218 Lê Lai ĐT.22.845.

Ngoại kiều (ngoại giao đoàn) cần thuê Villa tại Quận 1, 2, 3. giá khoảng 2 trăm ngàn (trả dài hạn). Hỏi ông Côn, Tel 23.933.

CẦN MƯỚN
- **NHÀ : Villa, Appartemen, House** có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.
- **XE HƠI : Du lịch Nhật Bản và Pick-up** với giá cao cho **Ngoại kiều.**

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Cần thuê nhà nhiều buồng khu vực gần ngã sáu Saigon (có điện thoại càng tốt) để làm kho dự trữ giấy trắng (10 tấn). Hỏi nhật báo Thần Phong. (sắp xuất bản) 86 Lê Lai, Saigon Điện Thoại 25.528 (giờ làm việc).

Dư dùng Bán rẻ, xe Rambler đời ED.. nệm, đồng, sơn tốt. Hỏi cô Thùy Phương. 75 Nguyễn Bỉnh Khiêm ĐT. 23.805.

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiếng cabine trước. kỹ thuật rành, bảo đảm món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Bán 1 xe Simca thật hoàn hảo Hỏi 665 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800 EH.9. du lịch màu trắng tốt giá 980.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng SG.

Triumph du lịch kiểu đẹp hoàn toàn tốt bán. Hỏi 8/7 Dương công Trừng Thị Nghè qua cầu nhỏ, hỏi quán tạp hóa.

Bán xe Taunus 12M, EC 3. Hỏi 611/1M/17 Phan thanh Giản.

Daihatsu 1500Kg EO. 8 vận tải nhẹ, thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Bán P.203 du lịch. 173 đường Lý thái Tổ trước số 54 vào hẻm hỏi số 629/75.

Bán FIAT 600 còn tốt. Hỏi Ô. Đại (mài dao kéo) hẻm 51 Cao Thắng (sát chợ Bàn Cờ).

Honda Pick up TN360 đời EI.9... mới chạy 7000cs có mui sắt. Hỏi 473 Nguyễn Trãi Saigon.

Toyota 800 có radio Ant, tự động bán. 17(lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

MAZDA 1200 EI-9...
Có radio và quạt. AT tự động mới như trong hãng. Bán. 506 Lý Thái Tổ Saigon.

Morris Wolseley EC 39... du lịch. 5CV, nhỏ, xinh như Honda, du học muốn bán. Hỏi ông Cương 8/19 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Bán 2CV Fourgonette đời EB8 toàn hảo. Có bảng kiểu. 311 Bến Bình Đông Xóm Củi.

Bán gấp Ford K Microbus đã cắt kiếng toàn hảo. EP 3... 680.000đ Standard du lịch, toàn hảo 195 000đ Hỏi 1043 Nguyễn Trãi Cholon.

R10 mới tinh, màu trắng chưa lấy số. Bán gấp. Hỏi 34/50 Cư Xá Lữ Gia.

Honda vận tải nhẹ đời EO mui tôle bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon ĐT. 50.937.

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Mazda 1.000 EO
404 EA thật tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 xe Ben Chevrolet đời EI..., còn tốt, vỏ ruột mới và 1 máy Camion Ford 18 mã lực 6 máy, còn mới nguyên thùng. Hỏi tại 33B/12 Nguyễn cảnh Chân.

Bán Chevrolet «Bel Air» 55 décapotable tình trạng tốt 1/3 Triệu Đà Chợlớn.

PEUGEOT 404 EB một chủ — Toyota Corolla EI. du lịch Radio — Toyota Corona EH du lịch — Taunus 12m EC.8, Radio — Toyota Corona EG Pickup mui bố — Volkswagen Microbus ED và EB thật tốt — Fiat 1200 EB Radio mui sập (2 mui) Honda Pickup EI. Salon 188 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 [illegible] Gian Saigon.

Peugeot 203 bán. Máy, đồng, giây điện, [illegible] hoàn toàn mới, sơn tốt. Xem xe suốt ngày tại số 10 lô C cư xá Tự Do, đường Phạm Hồng Thái Tân Bình.

TOYOTA CORONA DE LUXE
số EI 7 đầu. Radio, sơn màu métallisé, chạy 12.000CS. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Điện thoại 93.299

Bán 1 Simca Elysée đời NBS. 77i Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus 8 số đầu còn tốt nguyên Hỏi 341E Lê quang Định GĐ.

Cần tiền bán rẻ 1 xe du lịch 4 cửa kiểu thật đẹp giá 550.000đ. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Toyota Corona du lịch ED45 màu trắng, có radio, Anten tự động, chủ lái lấy, xe như mới. Giá 1.400.000đ. Tại 244 Bùi Viện SG, hỏi cô Lê quán Cà phê, Xem xe suốt ngày.

Dauphine đương đời EC xe hoàn hảo. 720.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn-xi).

Volkswagen Microbus băng kính EB. Máy đồng nệm mới làm toàn hảo. Cần tiền bán rẻ, 238 Võ Di Nguy PN

Volkswagen
EB 39... vận tải nhẹ bít bùng. Sơn máy đồng điện toàn hảo. Bán 750.000đ. Hỏi ông Hai, 16 Tự Đức Phú Nhuận (đường nhỏ vắt ngang từ C. Mạng 1/11 qua Ng-m-Chiểu gần chùa Kỳ Quang).

Xe hơi bán gấp
Nhiều xe hơi đang xử dụng, biển số chữ X, máy và phụ tùng còn tốt dư dùng cần bán gấp, giá thật rẻ. Xin hỏi ông Sử, số 2 đường Tản Thành CL (trước cửa nhà thương Chợ Rẫy).

XE CƯỚI
Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần, Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho. 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ. Chủ nhật.

Contessa 1300 Tình trạng tốt dư dùng muốn bán. xin hỏi 102 Ngô Tùng Châu Saigon Sit Ô. Lâm.

Bán 1 xe G.M.C. 2 Tấn. còn mới nguyên, chưa có số. Hỏi tại 38 Trần Cao Vân Saigon Đ.T. số 22779.

Bán Dư dùng bán rẻ 1 FORD K 1250. Mua xong chạy liền, khỏi sửa, máy đồng thật tốt. Hỏi 120 Phát Diệm (SG).

Toyota phụ tùng
LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51 679.

395.000đ Thamès Familial Hoàn hảo Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

403-EB toàn hảo đi xa cần bán gấp. Xin hỏi 16 Chu mạnh Trinh Saigon (hông bệnh viện Grall).

Toyota Mack II P.U EI bán. Hỏi 242 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 404 EH, máy đồng sơn toàn hảo bảo đảm. Giá nhất định 2T1, miễn trung gian. Hỏi 197ter Lê văn Duyệt (Saigon (Quán Ba Ninh).

Dư dùng bán xe R.4. EB mới làm máy : sơn đồng hoàn hảo. Xem xe chiều thứ 7 và suốt ngày Chủ nhật tại 857 Ngô tùng Châu Gia định gần ngã tư Xóm Gà.

Chevrolet 2T500 bán số EO 6243 đăng sau 4 bánh, mới chạy 2600km. 16 Salon Võ Tánh Gia Định.

Fiat du lịch đời mới EP.1100 vừa hết rodage, Radio, máy quạt thật tốt, cần bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Toyota Corona du lịch EO và Mazda 1200 De luxe EI bán 1 trong 2 xe. Hỏi : 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

Ford galaxie 500, máy lạnh mark IV, sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 Lục tỉnh (ngang thành Cây mai Cholon).

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán một Taxi đang chạy thật tốt EA. Hỏi 144 Đô-T-Nhân Khánh Hội.

Daihatsu thực dụng EO. và 1 chưa số bán hoặc đổi các loại PU khác. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán Camion Desoto PC 600. Hỏi cô Bảy 158 Trịnh Minh Thế. Điện thoại 93.925. Giờ làm việc.

AutoCHIC
189 Nguyễn-thái-Học Saigon Đ.T. 21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà, Còn chuyên làm kèo và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up Honda, Toyota, Daihatsu, Mazda
Thay kèo xếp và mui nệm Jeep Willys.

Toyota PU 800 EH màu trắng. mới nguyên bán. Hỏi quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon. Liên Hoa thâu băng.

Contessa 1300 ED 8.. màu trắng toàn hảo. Cần bán. 238 Võ Di Nguy PN.

Bán xe Renault T4. Coi xe số 470-B Trần Hoàng Quân Chợlớn.

Toyota Stout 2000 EI 6. Pick-up, mui tôle toàn hảo bán gấp. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Volkswagen du lịch đời EB thiệt, toàn hảo bán. Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phúnhuận.

Bán Dauphine EA 5 máy, sơn, nệm hoàn toàn mới tốt không chê. Do 9/7 Bạch Đằng Gia Định (đi vào ngõ hẻm trường Vĩnh Đại).

Xe tự động
Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động, và X.T. ra VN, [illegible] khác. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg (giờ làm việc) ông Khải.

Nha Trang dư dùng cần bán 1 xe Peugeot vận tải nhẹ. Hỏi 23a Ngô Tùng Châu Nha Trang.

Cần mướn nhiều xe [illegible] Mazda, Daihatsu, Toyota. Liên lạc ông Út ĐT 90227. 80/1 Võ Tánh Sg.

Bán Simca E LySée 1958 mới Ô. trả 410.000đ thương lượng Volkswagen du lịch 650.000đ 84A Nguyễn văn Học, GĐ.

403 du lịch, thật tốt bán. 396 Phan đình Phùng (SG).

Volkswagen EC9 tình trạng tốt một đời chủ. Hỏi 197 Hồng thập Tự Saigon.

404 EH, số 1 lên có máy lạnh 407/9. Trương M Giảng.

Taunus 12M EC thật tốt Có Radio 407/9 Trương minh Giảng.

Vauxhall Cresta du lịch sang hơn Mercedes, tuyệt đẹp, hoàn hảo mọi phươngdiện,đi xa bán rẻ (650.000đ). Tại 220 Đại lộ Hương Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng), cầu chữ Y.

Datsun Bluebird 1300 số X Kiến xanh, Radio tuyệt hảo 226, Nguyễn Hoàng CL.

Cortina EH.. 9 nút, màu trắng, nệm đỏ, xe toàn hảo, tuyệt đẹp, cần tiền bán rẻ Hỏi bà Vân 397 Lê văn Duyệt Sg

Mazda 1000 Pick Up. chuyên chở nhẹ, mui bố EH, chín nút, còn mới, hỏi 494 Lý thái Tổ.

Simca 1500
Break (Familial) của Pháp. bán. 5 cửa 3 băng. số EP mới tinh. Nhỏ, gọn như xe du lịch, thích hợp cho gia đình đông con. Saigon chỉ có 2 cái thôi. Hỏi 531 Phan th. Giản Sg.

Xe bán Đời NBJ hiệu Vauhall giá 280000đ tình trạng thật tốt, vỏ ruột mới, xin liên lạc và xem xe tại số 181 Trần hưng Đạo lầu IV hoặc điện thoại số 21002 hỏi ông Vinh.

Ngoại kiều
Cần thuê nhiều Toyota, Mazda, Voks.du lịch và P.up. 218 Lê Lai Đ.T. 22 845.

Honda TN360 vận tải nhẹ EI thật tốt. Hỏi 88 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận chợ nhỏ cổng số 10.

Mazda 1500 đời EI... Hỏi số 16 Nguyễn huy Tự ĐaKao.

MERCEDES 190 SL
Ngoại kiều về nước bán xe Mercedes Số T... Kiểu Sport, Decapotable tình trạng hoàn hảo, có Radio AM-FM Coi xe giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải.

Mazda 1500 du lịch EH 5... có máy lạnh Origine Radio antel tự động cần bán gấp. Hỏi tiệm sửa xe gần máy Hai Muôn gần rạp hát bóng Lạc Xuân GòVấp.

Toyota Corona du lịch tình hảo. 1 đời chủ. 115 Trương minh Ký Gia Định.

Bán Peugeot 203 du lịch máy đồng sơn mới làm chưa chạy. 215 Nguyễn Thông (nối dài) Sg

Toyota lite Stout 2000. vừa hết rodage, đời EP. 9 nút. Xem xe tại 161 Nguyễn thái Học Saigon.

Hillman số T...
Hillman du lịch de luxe đời 1965 tình trạng hoàn hảo có radio. Giá 320 000đ. Coi xe tại 153 Trần quang Khải. Trong giờ làm việc.

Dauphine EE nguyên thủy bán. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Ngoại kiều cần thuê gấp xe du lịch, giá cao, liên lạc cô Sophia 48/14 Hồ biểu Chánh (vào hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận)

Renault 10 đời EI 4 xe như mới cần bán gấp. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg.

Toyota Mark II EI 5.. dòng familial bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ. 129/N50 Bến Vân Đồn (Cư Xá Vĩnh Hội).

Cần bán 404 Familiale EO 9 nút và Nash Rambler 55. Hỏi Ô. Minh 50 CX Tự Do Lê văn Duyệt nối dài. Miễn trung gian.

Bán xe Dodge 4x4 Mỹ, có mui. Hỏi 5/A2 Cư xá Trung Tín đường Hùng Vương (Thị Nghè), đẩy tiền chế mặt đường

2CV Fourg, cần bán, băng kiếng Origine, 5 vỏ mới, đồng sơn hoàn hảo khỏi chê. Hỏi 142 Cách Mạng gần cây xăng Tổng Tham Mưu.

Daihatsu 1000 du lịch, 4 cửa, màu trắng kiến xanh, thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

203 Familiale bán, máy và giàn đồng tốt, chắc giá 550 ngàn đồng. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Volkswagen
microbus EB nệm đồng máy mới toàn hảo cần tiền bán gấp 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

FIAT 1300
Bán một xe Fiat 1300 đời EB, tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 207B Bùi Viện Saigon.

Toyota Lite Stout vận tải nhẹ (camionnette). Coi xe tại 258 Hồng Thập Tự Sg.

Hillman Minx Toàn hảo, nệm máy còn nguyên thủy, có radio tự động và quạt. Mời đến thương lượng tại 158/4 đường Hùng Vương (Cầu Sơn) Gia Định.

750 ngàn 1 Volkswagen du lịch, Fiat kiểu 404 bán tại 396 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 204
1968 1 đời chủ 172 Nguyễn thiện Thuật.

2CV [illegible] 57 máy semi auto [illegible] bán gấp. 165 Võ [illegible]

Fiat [illegible] EI màu trắng. [illegible] du lịch. 194 Lý thái Tổ.

Bán gấp [illegible] 203 đồng [illegible] nệm hoàn hảo [illegible]. Hỏi số 38 đường Hoàng [illegible] Khánh Hội.

2 Toyota Stout 2000. EI 9 có mui tôn xe ít đi, cần tiền bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Cần mua Một xe camion citerne 10.000 lít Hiệu Ford 600 diesel hay International diesel để chở nước, tình trạng mới hay còn tốt. Xin biên thơ 322, Trần hưng Đạo Sg.

Cần Bán 1 chiếc xe [illegible] trong tình trạng tốt hiệu Hyster đời EA giá phải chăng. Hỏi ông Giàu 156 Trịnh minh Thế, mới ông đã mua một chiếc rồi lại tới bảo luôn chiếc này

Peugeot 203 vận tải nhẹ, bít bùng. Bán giá 250.000đ. — SIMCA 9 rất tốt, máy sơn, đồng mới. Hỏi số 213/4 hiệu Huỳnh Đức đường Bạch Đằng (ngã ba Hàng Xanh).

Daihatsu EO kiểu Jeep mới bán gấp. Giá 640.000đ. Hỏi 190B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota Corona ED.5. Radio ant. automatic, Cas Stéréo, màu trắng còn mới nguyên bán hỏi Quán số 1 Nguyễn Huệ Liên Hoa Thâu Băng Saigon.

Toyota Mark II EO.. Toyota 25 EI 9.., Daihatsu EO.. EP... Tất cả còn thật tốt. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

550.000đ xe du lịch Prefect EL 9... (số cũ NB1). màu trắng mới sơn, 2F đường 46 ChoLon : từ 12 giờ trở lên.

Pontiac Firebird 70 độc nhất tại Việt Nam bán hay đổi các loại xe du lịch Nhật. Hỏi 190 Lê thánhTôn Điện thoại 23.283.

GMC PICK UP
Wiide Sde 21 100 bán. Hỏi ông Lại 180 Quốc lộ 1 Cam Ranh Ba Ngòi (kem Bạch Tuyết).

Honda N360 du lịch 5 màu trắng mới ng 487 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen microbus băng kiếng EA xe tốt bán.Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Peugeot 403 Camionnette EE nguyên thủy toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu PU Hijet đời mới cửa mở phía sau, 1 chiếc Féllow PU. Bao sang tên xin số. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon

Mazda 1500 EI Isuzu Bellet EP. Toyota Corona PU EG. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg

Peugeot 203 xe sửa hoàn toàn mới mua xong đi ngay khỏi sửa cần bán gấp. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Inter 1300 vận tải nhẹ, đã đóng mui chòng nhíp mua xài liền. Hỏi 317 đường 46 Cholon.

Mazda P.U 1000 EO. thật tốt, ít đi, bán đi xa. 20/12 Kỳ Đồng Saigon.

Bán Xe Simca 6 giá rẻ. Hỏi 212/103/5 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toyota 800 Familia EH. 7 xe ít đi còn mới. Hỏi 76 Lý Thái Tổ.

Toyota MARK II Familial EO- màu trắng ít đi sang tên ngay. Ô. Lâm Đ.T 37.196 24. đường Hưng Phú Quận 8

Peugeot 203 máy 126 bán rẻ.Corona Mark II EI 6 dòng Famillial như mới. 44 Vĩnh Viễn.

Bán xe Peugeot 403 và 203 vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon, Đầu hẻm có phòng tên nước.

MORRIS 1.100
Đời EC, tình trạng tốt, cần bán. Hỏi 43 Trần khắc Chân Saigon.

Peugeot 203 Familial và Camoetta hộp số lớn bán gấp. 119 Nguyễn cư Trinh Sg

Cho mướn xe Mazda 1000 PU xe đẹp, mui mới, băng nệm mướn ngày 3.500đ, mướn tháng 45.000đ. bao tài xế. Hỏi ông Lư bay ông An ĐT 24375 hoặc tiệm Trường Minh 54 đường Thánh Mẫu Ông Tạ Chí Hòa.

Datsun 1000 EI còn mới toanh, Radio ant bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. Hỏi 66/284/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận vào 12h đến 14h hoặc 18h đến 20h mỗi ngày.

Bán xe Mercedes 190 dư dùng xe còn mới ít đi coi xe tại số 7 Phạm viết Chánh Sg.

Peugeot 203 máy 1 triệu 77 Nguyễn Thủy 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Mazda 1500 trắng Deluxe Radio đời EI bán hỏi 77 Triệu Đà Chợlớn.

Taxi EA và NBS bán một trong hai. Hỏi 73 Lê-quốc-Hưng (Saigon).

NHẮN TIN

Cậu [illegible] NGUYỄN MẠNH TÙNG gặp. Anh Tân cần đi xa.

200.000đ Xin chuộc xe D... hiệu ... EP ... mất tại số 425/6 Phan đình Phùng Saigon sáng 22-6-70 lấy danh dự tôi trong lại lửa. Liên lạc ĐT 91.942 hoặc địa chỉ trên.

CHUỘC XE 150.000đ

Một chiếc xe Daihatsu, số máy 026 945 số giàn 158.852, số đăng bộ EO 5273 mất tại đường Nguyễn Công Trứ Saigon. Ai thấy xin mách ... kể cả nhân viên Công lực xin ... cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ 180 Nguyễn Công Trứ Sg.

Mất giấy tờ Taxi

Phế binh có đánh mất một cặp đầy giấy tờ xe Taxi số HK 1590 ... 1451, ... có tiền hậu tạ ... thương tình cho trả lại tại số 21/30 đường Ngô tùng Châu Saigon ... hậu tạ.

Mất bóp Tôi TRẦM VĂN NHÂM, có đánh rơi cái bóp đựng ... căn cước, 2 bằng lái xe và một số giấy tờ ... trên khoảng đường Bà Rịa—Vũng Tàu. Ai lượm được ... xin mang lại 37 Thành Thái Phú ... Tuy. Xin hậu tạ.

Cháu NGUYỄN THỊ LIÊN CHI ở đâu về ngay Chú đau nặng.

Anh ĐỨC ...thương giai — Mong gặp lại anh để tạ lỗi về hành động hôm ... tại ... DANH Nguyễn Huỳnh Đức

Bà Kim trước ở đường Cách Mạng, mong bà lại 120B Trần ... Hoàng gặp bà THÍCH có việc cần.

CHUỘC 200.000B

Cho ... hoặc có công tìm ... xe Jeep thùng dài (màu vàng chủ ... thiếc sơn đen). Số đăng bộ EE 7367, số máy 4J.13...7, số giàn 57748 11772, mất tiêu đường Hàm Nghi ngày 16-6-70. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi Ô. GIAO, 13 Đặng Trần Côn Saigon (cạnh rạp hát Long Phụng đường Gia Long). ĐT. 20.308. Gia ... xe.

XIN CHUỘC XE BỊ MẤT

hiệu D... số EE 5560, số máy 872.277, số giàn 146.615. Bảo đảm không làm khó. Xin tới tìm tạp hóa Ngân Giang 231A Công Lý Sg.

CHUỘC XE

Mất Honda C50 ... số 1077351 máy 273867 Khoảng 11 giờ tại Đại Học Khoa Học. Xin chuộc 20.000đ theo đúng luật giang hồ. Liên lạc với Điểm 1177/14 Phạm thế Hiển.

HỌC

Math Modernes et Classiques. De 4e aux Terminales C.D. Étudiant ... Math. S'adresser à ... 129 Phát Diệm (au M... Tel: 36.370 de 18h)

B.S. VŨ-NGỌC-BỘI

Tu nghiệp chuyên khoa tại Brooklyn Medical Center, Hoa Kỳ
— Bệnh Ngoài Da Tóc và Móng Tay
— Bệnh Hoa Liễu.
Sáng 7g đến 8g30. Chiều: 5g-8g
103 Phan Đình Phùng, Saigon

Nữ sinh Nhận dạy kèm trẻ tại tư gia từ 11ème đến 7è chương trình Pháp. Xin liên lạc với cô Ánh. 90 Đồ thành Nhân, (Khánh Hội) Saigon.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

Nhận dạy riêng

Pháp Văn, Ngoại Ngữ, Quan Thoại, Xin hỏi tại 34 Tự Do, Saigon Điện Thoại: 90.943.

SINH VIÊN CAO HỌC

nhận dạy các lớp từ Đệ Nhị tới luyện thi đệ thất xin hỏi: Bà Quyền 73 Cao Thắng Saigon (lầu dưới)

Sinh viên Cao Học Khoa Học có bằng Cử nhân Lý Hóa nhận dạy tại tư Gia về môn Toán Lý Hóa. Biên thư Trường 103 Nguyễn thiện Thuật Sg. (nhờ chuyển).

SV Kỹ Sư Toán Hóa Học nhận kèm tại tư gia từ đệ thất tới đệ I về Toán lý hóa hoặc hợp tác với tư thục về Tân toán học. Liên lạc với Cường 357/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

GIÁO - SƯ DO

Thể dục theo nhịp điệu (Gymnastique Rythmique) Diễn hành bước theo nhạc (Parade Militaire) Các đại nhạc vũ cảnh trên sân khấu (Music-hall) Các đêm liên hoan (Grand-bal) Vũ giao tế hoặc tân tiến (Danse moderne) Vũ Sexy ngày nay cũng chỉ là những điệu vũ Ai Cập thuở xưa. Tìm hiểu về Vũ hãy tới G. Sư Do Cao ốc 14 đg. Phan văn Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

TRƯỜNG NỮ CÔNG
MỸ HẠNH

Theo lời yêu cầu của những học viên ở xa, trường mở thêm lớp:
BÁNH BAO TẦU
3 chiều Chủ Nhật 28-6-70
Muốn chắc chắn làm được bánh, thật xốp, nở, thơm, ngon, hãy ghi tên đóng học phí trước tại 1B Lê Quang Định, Gia Định.

HỌC MAY
để đi làm
NGAY TẠI SAIGON

Học may thường thường học tiệm nào cũng xong. Nhưng, học để đi làm, kiếm tiền ngay, phải tìm bằng được Trường THÀNH MỸ, sáng lập từ năm 1954. Bảo đảm chắc chắn và... chắc chắn 3 tháng đi làm thợ được. Học xong, nhà trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định Gia Định. Ở các tỉnh, ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký Saigon.

COURS DE VACANCES

OUVERTURE : 1.7.70
Français -|- Math Mod, et Classique 6è, 5è, 4è et 3è.
Français -|- Calcule : 10è,9è,8è,7è
Par groupes de 14
L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Quang Khải Tân Định).

Préparation pour
Concours d'Admission
à J.J. et Marie C.
OUVERTURE : 1-7-70
Français -|- Math Mod et Anglais 6è, 5è, 4è, 3è.
Français -|- Calcule : 10è 9è 8è 7è
Par groupes de 14
L'inscription faite par les parents au No 134C Cách Mạng en face No 287.

Anh Văn ⊕ Âm Nhạc
William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège,
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Cours de Vacances

MATH (...) FRANCAIS ANGLAIS 7e 6e 5e et 4e par professeur qualifié. Préparation entrée dans la classe supérieure et Examens de passage.
S'ins : 170 Công Lý Saigon

Sinh viên có Bac Maths (mention Bien) nhận kèm tại tư gia từ 5e đến 2e và Tú Tài I Việt. Liên lạc 70 Tôn thất Đạm Saigon ĐT 22440.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C và 6è, Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

KẾ TOÁN TIẾN BỘ

là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại Việt Nam dạy đến cấp bậc:
Kế Toán Trưởng
và Kiểm soát viên Kế Toán
do 1 Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, nguyên Giáo sư đào tạo Kế toán trưởng tại Bộ Tài Chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 7 khai giảng 2 lớp Phụ Kế toán và Kế Toán viên. Ghi tên tại 118B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng Thập Tự Sg. Học phí không tăng từ 1967.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI! bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Nữ sinh MC nhận dạy từ 6e và mẫu giáo (Pháp-Việt). Hỏi cô Hân 49 Trịnh minh Thế K.H.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu. Có việc làm. Sửa chữa,
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

BẠN GÁI THẾ HỆ 1970

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan, 1000đ áo dài, 1.500đ Robe, 1.500đ, quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại
LỆ CHI
004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY MAY CẮT

209 Nguyễn văn Sâm Saigon gần khu Dân Sinh. Khóa cấp tốc (một tháng biết may áo dài, phụ nữ và quần áo thường). Nhận may áo cho nữ sinh bớt 50% bảo đảm may đẹp mới nhận thù lao. Giờ tiếp khách 9g-11g và 4g-5g.

CÁCH QUẤN DÂY ĐỘNG CƠ

Sách mới xuất bản của KS LƯU-VĂN-A và nhiều loại sách: Radio, Tivi, Transistor, ghi âm, học nghề điện kỹ nghệ lạnh, bán tại nhà sách Kỹ Thuật, 49A Cao Thắng Saigon, có hoa hồng.

SV Cao Học, đứng tuổi, lương tâm trách nhiệm chuyên luyện thi TLH tổng kết ct: TLGK. giải BT. CH, ĐT nòng cốt. Bí quyết, kinh nghiệm thi cử. Tú Tài IB, IIB. bảo đảm đậu. Ông NHU 241/33/64 bến Vân Đồn Saigon.

SVĐHSP năm chót, ban toán, gần xong cử nhân Toán. Nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa. Thư về: Đức, 71 Lý Trần Quán SaiGòn (nhờ chuyển cho Hùng).

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur, Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon
1) Chuyên luyện nói các mục như: Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...
2) English For Today, bộ 1, 2, 3, 4 (khảo sát văn phạm, tập dịch nhiều).
3) Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại G.S. Mỹ luyện giọng
Phòng học máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần, ngày 2 buổi). Lớp mới 1-7-70

XE : SCOOTERS

Honda dame đỏ
Bán ít đi hỏi 88 Thánh Mẫu Chí Hòa.

Lambretta EE. 9, SS50 bán. 84 Thiệu Trị P.N. (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng quẹo vô).

NHẬT NGỮ ĐÀM THOẠI

Do Giáo sư Nhật và Việt giảng dạy. Luyện âm đúng giọng Tokyo, Văn phạm chính xác. Lớp Nhật ngữ chọn lọc nhất Saigon, dành riêng cho Sinh viên và thương gia. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

TẠO CĂN BẢN

Theo học ngay TOÁN LÝ HÓA căn bản Thất-Tứ. Trọn khóa 6 tháng. Người lớn, học sinh chưa học hay mất căn bản đều giỏi. 1 lớp Tứ-Tam-Nhị 9 tháng. 2 lớp Nhị C (thi 1971—nhận cả Đệ Ngũ). 1 lớp Trung Học Tráng Niên 1970 (ôn kỳ Đệ Ngũ). Lớp Tư gia, nhận ít. Toàn Giáo Sư xuất sắc. Tại 532 Trương Minh Giảng (lầu).

S.V. Sư Phạm

nhận dạy trẻ từ bậc tiểu đến trung học xin hỏi với Hiền 14-16 Tôn Đản (Khánh Hội).

Sinh viên (cựu học sinh JJ Rousseau) có bac Math nhận kèm tại tư gia từ 3è trở xuống. Liên lạc với Tuấn 3/38 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

G.S. Hùng Lân

mở khóa 2 các lớp Solfège, Harmonie luyện thi vào trường Q.N Âm Nhạc Phương pháp mới nhất hiện nay. chỉ dẫn tận tâm, tiến bộ bảo đảm. Số chỗ rất hạn chế. Ghi tên trước ngày 1-7-1970 tại 6/12 đường Tự Đức, Dakao, Saigon.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định
Thứ Hai 29-6.— Chiều 3 giờ:
Dạy cán mì, cán mằn thắn và nấu mì
Thứ Ba 30-6.— Sáng 8 giờ 30:
Bánh Rochers à la noix de coco -|- Crem Dừa. Chiều 3g: Cơm gà luộc đòn Siu Siu -|- Canh Bao Ngư cuốn tóc tiên.
Thứ Tư 1.7— Sáng 9 giờ:
Bánh Gan -|- Bánh ít mít.
Chiều: Cơm Pháp: Velouté à la Carotte -|- Bar Theodora.

Hoa Nhân Tạo
PHƯƠNG CHÍNH

Chỉ dẫn tận tâm, cách làm giản tiện, tươi đẹp, nghệ thuật tinh vi, đủ các thứ hoa thiên nhiên: Lan, Hồng, Cúc, Thược dược, Mẫu đơn, Phù dung, Tulipe, Jacinthe, Oeillet, Lys, Geule de loup, Glaïeul, Violette, Pansee... bằng giấy, vải, voan, nhung. Học chiều thứ Năm và chiều thứ Bảy. Ghi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

LỚP CHẾ TẠO BÚP BÊ
PHƯƠNG CHÍNH

Dạy làm các loại bupbe lớn và nhỏ. Bằng nhựa, lụa, bông, như: Các loại trưng phòng khách, phòng ăn, phòng ngủ, xe hơi, loại làm quà tặng. Mặc đủ kiểu áo: Nhật, Việt, Pháp, Mỹ, Trung Hoa v.v... Chỉ dẫn tận tâm. Nghệ thuật tinh tế. Vật dụng đầy đủ. Học chiều thứ Bảy, sáng Chủ Nhật. Ghi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu (TânĐịnh).

KỸ THUẬT THÔNG CÁO

2/7/70 Nhóm GS Cao Thắng phụ trách 1 lớp chuẩn bị lên Tứ Kỹ Thuật. Các môn: Tân Toán, Lý Hóa, KNH. Tại 202 Trần quí Cáp Saigon.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

NHẬT, ANH, HOA-ĐẠO

Ngày 01.07.1970
Sẽ khai giảng các lớp:
— NHẬT NGỮ THỰC HÀNH I
— ANH NGỮ CẤP TỐC I
— HOA ĐẠO CĂN BẢN I
(Dạy cắm hoa theo kiểu Nhật Bản)
— Do các G.S. Việt Nhật tốt Đại Học Đường Tokyo và Columbia hướng dẫn. Giảng dạy có phương pháp, tận tâm, mau chóng. Kết quả, Sĩ số nhỏ: có hạn.
— Xin ghi tên trước tại số 339 Công Lý Saigon (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm), mỗi buổi chiều từ 15 giờ đến 19 giờ cho đến hết ngày 30-6-70. ĐT. 91.366.

DẠY LÁI XE

tận tâm và cẩn thận nhất?
Tại trường:
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, thực tập nhiều giờ. **Giảm học phí** cho anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 25/6.— 8 giờ 30:
Cơm cháy Hải Sâm -|- Bách diệu qui sào. 14g30: Palmiers -|- Friands.
Thứ Sáu 26/6.— 8 giờ 30:
Gà rút xương đúc lò -|- Sườn sauce chua ngọt. 14g30: Bánh ít bát bửu -|- Há cảo Việt trắng mềm.
Thứ Bảy 27/6.— 8 giờ 30:
Bánh Sinh Nhựt (thực tập nặn hoa hồng ngay). 14g30: Cánh gà rút xương -|- Trứng cẩm thạch.

7, Trần-văn-Thạch Tân Định Sg

TIẾP THEO M TRANG 3

Chính phủ vào làm việc, làm tê liệt công cuộc tiếp tế cho quân nhân, công chức, đồng bào tỵ nạn Cộng Sản, Việt kiều ở Kampuchia hồi hương, Cô nhi quả phụ và đồng bào nông thôn.

Hiện nay, một số lượng quan trọng hàng hóa còn ứ đọng như sau:
— 2.580 tấn hàng nhu yếu phẩm tồn kho.
— 90.160 tấn hàng hóa nhu yếu phẩm chờ nhập kho trong số có 20.000 tấn hàng đang để ngoài trời không được che đậy nắng mưa, 20.000 tấn hàng đang nằm tại Bến Tàu.

Hầu hết là nhu yếu phẩm cần được cấp phát cấp bách cho bốn Vùng Chiến Thuật.

Đời sống chiến sĩ cũng như đồng bào bị ảnh hưởng nặng nề vì sự đình trệ nói trên.

Tòa Tổng Trấn thiết tha kêu gọi toàn thể Công nhân Khu Tồn Trữ Thủ Đức nên giải tỏa trước ngày 28-6-70 để cho việc tiếp tế được điều hòa, đời sống chiến sĩ cũng như đồng bào trên toàn quốc được bảo đảm.

Tiếp theo Đ trang 3

vận chuyển, xử dụng hệ thống thông báo tin tức các chuyến bay đi, đến phi trường, dịch vụ cung cấp ẩm thực và tài liệu hàng không.

Sắc lệnh cũng ấn định 12 dịch vụ chánh trong số các dịch vụ và tiện nghi nói trên sẽ do chánh phủ trực tiếp khai thác. Ngoài ra, những dịch vụ khác, nếu xét ra lợi hơn, chánh phủ có thể giao cho tư nhân khai thác bằng khế ước hành chánh, tùy theo sự quan trọng ít nhiều của dịch vụ.

Tất cả thu kim thu được sẽ được nạp vào ngân sách quốc gia

Tiếp theo R trang 3

lưu ý việc các đài Truyền Thanh Truyền Hình mạt sát dân biểu đối lập trong dự luật chương trình. Ông Huyên vội và dở nội qui HV ra để xin các dân biểu không được mạt sát ông Chủ tịch. Một bà dân biểu lại tố ông Lương ký nhiệm vụ lịnh cho nhiều dân biểu đi công tác trong ngày họp khoáng đại Lưỡng viện với dụng ý làm cho không đủ túc số bác bỏ các điểm phúc nghị của Tổng Thống.

DB Hòa thanh minh

DB Lê tài Hòa hôm nay đã gửi thư đến các báo để thanh minh rằng ông không hề xin vitamine T. trong cuộc điện đàm với Đại Tá Công thuộc Phủ Tổng Thống hôm 22-6 vừa qua, ông Hòa cho biết chỉ thảo luận về việc mua quà cáp biếu xén cho các nhân vật lãnh đạo Trung Hoa Quốc Gia khi đi Đài Bắc dự khóa họp của Hội Đồng Liên Hiệp Nghị sĩ Á Châu vào đầu tháng 7 này

TIN PHÚ NHUẬN
LỚP KẾ TOÁN

Khai giảng 1-7-70 tại trường Thanh Long, 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hướng dẫn từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề kế toán Thương Mại. Đánh máy chữ thâu học viên mỗi ngày

SIMCA 9

Màu trắng, hoàn toàn tốt. Dư dùng bán. Hỏi 235 Trần quốc Toản C.L.

TIẾP THEO A TRANG 3

cho đây là 1 hành động không thể chấp nhận được và đã chỉ thị cho các đoàn viên trong Tổng công đoàn trang bị mỗi người 1 cây gậy dài 8 tấc, ngang 2 tấc và giây nhợ để đến ngày 30-6 này sẵn sàng giải tỏa cuộc Tổng đình công của phía Liên Hiệp NĐ để công nhân đi làm.

Sau đó, chúng tôi đã tìm gặp ông Tô ThanhTuyền Chủ Tịch LHNĐ để hỏi về quan điểm của ông trước thái độ của TCĐTD, ôngTuyền nói: «Rất lấy làm tức cười khi cùng đứng chung một lãnh vực Lao động, không kể là Lao công, Lao động hay Tự do gì cả...trước cuộc tranh đấu để bảo vệ công ăn việc làm cho công nhân, họ đã không ủng hộ thì [illegible] còn cố thọc gậy bánh xe để phá hoại». Ông nói thêm «lập trường của Liên Hiệp là lúc nào cũng ôn hòa, không bao giờ dùng đến vũ lực và chỉ cần hành động tự vệ để đảm bảo cuộc đấu tranh vì chức nghiệp, còn phía họ muốn gì thì cứ làm».

Sau cùng ông Tuyền cũng xác nhận là trưa qua ông Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công có lên gặp Thủ Tướng và khi anh em hỏi, ông nói có trao đổi quan điểm với ThủTướng về cuộc đình công này. Sáng nay ông Bửu cũng đã trở lên nữa, nhưng chưa thấy về. Đối với tin đồn 2 ông Tuyền và Tài sẽ từ chức và cuộc tranh đấu chuyển sang giai đoạn mới, ông Tuyền cho rằng tin đó là tin hoàn toàn xuyên tạc có âm mưu, và ông nói thêm: nội vụ có được giải quyết hay không còn phải chờ phiên họp chiều nay mới rõ.

LA - VE VỚI PHỤ - NỮ

Theo những khảo cứu mới nhất về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng. Ngoài khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà

La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết, và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụt nhọt, vết nám, tàn nhang và quý bà sẽ có nước da tươi mịn. La ve cũng giúp gan và thận làm việc điều hòa và chất thán khí của nó có thể giúp sự «đốt cháy» chất béo, do đó ngừa bịnh phì mập rất đáng ngại.

Chất lupulin của bông hốt bố trong la ve có tính cách bổ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe, tất nhiên là cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể. Nó làm tăng số lượng sữa và đem vô sữa các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn hàm răng của các bà mẹ

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, mỹ viện ở Saigon như một mỹ phẩm để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. Lave cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo hầm, vịt hầm, bánh ngọt, bánh nhân (theo các món do sáng kiến của MAPIE nhà đầu bếp).

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà la-ve có thể đem lại cho quý bà, đó là niềm vui khi chia sẻ với quý ông, trong gia đình êm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe, và trẻ trung.

Bán xe Mercedes 220S máy lạnh radio. Mazda 1500 máy lạnh radio. Toyota máy lạnh radio. Renault 10. Mazda 1200. DKW. Jeep Willys. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ SG, ĐT.21 124.

Hết tiền nhậu

Bán gấp 1 Peugot 203 du lịch đồng sơn máy toàn mới có radio. Hỏi anh Năm Đực 409 Võ di Nguy PN.

Taxi Renaul 4CV. NBK xe nhà mới ra số hông trên 7000, xe còn nguyên thủy bên Tây. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng, tiệm nước.

Bán Xe Renault 4CV. EP... đồng còn nguyên thủy thật tốt chưa làm Taxi. Bao ra Taxi địa chỉ 361 Lý thái Tổ Saigon.

Volkswagen LA số thật du lịch toàn hảo. 500 Lý thái Tổ.

Vauxhall Viva EC. sơn trắng, đẹp vỏ ruột mới, Cassette và Radio tự động. Bán 720.000đ. Hỏi số 194/131A Trần quý Cáp Saigon.

Daihat kiểu Jeep xe nhà đời EP mới đi 2000km quân nhân đổi đi xa bán gấp rẻ cho ai trả giá cao nhất trong 3 ngày. Hỏi 36 cư xá Tự Do Lê-v-Duyệt cuối dãi Saigon.

Juvaquatre Foung bán xin hỏi 468, Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Volkswagen du lịch có radio 760.000đ. 30D Đỗ quang Đẩu Saigon.

International

1300 EH 9 vận tải nhẹ Commer EB đi xa cần bán gấp 199/16 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Jeep đầu tròn EG kiểu mới tại 88 Bùi Viện Sg.

Bán xe Mercedes 190 đời NBU số EK.. mới sơn đen, chủ lái, ít đi, xe thật tốt. Coi xe số 52 đường Bùi qu.. Chiểu Saigon. ĐT. 22.638.

Bán Camion Dodge 600 mới xe ở hãng mới về, chưa xin số Cabine, Chassis không. Hỏi 112B Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

2CV — Xe Nhật

Cần mua các loại xe Nhật, 2CV đời nào cũng được du lịch và Pickup giá thật cao ... ngay hay khỏi dùng ... Xin ... điện thoại đến ... 40.108 ... có người đến ... giá cả.

Xe cần trục

(Dépannage) ... du lịch và vận tải nặng nhẹ ...
— Lãnh móc ... xe ... hư, nhỏ ... bị tai nạn ... Thành hoài xe ... đường và đem về địa điểm sửa ... theo ý muốn của chủ xe.
— Việc làm kinh nghiệm, trách ... xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc: ... 167A Pétrus Ký ... xe Á Đông.

Honda N 360, Volkswagen FD du lịch, đẹp toàn hảo, bán 1 lượt 2 xe. Hỏi 567 Lê văn Duyệt

Bán Taxi Renault, xe toàn hảo, đồng sơn nệm mới, hộp số máy mới làm thật tốt. Hỏi tại 235/3 Đường Công Lý Saigon, từ 12g trưa đến 3g chiều.

Traction 11 Normal bán gấp, máy, đồng, sơn, vỏ ruột, nệm mới toanh, mua xong đi liền, xem xe vừa ý ngay. Hỏi bà Lịch số 132 đường Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon (xem xe cả ngày).

Toyota Hilux 2000, vận tải nhẹ EO 5, đi 3000km như mới, bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Huế Mazda 1500 SS đời EP 2 màu Silky White mới tinh dang Rodage thật kỹ bán. Hỏi Công Ty Thái Vân 366 Trần quý Cáp Saigon hoặc Mỹ Hoa 165 Phan bội Châu Huế điện thoại Huế 2511 từ 20giờ.

Bán Simca Aronde, 250.000đ, thật tốt, 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Daihatsu EP.3, PU Origine Traction 11N, 71 Cư xá Đô Thành.

Taunus 12m.EC3 Cần bán rẻ, xe thật tốt. Có Radio 664 Phan thanh Giản Saigon.

Desoto 600 ED toàn hảo bán Hỏi kem Việt Tân 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Opel 1 700 ED-4... hoàn toàn tốt 49 đường Ng-khắc-Nhu, Saigon.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo 450.000đ đi xa bán gấp 96 Võ di Nguy phía trước chợ Phú Nhuận.

Mazda 1000 Pick Up. EL9.. vừa hết Rodage, xe ít đi còn mới nguyên. Hỏi 96Bis Công Lý Saigon

2CV EB. Berl, bán, 6 klôb. cao mới. 160 Lê Quang Định, Gia Định.

3CV Citroen fourgte, có banc sau bán. 160 Lê Quang Định, Gia Định.

Mazda 1200 Delexe, 1969, radio nguyên xứ, mới tinh, chưa thuế. Hỏi tiệm điện Anh Tuấn 1519 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (cạnh Trường Nữ Lê văn Duyệt) chỉ dẫn.

Xe vận tải nặng

Cần bán thật rẻ hiệu Mercedes chở 10T máy dầu, số EO còn mới nguyên, do 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 Dauphine EK 3870 Hỏi 284 Võ di Nguy Phú nhuận.

Bán xe Consul đời NBU 4 máy số thường máy sơn đồng nệm hoàn toàn coi xe- 215 Đề Thám.

203 máy 403 ThamesF— 2 xe toàn hảo bán gấp 762/1 Phan Đ Phùng.

Mazda E 360 bán Pick UP còn Rodage. 186 Hai Bà Trưng Sg.

Bán xe Sport Sprite Mark II đời EC, còn tốt hoặc đổi lấy xe Pickup để chở giấy báo, Hỏi Nhật báo Thần Phong (sắp xuất bản) 86 Lê Lai Saigon. Mỗi buổi sáng từ 9 đến 12 giờ.

Bán xe Pontiac Automatic, còn tốt máy mới, đời EG, Hỏi nhật báo Thần Phong (sắp xuất bản) 86 Lê Lai Saigon Điện Thoại 25.528. Mỗi buổi sáng từ 9 đến 12 giờ.

Toyota Corona Deluxe đời EH có đồng hồ, Radio, máy lạnh thật toàn hảo, mới đi chưa đầy 10.000CS. Bán. Hỏi cô Mười số 1070 Hậu Giang Cholon Xem xe suốt ngày.

Cần bán gấp xe du lịch Simca 9 EJ9025 Giá 350.000đ sơn, máy, vỏ ruột Hoàn Hảo, ít đi. Số 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

PEUGEOT 203 Familial tình trạng còn nguyên thủy chưa làm xe lô, 680 Phan thanh Giản Sg

Bán 2 Peugeot 203, 1 Camionette, 1 Familiale. Hỏi tiệm Thành Phát 60/528 Lê quang Định Gia Định.

Nash Rambler 64, tình trạng rất tốt, bán rẻ, Hỏi và xem 661 Pétrus Ký (bến xe Dalat)

Volkswagen Microbus bán gấp giá rẻ. Tại 376 Trần quý Cáp Sg

Volkswagen Microbus EB tình trạng tốt bán. 88 Phan thanh Giản Sg.

Daihatsu EO 6... Cabrio Origine, mui tôn bán rẻ. Hỏi 177/2 Trần quốc Toản Sài Gòn.

Toyota 25 vận tải nhẹ xe nhà ít chạy 245 Lò đại Hành (Phú Thọ) Cholon.

Bán 2 Jeep bầu và cao số EP. Hỏi 218 Trương M Ký.

Falcon Xe rất tốt về mọi phương diện. Hỏi hẻm 1 số 32 cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon.

Daihatsu EO8. mới hết rodage, mui tôn bằng nệm, bán. Hỏi 53 Lê Quốc Hưng gần Bưu điện Xóm Chiếu.

Simca 9 Fourgon 1300 NCD R4 EB Fourgon Austin A55 Commercial Simca 9 NBH du lịch, tất cả đều thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ 1 Jeep EI toàn hảo. 420.000đ. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu. ĐT 20.678.

Daihatsu Fellow đóng thùng kiểu Familial chưa số. Hỏi M-5 cư xá Phú Lâm A Quận 6 Saigon.

Bán Toyota Hilux Pickup EI8. Tại 88 Bùi Viện Saigon.

Hillman minx gọn đẹp. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Bán 1 xe vận tải hiệu International, đời EG còn tốt. Địa chỉ 406-408 Hậu Giang Cholon (Xưởng đúc Nguyễn văn Nữa. Nếu cần xe Ben, sẽ ráp thùng ben lên).

Mercedes 220S máy, sơn nệm hoàn toàn mới đời 1962. Xem xe từ 9 giờ đến 11 giờ sáng tại 50 Pasteur Saigon.

Bán Lambretta, 550 vừa để vừa đẹp giá rẻ xin hỏi 249 Tôn Đản Khánh Hội.

Lambro 550

Đi xa bán 2 Lambaro số hông Đô Thành Hỏi Ông Kỳ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Bán Lambro đời EF. Hành khách, hỏi số 273/55P Trần quốc Toản (ngang trại Đống Đa) Cholon.

Bán Vespa EC 4, tám mới 468/46 Nguyễn tri Phương Chợ lớn. Coi xe vào giờ nghỉ việc.

Suzuki số SD 0258A (42.000đ) Velosolex còn mới (15 000). Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Bán 1 xe Goebel còn mới, máy tốt. Xin hỏi 80/10 Trần quang Diệu Saigon.

Vespa 150cc EE.8 xe toàn hảo bán rẻ gấp. Hỏi 266/35 Tôn Đản (Khánh Hội) (hẻm vô 100m).

Bán 1 Honda CL50 (68) còn mới 80.000đ. 221/5 hẻm Cô Giang đường Võ di Nguy Phú Nhuận trước nhà thờ Phú Hải.

Vespa NAX, sài rất kỹ, tốt như mới, 3 vỏ mới tinh (42 000đ). Mobylette xám còn tốt (12 000đ). Số 12 lô M Cư xá Vĩnh Hội (hẻm Hãng Phân vô).

Yamaha 50cc mới tinh kiểu đàn ông bán giá nhứt định 90.000đ. Hỏi 339 Trần hoàng Quân Cholon.

Vespa Sprint EH tốt, bán 200.000đ. Hỏi ông Kim trường huấn luyện Pacific ấp Tây 3 số 2 Lê quí Đôn PN.

Honda PC50, C50, SS50 (60) Swzuki bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon

Vespa Sprint bán mới nguyên xin hỏi 60/3/26 Ngô Tùng Châu Sg.

Lambretta mới tinh EP 150 Spécil hỏi 109/4 Lê quốc Hưng Saigon.

Honda dame C50 xanh, toàn hảo, 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng) cầu chữ Y.

Honda SS 50V Còn mới toanh. 298 Lý thái Tổ.

Vespa Super EG., bán gấp. Hỏi 143, Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe Vespa Super EE 7 Hỏi 611/1M/17 Phan Thanh Giản,

Bán Lambro EP mới có thể lưu thông Gia Định. Bán 1 flash mới giá 10.000đ. Ông Hồng 145 Đề Thám ĐT.99.860.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 2 Lambro EO. EI xe nhà. 1 Vespa Super EF.9. Hỏi 82 Tôn Đản Saigon.

MATH - PHYS

343 Thành Thái Cholon
par PHẠM THÁI
Chargé de Math. Moderne à l'Université.
5 Juillet : Ouverture d'une classe de Seconde C suivant l'horaire.
Mardi : 16h30—18h30
Dimanche : 8h—10h

Nữ Công Kim Dung

79, Nguyễn Phi Khanh Tân Định
Đặc biệt mở lớp làm bông nhân tạo bằng đu đủ, làm bông tươi, bông để lâu hàng năm, bông để làm đồ chua. Mở ngày 2-7, 15 giờ. Nên ghi tên trước để tiện mua vật liệu. Thứ Bảy 27-6 chiều 3 giờ Phượng hoàng ấp trứng, cua rang muối. Chủ Nhật 28-6 sáng 8 giờ 30 lớp bánh trái cây trái cà chua, đào, mận, lựu, chiều nghỉ.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567.
Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, tòa án, giao kèo, khế ước và kỹ thuật v.v... Do chuyên viên dịch thuật Mỹ-Việt phụ trách. Có kiểm nhận chữ ký tại Tòa Hành Chánh. Tài liệu cần lấy ngay.

TIẾNG MỸ
TIẾNG PHÁP

dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT** 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Họa viên, học vẽ

3-7-1970. Khai giảng LỚP HỌA VIÊN MỸ THUẬT TRANG TRÍ (ILLUSTRATOR). Dạy bạn: Vẽ, viết chữ, kẻ chữ, làm bảng, trình bày sách báo, bích chương v.v... 2.7.1970, Tái giảng LỚP VẼ CĂN BẢN SÁNG TÁC. Dạy từ căn bản để vẽ tranh, Họa Sĩ MỘNG CHƯƠNG, xuất thân CDMTĐD trên 20 kinh nghiệm, hướng dẫn. Hỏi tại LONG VÂN, 307 đường Lý thái Tổ Saigon.

KHÓA CẤP TỐC 7 NGÀY
CÓ CẤP BẰNG LÁI XE

Quí vị vì có sự hạn chế thời giờ, muốn gấp rút có Bằng Lái để Hành Nghề, hoặc có xe mà chưa có Bằng Lái. Nên bổn trường tổ chức mở lớp Cấp Tốc Đặc Biệt cho Quí Vị chỉ trong 7 ngày là có Bằng Lái, cam đoan Quý Vị được như ý. có lớp dành riêng cho thí sinh nơi xa tạm trú.
Nơi ghi tên tại
Trường VẠN-QUỐC
Giám Đốc LƯU-VĨNH-THÁI
66 Ngô Quyền Chợlớn. ĐT 37.467
88 Nguyễn v Thoại CL. ĐT 50.780
49 đường Pb.Đình Hổ Chợlớn Mới
143 Trần Quang Khải TânĐịnh Sg

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, robe, quần tây, đồ vũ thượng hải. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, do cô Hương chỉ dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc.

LỚP RADIO

Ráp Sửa Ampli Hifi, Radio Đèn và Transistor Mạch In
KHAI GIẢNG : 01.07.70
Chỉ mở thêm 1 Lớp Chiều (4g-6g) Nhận 20 HS THĐNC trở lên. Dạy theo chương trình Tổng Hợp. Hỏi thể lệ và ghi tên tại:
Trường TRƯỜNG AN
770, Phan Đình Phùng Saigon.
Hiệu Trưởng: ĐẶNG-SĨ-HỶ

3 giờ chiều thứ bảy 27-6-70:
Bánh bò nướng
không có nước cơm rượu
9 giờ sáng chủa nhựt 28-6-70:
Bánh hoa vạt (nhiều lớp)
Bánh bông hồng hoa vạt
9 giờ sáng chủ nhựt 28-6-70
Bạch điểu quy sào (chim về tổ)
món ăn chưng đẹp
Bifteck saignant
vòng 2 bò trong còn sống
3 giờ chiều chủa nhựt 28-6-70:
Bánh Trung Thu nướng
đường thắng làm liền không để lâu
Do Bà GIỎI đảm trách
43 Tự Đức—Ng B.Khiêm—Tự Đức

Kế Toán QUỐC TẾ

8 Tô Hiến Thành Sg — ĐT 93.164 (Ngay ngã 3 Lê văn Duyệt—THT)
1-7-1970
Mở thêm 3 lớp mới Kế toán Sáng-Chiều-Tối. Hướng dẫn từng người, áp dụng phương pháp Kế toán Phổ thông hiện đại. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng đảm trách tất cả nghiệp vụ về Kế toán thương mại trong mọi xí nghiệp. Ngân hàng Việt và ngoại quốc. Giới thiệu việc làm cho Học viên. Đặc giảm học phí nếu cùng học 2 môn Kế toán và Đánh Máy Chữ. Ghi tên và hỏi thể lệ trước tại VP. Phụ trách do một số GS tốt nghiệp Trường Q.G.T.M.

MÁY DẦU CẶN
DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (béch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC
Do bà GIỎI dạy các món ăn: Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh theo sở thích các Bà và Cô. Có nhận lãnh bánh Sinh Nhật, bánh đám cưới 4 tầng.

Muốn chắc đậu Tú Tài IB

NIÊN KHÓA 1970—1971
Quý vị phụ huynh hằng lo cho tương lai con em, ngay từ bây giờ phải có căn bản vững chắc về thi cử. Xin mời quý vị tới tư gia GS NGUYỄN-QUỐC-TRUNG 83 Ký Con Saigon để thương lượng gửi con em học lớp BẢO ĐẢM THI ĐẬU. Chỉ nhận thêm 1 lớp 10 học sinh, khai giảng 1-7-70, Phòng học yên tĩnh, thanh lịch (lầu 3).

QUÝ VỊ
HỌC LÁI XE

Chỉ có Trường **NGÃ SÁU**
— 15 năm danh tiếng, tín nhiệm
— Hướng dẫn tận tâm
— Thi đậu nhiều nhất
— Học phí hạ
103 Trần Hoàng Quân **Chợlớn**
(Cách Ngã Sáu 50 thước)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu,
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dạy cắt may

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi. Hỏi ghi tên học cắt may áo dài tay Raglan và Đồ Đầm học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan đình Phùng Sg Xin lưu ý: Có mở Khóa tối từ 19đến 22giờ00.

Anh văn cấp tốc bảo đảm
MỞ NGÀY 1.7.70

— Đủ các lớp ít người Sáng Chiều-Tối.
— Do G.S. Tuấn Huy (B.A-D.E.S. Đại Học CAMBRIDGE Anh quốc) và Kỹ sư Smithson.
— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 Câu thông dụng và thuyết trình, dịch thuật, về các tiết mục xã-giao, chuyện-phiếm, chính-trị, kinh-tế, ngoại-giao, điện-ảnh v.v...
— Mỗi tuần học 6 ngày. Học phí trọn khóa 5.000đ. Tại trường ĐÔNG-PHƯƠNG số 129 Trần quốc Toản. (Trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).
— Phòng mát mẻ—Ghế Đại Học
— Có lớp Sơ cấp dành cho người chưa biết (Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng)

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.pb số 855/2VK/VH/HNK/HC)
Trường dạy vũ đứng đắn lâu năm nhất Thủ Đô, Giáo sư JIM-LÊ chỉ dẫn quý vị mau hiểu biết, chóng thành công. 151/1 Trần Quý Cáp sẽ Chợ Đũi Saigon.

LỚP DẠY
Nghề Chụp Hình

Hình đen trắng. Hình màu. Chụp chồng Hình ghép. Cầu thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình màu. Ghi tên tại trường Hàm thụ Vân nào 192 Lê Lai, Saigon.

Học Radio và TV

29-6 và 1-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khóa 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư ... Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

Piano Classique

Nhận dạy Piano và Solfège
Hỏi: 170 Công Lý Saigon

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện

TRƯỜNG NỮ CÔNG
Phương - Chính

Có đủ các lớp: Sáng, Chiều, Tối
Các lớp gia chánh:
Bánh Pháp, bánh Việt, cơm Tây cơm Tàu và cơm Việt.
Các lớp may cắt:
Áo dài, áo đầm, đồ bộ
Các lớp về nghệ thuật:
Hoa nhân tạo, cắm hoa tươi, vẽ tranh, chế tạo búp bê, thêu ... và lớp uốn tóc chuyên nghiệp
Hỏi học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định). ĐT 22 6..

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 170 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2 và 8-7-70. Mãn khóa 2 tháng, biết ráp 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ -- Saigon

RAO VẶT RAO VẶT

TV - RADIO

Hạ giá Akai 330 chỉ âm, M10, 1800SD, 200D Teac 4010S, 5000A, 1500TD, SX 990, Loa CS 99, 88, SP.2000, SP.1500, AR 4X, Sony TC.630, TC 560, Garred 95, PL.41 tất cả chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Akai X.200D Chưa khui, bán rẻ và Ampli 1500TD. Tại 220 Hưng Phú (trước cửa lò heo Chánh Hưng).

PE 2020 Quay đĩa tối tân (Germany) TV Mỹ G.E 19 inch. Đều mới nguyên bán rẻ. 88 Nguyễn Du Sg

Bán giá hạ Cassette Sony TC 70 mới nguyên (14.000) Cassette Nivico RadioAM và FM (18.500) Cassette National 4 Band 18 Transitor (35.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán 1 Akai M8 1 Sony 540 1 Sony 530 tình trạng toàn hảo, bán thật rẻ. hỏi 254/38 Bến Vân Đồn, bên này dốc Cầu Dừa.

Sang băng nhạc Jo Marcel Shotguns, Phạm mạnh Cương trọn bộ từ số 1 tới số mới nhứt vừa phát hành. Hẻm 120/7/12 Trần hưng Đạo.

LOA CS88A

Mới có tại VN (6 loa, 160watt) xài được 2 mặt, tuyệt đẹp. AKAI X2000S (vỏ gỗ) sử dụng được 3 loại bande (bande lớn, bande cassette và bande cartridge). M10w (vỏ gỗ) cả 3 chưa khui. Sansui 5000A (67). SP2000 (66). Sony 540 (46). Quay đĩa PL41 (28). Hỏi Ô. Dư cuối hẻm 284 số 18/108D Trương minh Giảng SG (khỏi trụ sở NDIV khóm 8, 20m).

Akai 200D. 1800SD. Sansui 5000A. Pioneer 1500TD Sony 355. loa CSA.50 (120W). KL.60, Cassette Ampex. Philips. AR.4X. TK.140X. Hỏi 265Bis Võ Tánh Saigon.

Scott Loa Scott S.15. Ampli Scott 386 chưa khui. TiVi Sony 9 in (26.000). đầu kim Pickering V15, Ampli Sony 6060. Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu SG (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Bán rẻ máy thâu băng Akai X355. Hỏi 157 Cô Bắc Sg

40.000 Pioneer SX440 và Deck Catridge 8 track Victor CHR100 còn mới. Hỏi Ô. An 75/158H Hoàng Hoa Thám GĐ.

Sửa TV lấy liền

có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa

RADIO TRUNG TUẤN
5 Lê văn Duyệt Gia định
(gần cầu Bông)

Sansui 1000A và Sony TC 355 dư dùng ít xài muốn bán Hỏi 386 Hồng thập Tự Sg ĐT: 93285—51020.

Bán rẻ 1710W AR4X, Caset Sanyo Panasonic AM/FM, nguyên thùng. 242/99A Ng. thiện Thuật Sgon.

TiVi hư sửa gấp Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Teac 4010S Akai 1710 Sansui 5000A SP 3000. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

TI VI HƯ «Đến Ti Vi Lê Lai 54 Lê Lai Sg. hoặc Điện thoại số 98467 có chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà với máy tìm pan tối tân — sửa bảo đảm lấy liền. Chuyên sửa: Ti Vi Radio — Cassette — Tape Recorder — Amplifier.

Mua TV Denon, Sanyo Sharp. Sony v.v.. giá cao. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalạt)

Loa AR-5 AR4X, CS99 CS77 SP1500 Akai M10, 1800SD, 200D. Ampli 5000 A. SX 1500 TD, KR 100, Cassette Ampex 88. Chưa khui. Hẻm 376 Trần quí Cáp, số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ).

TV General Electric 12 inch (25) Cassette ROSS (9). 31C Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Thâu băng RS790S độc nhất tại VN. 84 Thiệu Trị PN (gần cổng xe lửa số 6 Trương m. Giảng quẹo vô).

Sansui 1000A (36) 1800SD Kiểu mới (57) TK-140X (54) TK-88 (34) Sansui-500 (24) Sony-355 (35) CS-33 (25) 15 Nguyễn Trãi Sg.

G.E. máy thâu băng Général électric Stéréo, bán thật rẻ 55/3 Phát Diệm Sg

Bán 1TV. 19in S Địa chỉ 10/10 Hồ Huấn Nghiệp Sg hỏi ông Georges.

• Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 bao lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Akai 360D (142). 1800SD (71). Sony 630 (76). Quay đĩa Garrard 95B (40). PL41 (40). Pioneer 1500TD (58). Loa AR4X (39). Loa CS99 (96). Tất cả chưa khui và Sansui 5000A (65). Hỏi số 212/74 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

5000A (vỏ cây) AR2Ax. X330D X200D, 4010S, 1500TD. Nivico 5003. Wharfedale M 70D. PL,41, Gar 95. 103/7 Phát Diệm.

Nhượng lại hoặc đổi Akai X-360D Teac 4010S Loa Mỹ AR-3 Sansui Pioneer. Hỏi Đại úy Huấn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định qua khỏi cầu sắt Dakao 20 thước tay mặt.

Hoan's recording Center Ghi âm phòng kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ, Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi: Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

AMPEX 88

Cassette Stéréo. âm thanh tuyệt hảo. Hỏi hẻm 198. Nguyễn huỳnh Đức. PN nhà 48/74 (sát bảng xe buýt vàng).

Rời VN bán rẻ 1 «Magné FM Radio, 18 transistors» mới nguyên. hiệu Crown vừa chạy điện hoặc pin. Giá 18.000đ Hỏi Mrs Thomas. 220/150/4 Tr. minh Giảng. Sg.

Bán bộ máy mới nguyên Akai X360.D Ampli AA8000 có Remotte Controle Loa SP2000 Hỏi 177/2 Trần Quốc Toản Sg.

LOA FISHER XP-55-B

Âm thanh tuyệt hảo, AR4X, SP3000, 2000, 1000, 200, CS-99, 88, 66, 50, 33, BX-1200, 1000, 200, Ampli 5000-A, (vỏ gỗ), 1000-A, 500 (bóng đèn), 1500-TD, Akai 360D, 200-D, 1800 SD, Teac 1500 w, Sony 630, 350, TV Nivico 23' meuble có cửa tuyệt đẹp, Admiral 19', quay dĩa lab 95-B, PL-41, Nivico, Cassette Toshiba, Đồng hồ Rolex vỏ và dây bằng vàng 18. Hỏi **hẻm 198** Nguyễn huỳnh Đức PN, nhà **48/74** (sát bảng xe buýt vàng).

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên **bán và sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy: TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v....

— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi

— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân: nhạc Thời trang, Khích động, Cổ nhạc, Tân Cổ,

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T: 93 217**

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Akai M9 còn mới nguyên, bán thật rẻ. Hỏi 361/17 Phan đình Phùng Saigon.

CẦN MUA NHIỀU T.V. Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp. Sanyo v.v. để khỏa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

TRUNG TÂM THÂU BĂNG

THANH'S

89A cư xá Đô Thành Saigon. Đủ các loại nhạc thịnh hành nhất trong năm. Đặc biệt Top-Hit 70. Ngoại quốc — Tân nhạc — Cổ nhạc. Đặc Biệt Nhạc Tuyển 20đ.

Mua giá cao Tivi, máy giặt, tủ lạnh các loại Mỹ, Nhựt cũ hay đồ hư để học viên thực tập Liên lạc tiệm vàng Phúc Tín 41 Nguyễn Huy Tự (Dakao) Đức Tín 181B Trần Quốc Toản (SaiGon).

TV THANH LỢI Sửa tất cả các loại TV Mỹ-Nhật-Philip. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel:41904

AKAI 1800SD Ampli Sansui 5000A, SX.1500TD, 990, TK.140X, KR.100, TK.88, Loa CS.88, 99, 77, 33, AR.4X. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mã Đà).

Bán loa SP3000 chưa khui (100) và 1 bộ stéréo mới nguyên. RS790S auto reverse, loa CS77 chưa dùng. Ampli X990 (135) bán gấp. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon Tél.90.781.

Akai M10 M9 1800SD X200D. Sony 355 Sansui 5000A, 2000, Pioneer SX 1500TD SX 990, SX 770, SX 440, Kenwood KR 100, Loa CS99, CS88, CS77, CS66, BX1200 BX300, AR4X Sonics 401. Quay đĩa Garrad 95B, PL. 25. Chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ (Phan đình Phùng).

Băng JO MARCEL TỬ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại:

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trong rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

TELEVISION

hư xin đến

Bửu Electronics

49 Nguyễn Huệ Saigon

— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision: Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.

— Amplifier: The fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.

— Tape Recorder: Teac, Sony, Akai, Ampex, Dokorder

— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.

— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.

— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.

— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt

— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

Bán Cassette Sony xách tay, đẹp kiểu mới nhất. 34/33 Nguyễn huy Tự vô hẻm trước chợ Đakao (Phước Lộc) giá 15.000đ.

Sony 630 Akai 1800SD, 200D, Ampli 5000A (M), SX.1500TD, Loa AR 4X (Bán rẻ). Cô Mai 1B Cao Thắng (Phòng 1 lầu 1).

Bán TV Mỹ 19inches Hình rất đẹp, kiểu xách tay 38000đ 1 máy giặt Sanyo còn mới giặt và sấy khô. Rất cần trong mùa mưa 60.000đ. Kim Tiến 10 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Đổi Bù máy cũ đổi lấy mới máy hư đổi lấy tốt Có sẵn, Akai 1800 SD M9 200D Sony 530 230 355 366 Teac 4010S Radio Cassette Stereo Crown Sansui 500A 3000A 5000A Pioneer 1500 TD Akai 6600 (120W) Loa SS100 654 Petrusky Sg. (Bến xe Đalạt)

TANDBERG kiểu 74 Dokorder 8010 Ampex micro 88 Rolex mặt đen. Oméga Cons Lellation bán. 461 Lý thái Tổ Sg.

Bán rẻ 1 Akai M10 mới khui thùng(78 000) 1 Sony 630 còn mới nguyên. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ 1 bộ Ampli Radio Phono cùng 1 cặp haut parleurs, National 1968. Hỏi Hồng 578 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ Ampli Sansui 3000 Kenwood 150U (40w) Pioneer 990. Loa: Sansui SP-200, Coral BX 200, Akai M9. Cần mua gấp 1 Sony TC630D mới nguyên chưa khui giá cao. Hỏi 168 Cống Quỳnh Saigon.

Sony 355 tape deck mới nguyên (38.000đ) 73 Nguyễn văn Giai (góc Nguyễn văn Giai Đinh tiên Hoàng) trong giờ làm việc.

Bán rẻ TV Sony 9'' (xài bình, điện, mới nguyên thùng), Radio Cassette Nivico 3 băng, Polaroi chụp lấy liền hiệu mới 350, máy ảnh Petri kính 1.8. 221/5 hẻm Cô Giang đường Võ di Nguy Phú Nhuận trước nhà thờ Phú Hải.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đalạt).

MÁY • TỦ LẠNH

Bán 2 máy lạnh 10.500 10.800 BTU Hỏi 18/32E cần nhà lầu đến 248/1 Trương minh Giảng sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Dư dùng bán 1 Freezer đứng hiệu Admiral 5 ngăn đông đặc cả, tiện dụng cho nhà hàng lớn. Hỏi quán giải khát Chí 88 Trần quang Diệu Saigon.

Cần tiền bán tủ lạnh Toshiba 140L mới xài 1 tháng hoàn tốt giá rẻ (có hóa đơn). Hỏi cô Tư, 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán Freezer Sanyo 2 cửa kính hiệu để bán kem 178/16 Cô Giang Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 120L mới tốt 42/41 Hoàng Diệu KH

Bán rẻ 1 tủ lạnh của Mỹ, hiệu tốt nhất Kelvinator 450L, mới, đẹp. 362/270 Phan đình Phùng Sg.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải Đ.T 23417-90227.

Bán 1 máy kem Sweden 3 màu và 1 máy 1 máy Hút bụi Sharp EC 4.71H. Còn mới 62 Trương minh Ký Gia Định.

Tủ lạnh Sanyo 150, Toshiba 149L, Hitachi 140L TV Nivico 23' (có cửa, có chân) National 9' chạy bình, Admiral 19' đồng hồ Rolex (vỏ vàng 18). Hỏi **hẻm 198** Nguyễn huỳnh Đức PN, nhà **48/74** (sát bảng xe buýt vàng).

Bán máy hàn điện chạy xăng. 2 máy hiệu Hobard chưa dùng 300.000đ. 206 Lê quang Định GĐ

Bán 1 máy kem hiệu Surety (5x5) và đầy đủ dụng cụ làm kem. Hỏi 30 Cô Bắc (Saigon).

Bán 1 tủ lạnh hiệu Hotpoint (400L) 2 cửa, toàn hảo Hỏi 26 Hồ Biểu Chánh. P.N.

Fedders Bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới. Hỏi cô Thủy 80/1 Võ Tánh Saigon Tel 90,227.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Bán 10 máy sấy tóc Paramount, 1 máy phát điện Honda 300, đều hoàn toàn mới. Hỏi bà Hữu, 682/1 Phan Thanh Giản Đ.T. 93.488.

Máy kem bán máy làm kem cây kem bột hiệu D/B 5HP/3PH dài 3mx1x0,90 được 1 tháng máy rất tốt, kẹt làm nhà bán lại đầy đủ phụ tùng và bột làm kem. Hỏi 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Freezer kiểu nằm có biến, máy Mỹ 110-117L màu đông lạnh 20 dưới 0 độ. Hỏi 179 Gia Long Saigon ĐT.21.616.

Máy Tính N.C.R. cho Pharmacie, Siêu thị, Tủ lạnh Nhựt đủ cỡ, Mỹ hai cửa, lò Gaz máy giặt, máy xay trái cây. 44 Lê quang Định, Gia Định trước chợ Bà Chiểu.

Bán 1 máy giặt quay tay Sharp còn mới 39.000đ. 1 máy giặt Anh quốc 5 ký giặt nước nóng lạnh tùy ý, giặt vắt tự động hoàn hảo 65.000đ. Hỏi 296 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tủ Lạnh Toshiba 140Lít 48.000đ Sanyo 150 46.000đ. NEC 70 25.000đ. Mới cả 3. 131 Bùi Viện

Máy chữ bán một Olivetti Studio 44 tiếng Anh, mới tinh. Hỏi Bà Lý 78/9 Hiền Vương.

Bán các loại máy kem. ly kem lylon và nguyên liệu làm kem. 40 Hồng Bàng CL.

Tủ lạnh Toshiba 140L Còn tốt, đang xài bán rẻ 38, Đặng Dung Tân Định.

Máy lạnh 110V GE 9500 BTU Fedders 13000 220V Amana 10500, Fedder 13000. 199 Cô Giang Saigon

Máy đan len Máy đan Silver và 1 máy Singer 666 cũ còn rất tốt. Bán hoặc đổi máy may hỏi 227 Trương Minh Giảng nối dài. (xế nhà thờ ba chuông)

Tủ lạnh 150L 140L 127L 115L 110L 70L giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cần mua rất nhiều máy Sony 250 hư cũng được miễn là moteur còn tốt xin hỏi 105 Võ Tánh Saigon.

1.000đ. tiền lời mỗi ngày. Bán 1 Freezer (tủ kem) hiệu Sanyo 1 cửa còn mới tinh luôn chỗ bán tại trường học. Hỏi tại Văn Phòng số 49 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

PHOTOCOPY

Cần mua giấy và nước Photocopy hiệu Apeco Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Sg.

Bán gấp 1 máy cày hiệu Hanomag 31 ngựa 1 máy làm kem hiệu Sweden. Kiểu 260-03 50 cyclo singll phase 220 volt còn mới bán hoặc cho mướn 3 căn phố tiện làm văn phòng hoặc phòng mạch tại Vũng Tàu 82/7 Nguyễn thái Học.. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán rẻ một Freezer Sanyo nằm 110L, dư dùng bán rẻ. Tình trạng toàn hảo 100o/o. Hỏi 204/15B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Tủ lạnh Sanyo 150L. mới nguyên. Số 1 Hoàng Diệu (Bến Sức) Bến Thương Khẩu (Khánh Hội).

Bán máy làm kem. máy lạnh Freezer tủ lạnh Sharp Sanyo National Tohiba, nồi cơm điện máy may v.v... PhươngHải 663 Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 91.329.

BÁN LÒ GAZ THẬT TỐT

Dư dùng nhượng lại: — 1 tủ lạnh 140L — 1 máy lạnh 1.5 — 1 máy giặt hiệu Fuji 3.5, tất cả đều thật tốt. Liên lạc 86-88 Bùi Chu, Đ.T 23.596.

FOR SALE

« Blue print machine bodan diazoprinting machine » — 110cm. working width. Like new,

Address: 11 Truong Minh Giang Saigon.

Máy phát điện

máy đèn đủ cỡ chạy xăng chạy dầu cần điện 110/220/380 bán tại 37A Trần quang Khải Tân Định (Saigon) có chuyên viên chỉ dẫn.

Giá rẻ máy giặt National 3kg2 4kg2, Fuji 1kg6 sấy khô. Tủ lạnh Fiat 210L, Sanyo 127L National 95L, 115L, Hitachi 70L, Singer 150L, 180L. Giao tận nhà. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ)

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng. 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt, bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công. bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐàLạt tại ngã bảy Saigon.

• SỬA MÁY

Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy kéo, máy bơm, máy phát điện, máy cày, máy ghe tàu, máy xe hơi chạy xăng, dầu cặn v.v... Xin hỏi tại nhà về quảng cáo Uyên Thy, 115 Chi Lăng Phú Nhuận (nhận hợp tác làm chia các garage).

ĐỒNG - TÂM

Đ.T. 23.417

Sửa tại nhà quý vị, cấp tốc, tín nhiệm nhất, máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Có chuyên viên ngoại quốc 26 năm trong nghề bảo đảm. 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh Minh Thế
Đ.T: 90.400

Mua bán sửa chữa bảo trì, **máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt,** có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán một máy điều hòa 1 ngựa một máy may điện có thêu, một máy quay phim nhỏ, một máy sấy tóc làm móng tay, một máy chữ. Tất cả đều mới. Hỏi 38/38 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ

Sửa — Sơn — Bảo Trì — Gắn Máy Lạnh — Tủ Lạnh — Máy Giặt. Giá hạ, thợ trứ danh Kỹ Nghệ Lạnh LUX. 118 Trần quang Khải Tân Định.

Lò gas Mỹ quốc

Loại lớn 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng rộng. Email trong ngoài, thực tốt, máy đánh trứng mỗi lần đánh 50 trứng. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Phòng số 7.

Bán 6 culasse mới cho máy Worthington Diesel type BB6, R.P. 180 RPM600. Hỏi tại Trafrout. 309B Cách Mạng 1/11 Sg

PHOTO Khánh Hội

182 đường Tôn Đản

— Thâu ảnh «Amateur» Trắng, Đen, cho nhà nghề, có người giao nhận tận chỗ. Làm ảnh gắn giấy tờ GẤP 15 phút.

— Đủ loại giấy để phóng ảnh thật to đủ khổ,

— Tráng films xem ngay và ra ảnh trong 24 giờ.

Nhanh, Kỹ, Đẹp. thử 1 lần sẽ rõ

Cần nhiều thợ sửa Films và ảnh to thật giỏi để làm khoán.

BÁN 1 máy 13x18 chân đầy **Viên Tô Ký** và 1 Graphie 10x15 đều mới và đầy đủ phụ tùng.

Bán son Akai 150D, 200D, Aiwa 1001, Ampli 1500TD, TK - 88U, Loa CS - 66, 303, KL - 60, Bozak, Coral BX - 65 và PL - 41. Tư 362 Phan đ. Phùng S.G.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Bán gấp Teac 4010S Sansui 3000A, loa cheysler 100watt Akai 150D Kenwood KR 77, CS 33. Loa AR4 và CS 88 (nguyên thùng) cassette stéréo Norelco tự động thay băng âm thanh rất hay. Hỏi 19A Trần-q-Diệu nối dài.

Teac A-7010 dùng băng 0-1/2. A-6010, Sony 630. X360D có remote control, Ampli The Fisher Tx200. Tuner TFM200 (90W) dùng toàn transistor, SX1500TD, loa AR3A, AR4x. Wharfedale 70, CS99, PU Garrard 301 cần SME Kim V15, Lab 95B, PL 41, Cassette deck Aiwa 1009, 8 track Nivico CHR 250U deck. Headphones Pioneer 2 way. 30 Hồng-T.Tự (ngõ sau).

LINH TINH

Piano dư dùng bán rẻ thật tốt hoàn hảo. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Bán gà ngoại quốc 3,4,5. tuần. Hỏi 338/74A Phan-Đ-Phùng

Gà Goto 603 về ngày 26-27 Pilch Mỹ và Nhật về hằng tuần. Giá thật hạ. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ 29 Đồn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà Pilch Nhật

Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Địa chỉ nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

NHA TRANG

Trại Chim Cút Bạch Cúc 25 Không quân Phước Hải Nhatrang. Bán giá rẻ hơn giá gốc Saigon. Chim Cút, giống ngoại quốc. Trứng ấp. Thực phẩm đặc biệt của chim cút theo đúng thực của bác sĩ thú y Saigon 45 ngày đẻ. Tài liệu nuôi chim cút ai cần xin gởi 30đ cước phí.

Gà con! Gà con!

Gà con nhập cảng

Nhiều gà Mỹ, Nhật, Goto 603, Pilch, về hằng ngày. Có gà nuôi trước một tuần, đã trồng trái và chủng ngừa. Bảo đảm giống tốt nhất, không bể có gà nguội hoặc gà trộn. Giá phải chăng. Có đủ thuốc và dụng cụ nuôi gà. **Thanh Tâm 258 Nguyễn Th. Thuật Saigon.** Điện Thoại 91.507.

Cơm tháng Suất 5000 và 6000đ. Nhận đưa tận nhà hay đến dùng. Hỏi 308C Phan thanh Giản Saigon (Cách Chợ Vườn Chuối 50m).

• Nhựa hóa học

Xưởng trang bị toàn máy móc tối tân. Nhận ép các vật dụng bằng nhựa, các loại hộp đựng sản phẩm, v.v... Đẹp, bền. Giao hàng nhanh chóng. Giá phải chăng. 25 Lãn Ông Cholon. Đ.T. 50.668.

Esso Gas AN THÀNH. 139 Nguyễn Lâm Cholon (chợ Ng. tri Phương) giao hàng tận nhà.

Bán gấp hai giường xếp lại được, có đệm mousse, dùng cho các Viện thẩm mỹ. Toàn hảo. Hỏi 215H Võ Tánh Saigon.

Bán tàu đánh cá

Đang có huê lợi vì thiếu người trông nom trọng tải 25 tấn dài 17mx3m,6 có hầm lạnh máy Yanmar 2 LDGFE Hỏi tại 16/30 Lữ Gia Phú Thọ hoặc 70/5 Lãng Ông Thắng VT.

Quan Thuế Biểu Mới có bán tại Photocopie Canh Tân 118 Nguyễn Công Trứ Saigon, 300đ một cuốn tuyệt đẹp.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán 3 tủ kiến bán hàng và 1 Freezer ướp đồ lạnh và đựng kem hỏi 438 Trịnh minh Thế

Bán rẻ 6 tủ bằng gỗ kiểng 5 ly. Đại hạ giá một số quần áo. Hỏi 38 Ngô Đức Kế, Saigon.

Mắc điện nhà

Lãnh thầu thiết trí các hệ thống điện nhà tại các tư gia, Villa, phố hay building. Liên lạc Fedders' service 80/1 Võ Tánh Sg. Ông Út Tel 90227—23417.

Đi Ngoại Quốc về, bán Tansiomètre, Opthalmoscope (Neitz), dầu tóc dài thật đẹp, dụng cụ sấy tóc (Portezif). thuốc trừ mụn thật tốt. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm SG.

IN Ronéo và Typo chờ lấy. Nhận chụp Stencil Gestepax (200đ 1 tờ). Tại Đông Tiến 254 Trương minh Giảng (cạnh Viện Đại Học Vạn Hạnh).

Nghề in bông

Bảng khung lụa xin chỉ địa chỉ. Bán «lưới Tetoron» làm khung lụa để in chữ in bông. Xin hỏi ông Phục nhà 81 Đại lộ Chi Lăng đi vô 27/5 ấp Đông Ba Gia Định. Điện thoại 41.066.

Bán Nông cụ Đồn Điền Cao Su: 1 Tracteur à chenilles Continental CD6 - 65 Ch. 1 Rouleau Compresseur Continental CD6-65 Ch. 24 Bacs en aluminium avec 99 partitions chaque, avec appareil de lavage, goulotte et laminoirs cascade Simm pour usine à caoutchouc, 1 Machine à vapeur Ransomes 90CV. avec alternateur Triphasé 100kw. 1 Tour 1m.90 [illegible] entrepointe. Hỏi số 4 Trịnh [illegible] Thế. Điện thoại 21.671.

Bóng bàn bi da, banh tay, có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp Sg.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladarem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

DỌN NHÀ? Ở SAIGON?

VỀ TỈNH?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc. Điện Thoại cho Công thương xá 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa Thanh lịch. Trang nhã.

Mùng Nilon 100o/o

BÔNG TRƠN

có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Đã làm hôn thú

Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v... Kết quả mau lẹ, giá cả vừa phải. Xin mời lại Công Thương Xá. 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

Bán 1 tủ Formica treo áo dài của tiệm may 2m2x0m60 và 1 tủ kệ để đồ. Hỏi 144Bis Lê thánh Tôn Sg.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH

THIÊN - NGA

385, Trần quí Cáp SAIGON

— Lo liệu mọi thủ tục xuất ngoại nhanh chóng, kể cả CÁC GIẤY TỜ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC. đi HOA KỲ, PHI LUẬT TÂN, ĐẠI HÀN.

— Bán vé máy bay đi ngoại quốc: AIR VIỆT NAM, AIR FRANCE PAN AM, CATHAY PACIFIC.

— Xuất ngoại THĂM THÂN NHÂN, DU HỌC, KINH TẾ, THƯƠNG MẠI.

Các giấy tờ nhanh chóng, đúng hẹn

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục
Theo chồng về nước
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327-329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

KINH TẾ GIA ĐÌNH

Tiểu thương gia đang hành nghề, Vợ quân nhân công chức, được vay từ 60.000đ đến 200.000đ Thủ tục [illegible] hỏi tại 56 Cao bá Nhạ Sg.

Điên đầu vì thuế

(thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến CôngThương xá ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

Đi xa cần bán gấp 1 guitar électrique basse đủ bộ ampli haut parleur. Hỏi 637A Trần hưng Đạo Nancy.

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Khai sanh
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Kết Bạn tâm tình
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

HÔN THÚ

với người ngoại quốc

XUẤT NGOẠI

— GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
— KHAI SINH

Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

THẨM MỸ VIỆN

ELIZABETH CẨM THẠCH

Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warflyn Beauty College và Cinderella Beauty Inslutite Mỹ Quốc **Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt. Có sẵn phòng nằm** cho quý Bà, Cô ở xa muốn thay da mặt cần coi, nám, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Nhận cơm tháng

4000đ ăn tại chỗ hay mang đến nhà 357/1A Nguyễn Thiện Thuật, bờ Viện Bài Lao.

Tranh nhung

Cả trăm bức tranh đẹp rực rỡ bán sỉ. Họa sĩ Phong Linh 32B lầu 2 Thủ Khoa Huân Saigon.

9đ 1 hình đen trắng cỡ 6x9 giao hình sau 24 giờ rửa hình màu Vodascor và Slide tại Thảo ảnh quán ngã tư Lê văn Duyệt và Trần quý Cáp Saigon.

NHÀ IN RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in:
KINH — SÁCH — NHẠC

— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

QUAN-PHÚC QUÝ-NHÂN

232 GIA LONG SAIGON

Nghiên cứu:
— Tử Vi Đẩu Số
— Bàn Tay Định [illegible]
— Bói Bài AiCập
Giờ làm việc:
Trưa, Chiều đến 10 giờ đêm. Có ngày lễ và chủ nhật

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC
ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài
VIỆT NAM
529, Phan đình Phùng Saigon
gần chợ Vườn Chuối

— Đặc biệt: tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Mở cửa cả chủ nhựt và ngày lễ. Có từ 1964 tới nay.

Sở Giao tế LELION LEFORT (LÊ PHONG) 213 Tự Do (lầu 4 phòng 40. nay mở thêm Chi nhánh tại 38 Võ Tánh Sg. ĐT 92.999).

Tôn chỉ của chúng tôi: MAU CHÓNG — TÍN NHIỆM—CẨN MẬT để phục vụ Quý Thân Chủ.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

CẦN NGƯỜI

Cần người giữ em bé 1 tuổi và làm việc vặt trong nhà. Hỏi 51/37 Cao Thắng, Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân 1 cậu bồi bàn Quán Kem, Hỏi 60 Nguyễn Hoàng C.L.

Cần thêm 2 người làm. Một biết đi đồ và nấu ăn, Và một người làm công việc nhà. Nhà ít người. Lương 5.000đ. Hỏi 243/7C Cách Mạng. Ở lại nhà chủ.

Cần Gấp người bồi bàn. Xin hỏi 170Bis Bùi thị Xuân Saigon.

Cần 1 nam và 1 nữ thư ký học lực Tú Tài Pháp biết đánh máy. Ông Liêng hộp thư 2202.

Cần gấp 1 bà giặt đồ và làm việc vặt trong nhà. Lương hậu. Kem Chấn Phương 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp một phụ nữ độc thân bán hàng ăn ở lại. Hỏi Shell số 169 góc đường Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 người làm hiền lành, nhanh nhẹn, vui tánh, đã thạo việc, nấu ăn và giặt đồ giỏi, từ 20 tuổi trở lên có kiểm tra, ăn ở lại, lương từ 5.000đ trở lên. Không đủ điều kiện trên miễn đến. 123 lầu 5 phòng 405 Lê Lợi Sg nhận chuông

Cần thiếu nữ học lực trung học chào hàng ăn huê hồng. Hỏi 197 Nguyễn thái Học Sg.

Cần dùng Thợ sửa Vespa và Lambretta lương từ 5 ngàn đến 15 ngàn hỏi Thông Mỹ 4E Hiền Vương Dakao.

Cần 1 thợ biết đo, cắt âu phục phụ nữ. 1 cai cắt áo dài tay raglan hỏi 21 Cao Thắng.

Cần người đàn bà giúp việc nhà tuổi ngoài 30. Hỏi 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalạt).

Cần mướn gấp 2 người giúp việc nhà và trông em nhỏ lương 3.000đ, tới 3.500đ 1 tháng. Hỏi 451/41 (gần cần kiệu)

Phòng trà cần các cô biết nhảy, không biết sẽ dạy sau. Hỏi bà Hồng Anh đường Nguyễn cư Trinh, số 168/39 trên lầu 2.

Cần gấp 1 dược sĩ hợp tác để khai thác nhà thuốc Âu Mỹ. Tại 77 Bến Xóm Củi Cholon.

Cần 2 thợ Hớt tóc làm chia (nhiều việc). 195 Võ Tánh Sài Gòn.

Cần tuyển thư ký kiêm giám thị trường học, trình độ Văn Hóa từ độ Tú trở lên, chữ thật tốt. Hỏi trường Thời Đại 530. 540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Sáng 8 đến 11g, chiều 4 đến 6g.

Cần 1 chị bếp nấu cơm Bắc và làm việc cho gia đình ít người. Ăn ở tại chỗ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng.

Cần 20 người vá lốp xe hơi lương cao. Lâm Long Bình Công thương xá 145 Đề Thám Sg.

Cần 1 cô nữ sinh viên bao Toán dạy tại nhà 2 em độ Tam và Tứ. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng

Cần 1 cô đỡ phụ. Hỏi 86 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (xế cửa Trường Đua). Sáng 7g—9g. Chiều 4g—6g.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 333 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 2 người tài xế giỏi Hỏi 53 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần gấp 1 người nấu ăn lương hậu. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng (cạnh ciné Casino Dakao).

Cần 1 Giáo viên kèm 1 em học lớp năm vào mỗi buổi chiều hỏi tại 166 Hiền Vương.

Cần Người bếp giỏi. Hỏi 24D Trương minh Giảng SG.

Cần Thợ sửa xe gắn máy giỏi, hợp tác, làm chia. Tại 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa lò heo Chánh Hưng) cần Chữ Y.

Cần người bán hàng. 2 cô nói thạo Anh ngữ. Hỏi quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon. Liên Hoa Thâu Băng.

Cần người giúp việc nhà. Nhà 2 người ít việc. Hỏi 64 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 1 thợ uốn tóc đàn ông lành nghề 1 thợ móng tay hỏi viện uốn tóc Dung Trang 87 Chi Lăng Gia Định.

Cần nhiều thợ ủi. Hỏi ông Thọ Quản lý Hãng giặt ủi Ánh Tuyết. Số 6 Đường Sở Bông Thị Nghè (trong giờ làm việc)

Cần 1 tài xế xe nhà, có kinh nghiệm. Hỏi tại cư xá Phú Lâm A, số nhà R22 đường Lục Tỉnh Cholớn.

Cần gấp Một phụ nữ miền Nam, tuổi từ 35 đến 45, làm bao tất cả việc nhà cho một gia đình có 3 người lớn và 3 em bé. Cần biết nói chút ít tiếng Anh. Lương hậu. ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 25C/10 Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Cần Giáo sư dạy Radio T.V. cần cả Kỹ sư dạy điện nhà hợp tác 1011. Trần Hưng Đạo.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GĐ. Dân chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi bán cho lạc bộ trẻ tuổi lương cao bao ăn ở: nhận người từ 28-6 tới 5 tây. 46 Trịnh minh Thế K. Hội

Cần thật gấp •

2 bà nấu bếp Mỹ. 2 bà bồi phòng. 15 bà hay cô làm việc nhà. 1 cô Thư Ký Việt. 3 cô thâu ngân giỏi Anh. Pháp làm ở Đà Nẵng) 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy. 4 bà người Bắc làm thợ kỹ: 20 cô chiêu đãi viên. Hỏi Văn phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Saigon (trên lầu) lên lầu [illegible].

Massage Cần 10 cô trẻ làm tại căn cứ Đà Nẵng. 6 cô làm tại Sóc Trăng. 4 cô làm tại Nha Trang. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần một bà độ 40 đến 50 tuổi biết giặt đồ và nấu bếp cho gia đình rất ít người, cần thiệt thà và hiền lành. Lương hậu. Hỏi 107 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ

BAR

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Mido Bar 109 Đồng Khánh Cholon.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được. Có xe đưa rước, làm tại nhà Bè. Hỏi 145 Võ Tánh lầu 6 số phòng 64 Saigon. Hỏi Cô Muối.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Sg.

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Hỏi Capitol Bar 115A Đồng Khánh, Cholon.

Trong căn cứ. Cần nhiều Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp. Sáng đi từ Saigon chiều về, có xe đưa rước. Hỏi 5/4 Trần Cao Vân. Phú Nhuận, Gia Định

Victory bar mới rất trang trọng sắp khai trương cần 1 cô thâu ngân lai Pháp trẻ đẹp lương hậu và nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi 101 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Bar Kinh Đô

95 Nguyễn văn Thoại. Bar mới, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Có huê lợi riêng.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Mai Loan Bar Monaco 14 Phan thanh Giản V Tàu

Bar khách sạn sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Bar Peace số 68 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định Từ 08g00 đến 16g00

Vũng Tàu Bar có máy lạnh rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Bar Đông khách, còn cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi MIAMI Bar 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Kim Hồng 78 Tự do Sg Cần nhiều chiêu đãi-viên.

Cần thêm Chiêu Đãi biết tiếng Anh, bao ăn ở hay về điều kiện cho Bar đẹp, đẹp đông khách sang: 203 Trương tấn Bửu P. N.

Vũng Tàu Bán đứt Bar ngay. Phi Trường và bến Tàu Mỹ Rạch Dừa. Xem và hỏi Bar Sinh Phương 68/5 Ấp Phương Hòa Thắng Nhứt V.T

Quán đông khách

cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên lành nghề, lương hậu. Xin hỏi 95 Nguyễn Trãi Cholon.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Giữ cho sợi giây liên lạc giữa Cộng sản Việt Nam với Nga xô còn đó thì CSVN sẽ còn tiếp tục đào thêm được cái « mỏ » Nga xô để theo đuổi chiến tranh. Rồi ra kết quả nào mà thu được thì cũng không thể lọt qua tay TC.

Việc chọn địa điểm đã có ý nghĩa mà việc chọn ngày cũng có ý nghĩa. Ngày được chọn là ngày kỷ niệm « chiến tranh trực tiếp với Mỹ ở Cao Ly ». Với cái nhãn hiệu đó Nga xô rất khó xuyên tạc ý đồ của TC. Với nhãn hiệu đó (cầm đầu cả một liên minh chống Mỹ) TC đã có thêm một chút cơ hội để Mỹ phải biết đến mình.

Liên minh của TC ra đời dồn cả Nga lẫn Mỹ vào cái thế phải dứt khoát sớm sớm. Đối với Nga, mỗi họa TC như thế là mỗi ngày mỗi lớn và không phải chỉ đi họa tới ảnh hưởng Nga ở Á Châu mà cả ở Đông Âu và các nơi khác, chẳng hạn ở Trung Đông (phe thân TC đang lên nước) dù 99% khí giới giúp phe Ả Rập là của Nga.

Đối với Mỹ, nếu không thể tiếp tục lâu dài đóng vai ngư ông trong cái cảnh « trai cò Nga Tàu » thì phải chọn con đường ngắn hơn, hoặc kéo hẳn được Nga về phía mình để đánh gục TC, hoặc bất chấp Nga để giàn xếp thẳng với TC.

CHÍNH LUẬN

14 TIẾP THEO TRANG 1

Kiến Phong, Cà Mau, Khánh hòa, Bình định, Hậu nghĩa để tìm hiểu về các tiến bộ của chương trình phát triển và bình định nông thôn ở VNCH.

Tại Thượng Viện Mỹ, lợi dụng bầu không khí bớt căng thẳng và thái độ ôn hòa của phe đồng nghị sĩ, NS Gordon Allott được Bạch Cung mách kế hôm nay đột nhiên đưa ra một kiến nghị giống hệt tu chính án Mc Govern đòi Hoa kỳ rút hết quân Mỹ ở VN trước ngày 1-7-71.

NS Allott có thâm ý làm cụt hứng phe phản chiến và buộc nghị trường biểu quyết nhanh chóng bằng cách bác bỏ kiến nghị của ông trước khi khối bồ câu kịp vận động xin đủ số phiếu để TV thông qua tu chính án Mc Govern. Nói một cách khác NS Allott muốn dùng yếu tố bất ngờ làm lợi khí để TV bác bỏ tu chính án của Mc Govern theo như ý nguyện của hành pháp.

10 TIẾP THEO TRANG 1

bánh tung chiếc tàu ngầm này.

Theo tờ Daily Mail, cho đến nay tàu ngầm trên chưa lần nào dám rời xa bờ biển TC và hình như tiếp tục thí nghiệm trong vụng biển giữa tầm bảo vệ của hai căn cứ tiềm thủy đỉnh Talien và Cheloo. Tin tình báo cho biết, tàu ngầm này được trang bị loại phi đạn bắn xa 1600cs mà TC vừa chế tạo được.

7 TIẾP THEO TRANG 1

khoảng 10 Cộng quân bị hạ sát tại Prek Tameak, có một đại tá BV.

Khai thông 5 Quốc Lộ

5 trong số những quốc lộ chính nối liền Nam Vang với các tỉnh đã được khai thông hôm qua.

Quốc lộ 4 nối liền thủ đô với hải cảng Kompong Som đã được mở lại cho tất cả các loại xe cộ. Sự lưu thông đã trở lại bình thường kể cả các xe chở dầu.

Quốc lộ đi Vọng các cũng được công bố chính thức khai thông. Từ 2 ngày nay, xe tắc xi và xe nhỏ đã lưu thông rồi.

Quốc lộ 1 đi Saigon và quốc lộ 7 đi Kompong Cham cũng đã được khai thông. Quốc lộ duy nhất còn bị đóng là quốc lộ 6, từ Nam Vang đi Kompong Thom.

Một đoàn quân xa khởi hành từ Skun 40 cây số Bắc Nam Vang đang mở con đường này.

Quốc lộ đi Takeo, phía Nam Nam Vang là quốc lộ sau chót còn khai thông.

Con đường này đưa tới vùng Kam Pot 165 cs ĐN Nam Vang. Có nhiều cầu bị hư hại hoặc phá hủy trên đường này, nhưng xe cộ vẫn đi được theo đường vòng.

Thông cáo chính thức nói có thể sử dụng nhiều đường từ Nam Vang đến các nơi khác, nhưng rủi ro và nguy hiểm thì người đi phải chịu lấy.

CS không pháo kích phi trường NV

Các viên chức hàng không giới hữu quyền Cao Miên cùng những nhân chứng hôm qua cho hay là không có các cuộc pháo kích vào phi trường Nam Vang, trái với tin tức từ Vọng Các nói rằng phi trường Nam Vang bị pháo kích vào đêm thứ Tư.

Các viên chức hàng không cho hay 2 chuyến bay từ ngoài đến Cao Miên đã phải hủy bỏ vì thiếu hành khách chứ không phải vì phi trường bị pháo kích.

Cũng trong ngày hôm qua phi trường này đã tiếp nhận một phần lực cơ khổng lồ của không lực Hoa kỳ chở vũ khí nhẹ viện trợ cho Miên.

Hành quân Bình Tây 4

Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn 2, lúc 6 giờ sáng 24-5 đã tổ chức cuộc hành quân Bình Tây 4 khai thông Quốc lộ 19 từ biên giới tiến sâu vào nội địa Cao Miên 50cs để di tản Việt kiều hồi hương.

Thành phần tham dự cuộc hành quân nói trên gồm nhiều Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 22 BB và BĐQ.

Theo tin quân sự VN, trong hai ngày qua có 4.250 Việt kiều sinh sống tại các khu vực Labansiek và Bokheo đã được di tản về tới Pleiku.

Phát ngôn viên VNCH nói, cho đến nay binh sĩ chính phủ không gặp một sức kháng cự nào của Cộng quân và hiện đã tiến sâu vào đất Miên 50 cây số.

Ông ta không biết còn bao nhiêu Việt kiều cần phải đưa về.

Một mục đích khác của cuộc hành quân này là khai thông quốc lộ 19 đến thành phố Stung Treng trên sông Cửu Long sau khi đi ngang biên giới.

Nhưng việc tản cư Việt Kiều mới là mục đích chính.

VNCH hiện có 39.000 binh sĩ ở Cao Miên. Tổng số quân Mỹ khoảng 9.000 sẽ được triệt thoái về Nam VN, vì gần đến thời hạn chót cho ngày rút quân được ấn định vào 30-6.

CS phục kích toán TQLC

Các lực lượng CS đã phục kích một toán tuần tiễu TQLC VN hôm thứ Năm và trận đánh đã diễn ra tại cách bến phà Neak Luong ngót 1cs.

Các pháo thuyền của VNCH đã bắn dữ dội vào các vị trí Cộng quân.

Đại bác 75 ly nổ rền dọc bờ sông và các khách đáp phà đứng ở giữa dòng sông đã được xem hai bên đánh nhau.

Tiếng súng nhỏ ở trên bờ hòa lẫn tiếng gầm thét của đại liên 50 gắn trên pháo thuyền. Chưa có báo cáo về tổn thất trận đánh và dường như có một vài nhà cửa bên bờ sông bị hư hại.

Một cố vấn Hoa kỳ hoạt động cùng với TQLC dọc theo bờ sông Cửu Long, cho biết đã khám phá một trại huấn luyện của CS trong tuần qua. Người ta tìm thấy hình Staline và Lenine trong các căn nhà lá và một số truyền đơn.

Bốn trực thăng Hoa kỳ đã bị bắn rớt hôm 24-5 tại vùng Châu Đốc, Phước Long và trên lãnh thổ Miên khiến một binh sĩ Mỹ bị thương.

Bộ Tư lệnh Hoa kỳ loan báo sau ngót hai tháng tiến quân vào Cao Miên, lực lượng đồng minh đã hạ sát 14.096 Cộng quân, tịch thu hoặc hủy diệt 26.909 vũ khí và 8.520 tấn gạo.

4 TIẾP THEO TRANG 1

vào quận lỵ Cầu Kè gây cho 2 thường dân chết và 6 thường dân bị thương.

Lúc 18g50 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 6 quả súng cối 82ly vào trại LLĐB Ba Xoài tại 10 cs quận lỵ Tịnh Biên gây cho 1 thường dân chết.

Do nhân dân mật báo, lực lượng NQ Hậu Nghĩa gồm hai Trung đội 27 và 30 đã mở cuộc hành quân lục soát tại ấp Tân Thông vào trưa ngày 23-6-70 và khám phá được một hầm bí mật bắt giữ 5 Cộng quân, trong số này có 1 quân y sĩ thuộc Tiểu đoàn 7 CS tại Củ Chi. Nghĩa quân thu 7 B-40 và 21 AK-47.

12 TIẾP THEO TRANG 1

chương trình động viên tùy thuộc vào số vũ khí viện trợ và hiện nay nửa quân số Miên thiếu vũ khí. Tin này cũng nêu rõ là Cao miên ban hành luật tổng động viên sau 3 tháng chiến tranh trong khi VNCH mãi đến năm 1968 mới ban hành tổng động viên sau đợt tổng công kích Tết Mậu Thân.

1 TIẾP THEO TRANG 1

công bố cương lĩnh chính trị và tuyên ngôn.

Việc xuất hiện đảng cách mạng thống nhất duy nhất là một sự kiện đặc biệt trong sinh hoạt xã hội chính trị của Nhân Dân chúng tôi là một chuyển biến trong việc phát triển cách mạng Nam Triều Tiên».

CS chuẩn bị chiến tranh

Người ta còn nhớ năm 1960, CS VN đã cho ra đời một tổ chức gọi là «Mặt Trận Dân Tộc Giải Phóng miền Nam VN» và giao cho tổ chức này nhiệm vụ tổ chức, lãnh đạo và thực hiện cuộc chiến tranh hiện nay tại Nam VN. Ít lâu sau, tổ chức đảng CS VN phân bộ miền Nam được giới thiệu là đảng «Nhân Dân cách mạng VN», làm nòng cốt và lãnh đạo MTGP.

Ngày nay, CS Bắc Cao cho ra đời đảng Cách mạng Thống nhất có nhiệm vụ «giải phóng» Đại Hàn thì điều đó rõ ràng là một sự chuẩn bị để sẵn sàng phát động chiến tranh ở Đại Hàn, đúng như kiểu chiến tranh VN.

Bắc Cao đặt điều kiện

Theo đài Bắc Kinh thì Phó thủ tướng Bắc Cao Phác thành Thiết tuyên bố rằng « Hiện nay những hoạt động có âm mưu của đế quốc Mỹ nhằm gây chiến tranh mới đã tạo nên tình hình nghiêm trọng ở nước chúng tôi, tương tự như trước khi nổ ra cuộc chiến tranh Triều Tiên năm 1950. Nếu đế quốc Mỹ quên bài học lịch sử, dám cả gan có hành động phiêu lưu mới gây chiến tranh xâm lược tại Triều Tiên thì nhất định chuốc lấy kết cục đùa với lửa sẽ bị thiêu trước sức mạnh của khối đoàn kết của Nhân Dân Triều Tiên và Nhân Dân Trung Quốc».

Đại diện Bắc Cao Kim chính Yên thì tuyên bố rõ rệt hơn tại Hànội :

«Thực tế chứng tỏ rằng đế quốc Mỹ từ giai đoạn chuẩn bị chiến tranh xâm lược ở Triều Tiên đã sang giai đoạn trực tiếp gây ra chiến tranh. Hiện nay do hành động cố tình gây ra chiến tranh mới của Mỹ, ở đất nước chúng tôi đang diễn ra tình hình căng thẳng lúc nào cũng có thể xảy ra chiến tranh».

Kim nói tiếp : «Mỹ công trắng trợn công khai hóa những hành động khiêu khích nghiêm trọng chống nước Cộng Hòa Dân Chủ Nhân Dân Triều Tiên, và đang âm mưu đưa bọn quân phiệt Nhật Bản làm đội xung kích trong việc gây ra chiến tranh ở Triều Tiên.

Được sự nâng đỡ tích cực của Mỹ, bọn quân phiệt đã ngóc đầu dậy trở thành thế lực xâm lược nguy hiểm nấp sau lưng đế quốc Mỹ đã tích cực tiến hành xâm lược trở lại Nam Triều Tiên và đang đi vào con đường xâm lược trắng trợn chống lại Nhân Dân châu Á.»

Kim cảnh cáo : «Đế quốc Mỹ phải nhìn vào thực tiễn rõ rệt và phải liệu hồn, nếu bất chấp sự cảnh cáo liên tiếp của chúng tôi, đế quốc Mỹ cứ gây ra một cuộc chiến tranh mới ở Triều Tiên thì Nhân Dân chúng tôi triệu người như một quyết đứng lên trong cuộc chiến đấu chính nghĩa sẽ tiêu diệt sạch sành sanh bọn chúng trên đất đai tổ quốc chúng tôi và nhất định sẽ thực hiện thống nhất đất nước».

Cả Phác lẫn Kim không nhắc đến lời ve vãn do hãng thông tấn Bắc Cao truyền đi rằng nếu Mỹ rút hết quân ở Đại Hàn thì Bắc Cao sẽ ký kết với Đại Hàn một hiệp ước bất tương xâm, cùng giảm quân, cùng tổng tuyển cử hoặc tham dự hội nghị quốc tế giải quyết vấn đề Triều Tiên.

Như vậy có nghĩa là Bắc Cao đe dọa rằng nếu Mỹ không chịu rút quân khỏi Đại Hàn để cho Bắc Cao thôn tính Đại Hàn bằng phương tiện đấu tranh chính trị và ngoại giao thì Bắc Cao phải phát động chiến tranh và cuộc chiến tranh đó hiện đã được chuẩn bị.

TC xúi Bắc Cao chống Nga

Trong bữa tiệc khoản đãi Phó Thủ tướng Bắc Cao, Thủ tướng TC Chu ân Lai đã xúi dục Bắc Cao chống lại Nga xô.

«Việc hình thành khối liên minh quân sự mới Mỹ Nhật mang tính chất xâm lược và việc bọn quân phiệt Nhật ngóc đầu dậy đã trở thành sự thật danh thép không thể tranh cãi được. Vạch trần, lên án, phản đối hay là bao che, khuyến khích, dung túng những hoạt động đầy tội lỗi của bọn phản động Mỹ Nhật đó là cái mốc chủ yếu để Nhân Dân cách mạng toàn thế giới phân đoán ai thật tâm chống đế quốc, ai giả vờ chống đế quốc. Ai là người cách mạng chân chính, ai là người cách mạng giả hiệu, ai là bạn của Nhân Dân, ai là kẻ thù của Nhân Dân. Cũng như các đồng chí Triều Tiên đã nói ; đó là vấn đề lập trường căn bản ».

Mặt Trận CS Á Châu

Trả lời Chu ân Lai, Phác Thành Thiết không đả động đến việc chống Nga nhưng đã ca ngợi bản «tuyên bố trịnh trọng» của Mao hôm 20-5-70 và cam kết trung thành với Mặt Trận thống nhất CS Á Châu.

Phác nói : «Hiện nay đế quốc Mỹ ngày càng đẩy mạnh những hoạt động xâm lược và gây chiến tại châu Á. Tình hình đó đòi hỏi Nhân Dân Triều Tiên, Nhân Dân Trung Quốc cả Nhân Dân Cách Mạng khác ở và tất châu Á phải xiết chặt đoàn kết để đối phó với đế quốc Mỹ.

Đồng chí Kim Nhật Thành, vị lãnh tụ vĩ đại của Nhân Dân chúng tôi nêu rõ : miễn là Nhân Dân cách mạng ở Châu Á như Kampuchia, Lào, VN, Trung Quốc, Triều Tiên v.v... kết thành mặt trận chung cùng đánh đế quốc Mỹ thì có thể đánh bại được chúng, có thể đảm bảo được thắng lợi cho sự nghiệp chung của chúng ta».

Nga loan tin

Đài phát thanh Mạc tư Khoa nói nguyên văn như sau trong buổi phát thanh bằng Việt ngữ vào sáng hôm nay «Thủ tướng chính phủ nước Cộng Hòa Dân chủ Nhân Dân Triều Tiên đã cảnh cáo Mỹ về những hành động quân sự mới chống nước CHDC Nhân Dân Triều Tiên. Ngày 25-6 phát biểu tại cuộc mít tinh đông đảo tại Bình Nhưỡng nhân dịp ngày đấu tranh đòi rút quân đội Mỹ ra khỏi Nam Triều Tiên, đồng chí Kim Nhật Thành đã vạch rõ rằng những hành động khiêu khích của Mỹ và bù nhìn Phác Chính Hy rất là nguy hiểm. Mỹ và bè lũ bù nhìn Hy đang gửi những tàu và máy bay trinh sát vào vùng trời và vùng biển của nước Cộng Hòa Dân Chủ Nhân Dân Triều Tiên».

8 THEO TIẾP TRANG 1

không chấp thuận lời cầu xin tỵ nạn chính trị của ông Vasek, đại sứ Tiệp tại đây nhưng phát ngôn nhân bộ nói áp lực trên sẽ không có ảnh hưởng tới quyết định của chính phủ Đan Mạch.

DJAKARTA : Mộ của Sukarno, chôn tại Blitar (Đông bộ Java) được canh phòng rất cẩn mật sau khi có tin đồn rằng những người thân Sukarno mưu tính lấy xác ông lên đem về chôn tại Tây bộ Java.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Không một lúc nào ông nói mục đích của TT Nixon từng là để ảnh hưởng vào những diễn biến chánh trị hay ảnh hưởng những lãnh vực nào khác ở Cao Miên. NT Rogers công nhận là nếu chính phủ Miên mà duy trì được độc lập tự do trung lập và ổn định thì đó dĩ nhiên là một việc rất đáng mừng.

Nhưng Hoa kỳ hiện đang cung cấp một số viện trợ kinh tế cho nước này và đương cứu xét việc tiếp tục viện trợ trong năm tới. Nhưng dù quyết định cuối cùng sẽ ra thế nào đi chăng nữa, thì chính phủ Hoa kỳ cũng không có ý định cung cấp viện trợ theo một thể thức làm cho người ta có thể nghĩ lầm được Hoa kỳ muốn tự nhận lãnh lấy trách nhiệm duy trì một một chánh phủ này thay vì một chính phủ khác ở Cao miên.

Ngoại trưởng Hoa kỳ nói là Hoa kỳ sẽ bổ nhiệm một ông đại sứ tới Phnom Penh trong một ngày gần đây.

NT Rogers đã tự ý nói rằng ông nghĩ là hội nghị 11 quốc gia Á Châu tại Djakarta «đã là một trong những diễn tiến khích lệ nhất trong mấy năm gần đây ở Á Châu», vì nó phù hợp với chủ thuyết Nixon.

Ông nói thêm «chúng ta vẫn tha quan tâm tới cuộc thương thuyết ở Balê. Chúng ta đã đưa mọi cố gắng có thể để đi tới các cuộc đàm phán có ý nghĩa tại đây». Ông cho thấy Mỹ vẫn duy trì ĐS Habib cầm đầu phái đoàn Mỹ ở Balê.

Ông Rogers đã nói rằng ông sẽ tham dự các buổi họp cấp bộ trưởng sắp tới của Liên phòng ĐNÁ (SEATO) tại Manila ngày 1 và 2 tháng Bảy để đoan chắc với các thân hữu của Hoa kỳ về niềm tin của Hoa kỳ rằng minh ước của SEATO để sẽ đem lại an ninh cho vùng ĐNÁ và Thái Bình Dương.

Trước khi lên đường đi Viễn Đông, ngoại trưởng Mỹ đã được TT Nixon triệu đến San Clemente California. Ông sẽ hội đàm với ngoại trưởng Lê Ma Ni tại Cựu Kim sơn, vào ngày chủ nhật, trước khi gặp ông Nixon.

NT Rogers cũng sẽ gặp phái đoàn 3 nước hội nghị Djakarta vào ngày 27-6.

Nguồn tin [illegible] giao Anh loan báo Ngoại trưởng William Rogers sẽ viếng thăm Luân Đôn vào những ngày 11 và 12 tháng 7 để hội đàm với các nhà lãnh đạo tân chánh phủ Anh.

CẦN DÙNG GẤP

Viện Báo Chế cần 1 người tài xế đứng tuổi lái xe hạng nặng để đưa rước nhân viên, làm việc rất ít giờ.

Xin liên lạc tại :

187 Cách Mạng Gia Định

trong giờ làm việc.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của hai em :

TÔ-THỊ-HOA

(Giáo Sư)

LÊ-VĂN-HẬU

(Giáo Sư)

Anh Chị chúc hai em trăm năm hạnh phúc.

QUẬN TRƯỞNG QUẬN NĂM SAIGON
và Bà NGUYỄN-VĂN-BON

Chúc Mừng

Được Hồng Thiệp của Ông Bà Nguyễn-Thiện-Minh, 274 Trương Minh Giảng Saigon. Báo tin lễ Vu Quy của Trưởng Nữ :

NGUYỄN-HỒNG-MAI

đẹp duyên cùng

Nha Sĩ VƯƠNG-TỨ-CẢNH

vào ngày 27-6-70. Chúc mừng Ông Bà Nguyễn-Thiện-Minh được kể biển. Cầu chúc Tân giai nhân và Tân lang trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà LÊ-MỘNG-PHÔ
24/4 Trịnh Minh Thế Gia Định
Ông Bà LÊ-TRỌNG-DOAN
89/21-2 Chi Lăng Gia Định.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin : Ngày 27-6-70 tức ngày 24-5 Âm lịch

Ô. NGUYỄN-ĐỨC-TUẤN

Trưởng Ty Nông Nghiệp Bình Tuy

thành hôn cùng :

Cô NGUYỄN-THỊ-TIÊN

Toàn thể Nhân viên Ty Nông Nghiệp Bình Tuy thành thật chúc mừng

Chúc Mừng

Được hồng thiệp đến ngày 23-6-70 Ông Bà Nguyễn-Văn-Cảnh Long Điền Chợ Mới An Giang làm lễ thành hôn cho Cháu :

NGUYỄN-NGỌC-KIẾM

đẹp duyên cùng

Cô LÊ-THỊ-TRIỀU

Xin thành thật chúc vui cùng Ông Bà Nguyễn-Văn-Cảnh và cầu chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà NGUYỄN-HOÀNG-PHƯƠNG

CONTINENTAL AIR SERVICES INC.

AIRCRAFT DISPATCHER : APPLICANTS WITH A MINIMUM OF THREE YEARS EXPERIENCE IN AVIATION DISPASCH, OPERATIONS, TRAFFIC, OR ADMINISTRATION NEED APPLY ; MUST SPEAK FLUENT ENGLISH AND VIETNAMESE ; NO MILITARY OBLIGATION ; SHIFT WORK AT TAN SON NHUT ; PAY FROM VN$22.000/MONTH ; APPLY CONTINENTAL AIR SERVICES 72 NGUYEN HUE.

Cần gấp Tài xế Nam hoặc Nữ hợp lệ tình trạng quân dịch ; làm việc tại Tân Sơn Nhứt lương 9.000đ/tháng. Hỏi 22 Nguyễn Huệ, Continental Air Services

Nhà mát SƠN - HẢI

24 PHẠM PHÚ QUỐC — VŨNG TÀU

Đ.T. số 160

Tất cả phòng đều có máy lạnh và tủ lạnh. [illegible] tiện nghi, nhiều bóng cây [illegible] có sân rộng cho trẻ em [illegible] Có bãi đậu xe bao [illegible], có sân thượng dành cho quý khách ăn uống vào buổi tối rất yên tĩnh và nên thơ.

Mặt bằng rộng rãi đủ cho gia đình [illegible] con.

Có chớp bóng, nhiều phim thật hay để quý khách giải trí mỗi tối thứ bảy từ 21 giờ 30 đến 24 giờ 00.

[illegible] Hãng [illegible] SƠN HẢI» số 84[illegible] Bùi Chu Saigon Điện thoại 23.596

Nhạc Chủ Đề số 1

Trác, Khánh Ly, Sĩ Phú, Lệ Thu, Thái Thanh, Võ Anh Tuấn hát
Nguyễn Đình Toàn giới thiệu

16

Tình Khúc Hay Nhất

của Phạm Duy, Nguyễn Thiện Cơ, Nguyễn Mỹ Ca, Đặng Thế Phong, Hoàng Dương, Nhật Bằng, Hoàng Trọng, Lê Duyên Phương, Ngọc Bích, Cung Tiến.

Với Hòa Âm và Ban Nhạc **NHẬT-BẰNG**

Phát Hành **27-6-70**

Tại RADIO T.V. VIỆT NAM, ANNA, CONTINENTAL, trong Thương Xá TAX.

DU HỌC SINH VỀ NƯỚC NGHỈ HÈ

được mua vé máy bay bằng tiền VN.

Xin quý vị phụ huynh đến gấp để lo thủ tục giấy tờ tại:

SAIGON EXPRESS

12, Ngô Đức Kế Saigon ĐT 24.401

Bán Gấp

Đất và Kho gần khu Ngân Hàng

Chia nhiều lô.

DO : 33 Bến Vân Đồn. ĐT : 22.297

Chân Thành Cảm Tạ

- Bộ Tư Lệnh Không quân
- Bộ Tổng Tham Mưu
- Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
- Không Đoàn 84 Chiến thuật
- Đại Tá Sư Đoàn Trưởng Sư Đoàn 4
- Không Đoàn 33
- Phi Đoàn và Phi Đạo 211
- Thiếu Tá cùng toàn thể Quân nhân các cấp Phi đoàn 217
- Nhân viên thuộc Bộ thất Cơ quan Tài chánh
- HLV và Môn sinh VOVINAM Việt Võ Đạo
- Thân hào nhân sĩ cùng thân bằng quyến thuộc

Đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng tôi.

CỐ ĐẠI-UÝ

Trịnh-Minh-Đường

Sĩ Quan Phi Hành thuộc phi đoàn 211 đã anh dũng đền nợ nước tại Bến Phà Neak Luong (Kampuchia) ngày 17-6.70 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính mong quí vị niệm tình tha thứ.

Góa phụ Lê-Thị-Bạch-Mai
và toàn thể tang gia đồng kính bái

TIVI - RADIO - SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v. [illegible] lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE — RON[illegible]

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng.

Làm việc thường trực hằng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhựt, từ 07 giờ [illegible] 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay Hãng SƠN-HẢI số 84c-86 — 88 BÙI-CHU SAIGON, ĐIỆN-THOẠI 23.596.

Cần

Nhiều tài xế loại xe xúc hạng nặng ; thợ máy Diesel ; thanh tra xây cất ; phát ngôn viên ; tổng thơ văn ; tốc ký viên, với kinh nghiệm cần thiết.

Xin hỏi tại địa chỉ sau đây :

USAID Sở Nhân Viên Địa Phương
Phòng Tuyển Mộ

97 Hồng Thập Tự (lầu một)
Saigon

NHÀ HÀNG ĂN CHOT VÓT TRÊN TRỜI CAO

THANH LỊCH — ẤM CÚNG — THƠ MỘNG

- Nhiều món ăn Tàu, Tây ngon, lạ
- Tiếp viên lịch thiệp và trang nhã.

Chắc chắn Quý khách sẽ hài lòng, khi đến :

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT

97—99, TÔN-THẤT-ĐẠM, Saigon
Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT: 22.732
Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

Chia Buồn

Hay tin :

Cụ Bà LÊ-XUM

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-LIỄU

Thân sinh T. Tá LÊ-HOÀNG, Không Quân Việt Nam. Đã từ trần.

Thành thật phân ưu cùng T/Tá và tang quyến. Và chúc hương hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

GIÁM ĐỐC NHÀ HÀNG MAXIM'S
DIỆP BẢO TÂN

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Thiếu Tá LÊ-HOÀNG chánh văn phòng tư lệnh phó/không quân thất lộc tại Quy Nhơn.

Thành thật chia buồn cùng Ông bà Thiếu tá Lê Hoàng và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn cụ sớm về nước Chúa.

Ông Bà : Trần văn Triện
» Dương văn Lập
» Hiệp Huỳnh
» Nguyễn khánh Điện

Phân ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà NGUYỄN-VĂN-BÁU

Nhủ danh BÙI-THỊ-GƯƠNG

THÂN-MẪU Thiếu Tướng NGUYỄN-XUÂN-TRANG Tham Mưu Phó Thân viên. (Nguyên CHTrưởng/PB/QLVNCH).

Thất lộc tại Saigon ngày : 20-6-1970 hưởng thọ 87 tuổi

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Thiếu Tướng và cầu chúc CỤ được tiêu diêu miền cực lạc.

Tiểu Đoàn Trưởng, Sĩ Quan và toàn thể
Quân Nhân Tiểu Đoàn 61 PB.

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân-Mẫu

Y Sĩ Đại úy TÔN-THẤT-THẬN

[illegible] tạ thế tại Thừa Thiên.

Đại Tá Cục [illegible] Cục Xã Hội cùng toàn thể Quân Dân Chính thành thật phân [illegible] cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm [illegible] Cực Lạc.

Tìm Con

Tôi NGUYỄN-QUỐC-THÁI

Có đứa con tên **Nguyễn-Thị-Ngọc-Hương tức HÒA** đã bỏ nhà đi ngày 19-6-70. Ông Bà nào dụ dỗ chứa chấp Cháu hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

HÒA Con trở về ngay với Ba mẹ và các em, mong con lắm con không có lỗi gì hết.

Nguyễn-Quốc-Thái 48/7 Ấp Phú Trung ba đường Nguyễn văn Thoại. Bên trường nữ quân nhân.

Đại Hội Thường Niên

LIÊN-HỢP-HỘI NÔNG-NGHIỆP TOÀN-QUỐC

BAN QUẢN TRỊ
Liên-Hợp-Hội-Nông-Nghiệp-Toàn-Quốc

Trân trọng kính mời các Hợp Tác Xã Nông Nghiệp Hội viên cử mỗi Hợp Tác Xã 2 Đại Biểu đến dự Đại Hội Thường Niên niên khóa 1969 tại Trung Tâm Nghiên Cứu và Huấn Luyện Hợp Tác Xã 255 Lê văn Duyệt Gia Định vào lúc 7g30 ngày 9-7-70.

Kính mời
CHỦ TỊCH BAN QUẢN TRỊ
Liên-Hợp-Hội-Nông-Nghiệp-Toàn-Quốc.
CAO-TRIỀU-MÂN

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn cáo phó để các Cụ, các Ông, các Bà, và thân bằng quyến thuộc biết cho rằng : Chị, Cô, Bà Cô và Cụ chúng tôi là :

Cụ PHẠM-THỊ-NHƯ

Hiệu TRIẾT-THỤC

HƯỞNG THỌ 88 tuổi

đã mệnh chung ngày 25-6-1970 (tức là ngày 22 tháng 5 âm lịch Canh Tuất).

Tang lễ sẽ cử hành tại Chùa Xá Lợi (đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon), lúc 8 giờ 30 sáng Chủ Nhật 28-6-1970, và an táng tại ĐỒNG NGẠC NGHĨA TRANG (Xã An Nhơn, Gò Vấp, Gia Định).

Em : Phạm gia Tố, và các con, cháu, chắt
: Bà Phạm gia Thái và các con, cháu.
: Bà Phạm gia Hoành,
: Phạm gia Hệ, vợ và các con, cháu.
Cháu : Phạm gia Cầu, vợ và các con,
: Phạm gia Tự và vợ, con
: Phạm gia Trọng,
cùng Tang gia đồng khấp cáo.
(Cáo Phó này thay thế Thiệp Tang)

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Anh Cha, Chú, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-Văn-Kiệu

Nghiệp Chủ

đã từ trần vào lúc 5 giờ 30 sáng ngày 25-06 — dl. 1970 tại tư gia số 18 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Hưởng thọ 83 tuổi, chịu đủ các phép bí tích.

Lễ phát tang sẽ cử hành tại tư gia ngày 25-06-1970 hồi 20 giờ.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 6 giờ 30 ngày 29-06-1970 dl. Hành lễ tại nhà thờ Huyện Sĩ lúc 7 giờ và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

— Vợ : Bà quả phụ Nguyễn văn Kiệu, nhủ danh Tô thị Tức
— Chị dâu : Bà Nguyễn Văn Ngọ và các con
— Em trai : Ông Nguyễn Văn Hảo và các con
— Em rể : Ông Nguyễn Khắc Thái, Nghiệp chủ T[illegible] và [illegible]
— Em gái : Bà Nguyễn Thị Cưu và con
: Bà góa phụ Trương Văn Công và các con
: Bà góa phụ Trần Văn Lộc và các con
— Con trai : Nguyễn Văn Hành vợ và các con
: Nguyễn Văn Năm vợ và các con
: Nguyễn văn Sáu
: Nguyễn văn Tất tự Võ Văn Tất và [illegible]
: Nguyễn Văn Bức vợ và con
: Nguyễn văn Nghiêm vợ và các con
: Nguyễn Văn Truyền
: Nguyễn Văn Thi
: Nguyễn Văn Phú vợ và các con
— Con gái : Marie Christine Nguyễn thị Dung
: Nguyễn Thị Ba chồng Nguyễn văn Sen và các con
: Nguyễn Thị Tư tự Võ thị Tư chồng Nguyễn [illegible] Châu và các con
: Nguyễn Thị Lê chồng OLEAARSO và con
— Dâu : Góa phụ Nguyễn Văn Thơm và các con
— Cháu : Nguyễn Tòng Hiến vợ và các con
: Nguyễn Văn Khánh vợ và các con
: Nguyễn Thanh Nhạn vợ và các con
: Ông Bà Nguyễn Xuân Liêm và các con
: Góa phụ Nguyễn Hồng Hoàng và các con
: Góa phụ Lưu Phát Đạt nhủ danh Nguyễn Thị Chín và các con
: Nguyễn Vàng Anh và các con
: Nguyễn kim Mạnh chồng và các con
Tang gia đồng khấp báo

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

của Thiếu Tướng NGUYỄN-XUÂN-TRANG, Tham M[illegible] viên QLVNCH vừa thất lộc ngày 20-6-70 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương [illegible] Cụ Bà sớm về miền Cực Lạc.

Gia Đình CÔ BA NHỎ
Y Tá Y Viện Phú Lâm

Đông Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ [illegible] phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ [illegible] phục hợp thời trang, giá lại rẻ ; bán sẵn [illegible] tây, chemi, Pijama, đồ lớn người lớn v[illegible]em, có đồ lớn cho muớn ; mời lại 1[illegible] [illegible]yễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. [illegible]53.